

↗ DOMETIC

SANITATION

MASTERFLUSH



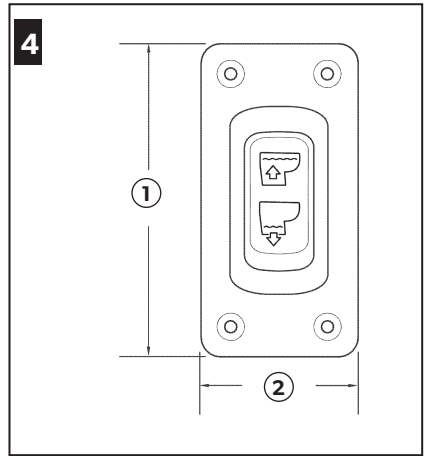
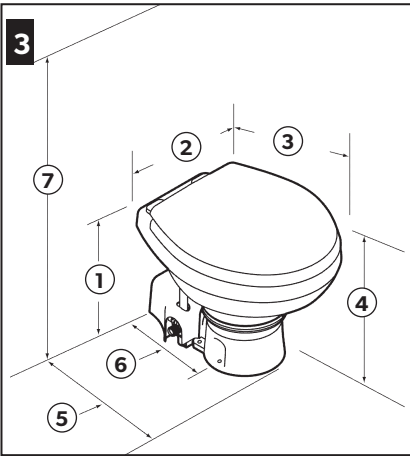
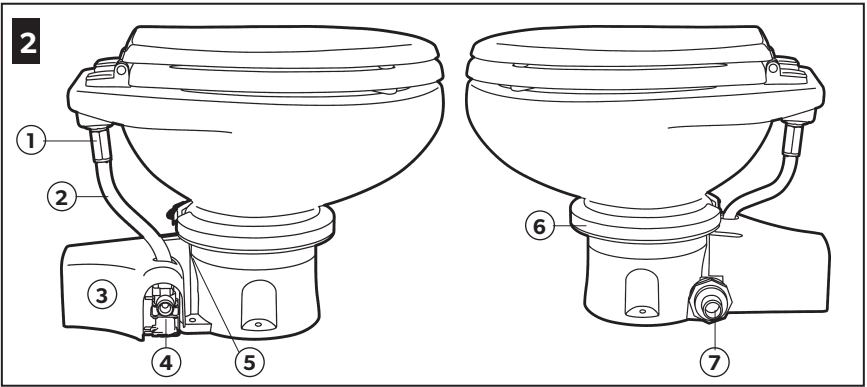
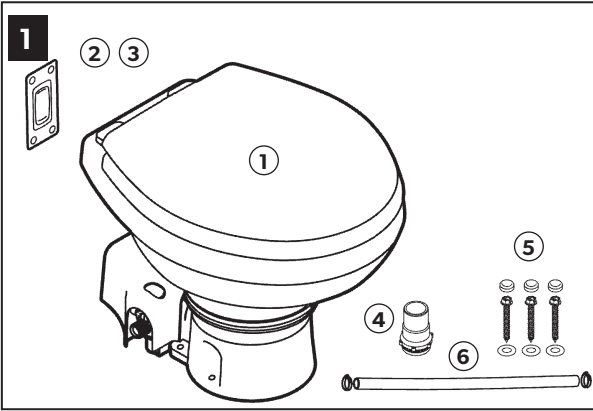
MF7100, MF7200

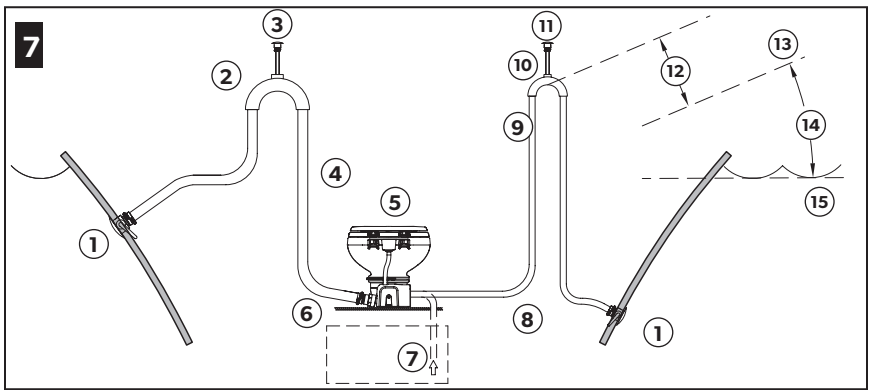
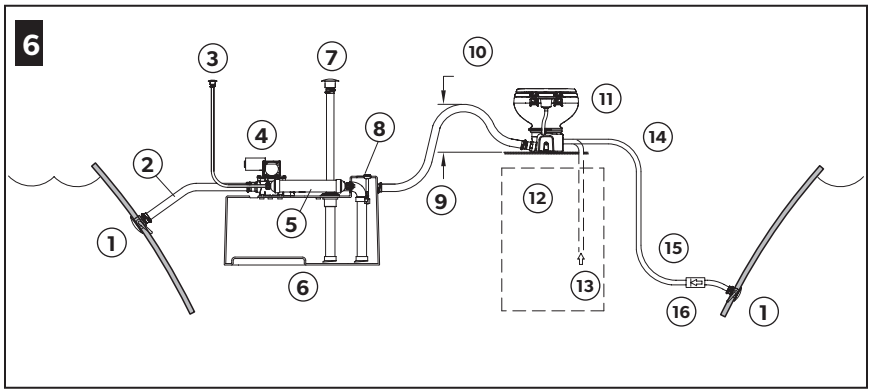
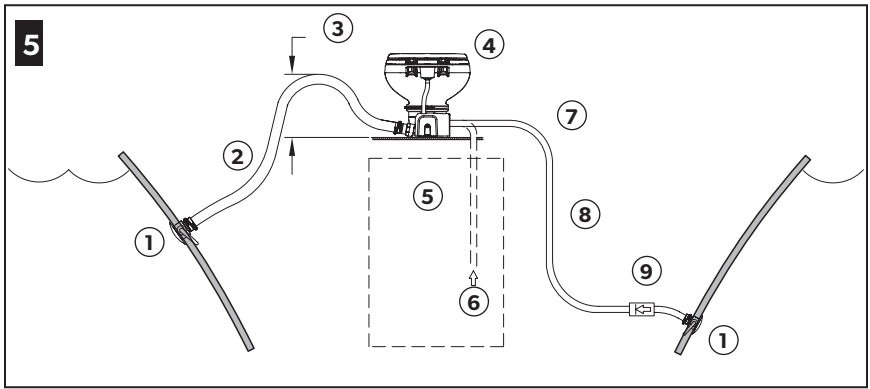
EN	Macerator Toilet Installation manual 5	SV	Kvarntoalett Monteringsanvisning 93
DE	Elektrische Toilette Montageanleitung 15	NO	Kverntoalett Monteringsveiledning 103
FR	Cuvette de toilette à pompe dilacératrice Instructions de montage 27	FI	Sähkökäymälä Asennusohje 113
ES	Inodoro con sistema de trituración Instrucciones de montaje 38	PL	Toaleta z rozdrabniaczem Instrukcja montażu 123
PT	Sanita com trituradora Instruções de montagem 49	SK	Macerátorová toaleta Návod na montáž 135
IT	Toilette con impianto di macerazione Istruzioni di montaggio 60	CS	Toaleta s drtičem Návod k montáži 145
NL	Vermalertoilet Montagehandleiding 72	HU	Darálós vécé Szerelési útmutató 155
DA	Findelingstoilet Monteringsvejledning 83	RU	Туалет с измельчителем Руководство по монтажу 166

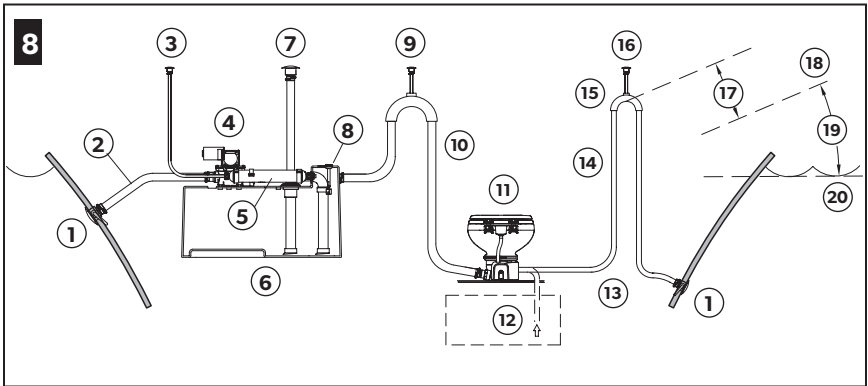
 **WARNING**

Cancer and Reproductive Harm
www.P65Warnings.ca.gov

List of figures







Copyright

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Service center and dealer locations

Visit: www.dometic.com

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product, or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit www.dometic.com.

Contents

1	Related documents	5
2	Explanation of symbols and safety instructions	5
3	Intended use.....	6
4	General information.....	7
5	Specifications	8
6	Installation	9
7	Disposal	13
8	Warranty information.....	13

1 Related documents



Find the quick start guide online at <http://qr.dometic.com/bejZbz>



Find the operating manual online at <http://qr.dometic.com/beetav>

2 Explanation of symbols and safety instructions

This manual has safety information and instructions to help you eliminate or reduce the risk of accidents and injuries.

2.1 Recognize safety information



This is the safety alert symbol.

It is used to alert you to potential physical injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

2.2 Understand signal words

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING

Indicates a hazardous situation that, if **not** avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE: Used to address practices **not** related to physical injury.



Indicates additional information that is not related to physical injury.

2.3 Supplemental Directives

To reduce the risk of accidents and injuries, please observe the following directives before proceeding to install or service this appliance:

Read and follow all safety information and instructions.

- Read and understand these instructions before operating or servicing this product.
- Dometic recommends that a qualified marine technician or electrician install or service this product. Equipment damage, injury to personnel or death could result from improper installation. The installation must comply with all applicable local or national codes.

2.4 General safety messages



WARNING: Flooding hazard. Failure to obey the following warnings could result in death or serious injury.

- If the toilet is connected to **any** through-the-hull fittings, properly installed seacocks **must** be installed in all piping connected to through-the-hull fittings. Seacocks **must** be easily accessible to all users of the toilet or secondary valves fitted in hoses where they are easily accessible. All valves **must** be full bore valves and of marine quality. Screw-to-close gate valves are not recommended.
- If the toilet is connected to **any** through-the-hull fittings, **all** flexible hoses must be of marine sanitation quality and **must** be secured to **any** fittings (such as those at seacock, vented loop or toilet) with two stainless steel, worm-drive hose band clamps at each connection. Connections **must** be checked frequently for integrity.
- If the toilet rim is ever less than 8 in. (20 cm) above the highest possible waterline at **any** time (during any conditions of heel, load, or trim) and is connected to **any** through-the-hull fittings, properly positioned ventilated (vented) loops **must** be installed in intake (if connected to raw water) or discharge piping to prevent potential back siphonage of seawater into the boat. Vented loops **must** be equipped with integral check valve that permits air into line to prevent siphoning.
- If toilet uses raw water for flushing at any time, a raw water pump controlled by an automatically operating demand switch **must not** be installed. If the onboard water valve or any plumbing connections were to leak, the automatically operated pump would start and could flood the boat.
- Do **not** connect raw water flush toilet (models 7160, 7260) to an onboard pressurized water system.
- Before beginning any work on this product, be sure that all electrical power to the unit has been turned off and that the seacocks are in the **closed** or **off** position.



WARNING: Electrical shock and/or fire hazard.

Follow all local regulations for electrical installations.

NOTICE: Overfilling the holding tank can cause serious damage to the sanitation system, such as rupturing the holding tank and releasing tank contents into the bilge. To prevent this possibility, Dometic recommends using a full tank shut-down relay. The full signal from the holding tank can be generated by an optional Dometic DTM01C tank monitor or DTM04 four-level tank monitor system.



Follow all local regulations for waste tank discharge.

3 Intended use

The Macerator toilet (hereinafter referred to as toilet or product) provides an electric-flush toilet that macerates waste and pumps it either to a holding tank or other effluent storage/disposal system, or overboard. Operated by a remote flush switch, the toilet allows the user to add water to the bowl (before or after flushing) and to flush the toilet by pushing a button. This toilet is designed for use in marine applications and is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation of the toilet. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure. The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

4 General information

The images used in this document are for reference purposes only. Components and component locations may vary according to specific product models. Measurements may vary ± 0.38 in. (10 mm).

4.1 Components

Packaging contents (Figure 1 on page 2)

1	Macerator toilet
2	DFS-2F flush switch (standard - freshwater flush toilet)
3	DFS-1F flush switch (standard - raw water flush toilet)
4	1.5 in. (38 mm) discharge fitting
5	Floor mounting hardware kit
6	Water supply hose kit
	Parts list ¹
	Quick start guide ¹

¹Not shown

Toilet components (Figure 2 on page 2)

1	Rim flush check valve (freshwater toilet) or adapter (raw water model)
2	Water supply hose
3	Macerator pump (under plastic cover)
4	Electric water valve (raw water model)
5	Product ID label location
6	Stainless steel compression band
7	Discharge fitting

4.2 Toilet system layouts

4.2.1 Above water line system

Toilet with direct overboard discharge

(Figure 5 on page 3)

1	Seacock
2	1.0 in. (25 mm) or 1.5 in. (38 mm) ID hose
3	Make loop 12.0 in. (305 mm) above the floor to retain water in the bowl
4	Macerator toilet
5	Freshwater supply 0.5 in. (13 mm) ID fresh water line
6	From fresh water supply
7	Seawater supply
8	0.75 in. (19 mm) ID hose
9	Check valve ensures that pump stays primed

Toilet with holding tank discharge

(Figure 6 on page 3)

1	Seacock
2	Add vented loop if holding tank is below the water line
3	Vent fitting
4	Discharge pump
5	Vent filter
6	Holding tank (cut-away view)
7	Deck discharge
8	Optional full tank level float
9	1.0 in. (25 mm) or 1.5 in. (38 mm) ID hose
10	Make loop 12.0 in. (305 mm) above the floor to retain water in the bowl
11	Macerator toilet
12	Freshwater supply 0.5 in. (13 mm) ID fresh water line
13	From fresh water supply
14	Seawater supply
15	0.75 in. (19 mm) ID hose
16	Check valve ensures that pump stays primed

4.2.2 Below water line system

Toilet with direct overboard discharge

(Figure 7 on page 3)

1	Seacock
2	1.0 in. (25 mm) or 1.5 in. (38 mm) vented loop
3	Vent fitting
4	1.0 in. (25 mm) or 1.5 in. (38 mm) ID hose
5	Macerator toilet
6	Freshwater supply
7	0.5 in. (13 mm) ID fresh water line
8	Seawater supply
9	0.75 in. (19 mm) ID hose
10	0.75 in. (19 mm) vented loop with check valve
11	Vent fitting
12	8.0 in. (203 mm) minimum
13	Maximum heel
14	Waterline range
15	Static

Toilet with holding tank discharge

(Figure 8 on page 4)

1	Seacock
2	Add vented loop if the holding tank is below the waterline
3	Vent fitting
4	Discharge pump
5	Vent filter
6	Holding tank (cut-away view)
7	Deck discharge
8	Optional full tank level float
9	Vent fitting
10	1.0 in. (25 mm) or 1.5 in. (38 mm) ID hose
11	Macerator toilet
12	Freshwater supply 0.5 in. (13 mm) ID fresh water line

13	Seawater supply
14	0.75 in. (19 mm) ID hose
15	0.75 in. (19 mm) vented loop with check valve
16	Vent fitting
17	8.0 in. (203 mm) minimum
18	Maximum heel
19	Waterline range
20	Static

5 Specifications

5.1 Dimensions

7120, 7160 (standard bowl)

(Figure 3 on page 2)

1	14.8 in. (375 mm)
2	15.0 in. (381 mm)
3	19.0 in. (483 mm)
4	13.8 in. (349 mm) seat height
5	13.8 in. (349 mm)
6	10.0 in. (254 mm)
7	28.75 in. (730 mm) seat lid up

7220, 7260 (compact marine bowl)

(Figure 3 on page 2)

1	13.3 in. (337 mm)
2	14.5 in. (368 mm)
3	18.8 in. (476 mm)
4	12.3 in. (311 mm) seat height
5	13.8 in. (349 mm)
6	10.0 in. (254 mm)
7	26.3 in. (667 mm) seat lid up

Dometic flush switch panel

(Figure 4 on page 2)

1	3.25 in. (83 mm)
2	1.625 in. (41 mm)

5.2 Materials

Toilet	Vitreous ceramic
Toilet base	Polypropylene
Dometic flush switch panel	Polystyrene (DFS-1F or DFS-2F); or powder-coated aluminum (DFST)

5.3 Minimum System Requirements

Electrical	Power draw	20 amps /12 VDC; 10 amps /24 VDC
	Circuit breaker	25 amps /12 VDC; 15 amps /24 VDC
	Wiring ¹	12 gauge Up to 25 ft (7.6 m) total circuit
Water Supply	Fitting size	0.5 in. NPT – fresh water flush toilet
	Supply hose ID	0.75 in. ID – raw water flush toilet
	Flow rate	2.0 gpm /7.6 lpm minimum – fresh water flush
Discharge	Inside diameter	1.5 in. (38 mm) or 1.0 in. (25 mm)
	Horizontal run ²	40 ft (12.2 m) maximum
	Vertical run ²	4 ft (1.2 m) maximum

¹ Consult ABYC guidelines for additional information.

² Horizontal and vertical run distances are not cumulative. Check for adequate discharge flow if installation nears one of these limits.

6 Installation

Determine whether the water supply to the toilet will be fresh water or sea water, above or below the vessel's water line, and then follow the appropriate instructions for the installation.

6.1 Above water line system

For layout details, see "Above water line system" on page 7.

The following information is important:

- The toilet bowl rim must be a minimum of 8.0 in. (203 mm) above the highest possible water line at full heel.
- Vented loops must be a minimum of 8.0 in. (203 mm) above the highest possible water line at full heel. For optimum toilet operation, install the vented loop as close to 8.0 in. (203 mm) height as possible.
- Place vented loops near the center of the boat to minimize fluctuation of the water line height.
- Maximum seawater pump lift is 4 ft (1.2 m).
- Maximum discharge head is 4 ft. (1.2 m).

6.2 Below water line system

For layout details, see "Below water line system" on page 8.

The following information is important:

- The 0.75 in. (19 mm) vented loop must use either a duckbill valve or electric normally-open solenoid valve.
- Vented loops must be a minimum of 8.0 in. (203 mm) above the highest possible water line at full heel. For optimum toilet operation, install the vented loop as close to 8.0 in. (203 mm) height as possible.
- Vented loops should not exceed a maximum of 2 ft (0.6 m) above the water line.
- Place vented loops near the center of the boat to minimize fluctuation of the water line height.
- Maximum seawater pump lift is 4 ft (1.2 m).
- Maximum discharge head is 4 ft. (1.2 m).

6.3 Inlet plumbing



WARNING: Flooding hazard.

Do **not** connect sea water flush toilet inlet line to a pressurized freshwater system. This will result in a continuously running freshwater pump, which can possibly overflow the toilet bowl, and flood the boat. Failure to obey this warning could result in death or serious injury.



WARNING: Contaminated water hazard.

Do **not** connect sea water flush toilet inlet line to an onboard potable water system in any way. This can cause contamination of the potable water system. If fresh water is desired, purchase the freshwater-flush version of the toilet, or provide a separate freshwater tank that supplies water only to the toilet. Failure to obey this warning could result in death or serious injury.



Be sure to install a vented loop that will **not** prevent the required water flow to the toilet when it is flushed. An electric solenoid type is recommended.

6.3.1 Sea water flush models

1. Install the seacock and inlet water line (not supplied).
 - Use a 3/4 in. (19 mm) full-flow seacock and a 3/4 in. (19 mm) ID flexible hose. Follow the seacock manufacturer's installation instructions.
 - Make sure the inlet seacock is below the sea water line at all times, during all conditions of full heel.
 - Make sure all inlet hose connections have no sharp bends or restrictions.
 - Use two stainless steel hose clamps at each connection.
 - Provide hose support every 3 ft (0.9 m) along the inlet hose run to limit movement.
 - Keep hose runs as short as possible. Eliminate sags or low spots that may hinder flow.
2. Install the water inlet strainer (not supplied).
 - A 100-mesh strainer is recommended between the inlet seacock and the sea water flush toilet.
3. Install the inlet check valve for above-waterline installations (not supplied).
 - A check valve should be installed in the inlet supply line to ensure the toilet's sea water pump stays primed between flushes.
 - The check valve should be located as close as possible to the inlet seacock. See "Above water line system" on page 7.
4. Install a vented loop (not supplied).
 - If the toilet rim will ever be less than 8.0 in. (203 mm) above the highest possible waterline at any point of heel, trim or load, then a 3/4 in. (19 mm) vented loop must be installed in the inlet hose between the inlet seacock and the toilet. See "Below water line system" on page 8.
 - The vented loop must be positioned a minimum of 8.0 in. (203 mm) above highest possible waterline during all conditions of heel, trim or load.

6.3.5 Freshwater flush models

1. Install the inlet water line (not supplied).
 - Use a 0.5 in. (13 mm) ID flexible hose with 1/2 in. NPT fitting connects to the toilet water valve.
2. Install a shut-off valve in the inlet line (not supplied).
 - For toilet cleaning and maintenance.

6.4 Outlet plumbing

Sea water flush models only.

1. Install the seacock and outlet sanitation hose (not supplied).
 - Use a 1.0 in. (25 mm) or 1.5 in. (38 mm) full-flow seacock and flexible hose to route the waste to a holding tank with a discharge pump, or route directly overboard. Follow the seacock manufacturer's instructions.
 - Make sure the waste outlet seacock is both aft and higher than the water inlet seacock.
 - Outlet plumbing should have no sharp bends or restrictions.
 - Use two stainless steel hose clamps at each connection.
 - Provide support along entire hose run to limit movement and side-loading on connections.
 - Keep hose runs as short as possible. Eliminate sags or low spots that may hinder the flow.
2. Install the discharge hose loop near the toilet (not supplied).
 - To retain water in toilet bowl, make a 12.0 in. (300 mm) high loop in the discharge line as near to the toilet as

possible. See "Above water line system" on page 7.

3. Install a vented loop (not supplied).
 - For recommended locations of discharge vented loops connected to system components that are below the water line or may be less than 8.0 in. (203 mm) above the highest possible water line at full heel, see Figure 7 and Figure 8.
 - Vented loops must be positioned a minimum of 8.0 in. (203 mm) above highest possible water line at full heel.

6.5 Toilet and flush switch

1. Carefully unpack the toilet, water supply hose, discharge fitting, and hardware). See Figure 1.
2. Place the toilet in the desired location on the floor. If necessary, rotate the toilet so that macerator pump housing does not interfere with walls, or so that it accommodates the intended plumbing layout. See Figure 2.
3. Confirm adequate clearance is available for the plumbing connections, and also the seat and lid in raised position.
4. Mark the floor where the toilet will be installed.
5. (Optional) If the macerator pump and base must be positioned at an angle so that toilet bowl does not face the wrong direction, rotate the upper bowl to the proper position.



9 Loosening the compression band

- a. Loosen the compression band just enough to slip down past the lower plastic clamp.



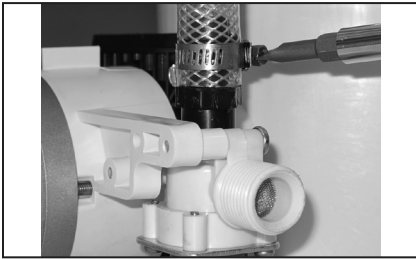
10 Removing the plastic clamps

- b. Remove the upper and lower plastic clamps.



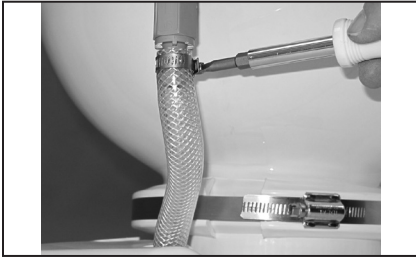
11 Positioning the gasket

- c. Lift the bowl. Make sure the notch in the black rubber gasket sits around the shallow pin on the toilet base and remains centered between the bowl and base.
 - d. Rotate the bowl to the desired position, then set it down on gasket.
 - e. Re-position the plastic clamps and compression band between the upper bowl and base.
 - f. Join the clamps together at the front of the toilet bowl. There will be a space between the clamps behind the bowl.
 - g. With the compression band screw positioned on a clamp (not in gap between clamps) tighten the compression band to 65 in. lbs (7.3 N-m).
6. Connect the water supply hose between the check valve or adapter and water valve (freshwater flush model) or the water pump (sea water flush model) on the base. See Figure 2.
 - a. Cut the supply hose to a length that will not kink when connected.
 - b. Remove the plastic cover from the pump. See Figure 2.



12 Tightening the hose clamp

- c. Use the hose clamp to secure the hose to water valve (freshwater model) or pump (sea water model) barbed fitting.
- d. Place the loose end of the supply hose up through the hole of the plastic cover.
- e. Lower and fit the cover to the macerator pump.



13 Connecting the water supply hose

- f. Connect the water supply hose to the rim flush check valve with the hose clamp.
7. Plan the electrical, water supply, and discharge plumbing according to appropriate toilet system layout. See "Toilet system layouts" on page 7.
 8. Create access holes for the plumbing and electrical supplies to the toilet.



14 Fastening the toilet to the floor

9. Place the toilet in its final location and fasten it to floor with hex head fasteners and washers at the sides and rear of the base.
10. Plan the flush switch location so that the electrical connections and wires cannot get wet.
11. Use the switch template (packed separately) to mark the location of the fasteners and switch access hole.

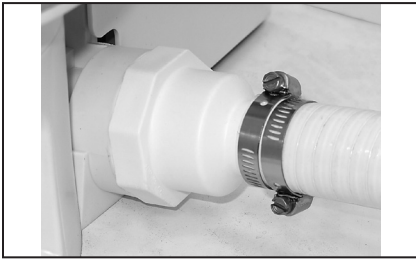


15 Switch access hole

12. Cut out the switch access hole.
13. Turn off the electrical power.
14. Route the stranded copper positive wire (gauge per ABYC standards) from the circuit breaker or fuse to the switch access hole.
 - If the toilet system includes a DTM series tank monitor system, see "Toilet system with tank monitor and shut-down relay" on page 13.

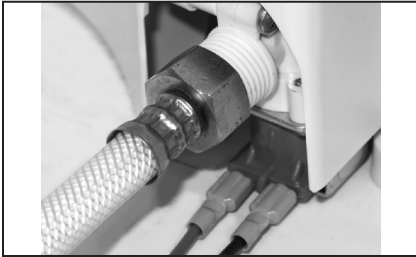
Refer to the wiring diagram on the reverse side of the parts list.

15. Route the red wire from the macerator pump to the switch access hole.
16. Route the wire from the switch access hole to the electric water valve at bottom of the toilet (freshwater model).
17. Connect the wires according to the diagram with the appropriate spade connectors.
18. Attach the flush switch to the wall with screws provided.
19. Connect the ground wires from the macerator pump and the electric water valve (freshwater models only) to the vessel's electrical ground wiring according to the wiring diagram. Provide extra wire at the toilet so that the toilet can easily be removed from the floor for servicing.
20. Route the vessel's water supply and the discharge plumbing to the toilet. See "Toilet system layouts" on page 7.



16 Hose clamps on discharge hose

- Securely connect all the discharge hoses with two stainless steel hose clamps with the screws positioned 180° opposite each other.
- Lubricate the fittings and the hoses with silicone grease to make the hose connection easier.



17 Connecting the water supply

- For a freshwater toilet, connect the water supply with 0.5 in. NPT fitting.

NOTICE: Do **not** operate the toilet with the water supply turned **off**. Damage to the internal components may occur.

- For a sea water flush model, open the water supply and discharge the seacocks.
- For a freshwater model, turn on water supply.
- Check for water leaks at all connections.
- Turn on electrical power to toilet.
- Press the flush switch and check for leaks. If a leak occurs, tighten the connection.
- Attach the plastic covers to the floor mounting fasteners.

6.6 Toilet system with tank monitor and shut-down relay

Dometic MasterFlush toilets operate with Dometic DTM tank monitor systems (available separately) to shut down electrical power to the

toilet when the holding tank is full. This prevents overflowing the holding tank. Refer to the toilet system wiring diagram on the parts list.

- Route the input power wire from full tank relay of the DTM panel to the flush switch location.
- Follow the flush switch installation instructions on page 11 beginning at step 10.

7 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, whenever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with all applicable national and local regulations.

8 Warranty information

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

8.1 United States and Canada

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

8.2 Asia-Pacific (APAC) countries

If the product does not work as it should, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see the back of this instruction manual for the web addresses to locate your region or retailer). The warranty applicable to your product is ONE year.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

8.2.1 Australia only

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

8.2.2 New Zealand only

This warranty policy is subject to the conditions and guarantees which are mandatory as implied by the Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

8.2.3 All other regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your region or your retailer (see the back of this instruction manual for the web addresses to locate your region or retailer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

Service Center und Händlerstandorte

Besuchen Sie: www.dometic.com

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnungen kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu anderen Sachschäden in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter www.dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Zugehörige Dokumente	15
2	Erklärung der Symbole und Sicherheitshinweise.....	15
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	16
4	Allgemeine Hinweise	17
5	Technische Daten.....	19
6	Installation	20
7	Entsorgung.....	25
8	Garantiehinweise	25

1 Zugehörige Dokumente



Die Kurzanleitung finden Sie online unter <http://qr.dometic.com/bejZbz>



Die Bedienungsanleitung finden Sie online unter <http://qr.dometic.com/beetav>

2 Erklärung der Symbole und Sicherheitshinweise

Dieses Handbuch enthält Sicherheitsinformationen und -hinweise, die Ihnen helfen sollen, Unfälle und Verletzungen zu vermeiden oder das Risiko für deren Auftreten zu verringern.

2.1 Sicherheitsinformationen erkennen



Dies ist das Sicherheitswarnsymbol. Es dient dazu, Sie auf mögliche Verletzungsgefahren aufmerksam zu machen. Beachten Sie alle auf dieses Symbol folgenden Sicherheitshinweise, um mögliche Verletzungen oder Tod zu vermeiden.

2.2 Signalwörter verstehen

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNING

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen **nicht** befolgt werden.

ACHTUNG: Wird verwendet, um Handlungen aufzuführen, die **nicht** mit Verletzungen in Verbindung stehen.



Zeigt zusätzliche Informationen an, die nicht mit Verletzungen in Verbindung stehen.

2.3 Ergänzende Anweisungen

Um das Risiko von Unfällen und Verletzungen zu verringern, beachten Sie bitte die folgenden Richtlinien, bevor Sie mit der Montage oder Wartung dieses Geräts beginnen:

Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsinformationen und -hinweise.

- Lesen und verstehen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme oder der Wartung dieses Produkts.
- Dometic empfiehlt, die Installation und Wartung dieses Produkts von einem qualifizierten Schiffstechniker oder Elektriker vornehmen zu lassen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Sachschäden, Verletzungen oder zum Tod führen. Die Installation muss alle geltenden lokalen oder nationalen Vorschriften einhalten.

2.4 Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG: Überschwemmungsgefahr. Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schweren Verletzungen führen.

- Wenn die Toilette über **Borddurchlässe** angeschlossen ist, **müssen** in alle Rohrleitungen, die mit Borddurchlässen verbunden sind, Seeventile eingebaut werden. Die Seeventile **müssen** für alle Benutzer der Toilette leicht zugänglich sein, oder es müssen leicht zugängliche Zweitventile mit entsprechenden Verbindungsschläuchen installiert werden. Alle Ventile **müssen** als seewasserfeste Ventile mit voller Bohrung ausgeführt sein. Schieberventile mit Schraubverschluss werden nicht empfohlen.
- Wenn die Toilette über **Borddurchlässe** angeschlossen ist, müssen **alle** Schläuche seefest und für Sanitäranlagen geeignet sein. Die Schläuche **müssen** an **allen** Anschlüssen (z. B. am Seeventil, am Entlüftungsbogen und an der Toilette) mit zwei Edelstahlschellen mit Schneckenwinde befestigt sein. Die Verbindungen **müssen** regelmäßig auf ihre Unversehrtheit überprüft werden.
- Wenn sich der Rand der Toilette **zu einem beliebigen Zeitpunkt** weniger als 20 cm (8 in) oberhalb der höchstmöglichen Wasserlinie befindet (bei Krängung, Last oder Trimm) und über **Borddurchlässe**

angeschlossen ist, **müssen** in die Einlass- (wenn eine Rohwasser Verbindung besteht) oder Auslassleitung ordnungsgemäß angebrachte Entlüftungsbögen eingebaut werden, um einen Rückfluss von Seewasser in das Boot zu verhindern. Entlüftungsbögen **müssen** mit einem integrierten Rückschlagventil versehen werden, das Luft in die Leitung lässt, um Wasserrückfluss zu verhindern.

- Wenn Rohwasser zum Spülen der Toilette verwendet wird, **darf keine** Rohwasserpumpe installiert werden, die durch einen automatischen, bei Bedarf aktivierten Schalter gesteuert wird. Im Fall eines Lecks des an Bord befindlichen Wasserventils oder einer Leitungsverbindung würde die automatisch gesteuerte Pumpe starten und könnte das Boot überfluten.
- Schließen Sie **keine** Toiletten mit Rohwasserspülung (Modelle 7160, 7260) an Wassersysteme mit Außenborddruck an.
- Stellen Sie vor den Arbeiten an diesem Produkt sicher, dass die Stromversorgung der Toilette abgeschaltet ist und die Seeventile in der Stellung **geschlossen** bzw. **aus** stehen.



WARNUNG: Stromschlag- und/oder Brandgefahr.

Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen für Elektroinstallationen.

ACHTUNG: Das Überfüllen des Schmutzwassertanks kann gravierende Schäden an der Sanitäranlage nach sich ziehen, wie z. B. einen Bruch des Tanks, wodurch dessen Inhalt in die Bilge fließen könnte. Um diese Möglichkeit auszuschließen, empfiehlt Dometic, ein Abschaltventil einzubauen, das bei einem vollen Tank aktiviert wird. Das Voll-Signal vom Schmutzwassertank kann von einer als Zubehör erhältlichen Tanküberwachung DTM01C von Dometic oder einer vierstufigen Tanküberwachung DTM04 erzeugt werden.



Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen zum Leeren von Schmutzwassertanks.

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei der elektrischen Toilette (im Folgenden als „Toilette“ oder „Produkt“ bezeichnet) handelt es sich um eine Toilette mit elektrischer Spülung, die den Abfall mazeriert (zerkleinert)

und in einen Abwassertank oder eine andere Abwasserspeicher- bzw. -entsorgungsanlage oder über den Bordauslass nach außen pumpt. Die Toilette wird über einen drahtlosen Spülschalter betrieben, und der Benutzer kann (vor oder nach dem Spülen) Wasser in das Becken füllen und die Toilette per Tastendruck spülen. Diese Toilette ist für den Einsatz auf Booten konzipiert und nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation der Toilette erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

4 Allgemeine Hinweise

Die in diesem Dokument verwendeten Bilder dienen nur zu Referenzzwecken. Komponenten und die Lage der Komponenten können je nach Produktmodell variieren. Die Maße können um ±10 mm (±0,38 Zoll) abweichen.

4.1 Bestandteile

Lieferumfang (Abbildung 1 auf Seite 2)

1	Elektrische Toilette
2	Spülschalter DFS-2F (Standard – Toiletten mit Frischwasserspülung)
3	Spülschalter DFS-1F (Standard – Toiletten mit Rohwasserspülung)

4	Entlüftungsverschraubung, 38 mm/1,5 in
5	Montagesatz für die Fußbodenbefestigung
6	Wasserzuleitungsschlauch, Satz
	Stückliste ¹
	Kurzanleitung ¹

¹Nicht abgebildet

Toilettenbauteile (Abbildung 2 auf Seite 2)

1	Rückschlagventil Randspülung (Toilette mit Süßwasserspülung) oder Adapter (Rohwasser-Modell)
2	Wasserzuleitungsschlauch
3	Zerhackerpumpe (unter Kunststoffabdeckung)
4	Elektrisches Wasserventil (Rohwassermodell)
5	Anbringungsort für Aufkleber mit Produkt-ID
6	Quetschverschraubung aus rostfreiem Stahl
7	Abflussanschluss

4.2 Toilettensystemlayouts

4.2.1 Systeme oberhalb der Wasserlinie

Toilette mit direktem Bordauslass

(Abbildung 5 auf Seite 3)

1	Seeventil
2	Schlauch 25 mm (1,0 in) oder 38 mm (1,5 in) Innendurchmesser
3	Bogen 305 mm (12,0 in) über dem Boden einbauen, um die Toilettenschüssel mit Wasser gefüllt zu halten
4	Elektrische Toilette
5	Frischwasserzufuhr Frischwasserleitung 13 mm (0,5 in) Innendurchmesser
6	Von der Frischwasserzufuhr
7	Meerwasserzufuhr

8	Schlauch 19 mm (0,75 in) Innendurchmesser
9	Rückschlagventil sorgt dafür, dass die Pumpe gefüllt bleibt

Toilette mit Auslass in einen Schmutzwassertank

(Abbildung 6 auf Seite 3)

1	Seeventil
2	Entlüftungsbogen einbauen, falls sich der Schmutzwassertank unterhalb der Wasserlinie befindet
3	Belüftungsarmatur
4	Absaugpumpe
5	EntlüftungsfILTER
6	ABWASSERTANK (im Schnitt)
7	Deckabsaugung
8	Optionaler Schwimmer für „Tank voll“- Füllstandsanzeige
9	Schlauch 25 mm (1,0 in) oder 38 mm (1,5 in) Innendurchmesser
10	Bogen 305 mm (12,0 in) über dem Boden einbauen, um die Toilettenschüssel mit Wasser gefüllt zu halten
11	Elektrische Toilette
12	Frischwasserzufuhr Frischwasserleitung 13 mm (0,5 in) Innendurchmesser
13	Von der Frischwasserzufuhr
14	Meerwasserzufuhr
15	Schlauch 19 mm (0,75 in) Innendurchmesser
16	Rückschlagventil sorgt dafür, dass die Pumpe gefüllt bleibt

4.2.2 Systeme unterhalb der Was- serlinie

Toilette mit direktem Bordauslass

(Abbildung 7 auf Seite 3)

1	Seeventil
2	Entlüftungsbogen 25 mm (1,0 in) oder 38 mm (1,5 in)

3	Belüftungsarmatur
4	Schlauch 25 mm (1,0 in) oder 38 mm (1,5 in) Innendurchmesser
5	Elektrische Toilette
6	Frischwasserzufuhr
7	Frischwasserleitung 13 mm (0,5 in) Innendurchmesser
8	Meerwasserzufuhr
9	Schlauch 19 mm (0,75 in) Innendurchmesser
10	Entlüftungsbogen mit Rückschlagventil 19 mm (0,75 in)
11	Belüftungsarmatur
12	Mindestens 203 mm (8,0 in)
13	Maximale Krängung
14	Wasserlinienbereich
15	Statisch

Toilette mit Auslass in einen Schmutzwassertank

(Abbildung 8 auf Seite 4)

1	Seeventil
2	Entlüftungsbogen einbauen, wenn sich der Schmutzwassertank unterhalb der Wasserlinie befindet
3	Belüftungsarmatur
4	Absaugpumpe
5	EntlüftungsfILTER
6	ABWASSERTANK (im Schnitt)
7	Deckabsaugung
8	Optionaler Schwimmer für „Tank voll“- Füllstandsanzeige
9	Belüftungsarmatur
10	Schlauch 25 mm (1,0 in) oder 38 mm (1,5 in) Innendurchmesser
11	Elektrische Toilette
12	Frischwasserzufuhr Frischwasserleitung 13 mm (0,5 in) Innendurchmesser
13	Meerwasserzufuhr

14	Schlauch 19 mm (0,75 in) Innendurchmesser
15	Entlüftungsbogen mit Rückschlagventil 19 mm (0,75 in)
16	Belüftungsarmatur
17	Mindestens 203 mm (8,0 in)
18	Maximale Krängung
19	Wasserlinienbereich
20	Statisch

5 Technische Daten

5.1 Abmessungen

7120, 7160 (Standardschüssel)

(Abbildung 3 auf Seite 2)

1	375 mm (14,8 in)
2	381 mm (15,0 in)
3	483 mm (19,0 in)
4	349 mm (13,8 in) Sitzhöhe
5	349 mm (13,8 in)
6	254 mm (10,0 in)
7	730 mm (28,75 in) bei geöffnetem Deckel

7220, 7260 (Kompaktschüssel für den Bootseinbau)

(Abbildung 3 auf Seite 2)

1	337 mm (13,3 in)
2	368 mm (14,5 in)
3	476 mm (18,8 in)
4	311 mm (12,3 in) Sitzhöhe
5	349 mm (13,8 in)
6	254 mm (10,0 in)
7	667 mm (26,3 in) bei geöffnetem Deckel

Dometic Bedienfeld für die Spülung

(Abbildung 4 auf Seite 2)

1	83 mm (3,25 in)
2	41 mm (1,625 in)

5.2 Materialien

Toilette	Glaskeramik
Toilettensockel	Polypropylen
Dometic-Be- dientafel	Polystyrol (DFS-1F oder DFS-2F) oder pulverbeschichtetes Aluminium (DFST)

5.3 Mindest-Systemanforderungen

Elektrik	Stromauf- nahme	20 A /12 VDC, 10 A/24 VDC
	Leitungs- schutzschalter	25 A /12 VDC, 15 A /24 VDC
	Kabel ¹	ca. 2 mm bis zu 7,6 m (25 ft) Gesamt- Schaltkreis
Wasser- versor- gung	Passender Versorgungs- schlauch, ID	13 mm (0,5 in) NPT – Friskwassers- pülung 19 mm (0,75 in) ID – Toilette mit Rohwasser- spülung
	Durchfluss	7,6 l/min /2,0 gal/min mindestens – Friskwasser- spülung
Abfluss	Innendurch- messer	38 mm (1,5 in) oder 25 mm (1,0 in)
	Horizontale Förderdistanz ²	12,2 m (40 ft) maximal
	Vertikale Förderdistanz ²	1,2 m (4 ft) maximal

¹ Für weitere Information siehe ABYC-
Richtlinien.

² Die horizontalen und vertikalen
Förderdistanzen sind nicht kumulativ. Stellen
Sie einen ausreichenden Durchfluss sicher,
falls sich Ihre Montage diesen Grenzwerten
nähert.

6 Installation

Entscheiden Sie, ob die Toilette mit einer Frischwasser- oder einer Meerwasserzufuhr über oder unter der Wasserlinie ausgestattet werden soll. Befolgen Sie anschließend die entsprechenden Montageanweisungen.

6.1 Systeme oberhalb der Wasserlinie

Details zum Layout finden Sie unter „Systeme oberhalb der Wasserlinie“ auf Seite 17.

Die folgenden Informationen sind wichtig:

- Der Toilettenschüsselrand muss sich mindestens 203 mm (8,0 in) oberhalb der bei voller Krängung höchstmöglichen Wasserlinie befinden.
- Die Entlüftungsbögen müssen mindestens 203 mm (8,0 in) oberhalb der bei voller Krängung höchstmöglichen Wasserlinie eingebaut werden. Um einen optimalen Betrieb der Toilette zu gewährleisten, muss der Entlüftungsbogen so nahe wie möglich an der Höhe von 203 mm (8,0 in) installiert werden.
- Die Entlüftungsbögen sind in der Nähe der Bootsmitte zu platzieren, um Schwankungen der Wasserlinienhöhe zu minimieren.
- Die maximale Hubhöhe der Meerwasserpumpe beträgt 1,2 m (4 ft).
- Die maximale Förderhöhe beträgt 1,2 m (4 ft).

6.2 Systeme unterhalb der Wasserlinie

Details zum Layout finden Sie unter „Systeme unterhalb der Wasserlinie“ auf Seite 18.

Die folgenden Informationen sind wichtig:

- Für den 19 mm (0,75 in)-Entlüftungsbogen muss entweder ein Lippenventil oder ein per Schließer betätigtes elektrisches Magnetventil verwendet werden.
- Die Entlüftungsbögen müssen mindestens 203 mm (8,0 in) oberhalb der bei voller Krängung höchstmöglichen Wasserlinie eingebaut werden. Um einen optimalen Betrieb der Toilette zu gewährleisten, muss der Entlüftungsbogen so nahe wie möglich an der Höhe von 203 mm (8,0 in) installiert werden.

- Entlüftungsbögen sollten maximal 0,6 m (2 ft) über der Wasserlinie liegen.
- Die Entlüftungsbögen sind in der Nähe der Bootsmitte zu platzieren, um Schwankungen der Wasserlinienhöhe zu minimieren.
- Die maximale Hubhöhe der Meerwasserpumpe beträgt 1,2 m (4 ft).
- Die maximale Förderhöhe beträgt 1,2 m (4 ft).

6.3 Einlassleitung



WARNUNG: Überschwemmungsgefahr.

Die Einlassleitung von Toiletten mit Meerwasserspülung darf **nicht** an ein druckbeaufschlagtes Frischwassersystem angeschlossen werden. Dies würde dazu führen, dass die Frischwasserpumpe kontinuierlich läuft, wodurch die Toilettenschüssel überlaufen und das Boot geflutet werden kann. Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.



WARNUNG: Gefahr durch kontaminiertes Wasser.

Schließen Sie die Einlassleitung einer Toilette mit Meerwasserspülung **nicht** an ein bordeigenes Trinkwassersystem an. Dadurch kann das Trinkwassersystem kontaminiert werden. Wird eine Spülung mit Frischwasser gewünscht, erwerben Sie bitte die Toilettenversion mit Frischwasserspülung oder bauen Sie einen separaten Frischwassertank ein, der ausschließlich der Versorgung der Toilette dient. Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.



Stellen Sie sicher, dass ein Entlüftungsbogen eingebaut wird, der beim Spülen der Toilette **nicht** den erforderlichen Wasserdurchfluss zur Toilette verhindert. Hierfür wird eine elektrische Magnetausführung empfohlen.

6.3.1 Modelle mit Meerwasserspülung

1. Montieren Sie das Seeventil und die Einlass-Wasserleitung (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - Verwenden Sie ein Seeventil (ganz zu öffnen) 19 mm (3/4 in) und einen flexiblen Schlauch mit einem Innendurchmesser von 19 mm (3/4 in). Befolgen Sie die Montageanleitung des Seeventil-Herstellers.
 - Vergewissern Sie sich, dass sich das Einlass-Seeventil zu jeder Zeit (bei voller Krängung) unterhalb der Wasserlinie befindet.
 - Stellen Sie sicher, dass die Einlass-Schlauchanschlüsse keine scharfen Biegungen oder Durchflussbeeinträchtigungen aufweisen.
 - Verwenden Sie für alle Anschlüsse Edelstahl-Schlauchschellen.
 - Stützen Sie den Einlassschlauch alle 0,9 m (3 ft) ab, um übermäßige Bewegungen zu verhindern.
 - Halten Sie die Schläuche so kurz wie möglich. Vermeiden Sie Durchhängen und niedrig hängende Abschnitte, die sich negativ auf den Durchfluss auswirken können.
2. Montieren Sie das Wassereinlasssieb (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - Es wird empfohlen, zwischen Einlass-Seeventil und Toilette mit Meerwasserspülung ein Filtersieb mit einer Mesh-Größe von 100 einzubauen.
3. Montieren Sie das Einlass-Rückschlagventil für die Montage oberhalb der Wasserlinie (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - In die Einlassleitung sollte ein Rückschlagventil eingebaut werden, damit die Meerwasserpumpe zwischen den Spülgängen vorgefüllt bleibt.
 - Das Rückschlagventil sollte so dicht wie möglich am Einlass-Seeventil eingebaut werden. Siehe „Systeme oberhalb der Wasserlinie“ auf Seite 17.
4. Installieren Sie einen Entlüftungsbogen (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - Falls sich der Toilettenrand jemals weniger als 203 mm (8 in) oberhalb

der höchstmöglichen Wasserlinie (unabhängig von Krängung, Trimm und Last) befindet, muss der Einlassschlauch zwischen Einlass-Seeventil und Toilette mit einem 19 mm (0,75 in)-Entlüftungsbogen versehen werden. Siehe „Systeme unterhalb der Wasserlinie“ auf Seite 18.

- Der Entlüftungsbogen muss mindestens 203 mm (8,0 in) oberhalb der höchstmöglichen Wasserlinie (unabhängig von Krängung, Trimm und Last) eingebaut werden.

6.3.5 Modelle mit Frischwasserspülung

1. Montieren Sie die Einlass-Wasserleitung (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - Verwenden Sie eine Verschraubung (0,5 in NPT) und einen Schlauch (Innendurchmesser 13 mm (0,5 in)), um das Wasserventil der Toilette anzuschließen.
2. Montieren Sie ein Absperrventil in der Einlassleitung (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - Für die Wartung und Reinigung der Toilette.

6.4 Abflussleitungen

Nur Modelle mit Meerwasserspülung.

1. Installieren Sie das Seeventil und den Ablassschlauch für das Abwasser (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - Verwenden Sie ein Seeventil 25 mm (1,0 in) oder 38 mm (1,5 in) (ganz zu öffnen) und einen Schlauch zur Abwasserableitung in den Schmutzwassertank mit einer Auslasspumpe oder zur direkten Verklappung nach außenbords. Befolgen Sie die Anleitung des Seeventil-Herstellers.
 - Vergewissern Sie sich, dass sich das Seeventil zum Ablassen des Abwassers weiter heckseitig als das Seeventil für den Wassereinlass und oberhalb dieses Ventils befindet.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Abflussleitungen keine scharfen Biegungen oder Durchflussbeeinträchtigungen aufweisen.

- Verwenden Sie für alle Anschlüsse Edelstahl-Schlauchschnellen.
 - Stützen Sie den Schlauch über die gesamte Länge ab, um übermäßige Bewegungen und seitliche Beanspruchungen der Verbindungsstellen zu verhindern.
 - Halten Sie die Schläuche so kurz wie möglich. Vermeiden Sie Durchhängen und niedrig hängende Abschnitte, die sich ungünstig auf den Durchfluss auswirken können.
2. Montieren Sie das Abfluss-Schlauchbiegestück in der Nähe der Toilette (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - Um die Toilettenschüssel mit Wasser gefüllt zu halten, legen Sie so nahe wie möglich an der Toilette einen Bogen von 300 mm (12,0 in) in die Abflussleitung. Siehe „Systeme oberhalb der Wasserlinie“ auf Seite 17.
 3. Installieren Sie einen Entlüftungsbogen (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - Informationen zu den empfohlenen Einbauorten für die mit dem System verbundenen Entlüftungsbögen, die sich entweder unterhalb der Wasserlinie oder maximal 203 mm (8,0 in) über der bei voller Krängung höchstmöglichen Wasserlinie befinden, sind in Abbildung 7 und Abbildung 8 zu finden.
 - Entlüftungsbögen müssen mindestens 203 mm (8,0 in) oberhalb der bei voller Krängung höchstmöglichen Wasserlinie eingebaut werden.

5. (Optional) Falls die Zerhackerpumpe und der Sockel schräg positioniert werden müssen, sodass die Toilettenschüssel nicht in der gewünschten Richtung ausgerichtet werden kann, drehen Sie die obere Hälfte der Schüssel in die richtige Position.



9 Lösen der Quetschverschraubung

- a. Lösen Sie die Quetschverschraubung gerade so weit, dass sie über die untere Kunststoffhalterung heruntergeschoben werden kann.



10 Entfernen der Kunststoffhalterungen

- b. Entfernen Sie die obere und untere Kunststoffhalterung.



11 Positionieren der Dichtung

- c. Heben Sie die Schüssel an. Vergewissern Sie sich, dass die Nut im schwarzen Gummi-Dichtungsring mit dem kurzen Stift am Toilettensockel fluchtet und mittig zwischen Schüssel und Sockel liegt.

6.5 Toilette und Spülschalter

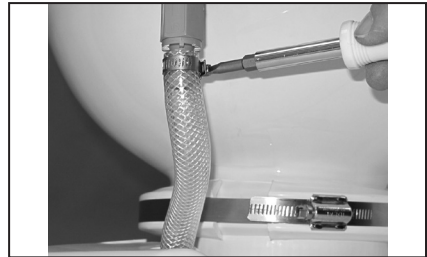
1. Packen Sie die Toilette, den Wasserzuleitungsschlauch, den Abflussanschluss und die Befestigungsteile vorsichtig aus. Siehe Abbildung 1.
2. Platzieren Sie die Toilette am gewünschten Einbauort auf dem Boden. Drehen Sie die Toilette nach Bedarf so, dass das Gehäuse der Zerhackerpumpe nicht durch Wände beeinträchtigt wird bzw. so, dass ein problemloser Anschluss an das geplante Rohrsystem möglich ist. Siehe Abbildung 2.
3. Vergewissern Sie sich, dass ausreichend Platz für die Leitungsanschlüsse und auch für den aufgeklappten Deckel bleibt.
4. Markieren Sie den Einbauort der Toilette auf dem Boden.

- d. Drehen Sie die Schüssel in die gewünschte Position und setzen Sie sie auf dem Dichtungsring ab.
 - e. Positionieren Sie die Kunststoffhalterungen und die Quetschverschraubung zwischen oberer Schüssel und Sockel neu.
 - f. Verbinden Sie die Halterungen an der Vorderseite der Toilettenschüssel miteinander. Zwischen den Halterungen hinter der Schüssel befindet sich ein Zwischenraum.
 - g. Setzen Sie die Schraube der Quetschverschraubung in eine Halterung (nicht im Spalt zwischen den Halterungen) ein und ziehen Sie sie mit einem Drehmoment von 7,3 Nm (65 in-lbs) fest.
6. Schließen Sie den Wasserzuleitungsschlauch zwischen Rückschlagventil bzw. Adapter und Wasserventil (Modelle mit Frischwasserspülung) bzw. Wasserpumpe (Modelle mit Meerwasserspülung) am Sockel an. Siehe Abbildung 2.
- a. Längen Sie den Zuleitungsschlauch so ab, dass er nach dem Anschließen nicht verknickt.
 - b. Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung von der Pumpe. Siehe Abbildung 2.



12 Festziehen der Schlauchschelle

- c. Schließen Sie den Schlauch mithilfe einer Schlauchklemme an den geriffelten Anschluss des Wasserventils (Modelle mit Frischwasserspülung) bzw. der Pumpe (Modelle mit Meerwasserspülung) an.
- d. Verlegen Sie das lose Ende des Zuleitungsschlauchs nach oben durch die Öffnung der Kunststoffabdeckung.
- e. Senken Sie die Abdeckung der Zerhackerpumpe ab und passen Sie sie ein.



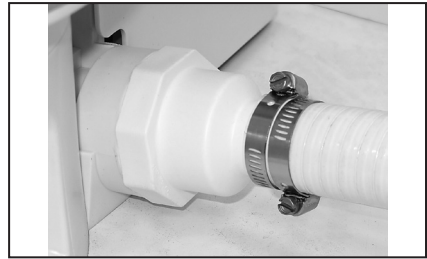
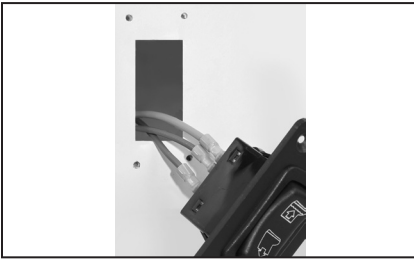
13 Anschließen des Wasserzuleitungsschlauchs

- f. Schließen Sie den Wasserzuleitungsschlauch mit der Schlauchschelle an das Rückschlagventil für die Randspülung an.
7. Planen Sie die Leitungen für Stromversorgung, Wasserzufuhr und Wasserablauf gemäß dem entsprechenden Toilettensystemlayout. Siehe „Toilettensystemlayouts“ auf Seite 17.
8. Erstellen Sie die Zugangsöffnungen für die Leitungen und die Stromversorgung zur Toilette.



14 Befestigen der Toilette am Boden

9. Platzieren Sie die Toilette an endgültigen Einbauort und schrauben Sie sie mithilfe der Sechskant-Befestigungsschrauben und Unterlegscheiben an den Seiten und an der Rückseite des Sockels fest.
10. Ordnen Sie den Spülhalter so an, dass die elektrischen Anschlüsse und Leitungen nicht nass werden können.
11. Verwenden Sie die Schalterschablone (separat verpackt), um die Position der Befestigungselemente und der Schalterzugangsöffnung zu markieren.



15 Schalterzugangsöffnung

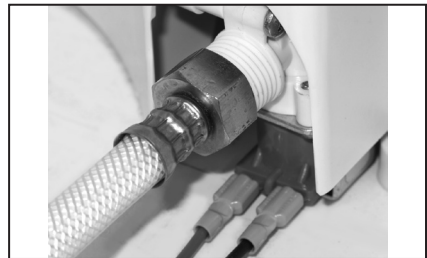
12. Schneiden Sie die Schalterzugangsöffnung aus.
13. Schalten Sie die Stromversorgung aus.
14. Führen Sie das Kupferlitze-Pluskabel (Durchmesser gemäß ABYC-Normen) vom Schutzschalter oder von der Sicherung zur Schalterzugangsöffnung.
 - Wenn das Toilettensystem mit einem Tanküberwachungssystem der DTM-Serie ausgestattet ist, siehe „Toilettensystem mit Tanküberwachung und Abschaltrelais“ auf Seite 25.

Siehe den Anschlussplan auf der Rückseite der Teileliste.

15. Verlegen Sie das rote Kabel von der Zerhackerpumpe zur Schalterzugangsöffnung.
16. Verlegen Sie das Kabel von der Schalterzugangsöffnung zum elektrischen Wasserventil (nur Modelle mit Frischwasserspülung).
17. Verbinden Sie die Kabel nach Anschlussplan mit den entsprechenden Flachsteckverbindern.
18. Befestigen Sie den Spülschalter mithilfe der mitgelieferten Schrauben an der Wand.
19. Verbinden Sie die Erdungskabel von der Zerhackerpumpe und vom elektrischen Wasserventil (nur Modelle mit Frischwasserspülung) gemäß Anschlussplan mit den Erdungskabeln des Boots. Verlegen Sie an der Toilette etwas mehr Kabel als unbedingt erforderlich, damit sie für Wartungsarbeiten leicht vom Boden entfernt werden kann.
20. Verlegen Sie die Wasserzulauf- und Wasserablaufeitungen des Boots zur Toilette. Siehe „Toilettensystemlayouts“ auf Seite 17.

16 Schlauchschellen am Ablaufschlauch

21. Schließen Sie alle Ablaufschläuche mit zwei Edelstahl-Schlauchschellen sicher an. Richten Sie die Schrauben dabei um 180° versetzt aus.
22. Versehen Sie die Verschraubungen und Schläuche mit Silikonfett, um die Schlauchanschlüsse einfacher herstellen zu können.



17 Wasserversorgung anschließen

23. Bei Toiletten mit Frischwasserspülung schließen Sie die Wasserzufuhr mit 0,5 in-NPT-Verschraubungen an.

ACHTUNG: Betreiben Sie die Toilette **nicht** mit **geschlossener** Wasserzufuhr. Andernfalls können die internen Bauteile beschädigt werden.

24. Bei Modellen mit Meerwasserspülung öffnen Sie die Wasserzufuhr und lassen das Wasser über die Seeventile ab.
25. Bei Modellen mit Frischwasserspülung, öffnen Sie die Wasserzufuhr.
26. Prüfen Sie alle Verbindungsstellen auf Undichtigkeiten.
27. Schalten Sie die Stromversorgung der Toilette ein.
28. Drücken Sie den Spülschalter und prüfen Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Undichtigkeiten auftreten, ziehen Sie die entsprechenden Verbindungen nach.

29. Bringen Sie die Kunststoffabdeckungen an den Bodenmontagehalterungen an.

6.6 Toilettensystem mit Tanküberwachung und Abschaltrelais

MasterFlush-Toiletten von Dometic arbeiten mit DTM-Überwachungssystemen zur Füllstandsüberwachung von Dometic (separat erhältlich), die die Stromversorgung der Toilette abschalten, sobald der Schmutzwassertank voll ist. Dadurch wird das Überfüllen des Schmutzwassertanks verhindert. Beachten Sie den Anschlussplan des Toilettensystems auf der Teileliste.

1. Verlegen Sie das Eingangsstromkabel vom „Tank voll“-Relais des DTM-Kontrollpanels zum Einbauort des Spülschalters.
2. Befolgen Sie die Montageanleitung für den Spülschalter auf Seite 22 ab Schritt 10.

7 Entsorgung



Verpackungsmaterial nach Möglichkeit in die entsprechenden Wertstofftonnen geben. Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften entsorgen können.

8 Garantiehinweise

Informationen zur Gewährleistung und zur Abwicklung von Gewährleistungsfällen in den USA, Kanada und allen anderen Regionen finden Sie in den nachstehenden Abschnitten.

8.1 USA und Kanada

EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG VERFÜGBAR UNTER [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.dometic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer-warranty).

WENN SIE FRAGEN HABEN ODER EINE KOSTENLOSE KOPIE DER EINGESCHRÄNKTEN GEWÄHRLEISTUNG ERHALTEN MÖCHTEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

8.2 Länder im Raum Asien/Pazifik (APAC)

Wenn das Produkt nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (die Internetadressen für Ihre Region oder Ihren Händler finden Sie auf der Rückseite dieser Anleitung). Die für Ihr Produkt geltende Gewährleistungsfrist beträgt EIN Jahr.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

8.2.1 Nur Australien

Unsere Waren unterliegen Gewährleistungsansprüchen, die nach dem australischen Verbraucherschutzgesetz („Australian Consumer Law“) nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Rückerstattung bei einem schwerwiegenden Defekt und auf Entschädigung für alle anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verluste oder Schäden. Sie haben außerdem Anspruch auf Reparatur oder Ersatz der Waren, wenn die Waren nicht von akzeptabler Qualität sind und der Defekt keinen schwerwiegenden Defekt darstellt.

8.2.2 Nur Neuseeland

Diese Garantierichtlinie unterliegt den Bedingungen und Garantien, die gemäß dem Consumer Guarantees Act 1993(NZ) zwingend vorgeschrieben sind.

8.2.3 Alle anderen Regionen

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrer Region oder an Ihren Händler (die Internetadressen für Ihre Region oder Ihren Händler finden Sie auf der Rückseite dieser Anleitung).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine

Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

Adresses des centres de service et des revendeurs

Rendez-vous sur : www.dometic.com

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur www.dometic.com.

Sommaire

1 Documents associés	27
2 Description des symboles et consignes de sécurité	27
3 Usage conforme	28
4 Remarques générales.....	29
5 Spécifications	31
6 Installation	31
7 Mise au rebut	36
8 Informations sur la garantie.....	36

1 Documents associés



Le guide de démarrage rapide est disponible en ligne sur <http://qr.dometic.com/bejZbz>



Le manuel d'utilisation est disponible en ligne sur <http://qr.dometic.com/beetav>

2 Description des symboles et consignes de sécurité

Ce manuel contient des consignes et des instructions de sécurité pour vous aider à éliminer ou à réduire les risques d'accident et de blessure.

2.1 Reconnaître les consignes de sécurité



Il s'agit du symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous alerter des risques de blessures physiques. Respectez les instructions de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure grave ou mortelle.

2.2 Comprendre les mots de signallement

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est **pas** évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

PRUDENCE : Utilisé pour les pratiques **non** liées aux blessures physiques.



Fournit des informations supplémentaires qui ne sont pas liées à des blessures physiques.

2.3 Consignes supplémentaires

Pour réduire le risque d'accidents et de blessures, observez les directives suivantes avant de continuer à installer ou entretenir cet appareil :

Lisez et respectez toutes les consignes et instructions de sécurité.

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser ou d'entretenir ce produit.
- Dometic recommande de faire appel à un technicien ou un électricien qualifié pour l'installation ou l'entretien de ce produit. Une mauvaise installation peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles. L'installation doit être conforme à toutes les réglementations locales ou nationales en vigueur.

2.4 Messages de sécurité généraux



AVERTISSEMENT : risque d'inondation. Le non-respect des avertissements suivants peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Si la cuvette de toilette est connectée à **tout** raccord à travers la coque, des robinets correctement installés **doivent** être placés dans toutes les tuyauteries connectées aux raccords à travers la coque. Les robinets **doivent** être facilement accessibles à tous les utilisateurs de la cuvette de toilette ou des vannes secondaires doivent être montées dans les sections de tuyau à un endroit facilement accessible. Toutes les vannes **doivent** être des vannes à passage intégral et de qualité marine. Il est déconseillé d'utiliser des vannes d'arrêt à vis.
- Si la cuvette de toilette est connectée à **tout** raccord à travers la coque, **tous** les tuyaux flexibles doivent être de qualité « épuration marine » et **doivent** être fixés à **tout** raccord (notamment au robinet, à la boucle ventilée ou à la cuvette de toilette) à l'aide de deux colliers de serrage par vis sans fin inox. L'intégrité des raccords **doit** être vérifiée régulièrement.
- Si le rebord des toilettes se situe à moins de 8 po (20 cm) au-dessus de la ligne de flottaison la plus haute possible à **tout** moment (quelle que soit l'inclinaison, la charge ou l'orientation) et est connecté à **tout** raccord à travers la coque, des boucles

ventilées correctement positionnées **doivent** être installées dans la tuyauterie d'admission (si raccordée à l'eau brute) ou de refolement afin d'éviter une éventuelle rentrée d'eau de mer dans le bateau. Les boucles ventilées **doivent** être équipées d'un clapet anti-retour intégré qui permet l'entrée d'air dans la conduite afin d'empêcher le siphonnement.

- Si la cuvette de toilette utilise de l'eau brute pour la chasse à tout moment, une pompe à eau brute commandée par un commutateur de demande automatique ne doit **pas** être installée. Si le robinet d'eau à bord ou tout raccord de plomberie venait à fuir, la pompe à commande automatique démarrerait et risquerait d'inonder le bateau.
- Ne raccordez **pas** la chasse d'eau brute (modèles 7160, 7260) à un système d'eau sous pression embarqué.
- Avant de commencer à utiliser ce produit, assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil est entièrement coupée et que les robinets sont en position **fermée** ou **arrêt**.



AVERTISSEMENT : Risque de décharge électrique et/ou d'incendie.

Respectez l'ensemble des réglementations locales relatives aux installations électriques.

PRUDENCE : Un remplissage excessif du réservoir peut causer de graves dommages au système d'assainissement, comme la rupture du réservoir et le déversement du contenu de celui-ci dans le fond de cale. Pour éviter cela, Dometic recommande l'utilisation d'un relais d'arrêt « cuve pleine ». Le signal de cuve pleine du réservoir peut être généré par un contrôleur de niveau de cuve Dometic DTM01C en option ou un contrôleur de niveau de cuve à quatre niveaux DTM04.



Respectez l'ensemble des réglementations locales relatives à l'évacuation des déchets.

3 Usage conforme

La cuvette de toilette à pompe dilacératrice (ci-après nommée la toilette ou le produit) est une toilette à chasse d'eau électrique qui broie les déchets et les pompe vers un réservoir ou vers un autre système de stockage/d'élimination des effluents ou en-dehors du véhicule. Elle est

dotée d'un interrupteur de chasse pouvant être activé à distance, ce qui permet à l'utilisateur d'ajouter de l'eau dans la cuvette (avant ou après le rinçage) et de tirer la chasse en appuyant sur un bouton. Ces toilettes sont conçues pour une utilisation sur des bateaux, et conviennent uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation adéquate de la toilette. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadéquat ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

4 Remarques générales

Les images utilisées dans ce document sont fournies à titre de référence uniquement. Les composants et leurs emplacements peuvent varier selon les modèles de produit. Les mesures peuvent varier de $\pm 0,38$ po (10 mm).

4.1 Composants

Contenu du paquet (Figure 1 à la page 2)

1	Cuvette de toilette à pompe dilacératrice
2	Interrupteur de chasse DFS-2F (standard - chasse d'eau douce)
3	Interrupteur de chasse DFS-1F (standard - chasse d'eau brute)
4	Raccord de refoulement 1,5 po (38 mm)
5	Ensemble de quincaillerie de fixation au plancher
6	Kit de tuyau de canalisation d'eau

Liste des composants¹⁾

Guide de démarrage rapide¹⁾

¹⁾Non représenté

Composants de la toilette (Figure 2 à la page 2)

1	Clapet anti-retour de chasse d'eau (toilettes à l'eau douce) ou adaptateur (modèle à l'eau brute)
2	Tuyau de canalisation d'eau
3	Pompe dilacératrice (sous le couvercle en plastique)
4	Robinet d'eau électrique (modèle à eau brute)
5	Emplacement de l'étiquette d'identification du produit
6	Collier de serrage en acier inoxydable
7	Raccord de refoulement

4.2 Disposition du système de toilette

4.2.1 Système au-dessus de la ligne de flottaison

Toilette avec évacuation directe à l'extérieur du bateau

(Figure 5 à la page 3)

1	Vanne d'eau
2	Tuyau 1,0 po (25 mm) ou 1,5 po (38 mm) DI
3	Réalisez une boucle de 12,0 po (305 mm) au-dessus du sol pour retenir l'eau dans la cuvette
4	Cuvette de toilette à pompe dilacératrice
5	Alimentation en eau douce Conduite d'eau douce de 0,5 po (13 mm) DI
6	À partir de l'alimentation en eau douce
7	Alimentation en eau de mer
8	Tuyau 0,75 po (19 mm) DI
9	Le clapet anti-retour garantit que la pompe reste amorcée

Toilette avec vidange de la cuve de rétention

(Figure 6 à la page 3)

1	Vanne d'eau
2	Ajoutez une boucle ventilée si la cuve de rétention est en dessous de la ligne de flottaison
3	Raccord d'évent
4	Pompe de refoulement
5	Filtre d'aération
6	Cuve de rétention (coupe)
7	Refoulement du pont
8	Flotteur de niveau de la cuve pleine en option
9	Tuyau 1,0 po (25 mm) ou 1,5 po (38 mm) DI
10	Réalisez une boucle de 12,0 po (305 mm) au-dessus du sol pour retenir l'eau dans la cuvette
11	Cuvette de toilette à pompe dilacératrice
12	Alimentation en eau douce Conduite d'eau douce de 0,5 po (13 mm) DI
13	À partir de l'alimentation en eau douce
14	Alimentation en eau de mer
15	Tuyau 0,75 po (19 mm) DI
16	Le clapet anti-retour garantit que la pompe reste amorcée

4.2.2 Système en dessous de la ligne de flottaison**Toilette avec évacuation directe à l'extérieur du bateau** (Figure 7 à la page 3)

1	Vanne d'eau
2	Boucle ventilée 1,0 po (25 mm) ou 1,5 po (38 mm)
3	Raccord d'évent
4	Tuyau 1,0 po (25 mm) ou 1,5 po (38 mm) DI
5	Cuvette de toilette à pompe dilacératrice

6	Alimentation en eau douce
7	Conduite d'eau douce de 0,5 po (13 mm) DI
8	Alimentation en eau de mer
9	Tuyau 0,75 po (19 mm) DI
10	Boucle ventilée 0,75 po (19 mm) avec clapet anti-retour
11	Raccord d'évent
12	8,0 po (203 mm) minimum
13	Angle de gîte maximal
14	Plage de la ligne de flottaison
15	Statique

Toilette avec vidange de la cuve de rétention

(Figure 8 à la page 4)

1	Vanne d'eau
2	Ajoutez une boucle ventilée si la cuve de rétention est en dessous de la ligne de flottaison
3	Raccord d'évent
4	Pompe de refoulement
5	Filtre d'aération
6	Cuve de rétention (coupe)
7	Refoulement du pont
8	Flotteur de niveau de la cuve pleine en option
9	Raccord d'évent
10	Tuyau 1,0 po (25 mm) ou 1,5 po (38 mm) DI
11	Cuvette de toilette à pompe dilacératrice
12	Alimentation en eau douce Conduite d'eau douce de 0,5 po (13 mm) DI
13	Alimentation en eau de mer
14	Tuyau 0,75 po (19 mm) DI
15	Boucle ventilée 0,75 po (19 mm) avec clapet anti-retour
16	Raccord d'évent
17	8,0 po (203 mm) minimum

18	Angle de gîte maximal
19	Plage de la ligne de flottaison
20	Statique

Panneau d'interrupteur de chasse Dometic	Polystyrène (DFS-1F ou DFS-2F) ; ou aluminium à revêtement en poudre (DFST)
---	---

5 Spécifications

5.1 Dimensions

7120, 7160 (cuvette standard)

(Figure 3 à la page 2)

1	14,8 po (375 mm)
2	15,0 po (381 mm)
3	19,0 po (483 mm)
4	Hauteur du siège 13,8 po (349 mm)
5	13,8 po (349 mm)
6	10,0 po (254 mm)
7	28,75 po (730 mm) avec lunette relevée

7220, 7260 (cuvette marine compacte)

(Figure 3 à la page 2)

1	13,3 po (337 mm)
2	14,5 po (368 mm)
3	18,8 po (476 mm)
4	Hauteur du siège 12,3 po (311 mm)
5	13,8 po (349 mm)
6	10,0 po (254 mm)
7	26,3 po (667 mm) avec lunette relevée

Panneau d'interrupteur de chasse Dometic

(Figure 4 à la page 2)

1	3,25 po (83 mm)
2	1,625 po (41 mm)

5.2 Matériaux

Toilettes	Céramique vitreuse
Base de la toilette	Polypropylène

5.3 Configuration système minimum

Électrique	Courant consommé	20 A /12 VCC ; 10 A /24 VCC
	Disjoncteur	25 A /12 VCC ; 15 A 24 VCC
	Raccordement ¹	Diamètre 12 Jusqu'à 7,6 m (25 pieds) de circuit total
Alimentation en eau	Taille du raccord ID du tuyau de canalisation	0,5 po NPT – rinçage à l'eau douce 0,75 po ID – rinçage à l'eau brute
	Débit	2 gpm /7,6 l/min minimum – chasse à l'eau douce
	Décharge	Diamètre interne
Conduite horizontale ²		40 pieds (12,2 m) maximum
Conduite verticale ²		4 pieds (1,2 m) maximum

¹ Veuillez consulter les directives ABYC pour plus d'informations.

² Les distances de conduite horizontale et verticale ne sont pas cumulées. Si l'installation approche de l'une de ces limites, vérifiez que le débit d'évacuation est approprié.

6 Installation

Déterminez si l'alimentation en eau de la toilette sera de l'eau douce ou de l'eau de mer, au-dessus ou en dessous de la ligne de flottaison du bateau, puis suivez les instructions appropriées pour l'installation.

6.1 Système au-dessus de la ligne de flottaison

Pour plus de détails sur la disposition, voir « Système au-dessus de la ligne de flottaison » à la page 29.

Les informations suivantes sont importantes :

- Le rebord de la cuvette de toilette doit se situer au moins 8,0 po (203 mm) au-dessus de la ligne de flottaison la plus haute possible à un angle de gîte extrême.
- Les boucles ventilées doivent se situer au moins 8,0 po (203 mm) au-dessus de la ligne de flottaison la plus haute possible à un angle de gîte extrême. Pour un fonctionnement optimal, installez la boucle ventilée à la hauteur la plus proche de 8,0 po (203 mm).
- Placez les boucles ventilées près du centre du bateau pour minimiser les fluctuations de la hauteur de la ligne de flottaison.
- La hauteur d'aspiration maximale de la pompe à eau de mer est de 4 pieds (1,2 m).
- La hauteur de refoulement maximale est de 4 pieds (1,2 m).

6.2 Système en dessous de la ligne de flottaison

Pour plus de détails sur la disposition, voir « Système en dessous de la ligne de flottaison » à la page 30.

Les informations suivantes sont importantes :

- La boucle ventilée de 0,75 po (19 mm) doit utiliser une soupape à bec de canard ou une électrovanne normalement ouverte.
- Les boucles ventilées doivent se situer au moins 8,0 po (203 mm) au-dessus de la ligne de flottaison la plus haute possible à un angle de gîte extrême. Pour un fonctionnement optimal, installez la boucle ventilée à la hauteur la plus proche de 8,0 po (203 mm).
- Les boucles ventilées ne doivent pas dépasser une hauteur maximale de 2 pieds (0,6 m) au-dessus de la ligne de flottaison.
- Placez les boucles ventilées près du centre du bateau pour minimiser les fluctuations de la hauteur de la ligne de flottaison.
- La hauteur d'aspiration maximale de la pompe à eau de mer est de 4 pieds (1,2 m).
- La hauteur de refoulement maximale est de 4 pieds (1,2 m).

6.3 Tuyauterie d'admission



AVERTISSEMENT : risque d'inondation.

Ne raccordez **pas** la conduite d'arrivée de la chasse d'eau de mer à un système d'eau douce sous pression. Cela entraînerait un fonctionnement continu de la pompe à eau douce, qui peut éventuellement faire déborder la cuvette de toilette et inonder le bateau. Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT : risque d'eau contaminée.

Ne raccordez **en aucune façon** la conduite d'arrivée de la chasse d'eau de mer à un système d'eau potable embarqué. Cela peut entraîner la contamination du système d'eau potable. Si vous souhaitez utiliser l'eau douce, achetez la version du produit à chasse d'eau douce, ou fournissez un réservoir d'eau douce séparé pour alimenter uniquement les toilettes. Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Assurez-vous d'installer une boucle ventilée qui n'empêchera **pas** l'écoulement d'eau nécessaire vers les toilettes lors de la chasse d'eau. Il est recommandé d'utiliser une électrovanne.

6.3.1 Modèles de chasse d'eau de mer

1. Installez la vanne d'eau et la conduite d'arrivée d'eau (non fournie).
 - Utilisez un robinet de 0,75 po (19 mm) à débit maximal et un tuyau flexible de 0,75 po (19 mm) DI. Suivez les instructions d'installation du fabricant de la vanne d'eau.
 - Assurez-vous que la vanne d'eau d'entrée reste en dessous de la conduite d'eau de mer en tout temps, dans toutes les conditions à un angle de gîte extrême.
 - Assurez-vous que tous les raccords des tuyaux d'arrivée d'eau ne présentent ni coudes ni contraintes.

- Utilisez deux colliers de serrage en acier inoxydable à chaque raccord.
 - Assurez un support tous les 3 pieds (0,9 m) sur toute la longueur du tuyau d'admission pour limiter le mouvement.
 - Réduisez au maximum les sections de tuyau. Évitez l'affaissement ou des positions basses qui peuvent entraver le débit.
2. Installez le tamis d'arrivée d'eau (non fourni).
 - Un tamis de 100 mailles est recommandé entre la vanne d'arrivée d'eau et la chasse d'eau de mer.
 3. Installez le clapet anti-retour d'arrivée pour les installations au-dessus de la ligne de flottaison (non fourni).
 - Un clapet anti-retour doit être installé dans la conduite d'arrivée d'eau pour s'assurer que la pompe à eau de mer de la toilette reste amorcée entre les chasses d'eau.
 - Le clapet anti-retour doit être situé aussi près que possible de la vanne d'arrivée d'eau. Voir « Système au-dessus de la ligne de flottaison » à la page 29.
 4. Installez une boucle ventilée (non fournie).
 - Si le rebord des toilettes se situe à moins de 8,0 po (203 mm) au-dessus de la ligne de flottaison la plus haute possible quelle que soit l'inclinaison, l'orientation ou la charge, une boucle ventilée de 0,75 po (19 mm) doit être installée sur le tuyau d'arrivée d'eau entre la vanne d'arrivée d'eau et la toilette. Voir « Système en dessous de la ligne de flottaison » à la page 30.
 - La boucle ventilée doit être positionnée à au moins 8,0 po (203 mm) au-dessus de la ligne de flottaison la plus haute possible quelle que soit l'inclinaison, l'orientation ou la charge.

6.3.5 Modèles de chasse d'eau douce

1. Installez la conduite d'arrivée d'eau (non fournie).
 - Utilisez un tuyau flexible de 0,5 po (13 mm) DI avec un raccord NPT sur la vanne d'eau des toilettes.
2. Installez une vanne d'arrêt sur la conduite d'arrivée (non fournie).
 - Pour le nettoyage et l'entretien des

toilettes.

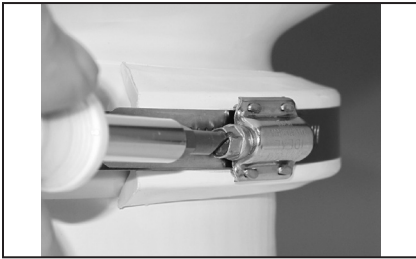
6.4 Tuyauterie de sortie

Modèles de chasse d'eau de mer uniquement.

1. Installez la vanne d'eau et le tuyau d'assainissement de sortie (non fourni).
 - Utilisez un robinet à débit maximal et un tuyau flexible de 1,0 po (25 mm) ou 1,5 po (38 mm) pour acheminer les déchets vers une cuve de rétention équipée d'une pompe de refoulement, ou acheminer directement à l'extérieur du bateau. Suivez les instructions du fabricant de la vanne d'eau.
 - Assurez-vous que le robinet d'évacuation des déchets est situé vers la poupe et plus haut que la vanne d'arrivée d'eau.
 - La tuyauterie de sortie ne doit pas présenter de coudes prononcés ni de contraintes.
 - Utilisez deux colliers de serrage en acier inoxydable à chaque raccord.
 - Assurez un support sur toute la longueur du tuyau pour limiter le mouvement et la charge latérale sur les raccords.
 - Réduisez au maximum les sections de tuyau. Évitez l'affaissement ou des positions basses qui peuvent entraver le débit.
2. Installez la boucle du tuyau d'évacuation près de la toilette (non fournie).
 - Pour retenir l'eau dans la cuvette de toilette, effectuez une boucle haute de 12,0 po (300 mm) sur la conduite d'évacuation aussi près que possible de la toilette. Voir « Système au-dessus de la ligne de flottaison » à la page 29.
3. Installez une boucle ventilée (non fournie).
 - Pour les emplacements recommandés des boucles ventilées d'évacuation raccordées aux composants du système situés en dessous de la ligne de flottaison ou à moins de 8,0 po (203 mm) au-dessus de la ligne de flottaison la plus haute possible à un angle de gîte extrême, voir Figure 7 et Figure 8.
 - Les boucles ventilées doivent être positionnées à au moins 8,0 po (203 mm) au-dessus de la ligne de flottaison la plus haute possible à un angle de gîte extrême.

6.5 Toilette et interrupteur de chasse

1. Déballez soigneusement la toilette, le tuyau de canalisation d'eau, le raccord de refoulement et les accessoires. Voir Figure 1.
2. Placez la toilette à l'endroit désiré sur le sol. Si nécessaire, faites pivoter la toilette de manière à ce que le boîtier de la pompe dilacératrice n'interfère pas avec les murs ou de manière à ce qu'il s'adapte à l'installation de plomberie prévue. Voir Figure 2.
3. Vérifiez que le dégagement est suffisant pour les raccords de tuyauterie, ainsi que pour la lunette de toilette en position relevée.
4. Marquez le sol où la toilette sera installée.
5. (Facultatif) Si la pompe dilacératrice et la base doivent être positionnées de manière à ce que la cuvette de toilette ne soit pas orientée dans la mauvaise direction, faites pivoter la cuvette supérieure dans la bonne position.



9 Desserrage de la bande de compression

- a. Desserrez la bande de compression juste assez pour la glisser sous le collier inférieur en plastique.



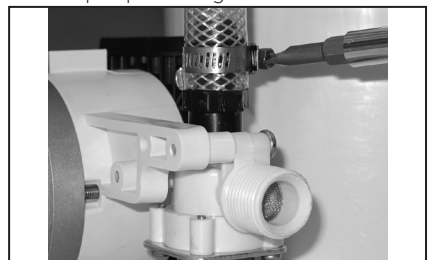
10 Retrait des colliers en plastique

- b. Retirez les colliers supérieur et inférieur en plastique.



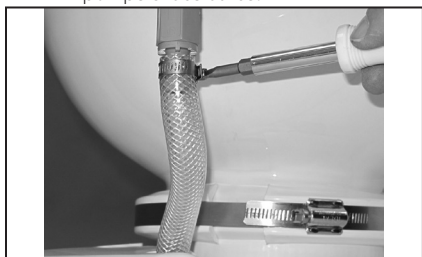
11 Installation du joint

- c. Soulevez la cuvette. Assurez-vous que l'encoche dans le joint en caoutchouc noir se fixe autour de la partie saillante sur la base de la toilette et reste centrée entre la cuvette et la base.
 - d. Tournez la cuvette jusqu'à la position souhaitée, puis posez-la sur le joint.
 - e. Repositionner les colliers en plastique et la bande de compression entre la cuvette supérieure et la base.
 - f. Joignez les colliers à l'avant de la cuvette de toilette. Un espace reste entre les colliers derrière la cuvette.
 - g. Avec la vis de la bande de compression positionnée sur un collier (pas dans l'espace entre les colliers), serrez la bande de compression à 65 po lb (7,3 Nm).
6. Raccordez le tuyau de canalisation d'eau entre le clapet anti-retour ou l'adaptateur et la vanne d'eau (modèle de chasse d'eau douce) ou la pompe à eau (modèle de chasse d'eau de mer) sur la base. Voir Figure 2.
- a. Coupez le tuyau de canalisation à une longueur adaptée pour éviter de plier une fois raccordé.
 - b. Retirez le couvercle en plastique de la pompe. Voir Figure 2.



12 Fixation du collier de serrage

- c. Utilisez le collier de serrage pour fixer le tuyau au raccord cannelé de la vanne d'eau (modèle d'eau douce) ou de la pompe (modèle d'eau de mer).
- d. Placez l'extrémité desserrée du tuyau de canalisation dans l'orifice du couvercle en plastique.
- e. Abaissez et fixez le couvercle à la pompe dilacératrice.



13 Raccordement du tuyau de canalisation d'eau

- f. Raccordez le tuyau de canalisation d'eau au clapet anti-retour de chasse d'eau à l'aide du collier de serrage.
7. Planifiez la tuyauterie électrique, d'alimentation d'eau et d'évacuation conformément à la disposition appropriée du système de toilettes. Voir « Disposition du système de toilette » à la page 29.
 8. Créez des orifices d'accès pour la tuyauterie et l'alimentation électrique vers la toilette.



14 Fixation de la toilette au plancher

9. Placez la toilette à son emplacement final et fixez-la au sol avec des attaches à tête hexagonale et des rondelles sur les côtés et à l'arrière de la base.
10. Prévoyez l'emplacement de l'interrupteur de chasse de sorte que les connexions électriques et les fils ne puissent pas être mouillés.

11. Utilisez le modèle d'interrupteur (emballé séparément) pour marquer l'emplacement des attaches et de l'orifice d'accès de l'interrupteur.



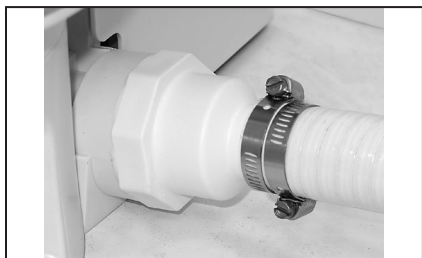
15 Orifice d'accès de l'interrupteur

12. Découpez l'orifice d'accès de l'interrupteur.
13. Mettez hors tension l'alimentation électrique.
14. Acheminez le fil positif multibrins en cuivre (calibre selon les normes ABYC) du disjoncteur ou du fusible vers l'orifice d'accès de l'interrupteur.

- Si le système de toilette comprend un système de contrôleur de niveau de la cuve de la série DTM, voir « Système de toilette avec contrôleur de niveau de cuve et relais d'arrêt » à la page 36.

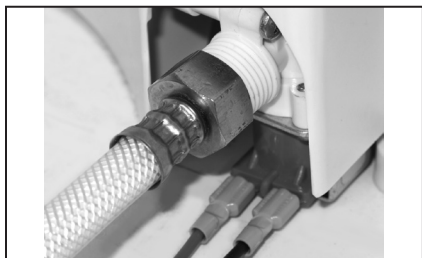
Voir le schéma de câblage au verso de la liste des composants.

15. Acheminez le fil rouge de la pompe dilacératrice vers l'orifice d'accès de l'interrupteur.
16. Acheminez le fil de l'orifice d'accès de l'interrupteur à la vanne d'eau électrique en bas de la toilette (modèle à eau douce).
17. Raccordez les fils conformément au schéma électrique avec les connecteurs à cosse appropriés.
18. Fixez l'interrupteur de chasse au mur à l'aide des vis fournies.
19. Connectez les fils de mise à la terre de la pompe dilacératrice et de la vanne d'eau électrique (modèles à eau douce uniquement) au câblage de mise à la terre du bateau conformément au schéma de câblage. Acheminez à la toilette une longueur de fil supplémentaire, suffisante pour pouvoir retirer facilement la toilette du sol pour l'entretien.
20. Acheminez l'alimentation en eau du bateau et la tuyauterie d'évacuation jusqu'à la toilette. Voir « Disposition du système de toilette » à la page 29.



16 Colliers de serrage sur le tuyau de refoulement

21. Raccordez fermement tous les tuyaux de refoulement à l'aide de deux colliers de serrage en acier inoxydable avec les vis positionnées à 180° l'une en face de l'autre.
22. Lubrifiez les raccords et les tuyaux avec de la graisse silicone pour faciliter le raccordement des tuyaux.



17 Raccordement de l'alimentation en eau

23. Pour une toilette d'eau douce, raccordez l'alimentation en eau avec un raccord NPT 0,5 po (13 mm).

PRUDENCE : N'utilisez **pas** la toilette avec l'arrivée d'eau **désactivée**. Cela pourrait endommager les composants internes.

24. Pour un modèle de chasse à l'eau de mer, ouvrez l'alimentation en eau et videz les robinets.
25. Pour un modèle d'eau douce, activez l'alimentation en eau.
26. Vérifiez l'absence de fuites d'eau au niveau de tous les raccords.
27. Mettez la toilette sous tension.
28. Appuyez sur l'interrupteur de chasse et vérifiez l'absence de fuites. En cas de fuite, resserrez le raccord.
29. Fixez les couvercles en plastique aux attaches de fixation au plancher.

6.6 Système de toilette avec contrôleur de niveau de cuve et relais d'arrêt

Les toilettes Dometic MasterFlush fonctionnent avec les systèmes de contrôleur de niveau de cuve DTM Dometic (disponibles séparément) pour couper l'alimentation électrique de la toilette lorsque la cuve de rétention est pleine. Cela empêche le remplissage excessif de la cuve de rétention. Voir le schéma de câblage du système de toilette dans la liste des composants.

1. Acheminez le fil d'alimentation d'entrée du relais de la cuve pleine du panneau DTM vers l'emplacement de l'interrupteur de chasse.
2. Suivez les instructions d'installation de l'interrupteur de chasse à la page 34 à partir de l'étape 10.

7 Mise au rebut



Dans la mesure du possible, mettez au rebut les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Contactez le centre de recyclage local ou votre revendeur spécialisé pour savoir comment mettre le produit au rebut conformément à l'ensemble des réglementations nationales et locales en vigueur.

8 Informations sur la garantie

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie et l'assistance dans le cadre de la garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

8.1 États-Unis et Canada

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE SUR DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE, CONTACTEZ :

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, ÉTATS-UNIS 44611
1-800-321-9886

8.2 Pays d'Asie-Pacifique (APAC)

Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou la succursale du fabricant dans votre pays (consultez les adresses Web figurant au dos de ce manuel d'instructions pour localiser votre région ou votre revendeur). La garantie applicable à votre produit est de UN an.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

8.2.1 Australie uniquement

La garantie de nos produits ne peut faire l'objet d'une exclusion, conformément à l'Australian Consumer Law (loi sur la protection des consommateurs en Australie). Vous êtes éligible à un remboursement intégral en cas de panne majeure et à un dédommagement pour toute autre perte ou dommage prévisible. Vous êtes également éligible à la réparation ou au remplacement des produits s'ils n'offrent pas un niveau de qualité acceptable, mais ne présentent pas de panne majeure.

8.2.2 Nouvelle-Zélande uniquement

Cette politique de garantie est soumise aux conditions et garanties obligatoires, conformément aux directives du Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

8.2.3 Tous les autres pays

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, contactez la succursale du fabricant de votre région ou votre revendeur (consultez les adresses Web figurant au dos de ce manuel d'instructions pour localiser votre région ou votre revendeur).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

Ubicaciones de los centros de servicio y los distribuidores

Visite: www.dometic.com.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causar lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite www.dometic.com.

Índice

1	Documentación relacionada.....	38
2	Descripción de los símbolos e instrucciones de seguridad.....	38
3	Uso previsto	39
4	Indicaciones generales.....	40
5	Especificaciones.....	42
6	Instalación.....	43
7	Eliminación.....	48
8	Información de la garantía	48

1 Documentación relacionada



Encontrará la guía de inicio rápido en línea en <http://qr.dometic.com/bejZbz>



Encontrará las instrucciones de uso en línea en <http://qr.dometic.com/beetav>

2 Descripción de los símbolos e instrucciones de seguridad

Este manual contiene información de seguridad e instrucciones para ayudarle a eliminar o reducir el riesgo de accidentes y lesiones.

2.1 Identificar la información de seguridad



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle de los posibles riesgos de lesiones físicas. Respetar todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o incluso la muerte.

2.2 Interpretar los avisos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, si **no** se evita, podría causar la muerte o graves lesiones.

ATENCIÓN: Se utiliza para referirse a prácticas **no** relacionadas con lesiones físicas.



Indica información adicional que no está relacionada con lesiones físicas.

2.3 Normativas complementarias

Para reducir el riesgo de accidentes y lesiones, se deben cumplir las siguientes directrices antes de proceder con la instalación o el mantenimiento de este producto:

Leer y respetar toda la información y las instrucciones de seguridad.

- Lea y comprenda estas instrucciones antes de poner en funcionamiento o realizar el mantenimiento de este producto.
- Dometic recomienda que un técnico o electricista náutico cualificado instale o realice el mantenimiento de este producto. Una instalación incorrecta puede provocar daños en el equipo, lesiones personales o la muerte. La instalación debe cumplir con todos los códigos locales o nacionales aplicables.

2.4 Mensajes generales de seguridad



ADVERTENCIA: Peligro de inundación. El incumplimiento de las siguientes advertencias puede causar la muerte o lesiones graves.

- Si el inodoro está conectado a **cualquier** conector pasacascos, **deben** instalarse tomas de mar correctamente en todas las tuberías conectadas a los conectores pasacascos. Todos los usuarios del inodoro **deben** poder acceder con facilidad a las tomas de mar, o deben instalarse válvulas secundarias en las mangueras donde sean fácilmente accesibles. Todas las válvulas **deben** ser válvulas de paso integral y de calidad marina. No se recomiendan las válvulas de compuerta con cierre de tornillo.
- Si el inodoro está conectado a **cualquier** conector pasacascos, **todas** las mangueras flexibles deben estar diseñadas para el saneamiento marino y **deben** fijarse a **cualquier** conector (como los de las tomas de mar, los bucles ventilados o el inodoro) con dos abrazaderas de banda de acero inoxidable con tornillo sinfín para mangueras en cada conexión. La integridad de las conexiones **debe** verificarse con frecuencia.
- Si el borde del inodoro está a menos de 20 cm (8 pulg.) por encima de la línea de flotación más alta posible en **cualquier** momento (en cualquier condición de escora, carga o estiba) y está conectado a **cualquier** conector pasacascos, **deben** instalarse bucles ventilados correctamente colocados en las tuberías de entrada (si están conectadas a agua sin tratar) o de descarga para evitar el posible contrasifonaje del agua de mar en la embarcación. Los bucles

ventilados **deben** estar equipados con una válvula de retención integral que permita que entre aire en el conducto para evitar el sifonaje.

- Si el inodoro usa en cualquier momento agua sin tratar para la descarga, **no debe** instalarse una bomba de agua sin tratar que esté controlada por un interruptor de demanda de funcionamiento automático. Si la válvula de agua de a bordo o cualquier conexión de las tuberías tuvieran fugas, la bomba de funcionamiento automático arrancarían y podría inundar la embarcación.
- **No** conecte el inodoro con descarga de agua sin tratar (modelos 7160 y 7260) a un sistema de agua a presión de a bordo.
- Antes de comenzar a trabajar en este producto, asegúrese de que toda la alimentación eléctrica a la unidad esté desconectada y de que las tomas de mar estén en la posición **cerrada o apagada**.



ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica y/o incendio.

Siga todas las normativas locales para instalaciones eléctricas.

ATENCIÓN: Si se llena en exceso el depósito de aguas residuales, se pueden producir daños graves en el sistema de saneamiento, como la rotura del depósito de aguas residuales y el vertido del contenido del depósito en la sentina. Para evitar esta posibilidad, Dometic recomienda utilizar un relé de parada por depósito lleno. La señal de llenado del depósito de aguas residuales se puede generar mediante un sistema de supervisión del depósito Dometic DTM01C o un sistema de supervisión del depósito de cuatro niveles DTM04 opcional.



Siga todas las normativas locales para la descarga del depósito de aguas residuales.

3 Uso previsto

El inodoro con sistema de trituración (en lo sucesivo, el inodoro o producto) es un inodoro con un sistema de descarga eléctrica que tritura los residuos y los bombea a un depósito de aguas residuales, a cualquier otro sistema de almacenamiento/eliminación de aguas residuales, o al exterior. Accionado por un interruptor remoto de descarga, el inodoro

permite al usuario añadir agua a la taza (antes o después de la descarga) y tirar de la cadena pulsando un botón. Este inodoro está diseñado para su uso en aplicaciones náuticas y solo es adecuado para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación del inodoro. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos. El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

4 Indicaciones generales

Las imágenes utilizadas en este documento son solo para fines de referencia. Los componentes y su ubicación pueden variar según los modelos de productos específicos. Las medidas pueden variar ± 10 mm (0,38 pulg.).

4.1 Componentes

Contenido del paquete (Figura 1 en la página 2)

1	Inodoro con sistema de trituración
2	Interruptor de descarga DFS-2F (estándar; inodoro con descarga de agua dulce)
3	Interruptor de descarga DFS-1F (estándar; inodoro con descarga de agua sin tratar)
4	Conector de descarga de 38 mm (1,5 pulg.)
5	Kit de tornillería para montaje en el suelo

6	Kit de la manguera de suministro de agua
	Lista de piezas ¹
	Guía de inicio rápido ¹

¹No se muestra

Componentes del inodoro (Figura 2 en la página 2)

1	Válvula de retención de descarga del borde (inodoro de agua dulce) o adaptador (modelo para agua sin tratar)
2	Manguera de suministro de agua
3	Bomba trituradora (bajo la cubierta de plástico)
4	Válvula eléctrica de agua (modelo para agua sin tratar)
5	Ubicación de la etiqueta de identificación del producto
6	Banda de compresión de acero inoxidable
7	Conector de descarga

4.2 Diseños del sistema del inodoro

4.2.1 Sistema por encima de la línea de flotación

Inodoro con descarga directa por la borda (Figura 5 en la página 3)

1	Toma de mar
2	Manguera con un diámetro interno de 25 mm (1,0 pulg.) o 38 mm (1,5 pulg.)
3	Haga un bucle de 305 mm (12,0 pulg.) por encima del suelo para retener el agua en la taza
4	Inodoro con sistema de trituración
5	Suministro de agua dulce Conducto de agua dulce con un diámetro interior de 13 mm (0,5 pulg.)
6	Del suministro de agua dulce
7	Suministro de agua de mar
8	Manguera con un diámetro interno de 19 mm (0,75 pulg.)
9	La válvula de retención garantiza que la bomba permanezca cebada

Inodoro con descarga del depósito de aguas residuales

(Figura 6 en la página 3)

1	Toma de mar
2	Añada un bucle ventilado si el depósito de aguas residuales está por debajo de la línea de flotación
3	Conector de ventilación
4	Bomba de descarga
5	Filtro de desaireación
6	Depósito de aguas residuales (vista en corte)
7	Descarga de cubierta
8	Flotador de nivel de depósito lleno opcional
9	Manguera con un diámetro interno de 25 mm (1,0 pulg.) o 38 mm (1,5 pulg.)
10	Haga un bucle de 305 mm (12,0 pulg.) por encima del suelo para retener el agua en la taza
11	Inodoro con sistema de trituración
12	Suministro de agua dulce Conducto de agua dulce con un diámetro interior de 13 mm (0,5 pulg.)
13	Del suministro de agua dulce
14	Suministro de agua de mar
15	Manguera con un diámetro interno de 19 mm (0,75 pulg.)
16	La válvula de retención garantiza que la bomba permanezca cebada

4.2.2 Sistema por debajo de la línea de flotación**Inodoro con descarga directa por la borda**

(Figura 7 en la página 3)

1	Toma de mar
2	Bucle ventilado de 25 mm (1,0 pulg.) o 38 mm (1,5 pulg.)
3	Conector de ventilación
4	Manguera con un diámetro interno de 25 mm (1,0 pulg.) o 38 mm (1,5 pulg.)
5	Inodoro con sistema de trituración

6	Suministro de agua dulce
7	Conducto de agua dulce con un diámetro interior de 13 mm (0,5 pulg.)
8	Suministro de agua de mar
9	Manguera con un diámetro interno de 19 mm (0,75 pulg.)
10	Bucle ventilado de 19 mm (0,75 pulg.) con válvula de retención
11	Conector de ventilación
12	203 mm (8,0 pulg.) como mínimo
13	Escora máxima
14	Rango de la línea de flotación
15	Estático

Inodoro con descarga del depósito de aguas residuales

(Figura 8 en la página 4)

1	Toma de mar
2	Añada un bucle ventilado si el depósito de aguas residuales está por debajo de la línea de flotación
3	Conector de ventilación
4	Bomba de descarga
5	Filtro de desaireación
6	Depósito de aguas residuales (vista en corte)
7	Descarga de cubierta
8	Flotador de nivel de depósito lleno opcional
9	Conector de ventilación
10	Manguera con un diámetro interno de 25 mm (1,0 pulg.) o 38 mm (1,5 pulg.)
11	Inodoro con sistema de trituración
12	Suministro de agua dulce Conducto de agua dulce con un diámetro interior de 13 mm (0,5 pulg.)
13	Suministro de agua de mar
14	Manguera con un diámetro interno de 19 mm (0,75 pulg.)
15	Bucle ventilado de 19 mm (0,75 pulg.) con válvula de retención

16	Conector de ventilación
17	203 mm (8,0 pulg.) como mínimo
18	Escora máxima
19	Rango de la línea de flotación
20	Estático

Base del inodoro	Polipropileno
Panel del interruptor de descarga Dometic	Poliestireno (DFS-1F o DFS-2F) o aluminio con revestimiento en polvo (DFST)

5 Especificaciones

5.1 Dimensiones

7120 y 7160 (taza estándar)

(Figura 3 en la página 2)

1	375 mm (14,8 pulg.)
2	381 mm (15,0 pulg.)
3	483 mm (19,0 pulg.)
4	349 mm (13,8 pulg.)
5	349 mm (13,8 pulg.)
6	254 mm (10,0 pulg.)
7	Tapa del asiento levantada: 730 mm (28,75 pulg.)

7220 y 7260 (taza compacta de uso náutico)

(Figura 3 en la página 2)

1	337 mm (13,3 pulg.)
2	368 mm (14,5 pulg.)
3	476 mm (18,8 pulg.)
4	311 mm (12,3 pulg.)
5	349 mm (13,8 pulg.)
6	254 mm (10,0 pulg.)
7	Tapa del asiento levantada: 667 mm (26,3 pulg.)

Panel del interruptor de descarga Dometic

(Figura 4 en la página 2)

1	83 mm (3,25 pulg.)
2	41 mm (1,625 pulg.)

5.2 Materiales

Lavabo	Vitrocerámica
---------------	---------------

5.3 Requisitos mínimos del sistema

Sistema eléctrico	Consumo de corriente	20 A/ 12 V CC; 10 A/24 V CC
	Interruptor automático	25 A/ 12 V CC; 15 A/ 24 V CC
	Cableado ¹	Calibre 12 Circuito total de hasta 7,6 m (25 pies)
Suministro de agua	Tamaño de conexión	0,5 pulg. NPT: inodoro con descarga de agua dulce
	Diámetro interno de la manguera de suministro	0,75 pulg. ID: inodoro con descarga de agua sin tratar
	Caudal	7,6 l/min (2,0 gpm) como mínimo: descarga de agua dulce
Descarga	Diámetro interior	38 mm (1,5 pulg.) o 25 mm (1,0 pulg.)
	Tramo horizontal ²	12,2 m (40 pies) como máximo
	Tramo vertical ²	1,2 m (4 pies) como máximo

¹ Consulte las directrices ABYC para obtener información adicional.

² Las distancias de los tramos horizontal y vertical no son acumulables. Compruebe el flujo de descarga adecuado si la instalación se acerca a uno de estos límites.

6 Instalación

Determine si el suministro de agua al inodoro será de agua dulce o de agua de mar y si será por encima o por debajo de la línea de flotación de la embarcación y, a continuación, siga las instrucciones adecuadas para la instalación.

6.1 Sistema por encima de la línea de flotación

Para obtener información detallada sobre el diseño, consulte "Sistema por encima de la línea de flotación" en la página 40.

La siguiente información es importante:

- El borde de la taza del inodoro debe estar, como mínimo, 203 mm (8,0 pulg.) por encima de la línea de flotación más alta posible con la escora máxima.
- Los bucles ventilados deben estar, como mínimo, 203 mm (8,0 pulg.) por encima de la línea de flotación más alta posible con la escora máxima. Para un funcionamiento óptimo del inodoro, instale el bucle ventilado a una altura lo más próxima posible a 203 mm (8,0 pulg.).
- Coloque bucles ventilados cerca del centro de la embarcación para minimizar la fluctuación de la altura de la línea de flotación.
- La elevación máxima de la bomba de agua de mar es de 1,2 m (4 pies).
- La altura máxima del cabezal de descarga es de 1,2 m (4 pies).

6.2 Sistema por debajo de la línea de flotación

Para obtener información detallada sobre el diseño, consulte "Sistema por debajo de la línea de flotación" en la página 41.

La siguiente información es importante:

- El bucle ventilado de 19 mm (0,75 pulg.) debe utilizar una válvula de pico de pato o una válvula solenoide eléctrica normalmente abierta.
- Los bucles ventilados deben estar, como mínimo, 203 mm (8,0 pulg.) por encima de la línea de flotación más alta posible con la escora máxima. Para un funcionamiento óptimo del inodoro, instale el bucle ventilado a una altura lo más próxima posible a 203 mm (8,0 pulg.).

- Los bucles ventilados no deben superar un máximo de 0,6 m (2 pies) por encima de la línea de flotación.
- Coloque bucles ventilados cerca del centro de la embarcación para minimizar la fluctuación de la altura de la línea de flotación.
- La elevación máxima de la bomba de agua de mar es de 1,2 m (4 pies).
- La altura máxima del cabezal de descarga es de 1,2 m (4 pies).

6.3 Tuberías de entrada



ADVERTENCIA: Peligro de inundación.

No conecte el conducto de entrada del inodoro con descarga de agua de mar a un sistema de agua dulce a presión ya que, en ese caso, la bomba de agua dulce funcionará continuamente, lo que posiblemente podría desbordar la taza del inodoro e inundar la embarcación. El incumplimiento de esta advertencia puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Peligro por agua contaminada.

No conecte de ninguna manera el conducto de entrada del inodoro con descarga de agua de mar a un sistema de agua potable de a bordo. Esto puede provocar la contaminación del sistema de agua potable. Si se desea agua dulce, compre la versión del inodoro con descarga de agua dulce o instale un depósito de agua dulce separado que solo suministre agua al inodoro. El incumplimiento de esta advertencia puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



Asegúrese de instalar un bucle ventilado que **no** impida el flujo de agua necesario al inodoro cuando se descarga la cisterna. Se recomienda un tipo de solenoide eléctrico.

6.3.1 Modelos con descarga de agua de mar

1. Instale la toma de mar y el conducto de entrada de agua (no suministrados).

- Utilice una toma de mar de flujo completo de 19 mm (3/4 pulg.) y una manguera flexible con un diámetro interno de 19 mm (3/4 pulg.). Siga las instrucciones de instalación del fabricante de la toma de mar.
 - Asegúrese de que la toma de mar de entrada esté por debajo de la línea de flotación en todo momento, en todas las condiciones de escora máxima.
 - Asegúrese de que ninguna de las conexiones de la manguera de entrada presenta restricciones ni dobleces pronunciadas.
 - Utilice dos abrazaderas de acero inoxidable para mangueras en cada conexión.
 - Proporcione un soporte de manguera cada 0,9 m (3 pies) a lo largo del recorrido de la manguera de entrada para limitar el movimiento.
 - Mantenga el tendido de la manguera lo más corto posible. Elimine las curvaturas hacia abajo o los puntos bajos que puedan obstaculizar el flujo.
2. Instale el filtro de entrada de agua (no suministrado).
 - Se recomienda un filtro de 100 mallas entre la toma de mar de entrada y el inodoro con descarga de agua de mar.
 3. Instale la válvula de retención de entrada para instalaciones por encima de la línea de flotación (no suministrada).
 - Debe instalarse una válvula de retención en el conducto de suministro de entrada para garantizar que la bomba de agua de mar del inodoro permanece cebada entre descargas.
 - La válvula de retención debe estar situada lo más cerca posible de la toma de mar de entrada. Véase “Sistema por encima de la línea de flotación” en la página 40.
 4. Instale un bucle ventilado (no suministrado).
 - Si el borde del inodoro va a estar a menos de 203 cm (8,0 pulg.) por encima de la línea de flotación más alta posible en cualquier punto de escora, carga o estiba, debe instalarse un bucle ventilado de 19 mm (3/4 pulg.) en la manguera de entrada entre la toma de mar de entrada y

el inodoro. Véase “Sistema por debajo de la línea de flotación” en la página 41.

- El bucle ventilado debe colocarse, como mínimo, 203 mm (8,0 pulg.) por encima de la línea de flotación más alta posible en todas las condiciones de escora, carga o estiba.

6.3.5 Modelos con descarga de agua dulce

1. Instale el conducto de entrada de agua (no suministrado).
 - Utilice una manguera flexible con un diámetro interno de 13 mm (0,5 pulg.) con un conector NPT de 1/2 pulg. que la conecte a la válvula de agua del inodoro.
2. Instale una válvula de cierre en el conducto de entrada (no suministrada).
 - Para la limpieza y el mantenimiento del inodoro.

6.4 Tuberías de salida

Solo para los modelos con descarga de agua de mar.

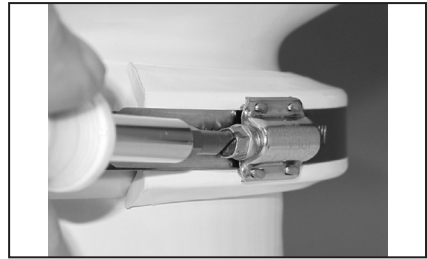
1. Instale la toma de mar y la manguera de saneamiento de salida (no suministradas).
 - Utilice una toma de mar de flujo completo de 25 mm (1,0 pulg.) o 38 mm (1,5 pulg.) y una manguera flexible para canalizar los residuos a un depósito de aguas residuales con una bomba de descarga, o bien para canalizarlos directamente al mar. Siga las instrucciones del fabricante de la toma de mar.
 - Asegúrese de que la toma de mar de la salida de residuos queda a popa y más alta que la toma de mar de la entrada de agua.
 - Las tuberías de salida no deben presentar restricciones ni dobleces pronunciadas.
 - Utilice dos abrazaderas de acero inoxidable para mangueras en cada conexión.
 - Asegúrese de que la manguera esté bien apoyada a lo largo de todo su recorrido para limitar el movimiento y la carga lateral en las conexiones.
 - Mantenga el tendido de la manguera lo más corto posible. Elimine las curvaturas hacia abajo o los puntos bajos que

puedan obstaculizar el flujo.

2. Instale el bucle de la manguera de descarga cerca del inodoro (no suministrado).
 - Para retener el agua en la taza del inodoro, haga un bucle alto de 300 mm (12,0 pulg.) en el conducto de descarga lo más cerca posible del inodoro. Véase “Sistema por encima de la línea de flotación” en la página 40.
3. Instale un bucle ventilado (no suministrado).
 - Para conocer las ubicaciones recomendadas de los bucles ventilados de descarga conectados a los componentes del sistema que se encuentran por debajo de la línea de flotación o que pueden estar a menos de 203 mm (8,0 pulg.) por encima de la línea de flotación más alta posible con la escora máxima, consulte la Figura 7 y la Figura 8.
 - Los bucles ventilados deben colocarse, como mínimo, 203 mm (8,0 pulg.) por encima de la línea de flotación más alta posible con la escora máxima.

6.5 Inodoro e interruptor de descarga

1. Desembale con cuidado el inodoro, la manguera de suministro de agua, el accesorio de descarga y la tornillería. Véase Figura 1.
2. Coloque el inodoro en el suelo, en el lugar donde desee instalarlo. Si es necesario, gire el inodoro de modo que la carcasa de la bomba trituradora no interfiera con las paredes, o de modo que se adapte a la disposición prevista de las tuberías. Véase Figura 2.
3. Confirme que hay suficiente espacio libre disponible para las conexiones de las tuberías, así como para el asiento y la tapa levantada.
4. Marque en el suelo el lugar donde se va a instalar el inodoro.
5. (Opcional) Si la base y la bomba trituradora deben colocarse en ángulo de modo que la taza del inodoro no esté orientada en la dirección incorrecta, gire la parte superior de la taza hasta la posición correcta.



9 Aflojamiento de la banda de compresión

- a. Afloje la banda de compresión lo suficiente para deslizarla hacia abajo más allá de la abrazadera de plástico inferior.



10 Retirada de las abrazaderas de plástico

- b. Retire las abrazaderas de plástico superior e inferior.



11 Colocación de la junta

- c. Levante la taza. Asegúrese de que la muesca de la junta de goma negra se asienta alrededor del pasador delgado de la base del inodoro y permanece centrada entre la taza y la base.
- d. Gire la taza hasta la posición deseada y, a continuación, asíentela en la junta.
- e. Vuelva a colocar las abrazaderas de plástico y la banda de compresión entre la parte superior de la taza y la base.

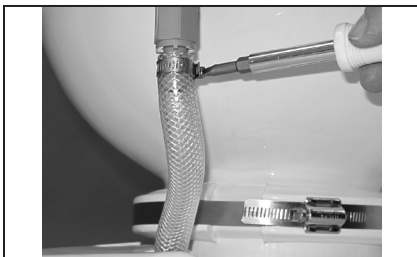
- f. Una las abrazaderas en la parte delantera de la taza del inodoro. Habrá un espacio entre las abrazaderas detrás de la taza.
 - g. Con el tornillo de la banda de compresión colocado en una abrazadera (no en el espacio entre las abrazaderas), apriete la banda de compresión a 7,3 Nm (65 pulg.-lb).
6. Conecte la manguera de suministro de agua entre la válvula de retención o el adaptador y la válvula de agua (modelo con descarga de agua dulce) o la bomba de agua (modelo con descarga de agua de mar) en la base. Véase Figura 2.
- a. Corte la manguera de suministro a una longitud que impida que se doble una vez conectada.
 - b. Retire la cubierta de plástico de la bomba. Véase Figura 2.

- f. Conecte la manguera de suministro de agua a la válvula de retención de descarga del borde con la abrazadera para mangueras.
7. Planifique la instalación eléctrica y las tuberías de suministro y descarga de agua de acuerdo con el diseño correspondiente del sistema del inodoro. Véase "Diseños del sistema del inodoro" en la página 40.
8. Cree orificios de acceso para las tuberías y la alimentación eléctrica del inodoro.



12 Apriete de la abrazadera para mangueras

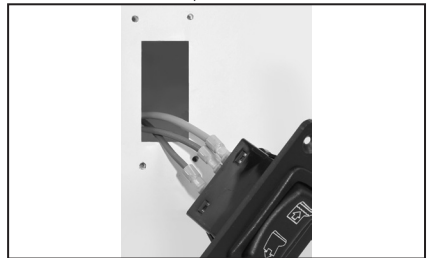
- c. Utilice la abrazadera para mangueras para fijar esta última al racor dentado de la válvula de agua (modelo para agua dulce) o de la bomba (modelo para agua de mar).
- d. Coloque el extremo suelto de la manguera de suministro a través del orificio de la cubierta de plástico.
- e. Baje y ajuste la cubierta en la bomba trituradora.



13 Conexión de la manguera de suministro de agua

14 Fijación del inodoro al suelo

9. Coloque el inodoro en su ubicación final y fíjelo al suelo con tornillos de cabeza hexagonal y arandelas a los lados y en la parte trasera de la base.
10. Planifique la ubicación del interruptor de descarga de forma que las conexiones eléctricas y los cables no se mojen.
11. Utilice la plantilla del interruptor (embalada por separado) para marcar la ubicación de los elementos de fijación y el orificio de acceso del interruptor.



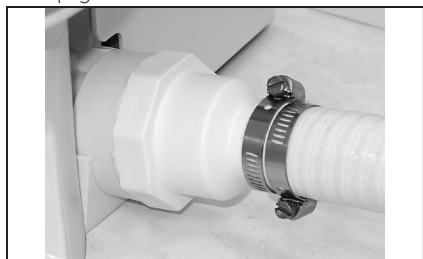
15 Orificio de acceso del interruptor

12. Corte el orificio de acceso del interruptor.
13. Desconecte la alimentación eléctrica.
14. Dirija el cable positivo de cobre trenzado (calibre según las normas ABYC) desde el disyuntor o el fusible hasta el orificio de acceso del interruptor.
- Si el sistema del inodoro incluye un sistema de supervisión del depósito

de la serie DTM, consulte “Sistema del inodoro con un sistema de supervisión del depósito y relé de parada” en la página 47.

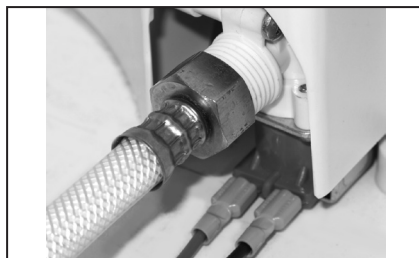
Consulte el diagrama de cableado en el reverso de la lista de piezas.

15. Dirija el cable rojo desde la bomba trituradora hasta el orificio de acceso del interruptor.
16. Dirija el cable desde el orificio de acceso del interruptor hasta la válvula eléctrica de agua situada en la parte inferior del inodoro (modelo para agua dulce).
17. Conecte los cables según el diagrama con los conectores de horquilla adecuados.
18. Fije el interruptor de descarga a la pared con los tornillos suministrados.
19. Conecte los cables de tierra de la bomba trituradora y la válvula eléctrica de agua (solo en los modelos para agua dulce) al cableado eléctrico de tierra de la embarcación según el diagrama de cableado. Deje algo de cable extra en el inodoro para poder retirarlo fácilmente del suelo para su mantenimiento.
20. Tienda las tuberías de suministro y descarga de agua de la embarcación hasta el inodoro. Véase “Diseños del sistema del inodoro” en la página 40.



16 Abrazaderas en la manguera de descarga

21. Conecte de forma segura todas las mangueras de descarga con dos abrazaderas de acero inoxidable para mangueras con los tornillos colocados a 180° entre sí.
22. Lubrique los elementos de fijación y las mangueras con grasa de silicona para facilitar la conexión de las mangueras.



17 Conexión del suministro de agua

23. Para un inodoro de agua dulce, conecte el suministro de agua a un conector NPT de 0,5 pulg.

ATENCIÓN: No utilice el inodoro si el suministro de agua está **desactivado**. Se pueden producir daños en los componentes internos.

24. Para un modelo con descarga de agua de mar, abra el suministro de agua y descargue las tomas de mar.
25. Para un modelo para agua dulce, active el suministro de agua.
26. Compruebe si hay fugas de agua en todas las conexiones.
27. Conecte la alimentación eléctrica del inodoro.
28. Pulse el interruptor de descarga y compruebe si hay fugas. Si se produce una fuga, apriete la conexión.
29. Fije las cubiertas de plástico a los elementos de fijación del suelo.

6.6 Sistema del inodoro con un sistema de supervisión del depósito y relé de parada

Los inodoros Dometic MasterFlush funcionan con sistemas de supervisión del depósito Dometic DTM (disponibles por separado) para cortar la alimentación eléctrica al inodoro cuando el depósito de aguas residuales está lleno. Esto evita que el depósito de aguas residuales se desborde. Consulte el diagrama de cableado del sistema del inodoro en la lista de piezas.

1. Dirija el cable de alimentación de entrada desde el relé de depósito lleno del panel DTM hasta la ubicación del interruptor de descarga.
2. Siga las instrucciones de instalación del interruptor de descarga de la página 45 a partir del paso 10.

7 Eliminación



Deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados, siempre que sea posible. Consulte a un punto limpio o a un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con todas las normativas nacionales y locales vigentes.

8 Información de la garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE. UU., Canadá y el resto de regiones.

8.1 Estados Unidos y Canadá

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.domestic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty).

SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA SIN COSTO DE LA GARANTÍA LIMITADA, CONTACTE CON:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

8.2 Países de Asia y el Pacífico (APAC)

Si el producto no funciona como debería, contacte con su distribuidor o con la sucursal del fabricante en su país (consulte en la última página de las instrucciones las direcciones web para encontrar su región o distribuidor). La garantía aplicable a su producto es de UN año.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

8.2.1 Solo en Australia

Nuestros productos tienen garantías que no pueden ser excluidas en virtud de la Ley del Consumidor de Australia. Tiene derecho a una sustitución o reembolso por una avería importante y a una indemnización por cualquier

otra pérdida o daño razonablemente previsible. También tiene derecho a que se reparen o sustituyan los productos si éstos no son de calidad aceptable y el fallo no representa una avería importante.

8.2.2 Solo en Nueva Zelanda

Esta política de garantía está sujeta a las condiciones y garantías obligatorias según lo establecido por la Ley de Garantías del Consumidor de 1993 (NZ).

8.2.3 Todas las demás regiones

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto presenta algún defecto, contacte con la sucursal del fabricante de su zona o con su distribuidor (consulte en la última página de las instrucciones las direcciones web para encontrar su región o distribuidor).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

Localização dos revendedores e centro de atendimento

Visite: www.dometic.com

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite www.dometic.com.

Índice

1	Documentos relacionados.....	49
2	Explicação dos símbolos e instruções de segurança	49
3	Utilização adequada	50
4	Indicações gerais.....	51
5	Especificações.....	52
6	Instalação.....	53
7	Eliminação.....	58
8	Informações de garantia	58

1 Documentos relacionados



O guia de início rápido está disponível online em <http://qr.dometic.com/bejZbz>



Consulte o manual de instruções online em <http://qr.dometic.com/beetav>

2 Explicação dos símbolos e instruções de segurança

Esse manual contém informações e instruções de segurança para ajudá-lo a eliminar ou reduzir o risco de acidentes e lesões.

2.1 Reconheça informações de segurança



Este é o símbolo de alerta de segurança. Ele é utilizado para alertá-lo sobre potenciais lesões físicas. Obedeça todas as mensagens de segurança que acompanham esse símbolo para evitar possíveis lesões ou morte.

2.2 Entenda as palavras dos sinais

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



AVISO

Indica uma situação perigosa que, se **não** for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

AVISO: É usada para abordar práticas **não** relacionadas a lesões físicas.



Indica informações adicionais que não estão relacionadas a lesões físicas.

2.3 Diretrizes suplementares

Para reduzir o risco de acidentes e lesões, observe as seguintes diretrizes antes de prosseguir com a instalação ou assistência a este equipamento:

Leia e siga todas as informações e instruções de segurança.

- Leia e entenda estas instruções antes de operar ou prestar assistência a este produto.
- A Dometic recomenda que a instalação e assistência deste produto sejam realizadas por um electricista ou técnico marítimo qualificado. Uma instalação inadequada pode resultar em danos no equipamento, ferimentos pessoais ou a morte. A instalação tem de ser realizada em conformidade com todos os regulamentos locais e nacionais aplicáveis.

2.4 Mensagens gerais de segurança



ADVERTÊNCIA: perigo de inundação. O incumprimento destas advertências poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- Se a sanita for ligada a **qualquer** encaixe de passagem do casco, **é necessário** instalar devidamente válvulas de drenagem em todas as tubagens ligadas aos encaixes de passagem do casco. As válvulas de drenagem **têm de** estar facilmente acessíveis a todos os utilizadores da sanita, ou devem ser instaladas válvulas secundárias nas mangueiras em partes de fácil acesso. Todas as válvulas **têm de** ser válvulas de passagem plena e com qualidade sanitária marinha. Não se recomenda a instalação de válvulas de guilhotina com fechamento roscado.
- Se a sanita for ligada a **qualquer** encaixe de passagem do casco, **todas** as mangueiras flexíveis têm de ter qualidade sanitária marinha e **têm de** estar fixas a **quaisquer** encaixes (como aqueles na válvula de drenagem, no circuito ventilado ou na sanita) por duas braçadeiras de aço inoxidável e parafuso sem-fim em cada ligação de mangueira. **É necessário** verificar frequentemente a integridade das ligações.
- Se o rebordo da sanita estiver a menos de 8 pol. (20 cm) acima da linha de água mais elevada possível a **qualquer** momento (em quaisquer condições de inclinação, carregamento, ou corte) e estiver ligada a **qualquer** encaixe de passagem do casco, **é necessário** instalar circuitos ventilados devidamente posicionados na admissão (se ligados a água natural) ou na tubagem de descarga para evitar a potencial fuga de água do mar do sifão para dentro da embarcação.

Os circuitos ventilados **têm de** incluir uma válvula de retenção integral que permita a entrada de ar na linha para a prevenção de fugas do sifão.

- Se a sanita utilizar sempre água natural para a descarga, **não se deve** instalar uma bomba de água natural controlada por um interruptor de demanda com operação automática. Se a válvula de água a bordo ou qualquer conexão de tubulação estiver vazando, a bomba de operação automática pode começar a funcionar e inundar o barco.
- **Não** ligue a sanita de descarga com água natural (modelos 7160, 7260) a um sistema integrado de água pressurizada.
- Antes de iniciar quaisquer trabalhos neste produto, garanta que toda a alimentação elétrica da sanita está desligada e que as válvulas de drenagem estão na posição **fechada** ou **desligada**.



ADVERTÊNCIA: Perigo de choque elétrico e/ou incêndio.

Respeite todos os regulamentos locais relativos a instalações elétricas.

AVISO: O enchimento excessivo do depósito coletor pode causar danos sérios ao sistema sanitário, como a ruptura do depósito coletor e a libertação dos conteúdos do depósito para o porão. Para evitar esta possibilidade, a Dometic recomenda usar um relé de fecho de depósito cheio. O sinal de enchimento do depósito coletor pode ser gerado por um monitor do depósito Dometic DTM01C ou um sistema de monitorização do depósito de 4 níveis DTM04 opcionais.



Siga todas as regulamentações locais relativas à descarga de depósitos de resíduos.

3 Utilização adequada

A sanita com trituração (doravante referida como sanita ou produto) é uma sanita de descarga elétrica que tritura os resíduos e os bombeia para um depósito coletor ou outro sistema de armazenamento/eliminação efluente, ou para fora de borda. Operada por um interruptor de descarga remoto, a sanita permite ao utilizador adicionar água na sanita (antes ou depois da descarga) e descarregar a sanita ao premir um botão. Esta sanita foi concebida para utilização em aplicações marítimas e é apenas adequada para a finalidade e aplicação pretendidas de

acordo com estas instruções.

Este manual fornece as informações necessárias para instalar adequadamente a sanita. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

4 Indicações gerais

As imagens usadas neste documento são apenas para propósitos de referência. Os componentes e a localização dos componentes podem variar de acordo com modelos de produtos específicos. As medidas podem variar $\pm 0,38$ pol. (10 mm).

4.1 Componentes

Conteúdo da embalagem (Figura 1 na página 2)

1	Sanita de maceração
2	Interruptor de descarga DFS-2F (padrão - sanita com descarga de água doce)
3	Interruptor de descarga DFS-1F (padrão - sanita com descarga de água natural)
4	Encaixe para descarga de 1,5 pol. (38 mm)
5	Kit de ferragens para montagem no piso
6	Kit de mangueiras de abastecimento de água
	Lista de peças ¹
	Guia rápido de utilização ¹

¹Não apresentado

Componentes da sanita (Figura 2 na página 2)

1	Válvula de retenção de descarga na borda (sanita de água doce) ou adaptador (modelo de água natural)
2	Mangueira de abastecimento de água
3	Bomba de trituração (sob cobertura plástica)
4	Válvula de água elétrica (modelo de água natural)
5	Localização da etiqueta de ID do produto
6	Banda de compressão de aço inoxidável
7	Encaixe para descarga

4.2 Disposições do sistema de sanita

4.2.1 Sistema acima da linha de água

Sanita com descarga direta para o mar

(Figura 5 na página 3)

1	Válvula
2	Mangueira com diâmetro interior de 1,0 pol. (25 mm) ou 1,5 pol. (38 mm)
3	Coloque a volta a 12 pol. (305 mm) acima do piso para reter água na sanita
4	Sanita de maceração
5	Abastecimento de água doce Linha de água doce com diâmetro interior de 0,5 pol. (13 mm)
6	Do abastecimento de água doce
7	Abastecimento de água do mar
8	Mangueira com diâmetro interior de 0,75 pol. (19 mm)
9	A válvula de retenção garante que a bomba permanece preparada

Sanita com descarga de depósito coletor

(Figura 6 na página 3)

1	Válvula
2	Adicione o circuito ventilado se o depósito coletor estiver abaixo da linha de água
3	Encaixe da ventilação

4	Bomba de descarga
5	Filtro de ventilação
6	Depósito coletor (vista cortada)
7	Descarga do convés
8	Boia de nível do reservatório cheio opcional
9	Mangueira com diâmetro interior de 1,0 pol. (25 mm) ou 1,5 pol. (38 mm)
10	Coloque a volta a 12 pol. (305 mm) acima do piso para reter água na sanita
11	Sanita de maceração
12	Abastecimento de água doce Linha de água doce com diâmetro interior de 0,5 pol. (13 mm)
13	Do abastecimento de água doce
14	Abastecimento de água do mar
15	Mangueira com diâmetro interior de 0,75 pol. (19 mm)
16	A válvula de retenção garante que a bomba permanece preparada

4.2.2 Sistema abaixo da linha de água

Sanita com descarga direta para o mar (Figura 7 na página 3)

1	Válvula
2	Circuito ventilado de 1,0 pol. (25 mm) ou 1,5 pol. (38 mm)
3	Encaixe da ventilação
4	Mangueira com diâmetro interior de 1,0 pol. (25 mm) ou 1,5 pol. (38 mm)
5	Sanita de maceração
6	Abastecimento de água doce
7	Linha de água doce com diâmetro interior de 0,5 pol. (13 mm)
8	Abastecimento de água do mar
9	Mangueira com diâmetro interior de 0,75 pol. (19 mm)
10	Circuito ventilado com válvula de retenção de 0,75 pol. (19 mm)
11	Encaixe da ventilação

12	Mínimo de 8,0 pol. (203 mm)
13	Inclinação máxima
14	Intervalo de linhas do mar
15	Estática

Sanita com descarga de depósito coletor (Figura 8 na página 4)

1	Válvula
2	Adicione o circuito ventilado se o depósito coletor estiver abaixo da linha de água
3	Encaixe da ventilação
4	Bomba de descarga
5	Filtro de ventilação
6	Depósito coletor (vista cortada)
7	Descarga do convés
8	Boia de nível do reservatório cheio opcional
9	Encaixe da ventilação
10	Mangueira com diâmetro interior de 1,0 pol. (25 mm) ou 1,5 pol. (38 mm)
11	Sanita de maceração
12	Abastecimento de água doce Linha de água doce com diâmetro interior de 0,5 pol. (13 mm)
13	Abastecimento de água do mar
14	Mangueira com diâmetro interior de 0,75 pol. (19 mm)
15	Circuito ventilado com válvula de retenção de 0,75 pol. (19 mm)
16	Encaixe da ventilação
17	Mínimo de 8,0 pol. (203 mm)
18	Inclinação máxima
19	Intervalo de linhas do mar
20	Estática

5 Especificações

5.1 Dimensões

7120, 7160 (sanita padrão) (Figura 3 na página 2)

1	14,8 pol. (375 mm)
2	15,0 pol. (381 mm)
3	19,0 pol. (483 mm)
4	13,8 pol. (349 mm) de altura da sanita
5	13,8 pol. (349 mm)
6	10,0 pol. (254 mm)
7	28,75 pol. (730 mm) com tampa da sanita levantada

7220, 7260 (sanita marinha compacta)

(Figura 3 na página 2)

1	13,3 pol. (337 mm)
2	14,5 pol. (368 mm)
3	18,8 pol. (476 mm)
4	12,3 pol. (311 mm) de altura da sanita
5	13,8 pol. (349 mm)
6	10,0 pol. (254 mm)
7	26,3 pol. (667 mm) com tampa da sanita levantada

Painel do interruptor de descarga Dometic

(Figura 4 na página 2)

1	3,25 pol. (83 mm)
2	1,625 pol. (41 mm)

5.2 Materiais

Casa de banho	Cerâmica vítrea
Base da sanita	Polipropileno
Painel do interruptor de descarga Dometic	Poliestireno (DFS-1F ou DFS-2F); ou alumínio com revestimento em pó (DFST)

5.3 Requisitos mínimos do sistema

Elétrico	Consumo de corrente	20 amps /12 VDC; 10 amps /24 VDC
	Disjuntor	25 amps /12 VDC; 15 amps /24 VDC
	Cablagem ¹	Calibre 12 Até 25 pés (7,6 m) de circuito total
Abastecimento de água	Tamanho de adaptação	0,5 pol. NPT – sanita de descarga de água doce
	ID do tubo de abastecimento	ID de 0,75 pol. – sanita de descarga de água natural
	Taxa de fluxo	2,0 gpm /7,6 lpm mínimo – descarga de água doce
Descarga	Diâmetro interno	1,5 pol. (38 mm) ou 1,0 pol. (25 mm)
	Percurso horizontal ²	40 pés (12,2 m) máximo
	Percurso vertical ²	4 pés (1,2 m) máximo

¹ Consulte as diretrizes ABYC para obter mais informações.² As distâncias de percurso horizontais e verticais não são cumulativas. Verifique o fluxo de descarga adequado no caso de a instalação se encontrar próximo de um destes limites.**6 Instalação**

Determine se o abastecimento de água para a sanita será de água doce ou água do mar, acima ou abaixo da linha de água da embarcação e siga as instruções adequadas para a instalação.

6.1 Sistema acima da linha de água

Para obter detalhes sobre a disposição, consulte "Sistema acima da linha de água" na página 51.

A seguinte informação é importante:

- O rebordo da sanita tem de estar, no mínimo, a 8.0 pol. (203 mm) acima da linha de água mais elevada possível em posição totalmente inclinada.
- Os circuitos ventilados têm de estar, no mínimo, a 8.0 pol. (203 mm) acima da linha de água mais elevada possível em posição totalmente inclinada. Para um funcionamento ideal da sanita, instale o circuito ventilado o mais próximo de 8.0 pol. (203 mm) de altura possível.
- Coloque os circuitos ventilados perto do centro da embarcação para minimizar a flutuação da altura da linha de água.
- A elevação máxima da bomba de água do mar é de 4 pés (1,2 m).
- A cabeça de descarga máxima é de 4 pés (1,2 m).

6.2 Sistema abaixo da linha de água

Para obter detalhes sobre a disposição, consulte "Sistema abaixo da linha de água" na página 52.

A seguinte informação é importante:

- O circuito ventilado de 0,75 pol. (19 mm) tem de utilizar uma válvula de bico de pato ou uma válvula solenoide elétrica normalmente aberta.
- Os circuitos ventilados têm de estar, no mínimo, a 8.0 pol. (203 mm) acima da linha de água mais elevada possível em posição totalmente inclinada. Para um funcionamento ideal da sanita, instale o circuito ventilado o mais próximo de 8.0 pol. (203 mm) de altura possível.
- Os circuitos ventilados não devem exceder um máximo de 2 pés (0,6 m) acima da linha de água.
- Coloque os circuitos ventilados perto do centro da embarcação para minimizar a flutuação da altura da linha de água.
- A elevação máxima da bomba de água do mar é de 4 pés (1,2 m).
- A cabeça de descarga máxima é de 4 pés

(1,2 m).

6.3 Tubagem de entrada



ADVERTÊNCIA: perigo de inundação.

Não ligue a linha de entrada descarga de água do mar a um sistema pressurizado de água doce. Isto irá resultar numa bomba de água doce que funciona continuamente, o que pode eventualmente fazer transbordar a sanita e inundar a embarcação. O incumprimento deste aviso poderá resultar em morte ou ferimentos graves.



ADVERTÊNCIA: Perigo de água contaminada.

Não ligue o tubo de entrada de água do mar à entrada de um sistema de água potável a bordo de forma alguma. Isto pode provocar a contaminação do sistema de água potável. Se desejar usar água doce, adquira a versão da sanita com descarga de água doce ou providencie um reservatório de água doce separado que forneça água apenas para a sanita. O incumprimento deste aviso poderá resultar em morte ou ferimentos graves.



Certifique-se de que instala um circuito ventilado que **não** impeça o fluxo de água necessário para a sanita quando se faz uma descarga. Recomenda-se um tipo de solenoide elétrico.

6.3.1 Modelos com descarga de água do mar

1. Instale a válvula e a linha de entrada de água (não fornecidas).
 - Utilize uma válvula de entrada fluxo total de 3/4 pol. (19 mm) e uma mangueira com diâmetro interno de 3/4 pol. (19 mm). Siga as instruções de instalação do fabricante da válvula.
 - Certifique-se de que a válvula de entrada está sempre abaixo da linha de água do mar, em todas as condições de inclinação total.
 - Certifique-se de que não há vincos nem obstruções em todas as ligações da mangueira de entrada.

- Utilize duas braçadeiras de aço inoxidável para mangueiras em cada ligação.
 - Forneça suporte a cada 3 pés (0,9 m) ao longo do percurso da mangueira de entrada para limitar o movimento.
 - Mantenha as mangueiras o mais curtas possível. Elimine quaisquer descidas ou pontos baixos que possam impedir o fluxo.
2. Instale o filtro de entrada de água (não fornecido).
 - Recomenda-se a utilização de um filtro de rede 100 entre a válvula de entrada e a sanita com descarga de água do mar.
 3. Instale a válvula de retenção de entrada para instalações acima da linha de água (não fornecida).
 - Uma válvula de retenção deve ser instalada na linha de abastecimento para garantir que a bomba de água do mar da sanita permanece preparada entre descargas.
 - A válvula de retenção deve estar localizada o mais próximo possível da válvula de entrada. Ver “Sistema acima da linha de água” na página 51.
 4. Instale um circuito ventilado (não fornecido).
 - Se o rebordo da sanita for inferior a 8,0 pol. (203 mm) acima da linha de água mais elevada possível em qualquer ponto de inclinação, corte ou carregamento, é necessário instalar um circuito ventilado de 3/4 pol. (19 mm) na mangueira de entrada entre a válvula de entrada e a sanita. Ver “Sistema abaixo da linha de água” na página 52.
 - É necessário posicionar o circuito ventilado, no mínimo, a 8,0 pol. (203 mm) acima da linha de água mais elevada possível em todas as condições de inclinação, corte ou carregamento.

6.3.5 Modelos com descarga de água doce

1. Instale a linha de entrada de água (não fornecida).
 - Utilize uma mangueira flexível com diâmetro interior de 0,5 pol. (13 mm) com um encaixe NPT de 1/2 pol. ligados à válvula de água da sanita.
2. Instale uma válvula de corte na linha de

entrada (não fornecida).

- Para limpeza e manutenção da sanita.

6.4 Tubagem de saída

Apenas modelos com descarga de água do mar.

1. Instale a válvula e a mangueira de saneamento de saída (não fornecidas).
 - Utilize uma mangueira flexível e uma válvula de fluxo total de 1,0 pol. (25 mm) ou 1,5 pol. (38 mm) para encaminhar os resíduos para um depósito coletor com uma bomba de descarga, ou encaminhe diretamente para o mar. Siga as instruções do fabricante da válvula.
 - Certifique-se de que a válvula de saída de resíduos está na popa e acima da válvula de entrada de água.
 - A tubagem de saída não deve ter vincos nem obstruções.
 - Utilize duas braçadeiras de aço inoxidável para mangueiras em cada ligação.
 - Forneça suporte ao longo de todo o percurso da mangueira para limitar o movimento e as cargas laterais nas ligações.
 - Mantenha as mangueiras o mais curtas possível. Elimine quaisquer descidas ou pontos baixos que possam impedir o fluxo.
2. Instale o circuito da mangueira de descarga perto da sanita (não fornecido).
 - Para reter água na sanita, faça um circuito com 12,0 pol. (300 mm) de altura na linha de descarga o mais próximo possível da sanita. Ver “Sistema acima da linha de água” na página 51.
3. Instale um circuito ventilado (não fornecido).
 - Para conhecer as localizações recomendadas de circuitos de descarga ventilados ligados a componentes do sistema que se encontrem abaixo da linha de água, ou que possam estar a menos de 8,0 pol. (203 mm) acima da linha de água mais elevada possível em posição totalmente inclinada, consulte Figura 7 e Figura 8.
 - Os circuitos ventilados têm de estar posicionados, no mínimo, a 8,0 pol. (203 mm) acima da linha de água mais elevada possível em posição totalmente inclinada.

6.5 Sanita e interruptor de descarga

1. Desembale cuidadosamente a sanita, a mangueira de abastecimento de água, o encaixe de descarga e o material de fixação). Ver Figura 1.
2. Coloque a sanita no local pretendido no piso. Se necessário, rode a sanita para que o alojamento da bomba do triturador não interfira com as paredes ou para que se enquadre na disposição pretendida da canalização. Ver Figura 2.
3. Confirme se está disponível uma folga adequada para as ligações da tubagem, bem como para a sanita e a tampa na posição levantada.
4. Marque o piso onde a sanita será instalada.
5. (Opcional) Se for necessário posicionar a bomba do triturador e a base inclinadas para que a sanita não fique virada na direção errada, rode a parte superior da sanita para a posição correta.



9 Desapertar a banda de compressão

- a. Desaperte a banda de compressão o suficiente para deslizar por baixo da braçadeira de plástico inferior.



10 Retirar as braçadeiras de plástico

- b. Retire as braçadeiras de plástico superior e inferior.

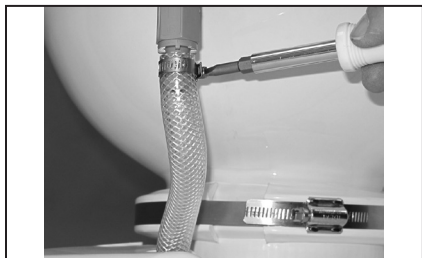


11 Posicionar a junta

- c. Levante a sanita. Certifique-se de que o entalhe na junta de borracha preta assenta à volta do pino raso na base da sanita e permanece centrado entre a taça e a base.
 - d. Rode sanita para a posição pretendida e pouse-a na junta.
 - e. Volte a colocar as braçadeiras de plástico e a banda de compressão entre a parte superior da sanita e a base.
 - f. Junte as braçadeiras na parte da frente da sanita. Haverá um espaço entre as braçadeiras atrás da sanita.
 - g. Com o parafuso da banda de compressão posicionado numa braçadeira (e não no espaço entre as braçadeiras), aperte a banda de compressão a 65 in. lbs (7,3 N-m).
6. Ligue a mangueira de abastecimento de água entre a válvula de retenção ou adaptador e a válvula de água (modelo com descarga de água doce) ou a bomba de água (modelo de descarga de água do mar) na base. Ver Figura 2.
 - a. Corte a mangueira de abastecimento com um comprimento que não permita torção quando for ligada.
 - b. Retire a cobertura de plástico da bomba. Ver Figura 2.

**12** Apertar a braçadeira da mangueira

- c. Utilize a braçadeira de mangueira para fixar a mangueira à válvula de água (modelo de água doce) ou ao encaixe com rebarba da bomba (modelo de água do mar).
- d. Passe a extremidade solta da mangueira de abastecimento através do orifício da cobertura de plástico.
- e. Baixe e coloque a tampa na bomba do triturador.

**13** Ligar a mangueira de abastecimento de água

- f. Ligue a mangueira de abastecimento de água à válvula de retenção de descarga no rebordo com a braçadeira da mangueira.
7. Planeie as ligações elétricas, o fornecimento de água e as tubagens de descarga de acordo com uma disposição adequada do sistema de sanita. Ver "Disposições do sistema de sanita" na página 51.
 8. Crie orifícios de acesso para a tubagem e as fontes elétricas da sanita.

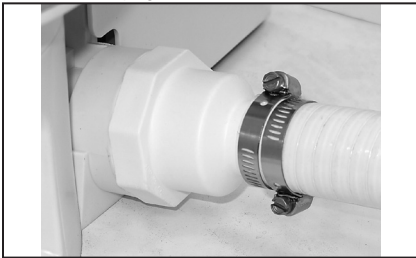
**14** Prender a sanita ao piso

9. Coloque a sanita na posição final e fixe-a ao chão com fixadores de cabeça sextavada e anilhas nas partes laterais e na traseira da base.
10. Planeie a localização do interruptor de descarga para não molhar as ligações e os fios elétricos.
11. Utilize o modelo do interruptor (embalado separadamente) para marcar a localização dos fixadores e do orifício de acesso do interruptor.

**15** Orifício de acesso do interruptor

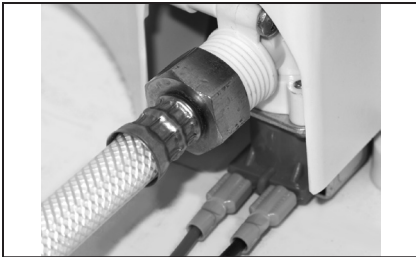
12. Corte o orifício de acesso do interruptor.
13. Desligue a alimentação elétrica.
14. Encaminhe o fio positivo de cobre entrançado (tamanho de acordo com as normas ABYC) do disjuntor ou fusível para o orifício de acesso do interruptor.
 - Se o sistema de sanita incluir um sistema de monitorização do depósito da série DTM, consulte "Sistema de sanita com monitor do depósito e relé de corte" na página 58.
 Consulte o diagrama da cablagem no verso da lista de peças.
15. Encaminhe o fio vermelho da bomba do triturador para o orifício de acesso do interruptor.
16. Encaminhe o fio do orifício de acesso do interruptor para a válvula de água elétrica

- na parte inferior da sanita (modelo de água doce).
- Ligue os fios de acordo com o diagrama com os conectores de encaixe adequados.
 - Fixe o interruptor de descarga na parede com os parafusos fornecidos.
 - Ligue os fios de terra da bomba do triturador e da válvula elétrica (apenas modelos de água doce) à cablagem de terra da embarcação, de acordo com o diagrama da cablagem. Providencie fio adicional na sanita para que seja facilmente removida do piso em caso de manutenção.
 - Encaminhe o abastecimento de água e a tubagem de descarga da embarcação para a sanita. Ver “Disposições do sistema de sanita” na página 51.



16 Braçadeiras na mangueira de descarga

- Ligue firmemente todas as mangueiras de descarga com duas braçadeiras de aço inoxidável com os parafusos em posição oposta.
- Lubrifique os conectores e as mangueiras com massa lubrificante de silicone para facilitar a ligação da mangueira.



17 Ligar o abastecimento de água

- No caso de uma sanita de água doce, ligue o abastecimento de água com um encaixe NPT de 0,5 pol.

AVISO: Não utilize a sanita com o abastecimento de água **desligado**. Podem ocorrer danos nos componentes internos.

- No caso de um modelo com descarga de água do mar, abra o abastecimento de água e descarregue as válvulas de drenagem.
- No caso de um modelo de água doce, ligue o abastecimento de água.
- Verifique se existem fugas de água em todas as ligações.
- Ligue a alimentação elétrica da sanita.
- Prima o interruptor de descarga e verifique se existem fugas. Se ocorrer uma fuga, aperte a ligação.
- Fixe as coberturas de plástico aos fixadores de montagem no piso.

6.6 Sistema de sanita com monitor do depósito e relé de corte

As sanitas Dometic MasterFlush funcionam com sistemas de monitorização de depósitos Dometic DTM (disponíveis em separado) para desligar a alimentação elétrica da sanita quando o depósito coletor está cheio. Isto evita o enchimento excessivo do depósito coletor. Consulte o diagrama da cablagem do sistema de sanita na lista de peças.

- Encaminhe o fio de alimentação de entrada do relé de depósito cheio do painel DTM para o local do interruptor de descarga.
- Siga as instruções de instalação do interruptor de descarga na página 56, começando no passo 10.

7 Eliminação



Coloque o material da embalagem nos recipientes de lixo reciclável apropriados, sempre que possível. Consulte um centro de reciclagem ou revendedor especializado para obter detalhes sobre como descartar o produto de acordo com todos os regulamentos nacionais e locais aplicáveis.

8 Informações de garantia

Consulte as secções que se seguem para se informar sobre a garantia e o suporte de garantia nos EUA, no Canadá e em todas as outras regiões.

8.1 Estados Unidos e Canadá

GARANTIA LIMITADA DISPONÍVEL EM DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

CASO TENHA DÚVIDAS, OU QUEIRA OBTER UMA CÓPIA GRATUITA DA GARANTIA LIMITADA, CONTACTE:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

8.2 Países da região Ásia-Pacífico (APAC)

Se o produto não funcionar como previsto, contacte o revendedor ou a filial do fabricante no seu país (consulte a contracapa deste manual de instruções para encontrar os endereços web para localizar a região ou o revendedor). A garantia aplicável ao seu produto é de UM ano.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

8.2.1 Válido apenas para a Austrália

Os nossos produtos incluem garantias que não podem ser excluídas nos termos da Lei de Proteção dos Consumidores australiana. O consumidor tem direito a substituição ou reembolso em caso de defeito importante, bem como a indemnização em caso de outras perdas ou danos razoavelmente previsíveis. Além disso, o consumidor tem igualmente direito a que os bens sejam reparados ou substituídos, caso estes não sejam de qualidade aceitável e o defeito não constitua um defeito importante.

8.2.2 Válido apenas para a Nova Zelândia

A presente política de garantia está sujeita às condições e garantias obrigatórias conforme estipulado pela Lei de Garantias dos Consumidores de 1993 (Nova Zelândia).

8.2.3 Todas as outras regiões

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeito, contacte o representante do fabricante ou revendedor da

sua região (consulte a contracapa deste manual de instruções para encontrar os endereços web para localizar a região ou o revendedor).

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

Sedi dei centri di assistenza e dei rivenditori

Visitare: www.dometic.com

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e l'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui riportate possono causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito www.dometic.com.

Indice

1 Documenti correlati	60
2 Spiegazione dei simboli e delle istruzioni per la sicurezza	60
3 Destinazione d'uso	61
4 Informazioni generali	62
5 Specifiche	64
6 Installazione	64
7 Smaltimento	70
8 Informazioni sulla garanzia	71

1 Documenti correlati



La guida rapida è disponibile online all'indirizzo <http://qr.dometic.com/bejZbz>



Le istruzioni per l'uso sono disponibili online all'indirizzo <http://qr.dometic.com/beetav>

2 Spiegazione dei simboli e delle istruzioni per la sicurezza

In questo manuale sono presenti informazioni e istruzioni per la sicurezza che consentono di eliminare o ridurre il rischio di incidenti e lesioni.

2.1 Riconoscimento delle informazioni di sicurezza



Questo è il simbolo di allerta sicurezza.

Viene utilizzato per allertare l'operatore su potenziali rischi di lesioni personali. Rispettare scrupolosamente quanto riportato nei messaggi successivi a questo simbolo per evitare lesioni o morte.

2.2 Comprensione dei termini delle segnalazioni

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA

Indica una situazione di pericolo che, se **non** evitata, potrebbe causare lesioni mortali o gravi.

AVVISO: Indica un riferimento a pratiche **non** correlate a lesioni personali.



Indica informazioni aggiuntive che non sono correlate a lesioni personali.

2.3 Direttive supplementari

Al fine di limitare il rischio di incidenti e lesioni, leggere e rispettare le seguenti direttive prima di

procedere all'uso o alla manutenzione di questa apparecchiatura:

Leggere e seguire tutte le informazioni e le istruzioni per la sicurezza.

- Leggere e assicurarsi di avere compreso le presenti istruzioni prima di usare o sottoporre a manutenzione questo prodotto.
- Dometic consiglia di affidare l'installazione o la manutenzione di questo prodotto a un tecnico nautico o a un elettricista qualificati. Una installazione non corretta può causare danni all'apparecchiatura, lesioni al personale o morte. L'installazione deve essere conforme a tutte le normative locali o nazionali applicabili.

2.4 Messaggi di sicurezza generali



AVVERTENZA - Rischio di allagamento. La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Se la toilette è collegata a un **qualsiasi** raccordo passascafo, le valvole a mare **devono** essere correttamente installate in tutte le tubazioni collegate ai raccordi passanti attraverso lo scafo. Le valvole a mare **devono** essere facilmente accessibili a tutti gli utilizzatori della toilette, in alternativa, devono essere montate delle valvole secondarie in tubi flessibili di facile accesso. Tutte le valvole **devono** essere a passaggio totale e di qualità marina. Si sconsiglia l'uso di valvole a saracinesca da avvitare.
- Se la toilette è collegata a **qualsiasi** raccordo passascafo, **tutti** i tubi flessibili devono essere di qualità adeguata ai sanitari marini e **devono** essere fissati saldamente a **eventuali** raccordi (ad esempio, di valvole a mare, sifoni con valvola di sfogo o toilette), mediante due fascette a vite senza fine in acciaio inossidabile per tubi flessibili, su ciascun collegamento. L'integrità dei collegamenti **deve** essere verificata frequentemente.
- Se il bordo della toilette si trova a meno di 20 cm (8 pollici) sopra la massima linea di galleggiamento possibile, in **qualsiasi** momento (in ogni condizione di sbandamento, carico o assetto) e si collega a **qualsiasi** raccordo passascafo, **si dovranno** installare sifoni ventilati, correttamente

posizionati nelle tubazioni di carico (se collegato ad acqua non depurata), o di scarico, al fine di evitare il potenziale riflusso dell'acqua di mare nell'imbarcazione. I sifoni con valvola di sfogo **devono** essere dotati di valvola di ritegno integrata che consenta all'aria presente nella linea di impedire il riflusso.

- Se per lo scarico della toilette si utilizza sempre acqua non depurata, **non** installare una pompa per acqua non depurata controllata dall'interruttore a richiesta automatico. Se la valvola dell'acqua a bordo o una delle tubazioni avessero delle perdite, la pompa automatica si azionerebbe e l'imbarcazione ne risulterebbe inondata.
- **Non** collegare la toilette con scarico con acqua non depurata (modelli 7160, 7260) a un sistema di acqua pressurizzata di bordo.
- Prima di iniziare qualsiasi intervento su questo prodotto, assicurarsi che l'alimentazione elettrica completa dell'impianto sia spenta e che le valvole a mare siano in posizione **chiusa** o **spenta**.



AVVERTENZA - Pericolo di scosse elettriche e/o di incendio.

Rispettare tutte le normative locali relative agli impianti elettrici.

AVVISO: Un riempimento eccessivo del serbatoio di scarico può causare gravi danni all'impianto sanitario, come la rottura del serbatoio di scarico e la fuoriuscita del contenuto del serbatoio nella sentina. Per evitare questa possibilità, Dometic consiglia di utilizzare un relè di blocco a serbatoio pieno. Il segnale di pieno proveniente dal serbatoio di scarico può essere generato da un monitor opzionale del serbatoio Dometic DTM01C o da un sistema di monitor del serbatoio a quattro livelli DTM04.



Rispettare tutte le normative locali relative allo scarico del serbatoio delle acque reflue.

3 Destinazione d'uso

La toilette con impianto di macerazione (di seguito denominata "toilette" o "prodotto") è una toilette a scarico elettrico che macera le acque reflue convogliandole in un serbatoio di scarico o in un altro sistema di stoccaggio/smaltimento dell'effluente, oppure in mare. Azionata da un interruttore per lo scarico

a distanza, la toilette consente all'utente di aggiungere acqua alla tazza (prima o dopo aver azionato lo scarico) e di risciacquare la toilette premendo un pulsante. Questa toilette è progettata per l'uso in applicazioni nautiche ed è adatta solo per lo scopo e l'applicazione previsti, in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per il corretto funzionamento delle toilette. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

4 Informazioni generali

Le immagini utilizzate in questo documento hanno solo scopo di riferimento. I componenti e l'ubicazione dei componenti possono variare a seconda dei modelli di prodotto specifici. Le misure possono variare di circa 10 mm ($\pm 0,38$ pollici).

4.1 Componenti

Contenuto dell'imballaggio (Figura 1 a pagina 2)

1	Toilette con impianto di macerazione
2	Pulsante di scarico DFS-2F (standard - toilette con scarico con acqua dolce)
3	Pulsante di scarico DFS-1F (standard - toilette con scarico con acqua non depurata)
4	38 mm (1,5 pollici)
5	Kit di montaggio staffe a pavimento
6	Kit flessibili di alimentazione dell'acqua

	Elenco delle parti ¹
	Guida rapida ¹

¹Non illustrato

Componenti della toilette (Figura 2 a pagina 2)

1	Valvola di non ritorno per lo scarico del bordo (toilette con scarico con acqua dolce) o adattatore (modello con acqua grezza)
2	Tubo flessibile di alimentazione dell'acqua
3	Pompa impianto di macerazione (sotto il coperchio in plastica)
4	Elettrovalvola dell'acqua (modello per acqua non depurata)
5	Posizione dell'etichetta ID del prodotto
6	Banda di compressione in acciaio inox
7	Raccordo per lo scarico

4.2 Layout del sistema della toilette

4.2.1 Sistema al di sopra della linea di galleggiamento

Toilette con scarico diretto fuoribordo (Figura 5 a pagina 3)

1	Valvola a mare
2	25 mm (1,0 pollici) o 38 mm (1,5 pollici)
3	Realizzare un circuito di dimensioni di 305 mm (12,0 pollici) sopra il pavimento per trattenere l'acqua nella tazza
4	Toilette con impianto di macerazione
5	Alimentazione acqua dolce DI 13 mm (0,5 pollici) linea di galleggiamento
6	Dall'alimentazione dell'acqua dolce
7	Alimentazione acqua di mare
8	19 mm (0,75 pollici)
9	La valvola di ritegno garantisce il costante adescamento della pompa

Toilette con serbatoio di scarico (Figura 6 a pagina 3)

1	Valvola a mare
2	Aggiungere un sifone con valvola di sfiato se il serbatoio di scarico si trova al di sotto della linea di galleggiamento
3	Raccordo di sfiato
4	Pompa di scarico
5	Filtro di sfiato
6	Serbatoio di scarico (vista in sezione)
7	Scarico in coperta
8	Galleggiante di livello serbatoio pieno, opzionale
9	25 mm (1,0 pollici) o 38 mm (1,5 pollici)
10	Realizzare un circuito di dimensioni di 305 mm (12,0 pollici) sopra il pavimento per trattenere l'acqua nella tazza
11	Toilette con impianto di macerazione
12	Alimentazione acqua dolce DI 13 mm (0,5 pollici) linea di galleggiamento
13	Dall'alimentazione dell'acqua dolce
14	Alimentazione acqua di mare
15	19 mm (0,75 pollici)
16	La valvola di ritegno garantisce il costante adescamento della pompa

4.2.2 Sistema al di sotto della linea di galleggiamento

Toilette con scarico diretto fuoribordo

(Figura 7 a pagina 3)

1	Valvola a mare
2	Sifone con valvola di sfiato 25 mm (1,0 pollici) o 38 mm (1,5 pollici)
3	Raccordo di sfiato
4	25 mm (1,0 pollici) o 38 mm (1,5 pollici)
5	Toilette con impianto di macerazione
6	Alimentazione acqua dolce
7	Linea dell'acqua dolce DI 13 mm (0,5 pollici)
8	Alimentazione acqua di mare
9	19 mm (0,75 pollici)

10	Sifone con valvola di sfiato con valvola di ritegno 19 mm (0,75 pollici)
11	Raccordo di sfiato
12	Minimo 203 mm (8,0 pollici)
13	Massimo sbandamento
14	Intervallo della linea di galleggiamento
15	Statico

Toilette con serbatoio di scarico

(Figura 8 a pagina 4)

1	Valvola a mare
2	Aggiungere un sifone con valvola di sfiato se il serbatoio di scarico si trova sotto la linea di galleggiamento
3	Raccordo di sfiato
4	Pompa di scarico
5	Filtro di sfiato
6	Serbatoio di scarico (vista in sezione)
7	Scarico in coperta
8	Galleggiante di livello serbatoio pieno, opzionale
9	Raccordo di sfiato
10	25 mm (1,0 pollici) o 38 mm (1,5 pollici)
11	Toilette con impianto di macerazione
12	Alimentazione acqua dolce DI 13 mm (0,5 pollici) linea di galleggiamento
13	Alimentazione acqua di mare
14	19 mm (0,75 pollici)
15	Sifone con valvola di sfiato con valvola di ritegno 19 mm (0,75 pollici)
16	Raccordo di sfiato
17	Minimo 203 mm (8,0 pollici)
18	Massimo sbandamento
19	Intervallo della linea di galleggiamento
20	Statico

5 Specifiche

5.1 Dimensioni

7120, 7160 (tazza standard)

(Figura 3 a pagina 2)

1	375 mm (14,8 pollici)
2	381 mm (15,0 pollici)
3	483 mm (19,0 pollici)
4	Altezza sedile, 349 mm (13,8 pollici)
5	349 mm (13,8 pollici)
6	254 mm (10,0 pollici)
7	730 mm (28,75 pollici), con coperchio sedile sollevato

7220, 7260 (tazza compatta wc marino)

(Figura 3 a pagina 2)

1	337 mm (13,3 pollici)
2	368 mm (14,5 pollici)
3	476 mm (18,8 pollici)
4	Altezza sedile, 311 mm (12,3 pollici)
5	349 mm (13,8 pollici)
6	254 mm (10,0 pollici)
7	667 mm (26,3 pollici), con coperchio sedile sollevato

Pannello del pulsante di scarico Dometic

(Figura 4 a pagina 2)

1	83 mm (3,25 pollici)
2	41 mm (1,625 pollici)

5.2 Materiali

Toilette	Vetroceramica
Base toilette	Polipropilene
Pannello dell'interruttore di scarico Dometic	Polistirene (DFS-1F o DFS-2F); o alluminio verniciato a polvere (DFST)

5.3 Requisiti minimi del sistema

Componenti elettriche	Corrente assorbita	20 amp /12 VCC; 10 amp/24 VCC
	Interruttore di circuito	25 amp /12 VCC; 15 amp /24 VCC
	Cablaggio ¹	12 gauge Fino a un circuito totale di 7,6 m
Alimentazione dell'acqua	Dimensione raccordo	NPT 1,27 cm – toilette con scarico con acqua dolce
	ID del tubo flessibile di alimentazione	ID da 1,91 cm – con toilette con scarico con acqua grezza
	Flusso	Minimo 2.0 gpm /7,6 lpm – scarico con acqua dolce
Scarico	Diametro interno	38 mm (1,5 pollici) o 25 mm (1,0 pollici)
	Tratto orizzontale ²	12,2 m massimo
	Tratto verticale ²	1,2 m massimo

¹ Per ulteriori informazioni, consultare le linee guida ABYC.

² Le distanze dei tratti orizzontale e verticale non sono cumulabili. Verificare che il flusso di scarico sia adeguato se l'installazione si avvicina a uno di questi limiti.

6 Installazione

Determinare se l'acqua di alimentazione della toilette sarà dolce o di mare, al di sopra o al di sotto della linea di galleggiamento dell'imbarcazione, quindi seguire le istruzioni appropriate per l'installazione.

6.1 Sistema al di sopra della linea di galleggiamento

Per i dettagli sul layout, vedere "Sistema al di sopra della linea di galleggiamento" a pagina 62.

Le seguenti informazioni sono importanti: piedi).

- Il bordo della tazza della toilette deve trovarsi almeno a 203 mm (8,0 pollici) al di sopra della massima linea di galleggiamento possibile, in condizioni di sbandamento massimo.
- I sifoni con valvola di sfiato devono trovarsi ad almeno 203 mm (8,0 pollici) al di sopra della massima linea di galleggiamento possibile, in condizioni di sbandamento massimo. Per il funzionamento ottimale della toilette, installare il sifone con valvola di sfiato a una distanza di 203 mm (8,0 pollici).
- Installare i sifoni con valvola di sfiato vicino al centro barca per ridurre al minimo l'oscillazione dell'altezza della linea di galleggiamento.
- La massima capacità di sollevamento della pompa acqua marina è di 1,2 m (4 piedi).
- La testa di scarico massima è pari a 1,2 m (4 piedi).

6.2 Sistema al di sotto della linea di galleggiamento

Per i dettagli sul layout, vedere "Sistema al di sotto della linea di galleggiamento" a pagina 63.

Le seguenti informazioni sono importanti:

- Per il sifone con valvola di sfiato da 19 mm (0,75 pollici) si deve utilizzare una valvola a becco d'anatra o un'elettrovalvola normalmente aperta.
- I sifoni con valvola di sfiato devono trovarsi ad almeno 203 mm (8,0 pollici) al di sopra della massima linea di galleggiamento possibile, in condizioni di sbandamento massimo. Per il funzionamento ottimale della toilette, installare il sifone con valvola di sfiato a un'altezza più vicina possibile a 203 mm (8,0 pollici).
- I sifoni con valvola di sfiato non devono trovarsi a più di 0,6 m (2 piedi) al di sopra della linea di galleggiamento.
- Installare i sifoni con valvola di sfiato vicino al centro barca per ridurre al minimo l'oscillazione dell'altezza della linea di galleggiamento.
- La massima capacità di sollevamento della pompa acqua marina è di 1,2 m (4 piedi).
- La testa di scarico massima è pari a 1,2 m (4

6.3 Tubazioni idrauliche di ingresso



AVVERTENZA - Rischio di allagamento.

Non collegare la tubazione di ingresso della toilette con scarico con acqua di mare a un sistema pressurizzato con acqua dolce. Ciò comporterebbe il funzionamento continuo della pompa dell'acqua dolce, con conseguente fuoriuscita dalla tazza e allagamento dell'imbarcazione. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare la morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA - Pericolo di contaminazione dell'acqua.

Non collegare mai la tubazione di ingresso della toilette con scarico con acqua di mare a un sistema di acqua potabile di bordo. Ciò può causare la contaminazione del sistema dell'acqua potabile. Se si desidera utilizzare acqua dolce, acquistare il modello di toilette con scarico con acqua dolce o predisporre un serbatoio di acqua dolce separato, a uso esclusivo della toilette. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare la morte o lesioni gravi.



Assicurarsi di installare un sifone con valvola di sfiato che **non** ostacoli il flusso d'acqua richiesto dallo scarico della toilette. Si raccomanda il tipo con elettrovalvola.

6.3.1 Modelli con scarico con acqua marina

1. Installare la valvola a mare e la tubazione di ingresso dell'acqua (non in dotazione).
 - Utilizzare una presa a pieno flusso da 19 mm (3/4 di pollice) e un tubo flessibile con diametro interno da 19 mm (3/4 di pollice). Rispettare le istruzioni montaggio del produttore delle valvole a mare.
 - Assicurarsi che la valvola a mare di entrata si trovi sempre sotto la linea di galleggiamento, in tutte le condizioni di sbandamento.
 - Verificare che tutti i raccordi dei tubi flessibili di ingresso non presentino piegature o restrizioni.
 - Utilizzare due fascette stringitubo

in acciaio inossidabile per ciascun collegamento.

- Predisporre un supporto per tubo flessibile ogni 0,9 m (3 piedi) per tutta la lunghezza del tubo flessibile di ingresso per limitarne il movimento.
 - Mantenere lunghezze più ridotte possibili per i tubi flessibili. Eliminare i punti di cedimento o abbassamento che potrebbero ostacolare il flusso.
2. Installare un filtro sulla linea di alimentazione dell'acqua (non in dotazione).
 - Si raccomanda di utilizzare un elemento filtrante a rete da 100 mesh tra la valvola a mare di entrata e la toilette con scarico con acqua di mare.
 3. Installare la valvola di ritegno di ingresso negli impianti al di sopra della linea di galleggiamento (non in dotazione).
 - Sulla tubazione di alimentazione di ingresso, installare una valvola di ritegno per garantire che la pompa dell'acqua marina della toilette rimanga adescata dopo ogni scarico.
 - La valvola di ritegno deve essere posizionata più vicina possibile alla valvola a mare di entrata. Vedere "Sistema al di sopra della linea di galleggiamento" a pagina 62.
 4. Installare un sifone con valvola di sfiato (non in dotazione).
 - Se il bordo della toilette si trova a meno di 203 mm (8,0 pollici) al di sopra della massima altezza della linea di galleggiamento, in qualsiasi punto di sbandamento, assetto o carico, è necessario installare un sifone con valvola di sfiato da 19 mm (3/4 di pollice) nel tubo flessibile di ingresso tra la valvola a mare di entrata e la toilette. Vedere "Sistema al di sotto della linea di galleggiamento" a pagina 63.
 - Il sifone con valvola di sfiato deve essere posizionato ad almeno 203 mm (8,0 pollici) al di sopra della massima linea di galleggiamento d'acqua possibile in tutte le condizioni di sbandamento, assetto o carico.

6.3.5 Modelli con scarico con acqua dolce

1. Montare la tubazione di ingresso dell'acqua

(non in dotazione).

- Utilizzare un tubo flessibile con diametro interno (DI) da 13 mm (0,5 pollici) con tubo flessibile da 1/2 " Il raccordo NPT si collega alla valvola dell'acqua della toilette.
2. Installare una valvola di intercettazione nella tubazione di ingresso (non in dotazione).
 - Per la pulizia e la manutenzione della toilette.

6.4 Tubazioni idrauliche di scarico

Solo i modelli con scarico con acqua marina.

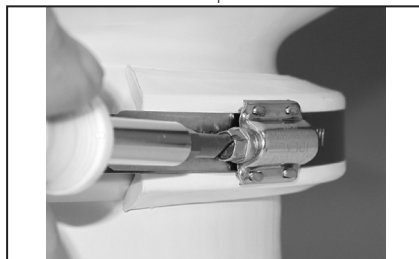
1. Installare la valvola a mare e il tubo flessibile dell'impianto sanitario (non in dotazione).
 - Utilizzare una valvola a mare a flusso pieno da 25 mm (1,0 pollici) o da 38 mm (1,5 pollici) e un tubo flessibile per instradare i rifiuti verso un serbatoio con pompa di scarico, o direttamente fuoribordo. Seguire le istruzioni del produttore delle valvole a mare.
 - Assicurarsi che la valvola a mare di scarico sia posizionata più in alto e più verso poppa rispetto alla valvola a mare di entrata.
 - Le tubazioni idrauliche non devono presentare curve strette o restrizioni.
 - Utilizzare due fascette stringitubo in acciaio inossidabile per ciascun collegamento.
 - Predisporre un supporto per l'intera lunghezza del tubo flessibile per limitarne il movimento e il carico laterale sui collegamenti.
 - Mantenere lunghezze più ridotte possibili per i tubi flessibili. Eliminare i punti di cedimento o abbassamento che potrebbero ostacolare il flusso.
2. Installare il sifone del tubo flessibile di scarico vicino alla toilette (non in dotazione).
 - Per mantenere l'acqua nella tazza, predisporre un sifone alto 300 mm (12,0 pollici) nella tubazione di scarico, più vicino possibile alla toilette. Vedere "Sistema al di sopra della linea di galleggiamento" a pagina 62.
3. Installare un sifone con valvola di sfiato (non in dotazione).
 - Per le posizioni consigliate dei sifoni con

valvola di sfiato di scarico collegati ai componenti di sistemi al di sotto della linea di galleggiamento, o a meno di 203 mm (8,0 pollici) al di sopra della massima linea di galleggiamento possibile, in condizioni di massimo sbandamento, vedere Figura 7 e Figura 8

- I sifoni con valvola di sfiato devono trovarsi ad almeno 203 mm (8,0 pollici) al di sopra della massima linea di galleggiamento possibile, in condizioni di sbandamento massimo.

6.5 Toilette e pulsante dello scarico

1. Disimballare con cautela la toilette, il tubo flessibile di alimentazione dell'acqua, il raccordo di scarico e la bulloneria. Vedere Figura 1.
2. Collocare la toilette nella posizione desiderata sul pavimento. Se necessario, ruotare la toilette in modo che l'alloggiamento della pompa dell'impianto di macerazione non interferisca con le pareti, o in modo che si adatti al layout dell'impianto idraulico predisposto. Vedere Figura 2.
3. Verificare che vi sia lo spazio adeguato per i collegamenti idraulici, nonché per il sedile e per il coperchio in posizione sollevata.
4. Contrassegnare il pavimento nei punti in cui si desidera installare la toilette.
5. (Opzionale) Se la pompa dell'impianto di macerazione e la base devono essere posizionate in un angolo in modo che la tazza non sia rivolta nella direzione errata, ruotare la tazza nella posizione corretta.



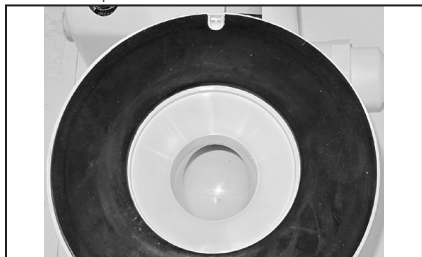
9 Allentamento del collare di serraggio

- a. Allentare il collare di serraggio quanto basta per scivolare verso il basso, oltre la fascetta di plastica inferiore.



10 Rimozione delle fascette in plastica

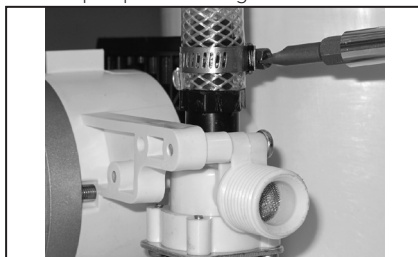
- b. Rimuovere le fascette in plastica superiore e inferiore.



11 Posizionamento della guarnizione

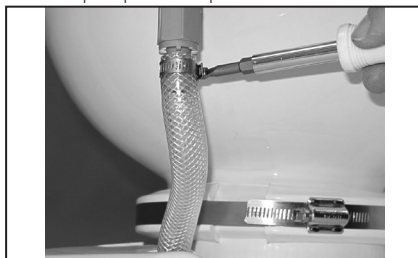
- c. Sollevare la tazza. Assicurarsi che l'intaglio della guarnizione in gomma nera sia posizionato sul perno della base della toilette e che resti centrato tra la tazza e la base.
 - d. Ruotare la tazza nella posizione desiderata, quindi appoggiarla sulla guarnizione.
 - e. Riposizionare le fascette in plastica e il collare di serraggio tra la tazza e la base.
 - f. Unire le fascette sulla parte anteriore della tazza della toilette. Vi sarà uno spazio tra le fascette dietro la tazza.
 - g. Con la vite del collare di serraggio posizionata su una fascetta (non nello spazio tra le fascette), serrare il collare a 7,3 N-m (65 poll. lb).
6. Collegare il tubo flessibile di alimentazione dell'acqua tra la valvola di ritegno o l'adattatore e la valvola dell'acqua (modello con scarico con acqua dolce) o la pompa dell'acqua (modello con scarico con acqua di mare) sulla base. Vedere Figura 2.

- a. Tagliare il tubo flessibile di alimentazione a una lunghezza che non ne permetta la piegatura quando sarà collegato.
- b. Rimuovere il coperchio in plastica dalla pompa. Vedere Figura 2.



12 Serraggio della fascetta stringitubo

- c. Utilizzare la fascetta stringitubo per fissare il tubo flessibile alla valvola dell'acqua (modello con acqua dolce) o al raccordo a barbe della pompa (modello con acqua di mare).
- d. Posizionare l'estremità libera del tubo flessibile attraverso il foro del coperchio in plastica.
- e. Abbassare e montare il coperchio sulla pompa dell'impianto di macerazione.



13 Collegamento del tubo flessibile di alimentazione dell'acqua

- f. Collegare il tubo flessibile di alimentazione dell'acqua alla valvola di ritegno di scarico del bordo con la fascetta stringitubo.
7. Disporre le tubazioni elettriche, l'alimentazione idrica e le tubazioni idrauliche di scarico in base al layout appropriato del sistema della toilette. Vedere "Layout del sistema della toilette" a pagina 62.
8. Creare dei fori di accesso per l'impianto idraulico e per l'alimentazione elettrica della toilette.



14 Fissaggio della toilette al pavimento.

9. Posizionare la toilette nella posizione finale e fissarla al pavimento con i dispositivi di fissaggio a testa esagonale e con le rondelle ai lati e sulla parte posteriore della base.
10. Predisporre la posizione del pulsante di scarico in modo che i collegamenti elettrici e i fili non possano bagnarsi.
11. Utilizzare il modello del pulsante (confezionato separatamente) per contrassegnare la posizione dei dispositivi di fissaggio e del foro di accesso del pulsante.

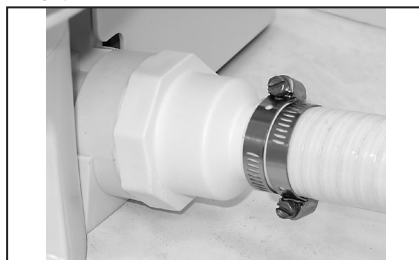


15 Foro di accesso del pulsante

12. Praticare il foro di accesso del pulsante.
13. Interrompere l'alimentazione elettrica.
14. Instradare il filo positivo in rame intrecciato (misura secondo gli standard ABYC) dall'interruttore o dal fusibile al foro di accesso del pulsante.
 - Se il sistema della toilette include un sistema di monitoraggio del serbatoio serie DTM, vedere "Sistema toilette con monitoraggio del serbatoio e relè di arresto" a pagina 70.
 Fare riferimento allo schema elettrico sul retro dell'elenco delle parti.
15. Instradare il filo rosso dalla pompa dell'impianto di macerazione al foro di accesso del pulsante.
16. Instradare il filo dal foro di accesso del pulsante all'elettrovalvola dell'acqua nella

parte inferiore della toilette (modello con acqua dolce).

17. Collegare i fili secondo lo schema con i connettori lamellari appropriati.
18. Fissare il pulsante di scarico sulla parete con le viti in dotazione.
19. Collegare i fili di massa dalla pompa dell'impianto di macerazione e dall'elettrovalvola dell'acqua (solo modelli con acqua dolce) al cablaggio elettrico di massa dell'imbarcazione, come indicato nello schema elettrico. Predisporre più filo per la toilette in modo che si possa rimuovere facilmente dal pavimento per la manutenzione.
20. Instradare i tubi di alimentazione dell'acqua e le tubazioni idrauliche di scarico dell'imbarcazione verso la toilette. Vedere "Layout del sistema della toilette" a pagina 62.



16 Fascette stringitubo sul tubo flessibile di scarico

21. Collegare saldamente tutti i tubi flessibili di scarico con due fascette stringitubo in acciaio inossidabile con le viti posizionate a 180° una rispetto all'altra.
22. Lubrificare i raccordi e i tubi flessibili con grasso al silicone per facilitare il collegamento dei tubi flessibili.



17 Collegamento dell'approvvigionamento di acqua

23. Per le toilette con acqua dolce, collegare l'alimentazione dell'acqua con un raccordo NPT da 0,5 pollici.

AVVISO: Non utilizzare la toilette se l'alimentazione dell'acqua è **chiusa**. Si possono danneggiare i componenti interni.

24. Per il modello con scarico con acqua marina, aprire l'alimentazione dell'acqua e scaricare le valvole a mare.
25. Per il modello con acqua dolce, aprire l'alimentazione dell'acqua.
26. Controllare tutti i collegamenti per verificare che non vi siano perdite d'acqua.
27. Attivare l'alimentazione elettrica per la toilette.
28. Premere il pulsante di scarico e verificare che non vi siano perdite. Se si rileva una perdita, serrare il collegamento.
29. Fissare le coperture in plastica ai dispositivi di montaggio a pavimento.

6.6 Sistema toilette con monitoraggio del serbatoio e relè di arresto

Le toilette Dometic MasterFlush funzionano con i sistemi di monitoraggio dei serbatoi Dometic DTM (disponibili separatamente) che consentono di interrompere l'alimentazione elettrica del quando il serbatoio di scarico è pieno. In questo modo si evita il riempimento eccessivo del serbatoio di scarico. Fare riferimento allo schema elettrico del sistema della toilette nell'elenco delle parti.

1. Instradare il cavo di alimentazione in ingresso dal relè di serbatoio pieno del pannello DTM alla posizione del pulsante di scarico.
2. Seguire le istruzioni di installazione del pulsante di scarico a pagina 67 dal punto 10.

7 Smaltimento



Collocare i materiali di confezionamento negli appositi contenitori per il riciclaggio, dove possibile. Consultare un centro di riciclaggio locale o un rivenditore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto in conformità a tutte le normative nazionali e locali applicabili.

8 Informazioni sulla garanzia

Vedere le sezioni sotto per informazioni sulla garanzia e l'assistenza in garanzia negli Stati Uniti, in Canada e in tutte le altre regioni.

8.1 Stati Uniti e Canada

GARANZIA LIMITATA DISPONIBILE ALL'INDIRIZZO [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.domestic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty).

PER ALTRE DOMANDE O PER RICHIEDERE UNA COPIA GRATUITA DELLA DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA, CONTATTARE:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

8.2 Paesi dell'Asia Pacifica (APAC)

Se il prodotto non funziona come dovrebbe, contattare il proprio rivenditore o la filiale del fabbricante del proprio Paese (per gli indirizzi consultare il retro del presente manuale di istruzioni). La garanzia applicabile al prodotto è di UN anno.

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme all'apparecchio:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

8.2.1 Solo Australia

I nostri prodotti sono corredati di garanzie che non possono essere escluse ai sensi della Legge dei consumatori australiana. Avete diritto alla sostituzione o al rimborso per un guasto grave e al risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibili. Avete anche diritto alla riparazione o alla sostituzione della merce se non è di qualità accettabile e se il guasto non costituisce un guasto grave.

8.2.2 Solo Nuova Zelanda

Questa politica di garanzia è soggetta alle condizioni e alle garanzie obbligatorie previste dal Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

8.2.3 Tutte le altre regioni

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è guasto, contattare la filiale del fabbricante della propria regione o il proprio rivenditore (per gli indirizzi consultare il retro del presente manuale di istruzioni).

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme all'apparecchio:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

Servicecenters en dealervestigingen

Bezoek: www.dometic.com

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op www.dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Bijbehorende documenten	72
2	Uitleg symbolen en veiligheidsinstructies	72
3	Beoogd gebruik	73
4	Algemene informatie	74
5	Specificaties	75
6	Installatie	76
7	Verwijdering.....	81
8	Garantiegegevens	81

1 Bijbehorende documenten



Bekijk de Snelstartgids online op <http://qr.dometic.com/bejZbz>



Bekijk de bedieningshandleiding online op <http://qr.dometic.com/beetav>

2 Uitleg symbolen en veiligheidsinstructies

Deze handleiding bevat veiligheidsinformatie en instructies om u te helpen het risico op ongevallen en verwondingen uit te sluiten of te beperken.

2.1 Herken veiligheidsinformatie



Dit is de veiligheidswaarschuwing.

Deze wordt gebruikt om u te attenderen op mogelijk gevaar voor verwondingen. Volg alle veiligheidsinformatie bij dit symbool om mogelijke verwondingen of overlijden te voorkomen.

2.2 Begrijp signaalwoorden

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



WAARSCHUWING

Geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze **niet** wordt voorkomen, kan leiden tot overlijden of ernstige verwondingen.

LET OP: Wordt gebruikt om praktijken aan te duiden die **geen** betrekking hebben op verwondingen.



Geeft aanvullende informatie die geen betrekking heeft op verwondingen.

2.3 Aanvullende richtlijnen

Om het risico op ongevallen en verwondingen te verminderen, dient u de volgende richtlijnen in acht te nemen voordat u doorgaat met het installeren van dit apparaat:

Lees alle veiligheidsinformatie en instructies door en volg deze.

- Lees deze instructies goed door en zorg dat u ze begrijpt voordat u dit product bedient of onderhoud uitvoert.
- Dometic raadt aan dat een gekwalificeerde scheepstechnicus of elektricien dit product installeert of laat onderhouden. Onjuiste installatie kan schade aan de apparatuur, persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben. De installatie moet voldoen aan alle lokale of nationale voorschriften van toepassing.

2.4 Algemene veiligheidsmeldingen



WAARSCHUWING: Overstromingsgevaar. Het niet in acht nemen van de volgende waarschuwingen kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

- Als het toilet is aangesloten op **eender welke** door-de-rompfittingen, **moeten** buitenboordkranen op de juiste manier worden geïnstalleerd op alle leidingen die zijn verbonden met door-de-rompfittingen. Buitenboordkranen **moeten** goed toegankelijk zijn voor alle gebruikers van het toilet of er moeten secundaire kleppen worden geplaatst in slangen die goed toegankelijk zijn. Alle kleppen **moeten** kleppen met volle doorlaat en van maritieme kwaliteit zijn. Schroefsluiters worden afgeraden.
- Als het toilet is aangesloten op **eender welke** door-de-rompfittingen, moeten alle flexibele slangen van afdoende kwaliteit voor sanitair op zee zijn en **moeten per fitting** met twee roestvrijstalen slangklemmen met wormkast zijn aangesloten op fittingen (zoals die bij de zeewaterkraan, geventileerde lus of toilet). Er **moet** regelmatig worden gecontroleerd of de leidingen nog in orde zijn.
- Als de toiletrand zich ooit minder dan 20 cm (8") boven de hoogst mogelijke waterlijn bevindt **op welk moment dan ook** (onder alle omstandigheden van slagzij, lading of stampen) en is aangesloten op **eender welke** door-de-rompfittingen, **moeten** er goed geplaatste geventileerde (ontluchte) lussen worden geïnstalleerd in inlaat- (indien aangesloten op onbehandeld water) of uitlaatleidingen om mogelijk terugstijpen

van zeewater in het schip te voorkomen. Deze geventileerde lussen **moeten** van een geïntegreerde regelklep zijn voorzien die lucht in de leiding laat om terugstijpen te voorkomen.

- Als er onbehandeld water wordt gebruikt om het toilet te spoelen, **mag geen** schoonwaterpomp met automatische knop worden geïnstalleerd. Als de waterklep binnenboord of eventuele leidingen gaan lekken, kan de automatisch bediende pomp starten en de boot doen overstromen.
- Sluit **geen** spoeltoilet met onbehandeld water (modellen 7160, 7260) aan op watersysteem onder druk aan boord.
- Voordat u de werkzaamheden aan dit product gaat uitvoeren, controleert u of alle elektrische stroom naar de eenheid is afgesloten en of alle buitenboordkranen **gesloten** zijn of **uit** staan.



WAARSCHUWING: Risico op elektrische schokken en/of brand.

Volg alle plaatselijke voorschriften inzake elektrische installaties op.

LET OP: Het overvullen van de opvangtank kan ernstige schade aan het sanitaire systeem veroorzaken, zoals het scheuren van de opvangtank en het vrijgeven van de inhoud van de tank in het onderruim. Om dit te voorkomen, raadt Dometic het gebruik van een afsluitrelais voor volle tanks aan. Het signaal voor een volle opvangtank kan worden gegenereerd door een optionele Dometic DTM01C-tankmonitor of een DTM04-monitorsysteem met vier niveaus.



Volg alle plaatselijke voorschriften voor het lozen van afvaltanks op.

3 Beoogd gebruik

Het vermalertoilet (hierna toilet of product genoemd) biedt een elektrisch spoeltoilet dat afval vermaalt en naar een opvangtank of een ander opslag-/verwijderingssysteem pompt, of overboord. Het toilet wordt bediend met een spoelknop op afstand en stelt de gebruiker in staat om water toe te voegen aan de pot (voor of na het spoelen) en om het toilet door te spoelen door op een knop te drukken. Dit toilet is ontworpen voor gebruik in scheepvaarttoepassingen en is alleen geschikt voor het beoogde doel en de beoogde toepassing in overeenstemming met deze

instructies.

Deze handleiding geeft de nodige informatie voor een goede installatie van het toilet. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

4 Algemene informatie

De afbeeldingen die in dit document worden gebruikt, zijn alleen ter referentie. Onderdelen en onderdeellocaties kunnen variëren afhankelijk van specifieke productmodellen. Afmetingen kunnen tot 10 mm ($\pm 0,38$) afwijken.

4.1 Componenten

Inhoud van het pakket (Afbeelding 1 op pagina 2)

1	Vermalertoilet
2	DFS-2F-spoelknop (standaard - toilet met spoeling met zoet water)
3	DFS-1F-spoelknop (standaard - toilet met spoeling met onbehandeld water)
4	Afvoeraansluiting 38 mm (1,5")
5	Hardwarepakket vloermontage
6	Watertoevoerslangset
	Onderdelenlijst ¹
	Snelstartgids ¹

¹Niet getoond

Onderdelen van het toilet (Afbeelding 2 op pagina 2)

1	Terugslagklep voor spoelsysteem (zoetwatertoilet) of adapter (model voor onbehandeld water)
2	Watertoevoerslang
3	Vermalerpomp (onder plastic deksel)
4	Elektrische waterklep (model voor onbehandeld water)
5	Locatie van productidentificatielabel
6	Roestvrijstalen compressieband
7	Afvoerfitting

4.2 Indeling van het toiletsysteem

4.2.1 Systeem voor boven de waterlijn

Toilet met rechtstreekse afvoer overboord (Afbeelding 5 op pagina 3)

1	Buitenboordkraan
2	Slang binnendiameter 25 mm (1,0") of 38 mm (1,5")
3	Maak lus op 305 mm (12") boven de vloer om te zorgen dat water in de pot blijft
4	Vermalertoilet
5	Zoetwatertoevoer Zoetwaterleiding binnendiameter 13 mm (0,5")
6	Van zoetwatertoevoer
7	Zeewatertoevoer
8	Slang binnendiameter 19 mm (0,75")
9	Terugslagklep zorgt dat de pomp gevuld blijft

Toilet met opvangtank en afvoer (Afbeelding 6 op pagina 3)

1	Buitenboordkraan
2	Voeg geventileerde lus toe indien opvangtank zich onder de waterlijn bevindt
3	Ontluchttingsfitting
4	Afvoerpomp

5	Ontluchtingsfilter
6	Opslagtank (doorsnede)
7	Dekafvoer
8	Optionele vlotter voor vol tankpeil
9	Slang binnendiameter 25 mm (1,0") of 38 mm (1,5")
10	Maak lus op 305 mm (12") boven de vloer om te zorgen dat water in de pot blijft
11	Vermalertoilet
12	Zoetwatertoevoer Zoetwaterleiding binnendiameter 13 mm (0,5")
13	Van zoetwatertoevoer
14	Zeewatertoevoer
15	Slang binnendiameter 19 mm (0,75")
16	Terugslagklep zorgt dat de pomp gevuld blijft

4.2.2 Systeem voor onder de waterlijn

Toilet met rechtstreekse afvoer overboord

(Afbeelding 7 op pagina 3)

1	Buitenboordkraan
2	Slang binnendiameter 25 mm (1,0") of 38 mm (1,5")
3	Ontluchtingsfitting
4	Slang binnendiameter 25 mm (1,0") of 38 mm (1,5")
5	Vermalertoilet
6	Zoetwatertoevoer
7	Zoetwaterleiding binnendiameter 13 mm (0,5")
8	Zeewatertoevoer
9	Slang binnendiameter 19 mm (0,75")
10	Geventileerde lus met terugslagklep 19 mm (0,75")
11	Ontluchtingsfitting
12	Minimaal 203 mm (8")
13	Maximale slagzij
14	Waterlijnbereik
15	Statisch

Toilet met opvangtank en afvoer

(Afbeelding 8 op pagina 4)

1	Buitenboordkraan
2	Voeg geventileerde lus toe indien opvangtank zich onder de waterlijn bevindt
3	Ontluchtingsfitting
4	Afvoerpomp
5	Ontluchtingsfilter
6	Opslagtank (doorsnede)
7	Dekafvoer
8	Optionele vlotter voor vol tankpeil
9	Ontluchtingsfitting
10	Slang binnendiameter 25 mm (1,0") of 38 mm (1,5")
11	Vermalertoilet
12	Zoetwatertoevoer Zoetwaterleiding binnendiameter 13 mm (0,5")
13	Zeewatertoevoer
14	Slang binnendiameter 19 mm (0,75")
15	Geventileerde lus met terugslagklep 19 mm (0,75")
16	Ontluchtingsfitting
17	Minimaal 203 mm (8")
18	Maximale slagzij
19	Waterlijnbereik
20	Statisch

5 Specificaties

5.1 Afmetingen

7120, 7160 (standaard pot)

(Afbeelding 3 op pagina 2)

1	375 mm (14,8")
2	381 mm (15,0")
3	483 mm (19,0")
4	349 mm (13,8") zithoogte
5	349 mm (13,8")

6	254 mm (10,0")
7	730 mm (28,75") toiletzitting omhoog geklapt

7220, 7260 (compacte maritieme pot)

(Afbeelding 3 op pagina 2)

1	337 mm (13,3")
2	368 mm (14,5")
3	476 mm (18,8")
4	311 mm (12,3") zithoogte
5	349 mm (13,8")
6	254 mm (10,0")
7	667 mm (26,3") toiletzitting omhoog geklapt

Dometic-spoelknoppaneel

(Afbeelding 4 op pagina 2)

1	83 mm (3,25")
2	41 mm (1,625")

5.2 Materialen

Toilet	Glaskeramiek
Toiletbasis	Polypropyleen
Dometic-spoelknoppaneel	Polystyreen (DFS-1F of DFS-2F); of aluminium met poedercoating (DFST)

5.3 Minimale systeemvereisten

Elektrici- teit	Stroom-gebruik	20 A /12 VDC; 10 A/24 VDC
	Stroomonderbreker	25 A /12 VDC; 15 A /24 VDC
	Bedrading ¹	12 meter tot 7,6 m (25 ft) totaal circuit

Water- voorzie- ning	Fittingafmeting	0,5 inch NPT – zoetwater spoeltoilet
	Identificatie toevoerslang	0,75 inch ID – spoeltoilet met onbehandeld water
	Stroom-snelheid	Minimaal 2,0 gpm /7,6 lpm - spoelen met zoet water
Ontladen	Binnen-diameter	38 mm (1,5") of 25 mm (1,0")
	Horizontale loop ²	Maximaal 12,2 m (40 ft)
	Verticale loop ²	Maximaal 1,2 m (4 ft)

¹ Raadpleeg ABYC-richtlijnen voor aanvullende informatie.

² Horizontale en verticale loopafstanden zijn niet cumulatief. Controleer of er voldoende afvoerstroom is als de installatie een van deze limieten nadert.

6 Installatie

Bepaal of de watertoevoer naar het toilet zoet water of zeewater zal zijn, boven of onder de waterlijn van het schip, en volg dan de juiste instructies voor installatie.

6.1 Systeem voor boven de waterlijn

Raadpleeg "Systeem voor boven de waterlijn" op pagina 74 voor informatie over de lay-out.

Let op, de volgende informatie is belangrijk:

- Bij volle slagzij moet de rand van de toiletpot zich minimaal 203 mm (8") boven de hoogst mogelijke waterlijn bevinden.
- Bij volle slagzij moet de geventileerde lus zich minimaal 203 mm (8") boven de hoogst mogelijke waterlijn bevinden. Voor een optimale werking van het toilet installeert u de geventileerde lus zo dicht mogelijk bij een hoogte van 203 mm (8").
- Plaats geventileerde lussen nabij het midden van het schip om schommelingen in de waterlijnhoogte te minimaliseren.
- Maximale opvoer van de zeewaterpomp is 1,2 m (4 ft).
- Maximale afvoerhoogte is 1,2 m (4 ft).

6.2 Systeem voor onder de waterlijn

Raadpleeg "Systeem voor onder de waterlijn" op pagina 75 voor informatie over de lay-out.

Let op, de volgende informatie is belangrijk:

- De geventileerde lus van 19 mm (0,75") moet worden voorzien van ofwel een eendenbekklep of van een elektrische normaal geopende solenoïdeklep.
- Bij volle slagzij moet de geventileerde lus zich minimaal 203 mm (8") boven de hoogst mogelijke waterlijn bevinden. Voor een optimale werking van het toilet installeert u de geventileerde lus zo dicht mogelijk bij een hoogte van 203 mm (8").
- Geventileerde lussen mogen niet meer dan maximaal 0,6 m (2 ft) boven de waterlijn uitkomen.
- Plaats geventileerde lussen nabij het midden van het schip om schommelingen in de waterlijnhoogte te minimaliseren.
- Maximale opvoer van de zeewaterpomp is 1,2 m (4 ft).
- Maximale afvoerkop is 1,2 m (4 ft).

6.3 Inlaatleidingwerk



WAARSCHUWING: Overstromingsgevaar.

Sluit **geen** toilet met spoeling met zeewater aan op een zoetwatersysteem onder druk. Als u dit wel doet, kan dit ertoe leiden dat de zoetwaterpomp continu zal draaien, waardoor de toiletput kan overlopen en het schip kan overstromen. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



WAARSCHUWING: Risico op verontreinigd water.

Sluit **nooit** de inlaatleiding van een toilet met spoeling met zeewater op welke manier dan ook aan op een drinkwatersysteem aan boord. Dit kan leiden tot verontreiniging van het drinkwatersysteem. Als zoetwater gewenst is, koop dan de toiletversie met spoeling met zoet water of zorg voor een aparte zoetwatertank die alleen water toevoert naar het toilet. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



Zorg ervoor dat u een geventileerde lus installeert die **niet** de vereiste watertoevoer naar het toilet blokkeert wanneer dit wordt doorgetrokken. Een elektrische solenoïdelus wordt aanbevolen.

6.3.1 Modellen met spoeling met zeewater

1. Installeer de zeewaterkraan en de inlaatwaterleiding (niet meegeleverd).
 - Gebruik een zeewaterkraan van 19 mm (3/4") met volledige doorstroming en een flexibele slang met binnendiameter 19 mm (3/4"). Volg de instructies van de fabrikant van de zeewaterkraan.
 - Zorg dat de inlaatzeeewaterkraan zich te allen tijde onder de zeewaterlijn bevindt, tijdens alle omstandigheden van volle slagzij.
 - Zorg ervoor dat alle inlaatslangaansluitingen geen knikken of blokkades hebben.
 - Gebruik twee roestvrijstalen slangklemmen bij elke verbinding.
 - Breng slangsteunen aan om de 0,9 m (3 ft) langs de loop van de inlaatslang om beweging te beperken.
 - Houd de loop van slangen zo kort mogelijk. Voorkom verzakkingen of laag hangende plekken die doorstroming kunnen belemmeren.
2. Installeer de wierpot voor de waterinlaat (niet meegeleverd).
 - Het wordt aangeraden om een 100-gaats wierpot te plaatsen tussen de inlaatzeeewaterkraan en het toilet met spoeling met zeewater.
3. Installeer de inlaatterugslapklep voor installaties boven de waterlijn (niet meegeleverd).
 - Er moet een terugslagklep worden geïnstalleerd in de inlaattoevoerleiding om ervoor te zorgen dat de zeewaterpomp van het toilet gevuld wordt tussen spoelingen.
 - De terugslagklep dient zo dicht mogelijk bij de inlaatzeeewaterkraan te worden gemonteerd. Zie "Systeem voor boven de waterlijn" op pagina 74.

4. Installeer een geventileerde lus (niet meegeleverd).
 - Als de toiletrand zich op enig moment minder dan 203 mm (8") boven de hoogst mogelijke waterlijn bevindt op enig punt van slagzij, stampen of lading, moet een geventileerde lus van 19 mm (3/4") worden geïnstalleerd in de inlaatslang tussen de inlaatzeeewaterkraan en het toilet. Zie "Systeem voor onder de waterlijn" op pagina 75.
 - De geventileerde lus moet zich in alle omstandigheden van slagzij, stampen of lading minimaal 203 mm (8") boven de hoogst mogelijke waterlijn bevinden.

6.3.5 Modellen met spoeling met zoet water

1. Installeer de inlaatwaterleiding (niet meegeleverd).
 - Gebruik hiervoor een flexibele slang met binnendiameter 13 mm (0,5") en een NPT-fitting van 1,3 mm (1/2") voor aansluiting op de waterklep van het toilet.
2. Installeer een afsluitklep in de inlaatleiding (niet meegeleverd).
 - Ten behoeve van reiniging en onderhoud van het toilet.

6.4 Uitlaatleidingwerk

Alleen voor modellen met spoeling met zeewater.

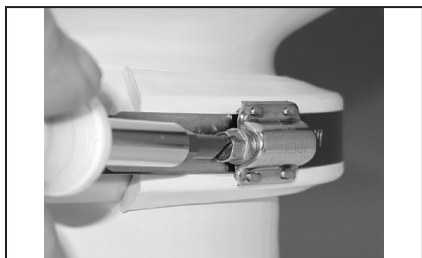
1. Installeer de zeewaterkraan en uitlaatafvoerslang (niet meegeleverd).
 - Gebruik een zeewaterkraan van 25 mm (1,0") of 38 mm (1,5") met volledige doorstroming en een flexibele slang om het afvalwater naar een opvangtank met afvoerpomp of rechtstreeks overboord te leiden. Volg de instructies van de fabrikant van de zeewaterkraan.
 - Zorg ervoor dat de zeewaterkraan voor afvalwaterafvoer in het achterschip wordt gemonteerd en hoger dan de zeewaterkraan voor waterinlaat zit.
 - In het uitlaatleidingwerk mogen geen knikken of blokkades voorkomen.
 - Gebruik twee roestvrijstalen slangklemmen bij elke verbinding.
 - Zorg voor ondersteuning langs de gehele

loop van de slang om beweging en zijdelingse belasting op aansluitingen te beperken.

- Houd de loop van slangen zo kort mogelijk. Voorkom verzakkingen of laag hangende plekken die doorstroming kunnen belemmeren.
2. Installeer de lus voor de afvoerslang nabij het toilet (niet meegeleverd).
 - Maak een lus van 300 mm (12") hoog in de afvoerleiding, zo dicht mogelijk bij het toilet, om te zorgen dat het water in de toiletpot blijft. Zie "Systeem voor boven de waterlijn" op pagina 74.
 3. Installeer een geventileerde lus (niet meegeleverd).
 - Aanbevolen locaties van geventileerde lussen voor de afvoer die zijn aangesloten op systeemonderdelen die zich onder de waterlijn bevinden of zich mogelijk minder dan 203 mm (8,0") boven de hoogst mogelijke waterlijn bevinden bij volle slagzij kunt u vinden in Afbeelding 7 en Afbeelding 8.
 - Bij volle slagzij moeten geventileerde lussen zich minimaal 203 mm (8") boven de hoogst mogelijke waterlijn bevinden.

6.5 Toilet en spoelknop

1. Pak het toilet, de watertoevoerslang, de afvoerfitting en de hardware voorzichtig uit. Zie Afbeelding 1.
2. Plaats het toilet op de gewenste locatie op de vloer. Indien nodig, kunt u het toilet draaien zodat de behuizing van de vermalerpomp niet tegen de wand aankomt of zodat het toilet goed staat met het oog op het aan te leggen leidingwerk. Zie Afbeelding 2.
3. Zorg dat er voldoende ruimte is voor de aansluitingen van de leidingen en ook voor wanneer de zitting en het deksel omhoog zijn geklapt.
4. Markeer op de vloer waar het toilet geplaatst gaat worden.
5. (Optioneel) Als de vermalerpomp en de toiletbasis onder een hoek moeten worden geplaatst om te zorgen dat de toiletpot niet in de verkeerde richting staat, draait u het bovendeel van de toiletpot in de juiste positie.



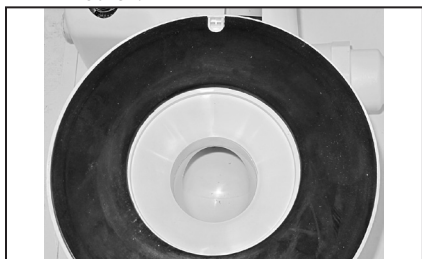
9 De compressieband losmaken

- a. Maak de compressieband net genoeg los om deze over de onderste kunststof klem te kunnen schuiven.



10 De kunststof klemmen verwijderen

- b. Verwijder kunststof klemmen onder en boven.



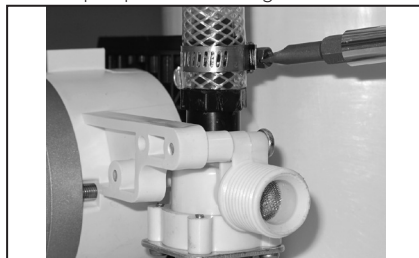
11 De pakking positioneren

- c. Til de toiletspot omhoog. Zorg ervoor dat de inkeping in de zwarte rubberen pakking zich om de ondiepe pin op de toiletbasis bevindt en gecentreerd blijft zitten tussen de toiletspot en de basis.
- d. Draai de toiletspot in de gewenste positie en plaats deze op de pakking.
- e. Plaats de kunststof klemmen en de compressieband weer tussen het bovendee van de toiletspot en de basis.

- f. Verbind de klemmen met elkaar aan de voorzijde van de toiletspot. Aan de achterzijde van de toiletspot zal wat ruimte tussen de klemmen zijn.
- g. Zorg dat de schroef van de compressieband zich op een klem (en niet in de ruimte tussen de klemmen) bevindt en draai dan de compressieband aan met een aanhaalmoment van 7,3 Nm (65" lbs).

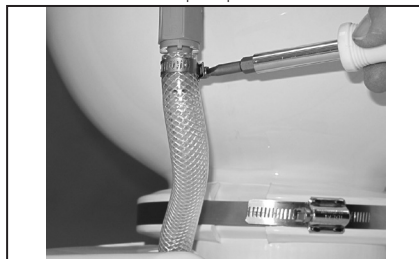
6. Sluit de watertoevoerslang aan tussen de terugslagklep of adapter en de waterklep (model met spoeling met zoetwater) of de waterpomp (model met spoeling met zeewater) op de basis. Zie Afbeelding 2.

- a. Kort de toevoerslang zodanig in dat deze niet zal knikken als deze is aangesloten.
- b. Verwijder het kunststof deksel van de pomp. Zie Afbeelding 2.



12 De slangklem vastzetten

- c. Bevestig de slang met behulp van de slangklem aan de waterklep (zoetwatermodel) of de geribbelde fitting van de pomp (zeewatermodel).
- d. Breng het losse uiteinde van de toevoerslang omhoog door de opening van het kunststof deksel.
- e. Laat het deksel zakken en plaats het op de vermalerpomp.



13 De watertoevoerslang aansluiten

- f. Sluit de watertoevoerslang aan op de terugslagklep voor spoelsysteem met behulp van de slangklem.
7. Leg het elektrische, watertoevoer- en afvoerleidingwerk aan volgens de toepasselijke lay-out van het toiletsysteem. Zie "Indeling van het toiletsysteem" op pagina 74.
8. Maak toegangsopenening voor het leidingwerk en de elektriciteitsvoorziening naar het toilet.



14 Het toilet vastzetten aan de vloer

9. Plaats het toilet op zijn definitieve locatie en bevestig het aan de vloer met inbusbouten en sluitringen aan de zijkanten en achterkant van de basis.
10. Plan de locatie van de spoelknop zo dat de elektrische aansluitingen en draden niet nat kunnen worden.
11. Gebruik de sjabloon voor de spoelknop (apart verpakt) om de locatie van de bevestigingen en de toegangsopening voor de knop te markeren.



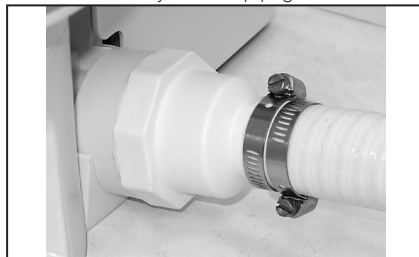
15 Toegangsopening voor de spoelknop

12. Snijd de toegangsopening voor de spoelknop uit.
13. Schakel de stroom uit.
14. Leid de gevlochten koperen positieve draad (dikte volgens ABYC-normen) van de stroomonderbreker of zekering naar de toegangsopening voor de spoelknop.
 - Als het toiletsysteem ook een DTM-

tankbewakingssysteem omvat, raadpleeg dan "Toiletsysteem met tankbewaking en afsluitrelais" op pagina 81.

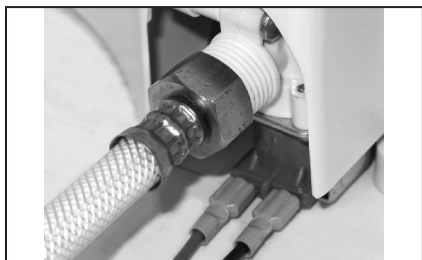
Raadpleeg het bedradingsschema op de achterkant van de onderdelenlijst.

15. Leid de rode draad van de vermalerpomp naar de toegangsopening voor de spoelknop.
16. Leid de draad van de toegangsopening voor de spoelknop naar de elektrische waterklep aan de onderkant van het toilet (zoetwatermodel).
17. Verbind de draden volgens het schema met de juiste platte connectoren.
18. Bevestig de spoelknop aan de muur met de bijgeleverde schroeven.
19. Sluit de aarddraden van de vermalerpomp en de elektrische waterklep (alleen zoetwatermodellen) aan op de elektrische aarddraad van het schip in overeenstemming met het aansluitschema. Zorg dat de bedrading bij het toilet wat extra lengte heeft zodat het toilet eenvoudig van de vloer kan worden gehaald voor onderhoud.
20. Leid de watertoevoer van het schip en de afvoerleidingen naar het toilet. Zie "Indeling van het toiletsysteem" op pagina 74.



16 Slangklemmen aan de afvoerslang

21. Sluit alle afvoerslangen stevig aan met twee roestvrijstalen slangklemmen, met de schroeven 180° tegenover elkaar.
22. Breng siliconevet aan op de fittingen en de slangen om deze makkelijker op elkaar te kunnen aansluiten.



17 Watertoevoer aansluiten

23. Bij een zoetwatertoilet dient u de watertoevoer aan te sluiten met een NPT-fitting van 13 mm (0,5").

LET OP: Gebruik het toilet **niet** als de watertoevoer **uitgeschakeld** is. Anders kunnen inwendige onderdelen beschadigd raken.

24. Voor een model met spoeling met zeewater: open u de watertoevoer en ontluicht de zeewaterkranen.

25. Voor een zoetwatermodel: schakel de watertoevoer in.

26. Controleer alle aansluitingen op waterlekage.

27. Schakel de elektriciteitsvoorziening van het toilet in.

28. Druk op de spoelknop en controleer op lekkage. Als u ergens lekkage constateert, draai dan de aansluiting op de betreffende plek strakker aan.

29. Bevestig de kunststof afdekkingen op bevestigingen voor vloermontage.

6.6 Toiletsysteem met tankbewaking en afsluitrelais

Dometic MasterFlush-toiletten kunnen ook worden gecombineerd met een Dometic DTM-tankbewakingssysteem (apart verkrijgbaar) om de stroomtoevoer naar het toilet uit te schakelen als de opvangtank vol is. Dit voorkomt dat de opvangtank wordt overvuld. Raadpleeg het bedradingsdiagram van het toiletsysteem op de onderdelenlijst.

1. Leid de invoer voedingsdraad van het relais voor volle tank op het DTM-paneel naar de locatie van de spoelknop.
2. Volg de instructies voor installatie van de spoelknop zoals vermeld op pagina 78, vanaf stap 10.

7 Verwijdering



Doe het verpakkingsmateriaal indien mogelijk in de daarvoor geschikte recyclingbakken. Raadpleeg een lokaal recyclingcentrum of gespecialiseerde verkoper voor informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle nationale en lokale regelgeving van toepassing.

8 Garantiegegevens

Zie onderstaande paragrafen voor informatie over garantie en ondersteuning in de VS, Canada en alle andere regio's.

8.1 Verenigde Staten en Canada

BEPERKTE GARANTIE BESCHIKBAAR OP [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.dometic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty).

MOCHT U VRAGEN HEBBEN OF EEN GRATIS KOPIE VAN DE BEPERKTE GARANTIE WILLEN VERKRIJGEN, NEEM DAN CONTACT OP MET

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
+1 800-321-9886

8.2 Azië-Pacific (APAC) landen

Als het product niet naar behoren werkt, neem dan contact op met uw verkoper of het filiaal van de fabrikant in uw land (zie de achterkant van deze handleiding voor de webadressen om uw regio of verkoper te vinden). De garantie van toepassing op uw product bedraagt EEN jaar.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

8.2.1 Alleen Australië

Onze producten worden geleverd met garanties die niet kunnen worden uitgesloten onder de Australische Consumentenwet. U hebt recht op een vervanging of vergoeding voor ernstig falen en op compensatie voor elk ander redelijkerwijs te voorzien verlies of schade. U hebt bovendien recht op reparatie of vervanging

van de producten indien de producten niet van acceptabele kwaliteit zijn en de fout niet gelijk staat aan ernstig falen.

8.2.2 Alleen Nieuw-Zeeland

Dit garantiebeleid is onderhevig aan de voorwaarden en garanties die verplicht zijn zoals geïmpliceerd door de Wet op Consumentengaranties 1993(NZ).

8.2.3 Alle andere regio's

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met het filiaal van de fabrikant in uw regio of uw verkoper (zie de achterkant van deze handleiding voor de webadressen om uw regio of verkoper te vinden).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

Servicecenter og forhandlere

Besøg: www.dometic.com

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslene i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre skader på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslene samt den tilhørende dokumentation. Se www.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indhold

1	Relaterede dokumenter.....	83
2	Forklaring af symboler og sikkerhedsinstruktioner.....	83
3	Korrekt brug.....	84
4	Generelle henvisninger.....	85
5	Specifikationer.....	86
6	Montering.....	87
7	Bortskaffelse.....	92
8	Garantioplysninger.....	92

1 Relaterede dokumenter



Du kan finde lynstartvejledningen online på <http://qr.dometic.com/bejZbz>



Du kan finde betjeningsvejledningen online på <http://qr.dometic.com/beetav>

2 Forklaring af symboler og sikkerhedsinstruktioner

Denne vejledning indeholder sikkerhedshenvisninger og instruktioner, der hjælper dig med at eliminere eller reducere risikoen for ulykker og skader.

2.1 Genkend sikkerhedshenvisninger



Dette er sikkerhedsadvarselssymbolet. Det bruges til at advare dig om potentielle fysiske skader. Overhold alle sikkerhedsmeddelelser, der følger dette symbol, for at undgå mulig personskaade eller dødsfald.

2.2 Forstå signalord

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



ADVARSEL

Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig personskaade, såfremt den **ikke** undgås.

VIGTIGT: Bruges til at adressere praksis, der **ikke** er relateret til fysisk personskaade.



Angiver yderligere information, der ikke er relateret til fysisk personskaade.

2.3 Supplerende direktiver

For at reducere risikoen for ulykker og personskaade skal du overholde følgende anvisninger, før du fortsætter med at montere eller servicere dette apparat:

Læs og følg alle sikkerhedshenvisninger og instruktioner.

- Læs og forstå disse instruktioner, før du betjener eller udfører service på dette produkt.
- Dometic anbefaler, at en kvalificeret marinetekniker eller elektriker installerer eller servicerer dette produkt. Forkert installation kan medføre beskadigelse af udstyr, personskade eller dødsfald. Installationen skal overholde alle gældende lokale eller nationale regler.

2.4 Generelle sikkerhedsmeddelelser



ADVARSEL: Fare for oversvømmelse. Manglende overholdelse af følgende advarsler kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

- Hvis toilettet er forbundet med **et** gennemskrogsbeslag, **skal** der monteres korrekt monterede søventiler i alle rør, der er forbundet med gennemskrogsbeslag. Der **skal** være nem adgang til søventiler for alle brugere af toilettet eller sekundære ventiler, der er monteret i slanger, hvor de er let tilgængelige. Alle ventiler **skal** være ventiler med fuld boring og af maritim kvalitet. Det anbefales ikke at lukke portventilerne med skrue.
- Hvis toilettet er forbundet med **et** gennemskrogsbeslag, **skal alle** fleksible slanger være af marin sanitetskvalitet og **skal** sikres til **et** beslag (såsom dem ved søventilen, den ventilerede sløjfe eller toilettet) med to snekkedrevne slangebåndsklemmer i rustfrit stål ved hver tilslutning. Forbindelser **skal** kontrolleres ofte for integritet.
- Hvis toiletanten er mindre end 8 tommer (20 cm) over den højeste mulige vandlinje på **noget som helst** tidspunkt (under alle forhold med krængning, belastning eller trimning) og er forbundet med **alle** gennemskrogsbeslag, **skal** der monteres korrekt placerede ventilerede sløjfer i indsugningen (i tilfælde af forbindelse med råvand) eller afløbsrørene for at forhindre potentiel tømning af havvand ind i båden. Ventilerede sløjfer **skal** være udstyret med en indbygget kontraventil, der tillader luft i

slangen for at forhindre tømning.

- Hvis toilettet bruger råvand til skylning på et hvilket som helst tidspunkt, **må der ikke** monteres en råvandspumpe, der styres af en automatisk betjent kontakt. Hvis den indbyggede vandventil eller eventuelle rørtilslutninger lækker, vil den automatisk betjente pumpe starte og risikere at oversvømme båden.
- Tilslut **ikke** et toilet til skylning med råvand (model 7160, 7260) til et indbygget trykvandssystem.
- Før du påbegynder noget arbejde på dette produkt, skal du sikre dig, at al elektrisk strøm til enheden er blevet slukket, og at søhænderne er i **lukket** eller **slukket** position.



ADVARSEL: Fare for elektrisk stød og/eller brand.

Følg alle lokale bestemmelser for elektriske installationer.

VIGTIGT: Overfyldning af holdingtanken kan medføre alvorlig beskadigelse af kloakeringssystemet, f.eks. brud på holdingtanken og frigørelse af tankindholdet ind i lænsen. For at undgå denne mulighed anbefaler Dometic, at der anvendes et relæ til nedlukning ved fuld tank. Signalet for fuld tank fra holdingtanken kan genereres af en valgfri Dometic DTM01C-tankmonitor eller et DTM04-tankmonitorsystem med fire niveauer.



Følg alle lokale bestemmelser for tømning af affaldstanken.

3 Korrekt brug

Findelingstoilet (i det følgende benævnt toilet eller produkt) er et toilet med elektrisk udskylning, der finder affald og pumper det enten til en holdingtank eller et andet oplagrings-/bortskaffelsessystem for spildevand eller over bord. Ved hjælp af en fjernskyllekontakt giver toilettet brugeren mulighed for at tilføre vand til kummen (før eller efter skylning) og skylle toilettet ved at trykke på en knap. Dette toilet er designet til brug ved maritime anvendelser og er kun egnet til det tilsigtede formål og den tilsigtede anvendelse i overensstemmelse med disse instruktioner.

Denne vejledning giver information, der er nødvendig for korrekt montering af toilettet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig

ydeevne og mulige fejl. Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

4 Generelle henvisninger

Billederne brugt i dette dokument er kun til referenceformål. Komponenter og komponentplaceringer kan variere afhængigt af specifikke produktmodeller. Målinger kan variere $\pm 0,38$ tommer (10 mm).

4.1 Komponenter

Emballagens indhold (Figur 1 på side 2)

1	Findelingstoilet
2	DFS-2F skyllekontakt (standard – toilet til skylning med ferskvand)
3	DFS-1F skyllekontakt (standard – toilet til skylning med råvand)
4	1,5 tommer (38 mm) tømmebeslag
5	Monteringssæt til gulvmontering
6	Vandforsyningslangesæt
	Reservepartsliste ¹
	Lynstartvejledning ¹

¹ikke vist

Toiletkomponenter (Figur 2 på side 2)

1	Kantskylleventil (ferskvandstoilet) eller adapter (råvandsmodel)
2	Vandforsyningslange
3	Findelingspumpe (under plastdæksel)
4	Elektrisk vandventil (råvandsmodel)
5	Placering af produkt-id-mærkat

6	Kompressionsbånd i rustfrit stål
7	Tømmebeslag

4.2 Toiletsystemets indretning

4.2.1 System over vandlinjen

Toilet med direkte udledning over bord

(Figur 5 på side 3)

1	Søventil
2	Slange med indvendig diameter på 1,0 tommer (25 mm) eller 1,5 tommer (38 mm)
3	Lav en sløjfe på 12,0 tommer (305 mm) over gulvet for at sikre, at vandet bliver i kummen
4	Findelingstoilet
5	Ferskvandsforsyning Ferskvandsslange med indvendig diameter på 0,5 tommer (13 mm)
6	Fra ferskvandsforsyning
7	Havvandsforsyning
8	Slange med indvendig diameter på 0,75 tommer (19 mm)
9	Kontraventilen sikrer, at pumpen forbliver spædet

Toilet med udledning fra holdingtank

(Figur 6 på side 3)

1	Søventil
2	Tilføj ventilret sløjfe, hvis holdingtanken er under vandlinjen
3	Ventilationsbeslag
4	Afløbspumpe
5	Udluftningsfilter
6	Holdingtank (afskåret visning)
7	Afløb på dækket
8	Valgfri vedligeholdelse ved fuld tank
9	Slange med indvendig diameter på 1,0 tommer (25 mm) eller 1,5 tommer (38 mm)
10	Lav en sløjfe på 12,0 tommer (305 mm) over gulvet for at sikre, at vandet bliver i kummen

11	Findelingstoilet
12	Ferskvandsforsyning Ferskvandsslange med indvendig diameter på 0,5 tommer (13 mm)
13	Fra ferskvandsforsyning
14	Havandsforsyning
15	Slange med indvendig diameter på 0,75 tommer (19 mm)
16	Kontraventilen sikrer, at pumpen forbliver spædet

4.2.2 System under vandlinjen

Toilet med direkte udledning over bord

(Figur 7 på side 3)

1	Søventil
2	1,0 tommer (25 mm) eller 1,5 tommer (38 mm) ventileret sløjfe
3	Ventilationsbeslag
4	Slange med indvendig diameter på 1,0 tommer (25 mm) eller 1,5 tommer (38 mm)
5	Findelingstoilet
6	Ferskvandsforsyning
7	Ferskvandsslange med indvendig diameter på 0,5 tommer (13 mm)
8	Havandsforsyning
9	Slange med indvendig diameter på 0,75 tommer (19 mm)
10	0,75 tommer (19 mm) ventileret sløjfe med kontraventil
11	Ventilationsbeslag
12	8,0 tommer (203 mm) minimum
13	Maksimal krængning
14	Vandlinjeområde
15	Statik

Toilet med udledning fra holdingtank

(Figur 8 på side 4)

1	Søventil
2	Tilføj ventileret sløjfe, hvis holdingtanken er under vandlinjen
3	Ventilationsbeslag
4	Afløbspumpe
5	Udluftningsfilter
6	Holdingtank (afskåret visning)
7	Afløb på dækket
8	Valgfri vedligeholdelse ved fuld tank
9	Ventilationsbeslag
10	Slange med indvendig diameter på 1,0 tommer (25 mm) eller 1,5 tommer (38 mm)
11	Findelingstoilet
12	Ferskvandsforsyning Ferskvandsslange med indvendig diameter på 0,5 tommer (13 mm)
13	Havandsforsyning
14	Slange med indvendig diameter på 0,75 tommer (19 mm)
15	0,75 tommer (19 mm) ventileret sløjfe med kontraventil
16	Ventilationsbeslag
17	8,0 tommer (203 mm) minimum
18	Maksimal krængning
19	Vandlinjeområde
20	Statik

5 Specifikationer

5.1 Mål

7120, 7160 (standardkumme)

(Figur 3 på side 2)

1	14,8 tommer (375 mm)
2	15,0 tommer (381 mm)
3	19,0 tommer (483 mm)
4	13,8 tommer (349 mm) sædehøjde
5	13,8 tommer (349 mm)

6	10,0 tommer (254 mm)
7	28,75 tommer (730 mm) sædebræt er oppe

7220, 7260 (kompakt maritim kumme)

(Figur 3 på side 2)

1	13,3 tommer (337 mm)
2	14,5 tommer (368 mm)
3	18,8 tommer (476 mm)
4	12,3 tommer (311 mm) sædehøjde
5	13,8 tommer (349 mm)
6	10,0 tommer (254 mm)
7	26,3 tommer (667 mm) sædebræt er oppe

Dometic-skyllekontaktpanel

(Figur 4 på side 2)

1	3,25 tommer (83 mm)
2	1,625 tommer (41 mm)

5.2 Materialer

Toilet	Glaskeramik
Toiletbund	Polypropylen
Dometic-skylle-kontaktpanel	Polystyren (DFS-1F eller DFS-2F) eller pulverlakeret aluminium (DFST)

5.3 Minimumskrav til system

Elektrisk	Strømforbrug	20 A /12 VDC; 10 A /24 VDC
	Strømaf- bryder	25 A /12 VDC; 15 A /24 VDC
	Ledninger ¹	12 gauge op til 7,6 m samlet kredsløb

Vandforsyning	Monteringsstørrelse	0,5 tommer NPT – toilet til skylning med ferskvand
	Forsynings-slange-ID	0,75 tommer ID – toilet til skylning med råvand
	Flowhastighed	2,0 gpm /7,6 lpm minimum – skylning med ferskvand
Afladning	Indvendig diameter	1,5 tommer (38 mm) eller 1,0 tommer (25 mm)
	Vandret kørsel ²	Maks. 12,2 m
	Lodret kørsel ²	Maks. 1,2 m

¹ Se ABYC-retningslinjer for yderligere oplysninger.

² Vandrette og lodrette kørselsafstande er ikke kumulative. Kontrollér, om der er tilstrækkeligt med tømmefflow, hvis installationen nærmer sig en af disse grænser.

6 Montering

Find ud af, om vandforsyningen til toilettet er ferskvand eller havvand, over eller under fartøjets vandlinje, og følg derefter de relevante instruktioner til monteringen.

6.1 System, der er over vandlinjen

Du kan finde yderligere oplysninger om indretningen på "System over vandlinjen" på side 85.

Følgende oplysninger er vigtige:

- Kanten på toiletkummen skal være mindst 8,0 tommer (203 mm) over den højst mulige vandlinje ved fuld krængning.
- Ventilerede sløjfer skal være mindst 8,0 tommer (203 mm) over den højst mulige vandlinje ved fuld krængning. Optimal toiletdrift kræver, at du monterer den ventilerede sløjfe så tæt på en højde på 8,0 tommer (203 mm) som muligt.
- Anbring ventilerede sløjfer nær bådens midte for at minimere udsving i vandlinjehøjden.

- Det maksimale havvandspumpeøft er 4 ft (1,2 m).
- Den maksimale trykhøjde er 4 ft (1,2 m).

6.2 System, der er under vandlinjen

Du kan finde yderligere oplysninger om indretningen på "System under vandlinjen" på side 86.

Følgende oplysninger er vigtige:

- Den ventilerede sløjfe på 0,75 tommer (19 mm) skal enten anvende en andenæbsventil eller en elektrisk normalt åben magnetventil.
- Ventilerede sløjfer skal være mindst 8,0 tommer (203 mm) over den højeste mulige vandlinje ved fuld krængning. Optimal toilet drift kræver, at du monterer den ventilerede sløjfe så tæt på en højde på 8,0 tommer (203 mm) som muligt.
- Ventilerede sløjfer må ikke overstige maksimalt 0,6 m (2 ft) over vandlinjen.
- Anbring ventilerede sløjfer nær bådens midte for at minimere udsving i vandlinjehøjden.
- Det maksimale havvandspumpeøft er 4 ft (1,2 m).
- Den maksimale trykhøjde er 4 ft (1,2 m).

6.3 Indløbsrørssystem



ADVARSEL: Fare for oversvømmelse.

Tilslut **ikke** indløbsslangen til et toilet til skylning med havvand til et trykvandssystem med ferskvand. Dette vil resultere i en ferskvandspumpe, der kører konstant, hvilket muligvis kan få toiletkummen til at gå over sine bredder og oversvømme båden. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL: Fare for kontamineret vand.

Tilslut **ikke** på nogen måde indløbsslangen til et toilet til skylning med havvand til et integreret drikkevandssystem. Dette kan forårsage kontaminering af drikkevandssystemet. Hvis du ønsker ferskvand, kan du købe versionen af toilettet med ferskvandsskylning eller sørge for en separat ferskvandstank, der kun

forsyner toilettet med vand. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.



Sørg for at installere en ventileret sløjfe, der **ikke** forhindrer den nødvendige vandgennemstrømning til toilettet, når det skylles. Det anbefales at anvende en elektrisk magnetspoletype.

6.3.1 Modeller til skylning med havvand

1. Montér søventil- og indløbsvandslangen (medfølger ikke).
 - Brug en 3/4 tommer (19 mm) søventil med fuld gennemstrømning og en 3/4 tommer (19 mm) fleksibel slange med indvendig diameter. Følg monteringsanvisningerne fra producenten af søventilen.
 - Sørg for, at indløbsventilen altid er under havvandslinjen under alle forhold med fuld krængning.
 - Sørg for, at alle indløbsslange tilslutninger ikke har skarpe bøjninger eller begrænsninger.
 - Brug to slangeklemmer af rustfrit stål ved hver tilslutning.
 - Støt slangen for hver 3 ft (0,9 m) langs indløbsslangeføringen for at begrænse bevægelse.
 - Hold slangeføringerne så korte som muligt. Fjern afdrift eller lave steder, der kan hindre gennemstrømning.
2. Monter vandindløbsfilteret (medfølger ikke).
 - Det anbefales at bruge et 100-Mesh-filter mellem indløbsventilen og toilettet til skylning med havvand.
3. Monter indløbskontraventilen til monteringer over vandlinjen (medfølger ikke).
 - Der skal monteres en kontraventil i indløbsforsyningsslangen for at sikre, at toilettets havvandspumpe forbliver spædet mellem skylningerne.
 - Kontraventilen skal placeres så tæt som muligt på indløbsventilen. Se "System over vandlinjen" på side 85.
4. Montér en ventileret sløjfe (medfølger ikke).
 - Hvis toiletkanten nogensinde bliver mindre end 8,0 tommer (203 mm)

over den højest mulige vandlinje i forbindelse med krængning, trimming eller belastning, skal der monteres en 3/4 tommer (19 mm) ventileret sløjfe i indløbsslangen mellem indløbsøventilen og toilettet. Se "System under vandlinjen" på side 86.

- Den ventilerede sløjfe skal placeres mindst 8,0 tommer (203 mm) over den højest mulige vandlinje under alle forhold med krængning, trimming eller belastning.

6.3.5 Modeller til skylning med ferskvand

1. Monter indløbsvandslangen (medfølger ikke).
 - Tilslut en 0,5 tommer (13 mm) fleksibel slange med indvendig diameter og 1/2 tommer NPT-beslag til toiletvandsventilen.
2. Monter en spærventil i indløbsslangen (medfølger ikke).
 - Til rengøring og vedligeholdelse af toilettet.

6.4 Udløbsrørsystem

Kun modeller til skylning med havvand.

1. Monter søventilen og udløbssanitetsslangen (medfølger ikke).
 - Brug en 1,0 tommer (25 mm) eller 1,5 tommer (38 mm) søventil med fuld gennemstrømning og fleksibel slange til at føre affaldet til en beholder med en afløbspumpe eller føre det direkte over bord. Følg anvisningerne fra producenten af søventilen.
 - Sørg for, at afløbets søventil er både efter og højere end vandindløbets søventil.
 - Udløbsrørsystemet må ikke have skarpe bøjninger eller begrænsninger.
 - Brug to slangeklemmer af rustfrit stål ved hver tilslutning.
 - Sørg for støtte langs hele slangeføringen for at begrænse bevægelse og sidebelastning på forbindelser.
 - Hold slangeføringerne så korte som muligt. Fjern adrift eller lave steder, der kan hindre gennemstrømningen.

2. Monter afløbsslangesløjfen i nærheden af toilettet (medfølger ikke).
 - For at holde vandet i toiletkummen skal du lave en 12,0 tommer (300 mm) høj sløjfe i tømme slangen så tæt på toilettet som muligt. Se "System over vandlinjen" på side 85.
3. Monter en ventileret sløjfe (medfølger ikke).
 - Du kan finde anbefalede steder for tømning af ventilerede sløjfer forbundet med systemkomponenter, der er under vandlinjen eller kan være mindre end 8,0 tommer. (203 mm) over den højest mulige vandlinje ved fuld krængning i Figur 7 og Figur 8.
 - Ventilerede sløjfer skal placeres mindst 8,0 tommer (203 mm) over den højest mulige vandlinje ved fuld krængning.

6.5 Toilet- og skyllekontakt

1. Pak forsigtigt toilettet, vandforsyningsslangen, tømmebeslaget og monteringsdelene ud. Se Figur 1.
2. Anbring toilettet på det ønskede sted på gulvet. Drej om nødvendigt toilettet, så findelingspumpehuset ikke kommer i kontakt med væggene, eller så det passer til den tilsigtede VVS-indretning. Se Figur 2.
3. Kontrollér, at der er tilstrækkelig frigang til rørtilslutningerne samt til sædet og brættet i hævet position.
4. Angiv på gulvet, hvor toilettet skal monteres.
5. (Valgfrít) Hvis findelingspumpen og bunden skal placeres i en vinkel, så toilet kummen ikke vender den forkerte vej, skal den øverste kumme drejes til den korrekte position.



9 Løsning af kompressionsbåndet

- a. Løsn kompressionsbåndet lige netop nok til, at det kan glide ned forbi den nederste plastklemme.



10 Afmontering af plastiklemmerne

- b. Afmonter de øverste og nederste plastiklemmer.



11 Placering af pakningen

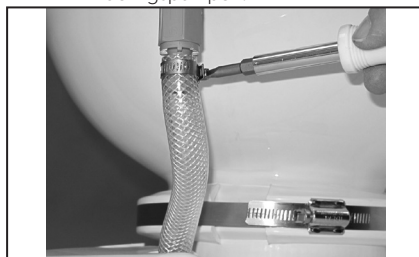
- c. Løft kummen. Sørg for, at hakket i den sorte gummipakning sidder rundt om den lave tap på toiletbunden og forbliver centreret mellem kummen og bunden.
 - d. Drej kummen til den ønskede position, og sæt den derefter ned på pakningen.
 - e. Genanbring plastiklemmerne og kompressionsbåndet mellem den øverste kumme og bunden.
 - f. Sæt klemmerne sammen på forsiden af toiletkummen. Der vil være et mellemrum mellem klemmerne bag kummen.
 - g. Når kompressionsbåndets skrue er placeret på en klemme (ikke i mellemrummet mellem klemmerne), skal kompressionsbåndet spændes til 65 tommer lbs (7,3 N-m).
6. Tilslut vandforsyningsslangen mellem kontraventilen eller adapteren og vandventilen (model til skylning med ferskvand) eller vandpumpen (model til skylning med havvand) på bunden. Se Figur 2.
- a. Klip forsyningsslangen til en længde, der ikke knækker, når den tilsluttes.

- b. Fjern plastdækslet fra pumpen. Se Figur 2.



12 Tilspænding af slangeklemmen

- c. Brug slangeklemmen til at fastgøre slangen til vandventilen (ferskvandsmodel) eller pumpens beslag med modhager (havvandsmodel).
- d. Anbring den løse ende af forsyningsslangen op gennem hullet i plastdækslet.
- e. Sænk og monter dækslet på findelingspumpen.



13 Tilslutning af vandforsyningsslangen

- f. Tilslut vandforsyningsslangen til kantskylleventilen med slangeklemmen.
7. Planlæg de elektriske installationer, vandforsyningen og afløbsrørsystemet i henhold til det relevante toiletsystems indretning. Se "Toiletsystemets indretning" på side 85.
8. Lav adgangshuller til rørtilslutningerne og de elektriske forsyninger til toilettet.



14 Fastgørelse af toiletlet på gulvet

9. Anbring toiletlet på dets endelige placering, og fastgør det til gulvet med sekskantede fastgørelsesanordninger og skiver på siderne og bagsiden af bunden.
10. Planlæg placeringen af skyllekontakten, så de elektriske forbindelser og ledninger ikke kan blive våde.
11. Brug kontaktskabelonen (pakkes separat) til at markere placeringen af fastgørelsesanordningerne og kontaktens adgangshul.



15 Kontaktens adgangshul

12. Skær kontaktens adgangshul ud.
13. Sluk for strømmen.
14. Før den snoede positive kobberledning (måler iht. ABYC-standarder) fra strømafbryderen eller sikringen til kontaktens adgangshul.

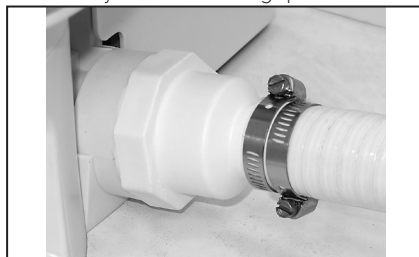
- Hvis toiletsystemet omfatter et tankmonitorsystem i DTM-serien, skal du se "Toiletsystem med tankmonitor og afbryderrelæ" på side 92.

Se strømskemaet på bagsiden af reservedelslisten.

15. Før den røde ledning fra findelingspumpen til kontaktens adgangshul.
16. Før ledningen fra kontaktens adgangshul til den elektriske vandventil i bunden af toiletlet (ferskvandsmodel).
17. Tilslut ledningerne i henhold til diagrammet

med de relevante spadestik.

18. Fastgør skyllekontakten til væggen med de medfølgende skruer.
19. Tilslut stelledningerne fra findelingspumpen og den elektriske vandventil (kun ferskvandsmodeller) til fartøjets elektriske stelledning i henhold til strømskemaet. Sørg for ekstra ledninger på toiletlet, så toiletlet nemt kan fjernes fra gulvet, når det skal udføres service på det.
20. Før fartøjets vandforsyning og afløbsrørsystemet til toiletlet. Se "Toiletsystemets indretning" på side 85.



16 Slangeklemmer på tømme-slangen

21. Tilslut alle tømme-slangerne sikkert med to slangeklemmer af rustfrit stål med skruerne placeret 180° over for hinanden.
22. Smør beslagene og slangerne med silikonefedt for at gøre slangetilslutningen lettere.



17 Tilslutning af vandforsyningen

23. Tilslut vandforsyningen til et ferskvandstoilet med et 0,5 tommer NPT-beslag.

VIGTIGT: Toiletlet må **ikke** betjenes, hvis vandforsyningen er slået **fra**. Der kan opstå skader på de indvendige komponenter.

24. På en model til skylning med havvand skal du åbne for vandforsyningen og tømme søventilerne.
25. Tænd for vandforsyningen på en ferskvandsmodel.

26. Tjek ved alle tilslutninger, om der er vandlækager.
27. Tænd for strømmen til toilettet.
28. Tryk på skyllekontakten, og tjek for lækager. Hvis der opstår en lækage, skal du spænde tilslutningen.
29. Fastgør plastdækslerne til gulvmonteringsbeslagene.

6.6 Toiletsystem med tankmonitor og afbryderrelæ

Dometic MasterFlush-toiletter bruger Dometic DTM-tankmonitorsystemer (fås separat) til at lukke for den elektriske strøm til toilettet, når holdingtanken er fuld. Dette forhindrer overfyldning af holdingtanken. Se toiletsystemets strømskema på reservedelslisten.

1. Før indgangseffektledningen fra relæet med fuld tank på DTM-panelet til skyllekontaktens placering.
2. Følg monteringsvejledningen for skyllekontakten på side 89, der starter med trin 10.

7 Bortskaffelse



Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Kontakt et lokalt genbrugscenter eller en specialforhandler for detaljer om, hvordan produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med alle gældende nationale og lokale bestemmelser.

8 Garantioplysninger

Se afsnittene nedenfor for information om garanti og garantistøtte i USA, Canada og alle andre regioner.

8.1 USA og Canada

BEGRÆNSET GARANTI PÅ [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.dometic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty).

HVIS DU HAR SPØRGSMÅL ELLER ØNSKER EN GRATIS KOPI AF DEN BEGRÆNSEDE GARANTI, SKAL DU KONTAKTE:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

8.2 Asien-Stillehavet (APAC) lande

Hvis produktet er defekt, skal du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se bagsiden af vejledningen for webadresserne for at finde din region eller forhandler). Garantien, der gælder for dit produkt, er på ET år.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

8.2.1 Kun Australien

Vores varer kommer med garantier, som ikke kan udelukkes under den australske forbrugerlov. Du er berettiget til en udskiftning eller tilbagebetaling for en større fejl og for kompensation for alle andre rimeligt forudsigelige tab eller skade. Du er også berettiget til at få varerne reparere eller udskiftet, hvis varerne ikke har acceptabel kvalitet, og fejlen ikke anses for at være en større fejl.

8.2.2 Kun New Zealand

Denne garantipolitikken er underlagt betingelserne og garantier, som er obligatoriske som indeholdt i forbrugergarantilovent 1993(NZ).

8.2.3 Alle andre regioner

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land eller din forhandler (se bagsiden af vejledningen for webadresserne for at finde din region eller forhandler).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

Servicecenter och återförsäljare

Besök: www.dometic.com

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, skador på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Besök www.dometic.com för uppdaterad produktinformation.

Innehållsförteckning

1	Tillhörande dokument	93
2	Förklaring av symboler och säkerhetsanvisningar	93
3	Avsedd användning	94
4	Allmän information	95
5	Specifikationer	96
6	Installation	97
7	Avfallshantering	101
8	Information om garantin	101

1 Tillhörande dokument



Kom-igång-guiden finns på <http://qr.dometic.com/bejZbz>



Bruksanvisningen finns online på <http://qr.dometic.com/beetav>

2 Förklaring av symboler och säkerhetsanvisningar

Denna manual innehåller säkerhetsinformation och anvisningar som hjälper dig att undvika eller minska risken för olyckor och personskador.

2.1 Identifiera säkerhetsinformation



Detta är varningssymbolen.

Den används för att varna dig för potentiella risker för fysiska skador. Följ alla säkerhetsmeddelanden efter denna symbol för att undvika eventuell skada eller dödsfall.

2.2 Förstå signalord

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



WARNING

indikerar en farlig situation som, om den **inte** undviks kan resultera i dödsfall eller allvarlig personskada

OBSERVERA! används för hantering som **inte** är relaterad till fysisk skada



indikerar ytterligare information som inte är relaterad till fysisk skada.

2.3 Kompletterande anvisningar

För att minska risken för olyckor och personskador, vänligen observera följande anvisningar innan du börjar installera eller utföra service på denna produkt:

Läs och följ all säkerhetsinformation och alla anvisningar.

- Läs och förstå dessa anvisningar innan du använder eller utför service på produkten.
- Dometic rekommenderar att en behörig marintekniker eller elektriker installerar eller utför service på den här produkten. Skador på utrustningen, personskador eller dödsfall kan uppstå på grund av felaktig installation. Installationen måste uppfylla alla tillämpliga lokala eller nationella bestämmelser.

2.4 Allmänna säkerhetsmeddelanden



WARNING! Fara för översvämning. Om man underlåter att följa följande varningar kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

- Om toaletten är ansluten till **några som helst** skrovanlutningar **måste** korrekt monterade bottenventiler installeras i alla rör anslutna till avloppsanslutningar genom skrovet. Bottenventiler **måste** vara lättillgängliga för alla användare av toaletten, annars **måste** sekundära ventiler monteras i slangarna där de är lättillgängliga. Alla ventiler **måste** vara fullstora ventiler och av marin kvalitet. Slussventiler som skruvas för stängning rekommenderas inte.
- Om toaletten är ansluten till **några** skrovanlutningar, **måste alla** flexibla slangar vara av marin sanitetskvalitet och **måste** säkras till **alla** anslutningar (t.ex. bottenventil, ventilerad böj eller toalett) med två slangklämmor i rostfritt stål med bandskruvgänga på alla anslutningar. Anslutningarna **måste** kontrolleras ofta.
- Om toalettanten är mindre än 8 tum (20 cm) över den högsta möjliga vattenlinjen vid **någon** tidpunkt (under alla förhållanden för krängning, last eller trim) och är ansluten till **några** skrovanlutningar **måste** korrekt placerade ventilerade böjar monteras i inlopp (vid anslutning till råvatten) eller avloppsrör för att förhindra potentiell återsugning av havsvatten i båten. Ventilerade böjar **måste** vara utrustad med integrerad kontrollventil som tillåter luft i ledningen för att förhindra hävert.
- Om toaletten någon gång spolas med råvatten får en råvattenpump som styrs av en automatisk (behovsstyrd) brytare **inte** installeras. Om en vattenventil eller en rörkoppling börjar läcka ombord skulle den

automatiskt styrda pumpen starta, vilket kan leda till översvämning.

- Anslut **inte** toalett med råvattenspolning (modeller 7160, 7260) till ett trycksatt vattensystem ombord.
- Innan du börjar arbeta med den här produkten ska du se till att all ström till enheten är avstängd och att bottenförskruvningarna är i **stängt** eller **avstängt** läge.



WARNING! Risk för elstötar eller brand.

Följ alla lokala bestämmelser för elinstallationer.

OBSERVERA! Överfyllning av septiktanken kan orsaka allvarliga skador på sanitetssystemet, som att spränga septiktanken och släppa ut tankens innehåll i kölrummet. För att förhindra denna möjlighet rekommenderar Dometic användning av ett avstängningsrelä för full tank. Signalen från septiktanken om att den är full kan genereras av en Dometic DTM01C-tankmonitor eller ett DTM04-tankövervakningssystem i fyra nivåer (tillval).



Följ alla lokala bestämmelser för tömning av avfallstank.

3 Avsedd användning

Kvarntoaletten (i fortsättningen kallad toalett eller produkt) är en toalett med elektrisk spolning som malar avfall och pumpar det antingen till en septiktank eller till annat system för avloppshantering eller överbord. Toaletten styrs med en fjärrstyrd spolningsbrytare och gör att användaren kan fylla på vatten i skålen (före eller efter spolning) och spola toaletten genom att trycka på en knapp. Denna toalett är utformad för användning i marina tillämpningar och är endast lämplig för avsett ändamål och tillämpning i enlighet med dessa instruktioner.

Den här manualen ger den information som krävs för att installera toaletten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning

- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

4 Allmän information

Bilderna som används i detta dokument är endast för referensändamål. Komponenter och komponentplatser kan variera beroende på specifika produktmodeller. Måtten kan variera $\pm 0,38$ tum (10 mm).

4.1 Komponenter

Förpackningens innehåll (Bild 1 på sidan 2)

1	Kvarntoalett
2	DFS-2F spolknapp (standard – toalett med sötvattenspolning)
3	DFS-1F spolknapp (standard – toalett med råvattenspolning)
4	1,5 tum (38 mm) tömningsanordning
5	Sats för golvmontage
6	Sats med vattentillförselslang
	Stycklista ¹
	Kom-igång-guide ¹

¹Visas inte

Toalettens komponenter (Bild 2 på sidan 2)

1	Backventil för spolning (sötvattenstoalett) eller adapter (råvattensmodell)
2	Vattentillförselslang
3	Kvarnpump (under plastlock)
4	Elektrisk vattenventil (råvattensmodell)
5	Placering av etikett för produkt-ID
6	Kompressionsband i rostfritt stål
7	Tömningsanordning

4.2 Toalettsystemlayouter

4.2.1 System över vattenlinjen

Toalett med tömning direkt överbord

(Bild 5 på sidan 3)

1	Bottenventil
2	1,0 tum (25 mm) eller 1,5 tum (38 mm) ID-slang
3	Gör en böj 12,0 tum (305 mm) över golvet för att hålla kvar vatten i toaletten
4	Kvarntoalett
5	Färskvattentillförsel 0,5 tum (13 mm) ID-färskvattenledning
6	Från färskvattentillförsel
7	Havsvattentillförsel
8	0,75 tum (19 mm) ID-slang
9	Backventilen ser till att pumpen behåller sugtrycket

Toalett med tömning av uppsamlingstank

(Bild 6 på sidan 3)

1	Bottenventil
2	Lägg till ventilerad böj om uppsamlingstanken är under vattenlinjen
3	Ventilationsfäste
4	Avloppspump
5	Ventilationsfilter
6	Avloppstank (bortskuren vy)
7	Däckutsläpp
8	Nivåflottör för full tank (tillval)
9	1,0 tum (25 mm) eller 1,5 tum (38 mm) ID-slang
10	Gör en böj 12,0 tum (305 mm) över golvet för att hålla kvar vatten i toaletten
11	Kvarntoalett
12	Färskvattentillförsel 0,5 tum (13 mm) ID-färskvattenledning
13	Från färskvattentillförsel
14	Havsvattentillförsel
15	0,75 tum (19 mm) ID-slang
16	Backventilen ser till att pumpen behåller sugtrycket

4.2.2 System under vattenlinjen

Toalett med tömning direkt överbord (Bild 7 på sidan 3)

1	Bottenventil
2	1,0 tum (25 mm) eller 1,5 tum (38 mm) ventilerad böj
3	Ventilationsfäste
4	1,0 tum (25 mm) eller 1,5 tum (38 mm) ID-slang
5	Kvarntolett
6	Färskvattentillförsel
7	0,5 tum (13 mm) ID färskvattenledning
8	Havsvattentillförsel
9	0,75 tum (19 mm) ID-slang
10	0,75 tum (19 mm) ventilerad böj med backventil
11	Ventilationsfäste
12	8,0 tum (203 mm) minimum
13	Maximal krängning
14	Vattenlinjeområde
15	Statisk

Toalett med tömning av uppsamlingstank (Bild 8 på sidan 4)

1	Bottenventil
2	Lägg till ventilerad böj om uppsamlingstanken är under vattenlinjen
3	Ventilationsfäste
4	Avloppspump
5	Ventilationsfilter
6	Avloppstank (bortskuren vy)
7	Däckutsläpp
8	Nivåflottör för full tank (tillval)
9	Ventilationsfäste
10	1,0 tum (25 mm) eller 1,5 tum (38 mm) ID-slang
11	Kvarntolett

12	Färskvattentillförsel 0,5 tum (13 mm) ID-färskvattenledning
13	Havsvattentillförsel
14	0,75 tum (19 mm) ID-slang
15	0,75 tum (19 mm) ventilerad böj med backventil
16	Ventilationsfäste
17	8,0 tum (203 mm) minimum
18	Maximal krängning
19	Vattenlinjeområde
20	Statisk

5 Specifikationer

5.1 Dimensioner

7120, 7160 (standardtoalett)

(Bild 3 på sidan 2)

1	14,8 tum (375 mm)
2	15,0 tum (381 mm)
3	19,0 tum (483 mm)
4	13,8 tum (349 mm) sitshöjd
5	13,8 tum (349 mm)
6	10,0 tum (254 mm)
7	28,75 tum (730 mm) uppfällt lock

7220, 7260 (kompakt marin toalett)

(Bild 3 på sidan 2)

1	13,3 tum (337 mm)
2	14,5 tum (368 mm)
3	18,8 tum (476 mm)
4	12,3 tum (311 mm) sitshöjd
5	13,8 tum (349 mm)
6	10,0 tum (254 mm)
7	26,3 tum (667 mm) uppfällt lock

Dometic spolknappspanel

(Bild 4 på sidan 2)

1	3,25 tum (83 mm)
2	1,625 tum (41 mm)

5.2 Material

Toalett	Keramiskt glas
Toalettbas	Polypropen
Dometic spolknappspanel	Polystyren (DFS-1F eller DFS-2F) eller pulverlackerad aluminium (DFST)

5.3 Minsta systemkrav

Elektrisk	Ström-behov	20 A/12 VDC; 10 A/24 VDC
	Kretsbrytare	25 A/12 VDC; 15 A /24 VDC
	Kablage ¹	12 Upp till 25 fot (7,6 m) total krets
Vattenför-sörjning	Anslutning- storlek	0,5 tum NPT – toalett med sötvattens- polning
	Tillförsel- slangens ID	0,75 tum ID – toalett med råvatten- spolning
	Flödes- hastighet	Minst 2,0 gpm/7,6 l/ min. – sötvatten- spolning
Utlopp	Inner- diameter	1,5 tum (38 mm) eller 1,0 tum (25 mm)
	Horisontell sträcka ²	max 40 fot (12,2 m)
	Vertikal sträcka ²	max 4 fot (1,2 m)

¹ Se ABYC-riktlinjerna för mer information.

² Horisontella och vertikala sträckor är inte kumulativa. Kontrollera att utloppsfödet är tillräckligt om installationen närmar sig någon av dessa gränser.

6 Installation

Avgör om vattentillförseln till toaletten ska vara sötvatten eller havsvatten, över eller under fartygets vattenlinje, och följ sedan lämpliga anvisningar för installationen.

6.1 System över vattenlinjen

För layoutinformation, se "System över vattenlinjen" på sidan 95.

Följande information är viktig:

- Toalett-kanten måste vara minst 8,0 tum (203 mm) över högsta möjliga vattenlinje vid full krängning.
- Ventilerade böjar måste vara minst 8,0 tum (203 mm) över högsta möjliga vattenlinje vid full krängning. För optimal användning av toaletten ska den ventilerade böjen installeras så nära en höjd på 8,0 tum (203 mm) som möjligt.
- Placera de ventilerade böjarna nära båtens mitt för att minimera fluktuationen i vattenlinjens höjd.
- Maximal havsvattenpumpslyft är 4 fot (1,2 m).
- Maximal uppfodringshöjd är 4 fot (1,2 m).

6.2 System under vattenlinjen

För layoutinformation, se "System under vattenlinjen" på sidan 96.

Följande information är viktig:

- Den ventilerade böjen på 0,75 tum (19 mm) måste vara en anknäbbsventil eller en elektriskt normalt öppen magnetventil.
- Ventilerade böjar måste vara minst 8,0 tum (203 mm) över högsta möjliga vattenlinje vid full krängning. För optimal användning av toaletten ska den ventilerade böjen installeras så nära en höjd på 8,0 tum (203 mm) som möjligt.
- De ventilerade böjarna ska inte överskrida ett maximum på 2 fot (0,6 m) över vattenlinjen.
- Placera de ventilerade böjarna nära båtens mitt för att minimera fluktuationen i vattenlinjens höjd.
- Maximal havsvattenpumpslyft är 4 fot (1,2 m).
- Maximal uppfodringshöjd är 4 fot (1,2 m).

6.3 Inloppsror



WARNING! Fara för översvämning.

Anslut **inte** inloppsledning för toalett med havsvattenspolning till ett trycksatt sötvattenssystem. Detta resulterar i en sötvattenpump som körs kontinuerligt, vilket kan leda till översvämning av toaletten och på båten. Om man underlåter att följa

den här varningen kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.



WARNING! Risk för förorenat vatten.

Anslut **inte** på något sätt inloppsledning för toalett med havsvattenspolning till ett dricksvattensystem ombord. Det kan orsaka förorening av dricksvattensystemet. Om sötvatten önskas kan du köpa toalettversionen med sötvattenspolning eller skaffa en separat färskvattentank som tillför vatten endast till toaletten. Om man underlåter att följa den här varningen kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.



Se till att installera en ventilerad böj som **inte** förhindrar det vattenflöde till toaletten som krävs när den spolas. En elektrisk magnetventil rekommenderas.

6.3.1 Modeller med havsvattenspolning

1. Installera bottenventilen och inloppsvattenledningen (medföljer inte).
 - Använd en fullflödesbottenventil på 3/4 tum (19 mm) och en flexibel ID-slang på 3/4 tum (19 mm). Följ monteringsanvisningarna från bottenventilens tillverkare.
 - Se till att inloppsbottenventilen alltid är under havsvattenlinjen, vid alla förhållanden för full krängning.
 - Se till att alla inloppsslangkopplingar inte har några skarpa böjar eller begränsningar.
 - Använd två slangklämmor av rostfritt stål vid varje anslutning.
 - Tillhandahåll slangstöd med 3 fot (0,9 m) mellanrum längs inloppslangloppet för att begränsa rörelsen.
 - Håll slangarna så korta som möjligt. Ta bort sättningar eller låga punkter som kan hindra flödet.
2. Installera vatteninloppssilen (medföljer inte).
 - Vi rekommenderar en 100-meshsil mellan inloppsbottenventilen och toaletten med havsvattenspolning.
3. Montera inloppsbackventilen för installationer över vattenlinjen (medföljer inte).

- En backventil ska installeras i inloppsledningen för att säkerställa att toalettens havsvattenpump behåller sugtrycket mellan spolningar.
 - Backventilen ska placeras så nära inloppsbottenventilen som möjligt. Se "System över vattenlinjen" på sidan 95.
4. Installera en ventilerad böj (medföljer inte).
 - Om toalettens kant någon gång hamnar under 8,0 tum (203 mm) över den högsta möjliga vattenlinjen vid någon krängning, trim eller last måste en ventilerad böj på 3/4 tum (19 mm) installeras i inloppsslangen mellan inloppsbottenventilen och toaletten. Se "System under vattenlinjen" på sidan 96.
 - Den ventilerade böjen måste placeras minst 8,0 tum (203 mm) över högsta möjliga vattenlinje vid alla förhållanden för krängning, trim eller last.

6.3.5 Modeller med sötvattenspolning

1. Installera inloppets vattenledning (medföljer inte).
 - Använd en flexibel ID-slang på 0,5 tum (13 mm) med 1/2 tums NPT-fäste som ansluts till toalettventilens.
2. Installera en avstängningsventil i inloppsledningen (medföljer inte).
 - För toalettrensning och -skötsel.

6.4 Utloppsrör

Endast modeller med havsvattenspolning.

1. Installera bottenventilen och utloppssanitetsslangen (medföljer inte).
 - Använd en fullflödesbottenventil på 1,0 tum (25 mm) eller 1,5 tum (38 mm) och flexibel slang för att leda avloppet till en septiktank med en avloppspump, eller led det direkt överbord. Följ anvisningarna från bottenventilens tillverkare.
 - Se till att avloppets utloppsbottenventil är både akter ut och högre än vatteninloppsbottenventilen.
 - Utloppsrör ska inte ha några skarpa böjar eller begränsningar.
 - Använd två slangklämmor av rostfritt stål

vid varje anslutning.

- Tillhandahåll stöd längs hela slangloppet för att begränsa rörelse och sidobelastning på anslutningar.
- Håll slangarna så korta som möjligt. Ta bort sättningar eller låga punkter som kan hindra flödet.

2. Montera tömningsslangens böj nära toaletten (medföljer inte).

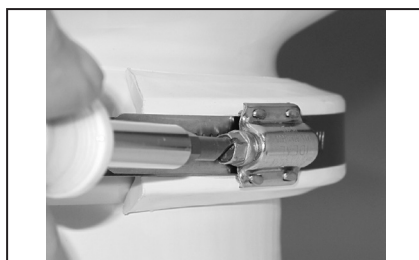
- För att spara vatten i toaletten gör du en hög böj på 12,0 tum (300 mm) i den höga öglan i tömningsledningen så nära toaletten som möjligt. Se "System över vattenlinjen" på sidan 95.

3. Installera en ventilerad böj (medföljer inte).

- För rekommenderade platser för ventilerade böjar för tömning anslutna till systemkomponenter som är under vattenlinjen eller kan vara mindre än 8,0 tum (203 mm) över den högsta möjliga vattenlinjen vid full krängning, se Bild 7 och Bild 8.
- Ventilerade böjar måste placeras minst 8,0 tum (203 mm) över högsta möjliga vattenlinje vid full krängning.

6.5 Toalett och spolknapp

1. Packa försiktigt upp toaletten, vattentillförselslangen, tömningsanordningen och hårdvaran. Se Bild 1.
2. Placera toaletten på önskad plats på golvet. Roter toaletten om det behövs så att kvarnpumphuset inte kommer i vägen för väggar eller så att den ryms i den avsedda rörlayouten. Se Bild 2.
3. Kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme för röranslutningar samt sitsen och locket i uppfällt läge.
4. Markera golvet där toaletten ska installeras.
5. (Valfritt) Om kvarnpumpen och basen måste placeras i vinkel så att toalettstolen inte vänds åt fel håll roterar du den övre delen till rätt position.



9 Lossa kompressionsbandet

- a. Lossa kompressionsbandet precis så mycket att det glider ned förbi den nedre plastklämman.



10 Ta bort plastklämmorna

- b. Ta bort den övre och nedre plastklämman.



11 Placera packningen

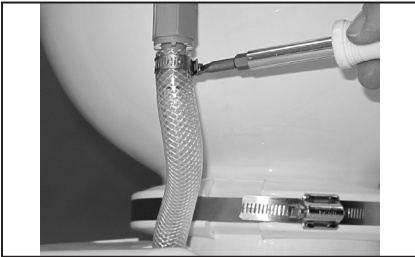
- c. Lyft toalettstolen. Se till att skåran i den svarta gummipackningen sitter runt flatstiftet på toalettbasen och förblir centrerad mellan stolen och basen.
- d. Vrid stolen till önskad position och sätt sedan ned den på packningen.
- e. Sätt tillbaka plastklämmorna och kompressionsbandet mellan den övre delen och basen.
- f. Sätt ihop klämmorna på toalettstolens framsida. Det blir ett utrymme mellan klämmorna bakom toalettstolen.

- g. Med kompressionsbandskraven placerad på en klämma (inte i mellanrum mellan klämmor) drar du åt kompressionsbandet med 65 tum-pound (7,3 Nm).
6. Anslut vattentillförselslangen mellan backventilen eller adaptern och vattenventilen (modell med sötvattenspolning) eller vattenpumpen (modell med havsvattenspolning) på basen. Se Bild 2.
 - a. Skär tillförselslangen till en längd som inte viks vid anslutning.
 - b. Ta bort plastkåpan från pumpen. Se Bild 2.



12 Dra åt slangklämman

- c. Använd slangklämman till att säkra slangen till vattenventilens (sötvattenmodell) eller pumpens (havsvattenmodell) koppling.
- d. Placera den lösa änden av tillförselslangen genom plastkåpens hål.
- e. Sänk ned och sätt tillbaka locket på kvarnpumpen.



13 Ansluta vattentillförselslangen

- f. Anslut vattentillförselslangen till spolingsbackventilen med slangklämman.
7. Planera rörläggningen för el, vattenförsörjning och tömning enligt lämplig toalettssystemlayout. Se

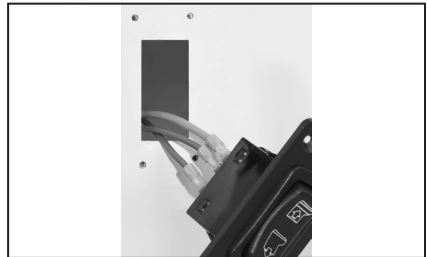
”Toalettssystemlayouter” på sidan 95.

8. Skapa åtkomsthål för rör och elförsörjning till toaletten.



14 Fästa toaletten på golvet

9. Placera toaletten på den slutliga platsen och fäst den på golvet med sexkantfästdon och brickor på sidorna och baksidan av basen.
10. Planera placeringen av spolknappen så att elanslutningar och -ledningar inte kan bli våta.
11. Använd knappmallen (separat förpackad) för att markera platsen för fästdonen och knappåtkomsthålet.

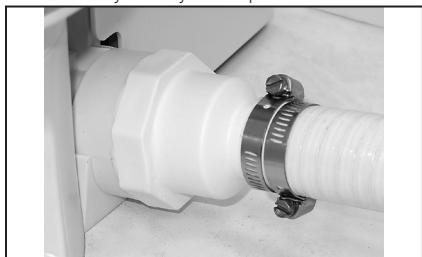


15 Knappåtkomsthål

12. Skär ut knappåtkomsthålet.
13. Slå ifrån strömmen.
14. Dra den tvinnade positiva kopparledningen (mått per ABYC-standard) från strömbrytaren eller säkringens till knappåtkomsthålet.
 - Om toalettssystemet innehåller ett tankövervakningssystem i DTM-serien, se ”Toalettssystem med tankövervakning och avstängningsrelä” på sidan 101.
 Se kopplingsschemat på baksidan av stycklistan.
15. Dra den röda ledningen från kvarnpumpen till knappåtkomsthålet.
16. Dra ledningen från knappåtkomsthålet till den elektriska vattenventilen längst ned på toaletten (sötvattenmodell).
17. Anslut ledningarna enligt diagrammet med

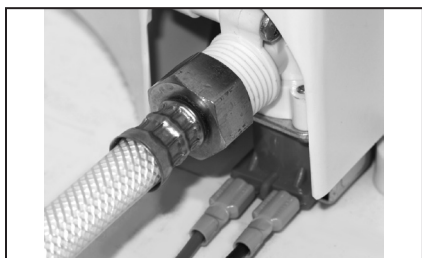
lämpliga flatstiftkontakter.

18. Fäst spolknappen på väggen med medföljande skruvar.
19. Anslut jordledningarna från kvarnpumpen och den elektriska vattenventilen (endast sötvattenmodeller) till fartygets elektriska jordledning enligt kopplingsschemat. Tillhandahåll extra kabel vid toaletten så att toaletten enkelt kan tas bort från golvet för service.
20. Dra fartygets vattenförsörjning och tömningsrören till toaletten. Se "Toalettssystemlayouter" på sidan 95.



16 Slangklämmor på tömningsslangen

21. Koppla alla tömningsslangar med två slangklämmor av rostfritt stål med skruvarna placerade 180° mitt emot varandra.
22. Smörj anslutningar och slangar med silikonfett för att göra slanganslutningen lättare.



17 Anslut vattnet

23. För en sötvattentoilet ansluter du vattenförsörjningen med 0,5 tums NPT-fäste.

OBSERVERA! Använd **inte** toaletten med vattentillförseln **avstängd**. Skador på de interna komponenterna kan uppstå.

24. För en modell med havsvattenspolning öppnar du vattenförsörjningen och töm bottenventilerna.
25. För en sötvattenmodell slår du på vattenförsörjningen.

26. Kontrollera vattenläckage på alla anslutningar.
27. Slå på strömmen till toaletten.
28. Tryck på spolknappen och kontrollera läckage. Dra åt anslutningen vid läckage.
29. Fäst plastkåporna på golvmonteringsfästena.

6.6 Toalettssystem med tankövervakning och avstängningsrelä

Dometic MasterFlush-toaletter fungerar med Dometic DTM-tankövervakningssystem (säljs separat) för att stänga av strömmen till toaletten när uppsamlingstanken är full. Detta förhindrar överfyllning av uppsamlingstanken. Se toalettssystemets kopplingsschema och stycklistan.

1. Dra ingångsledningen från fulltankreläet hos DTM-panelen till spolknappens plats.
2. Följ spolknappens monteringsanvisningar på sidan 99 från steg 10.

7 Avfallshantering



Släng förpackningsmaterialet i lämpliga återvinningsavfall, när det är möjligt. Kontakta ett lokalt återvinningscenter eller specialiserad återförsäljare för detaljer om hur man kasserar produkten i enlighet med gällande nationella och lokala bestämmelser.

8 Information om garantin

Se avsnitten nedan för information om garanti och garantisupport i USA, Kanada och alla övriga regioner.

8.1 USA och Kanada

BEGRÄNSAD GARANTI FINNS PÅ [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.dometic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty).

OM DU HAR NÅGRA FRÅGOR ELLER OM DU VILL HA EN GRATIS KOPIA AV DEN BEGRÄNSADE GARANTIN, KONTAKTA:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

8.2 Länder i Asien-Stillahavsområdet (APAC)

Om produkten inte fungerar enligt förväntan ska återförsäljaren eller tillverkarens avdelningskontor i ditt land kontaktas (se den här bruksanvisningens baksida för webbadresser som du kan ta hjälp av för att hitta din region eller återförsäljare). Produktgarantin gäller i ETT år.

Vid reparations- och garantiärenden skickar du med följande dokument när du returnerar apparaten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklambeskrivning eller felbeskrivning

8.2.1 Gäller endast för Australien

Enligt australiensisk lagstiftning kan våra produktgarantier inte undantas. Du har rätt till utbyte eller återbetalning vid ett omfattande fel och att få ersättning för alla övriga förluster eller skador som skulle kunna förutses. Du har också rätt att få produkterna reparerade eller utbyta om produkterna inte uppvisar en godtagbar kvalitet och felet inte utgör ett omfattande fel.

8.2.2 Gäller endast för Nya Zeeland

Den här garantipolicyn lyder under de obligatoriska villkoren och garantierna enligt den mening som är avsedd i Consumer Guarantees Act 1993(NZ) (ungefär: lagen om konsumentgaranti).

8.2.3 Alla övriga regioner

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt ska du kontakta tillverkarens filial i din region eller din återförsäljare (se webbadresserna på den här bruksanvisningens baksida för att hitta din region eller återförsäljare).

Vid reparations- och garantiärenden skickar du med följande dokument när du returnerar apparaten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklambeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

Servicesenter og forhandlersteder

Gå til www.dometic.com

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. Aktuell produktinformasjon finner du på www.dometic.com.

Innhold

1	Relaterte dokumenter	103
2	Forklaring av symboler og sikkerhetsanvisninger	103
3	Forskriftsmessig bruk	104
4	Generell informasjon	105
5	Spesifikasjoner	106
6	Installasjon	107
7	Avfallshåndtering	112
8	Garantiinformasjon	112

1 Relaterte dokumenter



Finn hurtigstartguiden på nett på <http://qr.dometic.com/bejZbz>



Du finner bruksanvisningen på nett på <http://qr.dometic.com/beetav>

2 Forklaring av symboler og sikkerhetsanvisninger

Denne bruksanvisningen inneholder sikkerhetsinformasjon og instruksjoner for å hjelpe deg med å eliminere eller redusere risikoen for ulykker og personskader.

2.1 Gjenkjenn sikkerhetsinformasjon



Dette er symbolet for sikkerhetsvarsler. Det brukes til å varsle deg om potensielle personskader som kan oppstå. Følg alle sikkerhetsmeldinger som vises etter dette symbolet for å unngå mulige personskader eller dødsfall.

2.2 Forståelse av signalordene

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL

Indikerer en farlig situasjon som – hvis den **ikke** unngås – kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

OBS: Brukes til å henvise til ting som **ikke** er knyttet til fysiske skader.



Indikerer tilleggsinformasjon som ikke er knyttet til fysiske skader.

2.3 Tilleggsdirektiver

Følg de følgende direktivene før du fortsetter med å installere eller utføre vedlikehold på dette apparatet. Dette er for å redusere risikoen for ulykker og personskader:

Les og følg all sikkerhetsinformasjon og instruksjonene.

- Les og forstå disse instruksjonene før du bruker eller utfører service på dette produktet.
- Dometic anbefaler at en kvalifisert marintekniker eller elektriker installerer eller utfører service på dette produktet. Feil installasjon kan føre til skade på utstyr, personskaide eller dødsfall. Installasjonen må være i samsvar med alle gjeldende lokale og nasjonale forskrifter.

2.4 Generelle sikkerhetsmeldinger



ADVARSEL: Fare for oversvømmelse. Unnlatelse av å følge de følgende advarselene kan føre til død eller alvorlig personskaide.

- Hvis toalettet er koblet til **noen** skroggjennomføringer, **må** det monteres riktig monterte sjøkraner i alle rør som er koblet til skroggjennomføringer. Sjøkraner **må** være lett tilgjengelige for alle brukere av toalettet, ellers må sekundærventiler være montert på slanger der de er lett tilgjengelige. Alle ventiler **må** ha full diameter og være av maritim kvalitet. Sluseventiler som **må** skrues til for stenging, anbefales ikke.
- Hvis toalettet er koblet til **noen** skroggjennomføringer, **må alle** fleksible slanger være av maritim sanitær kvalitet og **må** festes til **alle** gjennomføringer (som de ved sjøkranen, ventilasjonssløyfen eller toalettet) med to rustfrie slangebåndklemmer ved hver tilkobling. Tilkoblingene **må** kontrolleres med jevne mellomrom.
- Hvis toalettet er mindre enn 20 cm (8 tommer) over den høyest mulige vannlinjen på **noe** tidspunkt (på grunn av krenkning, last eller seiling) og er koblet til **noen** skroggjennomføringer, **må** riktig plasserte ventilasjonssløyfer monteres i inntaks- (hvis koblet til råvann) eller avløpsrørene for å hindre potensielt tilbakeslag av sjøvann i båten. Ventilasjonssløyfer **må** være utstyrt med integrert tilbakeslagsventil som slipper luft inn i ledningen for å hindre tilbakeslag av vann.
- Hvis toalettet på noe tidspunkt benytter råvann til spyling, **skal** det **ikke** monteres en

råvannspumpe som styres av en automatisk innkoblingsbryter. Hvis vannventilen om bord eller noen rørtilkoblinger da skulle begynne å lekke, ville den automatisk styrte pumpen starte opp og potensielt oversvømme båten.

- **Ikke** koble et toalett med råvannsspyling (modellene 7160, 7260) til et trykksatt vannsystem om bord.
- Før du begynner å arbeide på dette produktet, må du forsikre deg om at all elektrisk strøm til enheten er slått av og at sjøkranene er **stengt** eller i **av**-posisjon.



ADVARSEL: Fare for elektrisk støt og/eller brann.

Følg alle lokale forskrifter for elektriske installasjoner.

OBS: Overfylling av oppsamlingstanken kan føre til alvorlige skader på sanitærsystemet, for eksempel ved at oppsamlingstanken sprekker og innholdet i tanken kommer ut i kjølsvinet. For å unngå dette anbefaler Dometic å bruke et relé for avstengning av full tank. Hele signalet fra oppsamlingstanken kan genereres av en Dometic DTM01C-tankmonitor eller DTM04-tankmonitor med fire nivåer (begge monitører er ekstrapustyr).



Følg alle lokale forskrifter for utslipp fra avløpstanken.

3 Forskriftsmessig bruk

Kverntoalettet (heretter referert til som toalett eller produkt) er et elektrisk spyletoalett som bløtgjør avfallet og pumper det enten til en oppsamlingstank eller et annet system for oppbevaring og tømming av avløpsvann, eller over bord. Toalettet betjenes ved hjelp av en fjernstyrt spylebryter, slik at brukeren kan fylle vann i skålen (før eller etter spyling) og spyle toalettet ved å trykke på en knapp. Dette toalettet er konstruert for bruk i marine bruksområder og er kun egnet for det tiltenkte formålet og i samsvar med disse instruksjonene.

Denne bruksanvisningen inneholder informasjon som det er nødvendig å kjenne til for å kunne montere toalettet på riktig måte. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskaider eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

4 Generell informasjon

Bildene som brukes i dette dokumentet, er kun til referanse. Komponenter og komponentplasseringer kan variere i henhold til spesifikke modeller av produktet. Målene kan variere ± 10 mm ($\pm 0,38$ tommer)

4.1 Komponenter

Innhold i pakken (Figur 1 på side 2)

1	Kverntoalett
2	DFS-2F spylebryter (standard – toalett med ferskvannsspyling)
3	DFS-1F spylebryter (standard – toalett med råvannsspyling)
4	38 mm (1,5 tommer) utløpsarmatur
5	Jernvaresett for gulvmontering
6	Sett med vannforsyningslange
	Deleliste ¹
	Hurtigstartguide ¹

¹Ikke vist

Toalettkomponenter (Figur 2 på side 2)

1	Tilbakeslagsventil for kantspyling (ferskvannstolett) eller adapter (råvannsmoell)
2	Vannforsyningslange
3	Kvernpumpe (under plastdeksel)
4	Elektrisk vannventil (råvannsmoell)
5	Plassering av produkt-ID-etikett
6	Komprimeringsbånd i rustfritt stål
7	Utløpsarmatur

4.2 Toalettssystemets layout

4.2.1 Ledningssystem over vann

Toalett med direkteavløp over bord

(Figur 5 på side 3)

1	Sjøventil
2	25 mm (1,0 tommer) eller 38 mm (1,5 tommer) ID-slange
3	Legg sløyfen 305 mm (12,0 tommer) over gulvet for å holde vann i skålen
4	Kverntoalett
5	Ferskvannstilførsel 13 mm (0,5 tommer) ID-ferkvannsledning
6	Fra ferskvannstilførsel
7	Sjøvannstilførsel
8	19 mm (0,75 tommer) ID-slange
9	Tilbakeslagsventilen sikrer at pumpen holder seg full

Toalett med oppsamlingstank for avløp

(Figur 6 på side 3)

1	Sjøventil
2	Legg til ventilasjonssløyfe hvis oppsamlingstanken er under vannlinjen
3	Tilkobling for ventilasjon
4	Avløpspumpe
5	Ventilasjonsfilter
6	Oppsamlingstank (snittvisning)
7	Dekkavløp
8	Nivåflottør for full tank (tilleggsutstyr)
9	25 mm (1,0 tommer) eller 38 mm (1,5 tommer) ID-slange
10	Legg sløyfen 305 mm (12,0 tommer) over gulvet for å holde vann i skålen
11	Kverntoalett
12	Ferskvannstilførsel 13 mm (0,5 tommer) ID-ferkvannsledning
13	Fra ferskvannstilførsel
14	Sjøvannstilførsel
15	19 mm (0,75 tommer) ID-slange
16	Tilbakeslagsventilen sikrer at pumpen holder seg full

4.2.2 Ledningssystem under vann

Toalett med direkteavløp over bord (Figur 7 på side 3)

1	Sjøventil
2	25 mm (1,0 tommer) eller 38 mm (1,5 tommer) ventilasjonssløyfe
3	Tilkobling for ventilasjon
4	25 mm (1,0 tommer) eller 38 mm (1,5 tommer) ID-slange
5	Kverntolett
6	Ferskvannstilførsel
7	13 mm (0,5 tommer) ID-ferskvannsledning
8	Sjøvannstilførsel
9	19 mm (0,75 tommer) ID-slange
10	19 mm (0,75 tommer) ventilasjonssløyfe med tilbakeslagsventil
11	Tilkobling for ventilasjon
12	203 mm (8,0 tommer) minimum
13	Maks kregning
14	Vannlinjeområde
15	Statisk

Toalett med oppsamlingstank for avløp

(Figur 8 på side 4)

1	Sjøventil
2	Legg til ventilasjonssløyfe hvis oppsamlingstanken er under vannlinjen
3	Tilkobling for ventilasjon
4	Avløpspumpe
5	Ventilasjonsfilter
6	Oppsamlingstank (snittvisning)
7	Dekkavløp
8	Nivåflottør for full tank (tilleggsutstyr)
9	Tilkobling for ventilasjon
10	25 mm (1,0 tommer) eller 38 mm (1,5 tommer) ID-slange
11	Kverntolett

12	Ferskvannstilførsel 13 mm (0,5 tommer) ID-ferskvannsledning
13	Sjøvannstilførsel
14	19 mm (0,75 tommer) ID-slange
15	19 mm (0,75 tommer) ventilasjonssløyfe med tilbakeslagsventil
16	Tilkobling for ventilasjon
17	203 mm (8,0 tommer) minimum
18	Maks kregning
19	Vannlinjeområde
20	Statisk

5 Spesifikasjoner

5.1 Mål

7120, 7160 (standardskål)

(Figur 3 på side 2)

1	375 mm (14,8 tommer)
2	381 mm (15,0 tommer)
3	483 mm (19,0 tommer)
4	349 mm (13,8 tommer) setehøyde
5	349 mm (13,8 tommer)
6	254 mm (10,0 tommer)
7	730 mm (28,75 tommer) setelokket opp

7220, 7260 (kompakt maritim skål)

(Figur 3 på side 2)

1	337 mm (13,3 tommer)
2	368 mm (14,5 tommer)
3	476 mm (18,8 tommer)
4	311 mm (12,3 tommer) setehøyde
5	349 mm (13,8 tommer)
6	254 mm (10,0 tommer)
7	667 mm (26,3 tommer) setelokket opp

Dometic bryterpanel for spyling

(Figur 4 på side 2)

1	83 mm (3,25 tommer)
2	41 mm (1,625 tommer)

5.2 Materialer

Toalett	Glasskeramikk
Toalettbase	Polypropylen
Dometic bryterpanel for spyling	Polystyren (DFS-1F eller DFS-2F); eller pulverlakkert aluminium (DFST)

5.3 Minimum systemkrav

Elektrisk	Strømforbruk	20 A / 12 VDC; 10 A / 24 VDC
	Vernebryter	25 A / 12 VDC; 15 A / 24 VDC
	Ledninger ¹	12 gauge Opp til 7,6 m (25 fot) total krets
Vannforsyning	Armaturstørrelse	0,5 tommer NPT – toalett med ferskvannsspyling
	Forsynings-slange-ID	0,75 tommers ID – toalett med råvannsspyling
	Gjennomstrømmingsmengde	Minimum 7,6 lpm / 2,0 gpm – ferskvannsspyling
Avløp	Innvendig diameter	38 mm (1,5 tommer) eller 25 mm (1,0 tommer)
	Vannrett løp ²	Maks. 12,2 m (40 fot)
	Loddrett løp ²	Maks. 1,2 m (4 fot)

¹ Se ABYCs retningslinjer for å finne ytterligere informasjon.

² Horisontale og vertikale avstander er ikke kumulative. Kontroller at utløpsstrømmen er tilstrekkelig hvis installasjonen nærmer seg en av disse grensene.

6 Installasjon

Finn ut om vannforsyningen til toalettet kommer til å være ferskvann eller sjøvann, over eller under fartøyets vannlinje, og følg deretter de aktuelle instruksjonene for montering.

6.1 Ledningsystem over vann

For detaljer om layout kan du se "Ledningsystem over vann" på side 105.

Følgende informasjon er viktig:

- Toalettskålkanten må være minst 203 mm (8,0 tommer) over den høyest mulige vannlinjen ved full kregning.
- Ventilasjonssløyfer må være minst 203 mm (8,0 tommer) over den høyest mulige vannlinjen ved full kregning. For optimal toalettfunksjon må ventilasjonssløyfene monteres så nært som mulig høyden 203 mm (8,0 tommer).
- Plasser ventilasjonssløyfer nær midten av båten for å redusere svingninger i vannlinjehøyden
- Sjøvannspumpens maksimale løftekraft er 1,2 m (4 fot).
- Maksimal fallhøyde er 1,2 m (4 fot).

6.2 Ledningsystem under vann

For detaljer om layout kan du se "Ledningsystem under vann" på side 106.

Følgende informasjon er viktig:

- Ventilasjonssløyfen på 19 mm (0,75 tommer) må benytte enten en duckbill-ventil eller en elektrisk normalt-åpen magnetventil.
- Ventilasjonssløyfer må være minst 203 mm (8,0 tommer) over den høyest mulige vannlinjen ved full kregning. For optimal toalettfunksjon må ventilasjonssløyfene monteres så nært som mulig høyden 203 mm (8,0 tommer).
- Ventilasjonssløyfer bør ikke være mer enn 0,6 m (2 fot) over vannlinjen.

- Plasser ventilasjonssløyfer nær midten av båten for å redusere svingninger i vannlinjehøyden
- Sjøvannspumpens maksimale løftekraft er 1,2 m (4 fot).
- Maksimal fallhøyde er 1,2 m (4 fot).

6.3 Innløpsrør



ADVARSEL: Fare for oversvømmelse.

Ikke koble en innløpsledning for toalett med sjøvannsspyling til et trykksatt ferskvannssystem. Dette ville føre til at ferskvannspumpen konstant var i drift, som igjen kunne føre til overfylling av toalettskålen og oversvømming av båten. Manglende overholdelse av denne advarselen kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



ADVARSEL: Fare for forurenset vann.

Ikke koble en innløpsledning for toalett med sjøvannsspyling til et drikkevannssystem om bord på noen måte. Dette kunne i så fall føre til forurensning av drikkevannssystemet. Hvis man ønsker ferskvann, må man kjøpe toalettmodellen med ferskvannsspyling, eller man må montere en separat ferskvannstank som bare leverer vann til toalettet. Manglende overholdelse av denne advarselen kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



Pass på at du monterer en ventilasjonssløyfe som **ikke** hindrer nødvendig vannmengde til toalettet ved spyling. Det anbefales en elektrisk magnettype.

6.3.1 Modeller med spyling med sjøvann

1. Monter sjøkranen og innløpsvannledningen (følger ikke med).
 - Bruk en 19 mm (3/4 tommer) sjøkran med full flyt og en 19 mm (3/4 tommer) fleksibel ID-slange. Følg installasjonsanvisningene fra produsenten av sjøkranen.

- Pass på at innløpssjøkranen er under sjøvannsledningen til enhver tid, under alle forhold med full krenkning.
- Pass på at alle innløpsslangekoblinger er fri for skarpe rørbøyninger eller begrensninger.
- Bruk to slangeklemmer av rustfritt stål ved hver kobling.
- Bruk slangestøtter hver 0,9 m (3 fot) langs innløpsslangeløpet for å begrense bevegelse.
- Hold slangeløpene så korte som mulige. Unngå nedheng eller lave punkter som kan hindre flyten.

2. Monter vanninnløpslille (følger ikke med).

- En sil med 100 masker anbefales mellom innløpssjøkranen og toalettet med sjøvannsspyling.

3. Installer tilbakeslagsventilen for innløpet for montering over vann (følger ikke med).

- En tilbakeslagsventil bør monteres på innløpstilførselsledningen for å sikre at toalettets sjøvannspumpe holder seg full mellom spylinger.
- Tilbakeslagsventilen bør plasseres nærmest mulig innløpssjøkranen. Se "Ledningssystem over vann" på side 105.

4. Monter en ventilasjonssløyfe (følger ikke med).

- Hvis toalett-kanten kommer til å være mindre enn 203 mm (8,0 tommer) over den høyest mulige vannlinjen på noe punkt ved krenkning, last eller seiling, må det monteres en 19 mm (3/4 tommer) ventilasjonssløyfe på innløpsslangen mellom innløpssjøkranen og toalettet. Se "Ledningssystem over vann" på side 106.
- Ventilasjonssløyfen må være plassert minst 203 mm (8,0 tommer) over den høyest mulige vannlinjen ved alle forhold med krenkning, last eller seiling.

6.3.5 Modeller med ferskvannsspyling

1. Monter innløpsvannledningen (følger ikke med).
 - Bruk en 13 mm (0,5 tommer) fleksibel ID-slange med en 1/2 tommers NPT-kobling til toalett vannventilen.

2. Monter en stengeventil på innløpsledningen (følger ikke med).
 - For rengjøring og vedlikehold av toalettet.

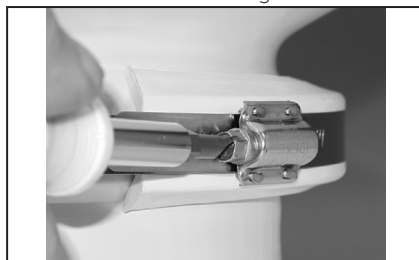
6.4 Røropplegg for utløp

Bare for modeller med spyling med sjøvann.

1. Monter sjøkranen og sanitærslangen for utløp (følger ikke med).
 - Bruk en 25 mm (1,0 tommer) eller 38 mm (1,5 tommer) sjøkran med fleksibel slange for å lede avløpsvannet til en oppsamlingstank med en avløpspumpe eller for å lede det direkte over bord. Følg anvisningene fra produsenten av sjøkranen.
 - Sørg for at avløpssjøkranen er både akter for og høyere enn sjøkranen for vanninnløp.
 - Røropplegget for avløp skal ikke ha noen skarpe rørbøyninger eller begrensninger.
 - Bruk to slangeklemmer av rustfritt stål ved hver kobling.
 - Bruk støtter langs hele slangeløpet for å begrense bevegelsen og sidebelastningen på koblinger.
 - Hold slangeløpene så korte som mulige. Unngå nedheng eller lave punkter som kan hindre flyten.
2. Monter sløyfen for avløpslangen i nærheten av toalettet (følger ikke med).
 - For å holde vann i skålen må du legge en 300 mm (12,0 tommer) høy sløyfe i avløpsledningen så nærme toalettet som mulig. Se "Ledningsystem over vann" på side 105.
3. Monter en ventilasjonssløyfe (følger ikke med).
 - For å få anbefalte plasseringer for ventilasjonssløyfer for avløp som er koblet til systemkomponentene, og som er under vannlinjen, eller som kanskje er på mindre enn 203 mm (8,0 tommer) over den høyest mulige vannlinjen ved full krenkning, kan du se Figur 7 og Figur 8.
 - Ventilasjonssløyfer må være plassert minst 203 mm (8,0 tommer) over den høyest mulige vannlinjen ved full krenkning.

6.5 Toalett og spylebryter

1. Pakk forsiktig opp toalettet, vannforsyningsslangen, utløpsarmaturen og jernvarene. Se Figur 1.
2. Plasser toalettet på ønsket sted på gulvet. Hvis det er nødvendig, kan du rotere toalettet slik at kvernpumpehuset ikke kommer i veien for veggene, eller for at det skal passe med ønsket røropplegg. Se Figur 2.
3. Bekreft at det er nok klaring til rørkoblingene og til setet og lokket når de er i hevet stilling.
4. Merk av på gulvet hvor toalettet skal monteres.
5. (Valgfritt) Hvis kvernpumpen og basen må plasseres i en vinkel, kan du rotere den øvre skålen til riktig posisjon for at toalettsskålen ikke skal vende i feil retning.



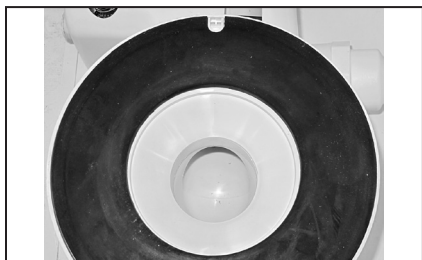
9 Løsne komprimeringsbåndet

- a. Løsne komprimeringsbåndet akkurat nok til å skli det ned forbi den nedre plastklemmen.



10 Fjerning av plastklemmer

- b. Fjern de øvre og nedre plastklemmene.



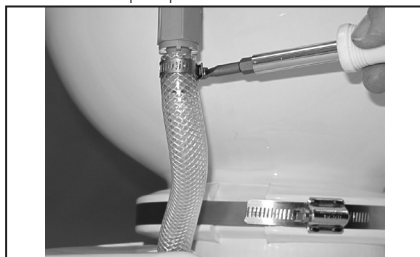
11 Plassering av pakning

- c. Løft skålen. Pass på at hakket i den svarte gummipakningen er plassert rundt den grunne tappen på toalettbasen og holder seg sentrert mellom skålen og basen.
 - d. Roter skålen til ønsket posisjon, og sett den deretter ned på pakningen.
 - e. Plasser plastklemmene og komprimeringsbåndet mellom den øvre skålen og basen.
 - f. Før klemmene sammen foran på toalettskålen. Det blir et mellomrom mellom klemmene bak skålen
 - g. Med komprimeringsbåndets skrue plassert på en klemme (ikke i mellomrommet mellom klemmene) strammer du til komprimeringsbåndet til 7,3 Nm (65 tommer/pund).
6. Koble til vannforsyningsslangen mellom tilbakeslagsventilen eller adapteren og vannventilen (modell med ferskvannsspyling) eller vannpumpen (modell med sjøvannsspyling) på basen. Se Figur 2.
- a. Kapp slangen til en lengde som gjør at den ikke får en knekk når den kobles til.
 - b. Fjern plastdekelet fra pumpen. Se Figur 2.



12 Tiltrekking av slangeklemmen

- c. Bruk slangeklemmen til å feste slangen til vannventils (ferskvannsmmodell) eller pumpens (sjøvannsmmodell) mothakekobling.
- d. Plasser den løse enden av tilførselsslangen opp gjennom hullet i plastdekelet.
- e. Senk og monter dekelet til kvernpumpen.



13 Tilkobling av vanntilførselsslangen

- f. Koble vanntilførselsslangen til tilbakeslagsventilen for kantspyling med slangeklemmen.
7. Planlegg strømopplegget, vannforsyningen og avløpsrørene i henhold til riktig layout av toalettssystemet. Se "Toalettssystemets layout" på side 105.
8. Lag tilgangshull til rør og strømforsyning til toalettet.



14 Feste toalettet til gulvet

9. Plasser toalettet på riktig sted og fest det til gulvet med sekskantfesteanordningene og skivene på sidene av og bak basen.
10. Planlegg plasseringen av spylebryteren slik at strømkoblinger og kabler ikke kan bli våte.
11. Bruk brytermalen (pakket separat) til å markere plasseringen av festene og brytertilgangshullet.

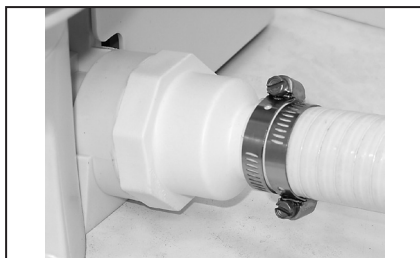


15 Bryertilgangshull

12. Skjær ut bryertilgangshullet.
13. Slå av strømmen.
14. Legg den flertrådede positive kobberledningen (måling etter ABYC-standarder) fra sikringen til bryertilgangshullet.
 - Hvis toalettssystemet har et tankmonitorsystem i DTM-serien, kan du se "Toalettssystem med tankmonitor og avstengningsrelé" på side 111.

Se koblingsskjemaet på andre siden av delisten.

15. Legg den røde ledningen fra kvernpumpen til bryertilgangshullet.
16. Legg ledningen fra bryertilgangshullet til den elektriske vannventilen nederst på toalettet (ferskvannsmodell).
17. Koble til ledningene i henhold til skjemaet med riktige flatstiftkontakter.
18. Fest spylebryteren til veggen med de medfølgende skruene.
19. Koble jordledningene fra kvernpumpen og den elektriske vannventilen (bare på ferskvannsmodeller) til fartøyets elektriske jordledning i henhold til koblingsskjemaet. Bruk ekstra ledningslengde ved toalettet for at toalettet skal kunne fjernes lett fra gulvet ved service.
20. Før fartøyets vanntilførselsrør og avløpsrør til toalettet. Se "Toalettssystemets layout" på side 105.



16 Slangeklemmer og avløpsslange

21. Fest alle avløpsslanger godt med to slangeklemmer i rustfritt stål med skruene plassert 180° motsatt av hverandre.
22. Smør gjennomføringer og slanger med silikonfett for at slangetilkoblingen skal bli lettere.



17 Koble til vannforsyningen

23. På ferskvannstoalletter må vanntilførselen kobles til med en 0,5 tommers NPT-kobling.

OBS: Ikke bruk toalettet hvis vanntilførselen er slått av. Det kan oppstå skade på innvendige komponenter.

24. For modeller med sjøvannsspyling må du åpne vanntilførselen og sjøkranene.
25. For ferskvannsmodeller må vanntilførselen slås på.
26. Se etter vannlekkasjer ved alle koblinger.
27. Slå på strømmen til toalettet.
28. Trykk på spylebryteren og se etter lekkasjer. Hvis det oppstår en lekkasje, må du stramme til koblingen.
29. Fest plastdekslene til gulvfesteanordningene.

6.6 Toalettssystem med tankmonitor og avstengningsrelé

Dometic MasterFlush-toaletter har Dometic DTM-tankmonitorsystemer (tilgjengelig separat) som kobler ut strømmen til toalettet

når oppsamlingstanken er full. Dette hindrer at oppsamlingstanken overfylles. Se toalettsystemets koblings skjema på delelisten.

1. Før inngangsstrømledningen fra releet for full tank i DTM-panelet til der spylebryteren befinner seg.
2. Følg instruksjonene for montering av spylebryter på side 109 fra trinn 10.

7 Avfallshåndtering



Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. Kontakt et lokalt resirkuleringssenter eller en spesialforhandler for å få informasjon om hvordan du avhender produktet i samsvar med alle gjeldende nasjonale og lokale forskrifter.

8 Garantiinformasjon

Se avsnittene nedenfor for informasjon om garanti og garantistøtte i USA, Canada og alle andre regioner.

8.1 USA og Canada

BEGRENSET GARANTI ER TILGJENGELIG PÅ DOMETIC.COM/NO/NO/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

HVIS DU HAR SPØRSMÅL ELLER ØNSKER EN GRATIS KOPPI AV DEN BEGRENSEDE GARANTIEN, KONTAKT:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

8.2 Landene i Asia-Stillehavsregionen

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, kan du kontakte forhandleren eller produsentens avdeling i landet ditt. Se baksiden av denne bruksanvisningen for å finne nettadressene for din region eller forhandler. Produktgarantien gjelder i ETT år.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

8.2.1 Gjelder kun for Australia

Våre produkter leveres med garantier som ikke kan utelukkes i henhold til australsk forbrukerlovgivning. Du har rett til å motta et erstatningsprodukt eller refundering ved større feil, samt kompensasjon for andre tap eller skader som rimeligvis kunne forutses. Du har også rett til å få reparert eller erstattet varer hvis kvaliteten ikke er av akseptabel kvalitet, også der feilen ikke er å anse som en større feil.

8.2.2 Gjelder kun for New Zealand

Denne garantien underligger vilkårene og garantibestemmelsene i forbrukergaranti-loven Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

8.2.3 Alle andre regioner

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt, kan du kontakte produsentens avdeling i regionen din eller forhandleren din. Se baksiden av denne bruksanvisningen for å finne nettadressene for din region eller forhandler.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

Huoltokeskusten ja jälleenmyyjien sijainnit

Käy osoitteessa: www.dometic.com

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohaisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta www.dometic.com.

Sisältö

1	Asiaankuuluvat asiakirjat	113
2	Symbolien selitykset ja turvallisuusohjeet.....	113
3	Käyttötarkoitus	114
4	Yleisiä ohjeita	115
5	Tekniset tiedot	116
6	Asennus	117
7	Hävittäminen	121
8	Takuutiedot	121

1 Asiaankuuluvat asiakirjat



Aloitusopas on verkossa osoitteessa <http://qr.dometic.com/bejZbz>



Käyttöohje on verkossa osoitteessa <http://qr.dometic.com/beetav>

2 Symbolien selitykset ja turvallisuusohjeet

Tämä käyttöopas sisältää turvallisuustietoja ja ohjeita, joita noudattamalla voit vähentää onnettomuuksien ja tapaturmien riskiä.

2.1 Turvallisuusohjeiden tunnistaminen



Tämä on turvallisuushälytyksen symboli. Sitä käytetään kertomaan sinulle mahdollisista fyysisten tapaturmien vaaroista. Noudata kaikkia tätä symbolia seuraavia turvallisuusviestejä välttääksesi tapaturman tai kuoleman.

2.2 Merkkisanojen ymmärtäminen

Merkkisana tunnistaa turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaretekijän vakavuusasteen.



VAROITUS

Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos ohjeita **ei** noudateta.

HUOMAUTUS: Käytetään käytännöistä, joihin **ei** liity fyysisen vamman riskiä.



Osoittaa lisätietoja, jotka eivät liity fyysiseen tapaturmaan.

2.3 Täydentävät ohjeistukset

Onnettomuus- ja tapaturmariskien vähentämiseksi noudata seuraavia ohjeita, ennen kuin asennat tai huollat laitetta:

Lue kaikki turvallisuuteen liittyvät tiedot ja ohjeet ja noudata niitä.

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä tai huoltoa.
- Dometic suosittelee, että laitteen asentaa tai huoltaa pätevä meriteknikko tai sähköasentaja. Virheellinen asennus voi aiheuttaa laitevaurioita, henkilövahinkoja tai kuoleman. Asennuksen on oltava kaikkien paikallisten ja kansallisten määräysten mukainen.

2.4 Yleiset turvallisuusilmoitukset



VAROITUS: Tulvimisvaara. Seuraavien varoitusten laiminlyönti voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

- Jos käymälä on liitetty **yhteenkään** runkoläpivientiin, oikein asennetut runkoventtiilit **on asennettava** kaikkiin putkiin, jotka on liitetty runkoläpivientiin. Runkoventtiilien **on oltava** helposti kaikkien käymälän käyttäjien tai letkuihin asennettujen toissijaisten venttiilien ulottuvilla. Kaikkien venttiilien **on oltava** täysaukkoisia ja merenkulkulaatuisia. Ruuvilla suljettavia sulkuventtiilejä ei suositella.
- Jos käymälä on yhdistetty **yhteenkään** runkoläpivientiin, **kaikkien** joustavien letkujen täytyy olla venesaneiteettilaatua ja niiden kiinnitys **kaikkiin** liitoskappaleisiin (kuten runkoventtiiliin, ilmaavaan silmukkaan tai WC:hen) **täytyy** varmistaa kahdella ruostumattomasta teräksestä valmistetulla, ruuvikiristeisellä letkuklemmarilla. Liitosten kunto **täytyy** tarkistaa säännöllisesti.
- Jos WC-istuimen reunus on koskaan alle 20 cm korkeimman mahdollisen vesirajan yläpuolella **milloin tahansa** (kaikilla kallistuksilla, kuormilla, tai reunoilla) ja liitetään **yhteenkään** runkoläpivientiin, oikein sijoitetut ilmaavat silmukat **täytyy** asentaa tuloaukkoon (jos liitetty raakaveteen) tai poistoputkistoon, jotta merivettä ei pääse valumaan takaisin veneeseen. Ilmaavissa silmukoissa **täytyy** olla sisäänrakennettu takaiskuventtiili, joka mahdollistaa ilman virtauksen linjaan ja estää valumisen.
- Jos käymälässä käytetään raakavettä huuhteluun milloin tahansa, automaattisen käyttötärpeen kytkimen ohjaamaa raakavesipumppua **ei saa** asentaa. Jos veneen vesiventtiili tai putkiliitännät vuotaisivat, automaattisesti toimiva pumppu käynnistyisi ja saattaisi tulvia veneeseen.
- **Älä** liitä raakavesihuuhtelukäymälää (mallit 7160, 7260) veneen paineistettuun vesijärjestelmään.
- Varmista ennen laitteen käsittelemistä, että yksikön sähkövirta on katkaistu kokonaan ja että runkoventtiilit ovat **kiinni** tai **poissa päältä** -asennossa.



VAROITUS: Sähköiskun ja/tai tulipalon vaara.

Noudata kaikkia paikallisia sähköasennuksia koskevia määräyksiä.

HUOMAUTUS: Septitankin ylitäyttö voi aiheuttaa vakavia vaurioita saniteettijärjestelmään, kuten septitankin halkeamisen ja tankin sisällön pääsyn pilssiin. Tämän mahdollisuuden estämiseksi Dometic suosittelee käyttämään täyden säiliön sulkurelettä. Septitankin täyttymisen signaali voidaan tuottaa valinnaisella Dometic DTM01C -säiliömittarilla tai nelitasoisella DTM04-säiliömittarijärjestelmällä.



Noudata kaikkia jätesäiliön tyhjentämistä koskevia paikallisia määräyksiä.

3 Käyttötarkoitus

Sähkökäymälä (jäljempänä käymälä tai laite) on sähkötoiminen käymälä, joka silppuaa jätteen ja pumppaa sen septitankkiin tai muuhun jäteveden varastointi- tai hävitysjärjestelmään. Käymälän etähuuhtelukytkimellä käyttäjä voi lisätä vettä WC-istuimeen (ennen huuhtelua tai huuhtelun jälkeen) ja huuhdella käymälän painamalla painiketta. Tämä käymälä on suunniteltu venekäyttöön, ja se soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat käymälän asianmukaiseen asennukseen tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon. Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitännät, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

4 Yleisiä ohjeita

Tässä asiakirjassa käytetyt kuvat on tarkoitettu vain viitteellisisiksi. Komponentit ja niiden sijainnit voivat vaihdella kulloisenkin tuotemallin mukaan. Mitat voivat vaihdella ± 10 mm.

4.1 Osat

Pakkauksen sisältö (Kuva 1 sivulla 2)

1	Sähkökäymälä
2	DFS-2F-huuhtelukytin (vakio – makealla vedellä huuhdeltava käymälä)
3	DFS-1F-huuhtelukytin (vakio – raakavedellä huuhdeltava käymälä)
4	38 mm:n tyhjennysliitin
5	Lattiakiinnityssarja
6	Vedensyöttöletkusarja
	Osaluettelo ¹
	Aloitussopas ¹

¹Ei näy kuvassa

Käymälän osat (Kuva 2 sivulla 2)

1	Reunahuuhtelun vastaventtiili (makean veden käymälä) tai sovitin (raakavesimalli)
2	Vedensyöttöletku
3	Silppuripumppu (muovisuojuksen alla)
4	Sähköinen vesiventtiili (raakavesimalli)
5	Tuotetunnusmerkin sijainti
6	Puristusvanne ruostumatonta terästä
7	Tyhjennysliitin

4.2 Käymäläjärjestelmän rakenne

4.2.1 Järjestelmä vesirajan yläpuolella

Käymälä, jossa suora ulkolaitalähtö

(Kuva 5 sivulla 3)

1	Pohjaventtiili
2	Letkun sisähalkaisija 25 mm tai 38 mm
3	Tee noin 305 mm:n silmukka lattian yläpuolella, jotta vesi pysyy WC-pytyssä
4	Sähkökäymälä
5	Raikasvesisyöttö Syöttöletkun sisähalkaisija 13 mm
6	Raikasvesisyöttöstä
7	Merivesisyöttö
8	Letkun sisähalkaisija 19 mm
9	Takaiskuventtiili varmistaa, että pumppu pysyy täytettynä

Käymälä, jossa septitankin tyhjennys

(Kuva 6 sivulla 3)

1	Pohjaventtiili
2	Lisää ilmaava silmukka, jos septitankki on vesirajan alapuolella
3	Tuuletusliitin
4	Tyhjennyspumppu
5	Ilmanpoistosuodatin
6	Septitankki (leikkausnäky)
7	Kannen tyhjennys
8	Valinnainen täyden säiliön täyttömäärän uimuri
9	Letkun sisähalkaisija 25 mm tai 38 mm
10	Tee noin 305 mm:n silmukka lattian yläpuolella, jotta vesi pysyy WC-pytyssä
11	Sähkökäymälä
12	Raikasvesisyöttö Syöttöletkun sisähalkaisija 13 mm
13	Raikasvesisyöttöstä
14	Merivesisyöttö
15	Letkun sisähalkaisija 19 mm
16	Takaiskuventtiili varmistaa, että pumppu pysyy täytettynä

4.2.2 Järjestelmä vesirajan alapuolella

Käymälä, jossa suora ulkolaitälähtö (Kuva 7 sivulla 3)

1	Pohjaventtiili
2	25 mm:n tai 38 mm:n ilmaava silmukka
3	Tuuletusliitin
4	Letkun sisähalkaisija 25 mm tai 38 mm
5	Sähkökäymälä
6	Raikasvesisyöttö
7	Syöttöletkun sisähalkaisija 13 mm
8	Merivesisyöttö
9	Letkun sisähalkaisija 19 mm
10	19 mm:n ilmaava silmukka ja takaiskuventtiili
11	Tuuletusliitin
12	Vähintään 203 mm
13	Enimmäiskallistus
14	Vesiraja-alue
15	Paikallaan

Käymälä, jossa septitankin tyhjennys (Kuva 8 sivulla 4)

1	Pohjaventtiili
2	Lisää ilmaava silmukka, jos septitankki on vesirajan alapuolella
3	Tuuletusliitin
4	Tyhjennyspumppu
5	Ilmanpoistosuodatin
6	Septitankki (leikkausnäkyvä)
7	Kannen tyhjennys
8	Valinnainen täyden säiliön täyttömäärän uimuri
9	Tuuletusliitin
10	Letkun sisähalkaisija 25 mm tai 38 mm
11	Sähkökäymälä
12	Raikasvesisyöttö Syöttöletkun sisähalkaisija 13 mm

13	Merivesisyöttö
14	Letkun sisähalkaisija 19 mm
15	19 mm:n ilmaava silmukka ja takaiskuventtiili
16	Tuuletusliitin
17	Vähintään 203 mm
18	Enimmäiskallistus
19	Vesiraja-alue
20	Paikallaan

5 Tekniset tiedot

5.1 Mitat

7120, 7160 (vakiopytty)

(Kuva 3 sivulla 2)

1	375 mm
2	381 mm
3	483 mm
4	Istuimen korkeus 349 mm
5	349 mm
6	254 mm
7	730 mm istuinkansi ylhäällä

7220, 7260 (pienikokoinen pytty venekäyttöön)

(Kuva 3 sivulla 2)

1	337 mm
2	368 mm
3	476 mm
4	Istuimen korkeus 311 mm
5	349 mm
6	254 mm
7	667 mm istuinkansi ylhäällä

Dometic-huutelukytkinpaneeli

(Kuva 4 sivulla 2)

1	83 mm
2	41 mm

5.2 Materiaalit

Käymälä	Keraaminen lasi
Käymälän jalusta	Polypropeeni
Dometic-huuh-telukytinpa-neeli	Polystyreeni (DFS-1F tai DFS-2F) tai jauhemaalattu alumiini (DFST)

5.3 Järjestelmän vähimmäisvaatimukset

Sähkö	Virran- kulutus	20 A / 12 VDC; 10 A / 24 VDC
	Katkaisin	25 A / 12 VDC; 15 A / 24 VDC
	Johdotus ¹	12 gauge Koko piiri enintään 7,6 m (25 jalkaa)
Veden- syöttö	Liitinkoko Syöt- töletkun tunnus	0,5 tuumaa NPT – puhtaalla vedellä huuhdeltava käymälä
		0,75 tuumaa ID – raakavedellä huuhdeltava käymälä
	Virtaus	vähintään 7,6 l/min / 2,0 gpm – huuhtelu puhtaalla vedellä
Hävittä- minen	Sisähal- kaisija	38 mm tai 25 mm
	Vaakaetäi- syys ²	enintään 12,2 m (40 jalkaa)
	Pystyetai- syys ²	enintään 1,2 m (4 jalkaa)

¹ Lisätietoja on ABYC:n standardeissa.

² Vaaka- ja pystyetaisytydet eivät ole kumulatiivisia. Tarkista, että tyhjensvirtaus on riittävä, jos asennuskokonaisuus lähentelee näitä rajoja.

6 Asennus

Määritä, onko käymälän veden syöttö makeaa vettä vai merivettä ja onko se aluksen vesirajan ylä- vai alapuolella, ja noudata sitten asianmukaisia asennusohjeita.

6.1 Järjestelmä vesirajan yläpuolella

Lisätietoja sijoittelusta on kohdassa "Järjestelmä vesirajan yläpuolella" sivulla 115

Seuraavat tiedot ovat tärkeitä:

- WC-pytyn reunuksen on oltava vähintään 203 mm korkeimman mahdollisen vesirajan yläpuolella täydellä kallistuksella.
- Ilmaavien silmukoiden on oltava vähintään 203 mm korkeimman mahdollisen vesirajan yläpuolella täydellä kallistuksella. Jotta käymälä toimisi optimaalisesti, asenna ilmaava silmukka mahdollisimman lähelle 203 mm:n korkeutta.
- Sijoita ilmaavat silmukat lähelle veneen keskiosaa, jotta vesirajan korkeuden vaihtelu on mahdollisimman vähäistä.
- Merivesipumpun enimmäisnostokorkeus on 1,2 m.
- Enimmäispoistokorkeus on 1,2 m.

6.2 Järjestelmä vesirajan alapuolella

Lisätietoja sijoittelusta on kohdassa "Järjestelmä vesirajan alapuolella" sivulla 116

Seuraavat tiedot ovat tärkeitä:

- 19 mm:n ilmaavassa silmukassa on käytettävä joko sulkuventtiiliä tai sähköistä sulkeutuvaa magneettiventtiiliä.
- Ilmaavien silmukoiden on oltava vähintään 203 mm korkeimman mahdollisen vesirajan yläpuolella täydellä kallistuksella. Jotta käymälä toimisi optimaalisesti, asenna ilmaava silmukka mahdollisimman lähelle 203 mm:n korkeutta.
- Ilmaavien silmukoiden korkeus saa olla enintään 0,6 m vesirajan yläpuolella.
- Sijoita ilmaavat silmukat lähelle veneen keskiosaa, jotta vesirajan korkeuden vaihtelu on mahdollisimman vähäistä.
- Merivesipumpun enimmäisnostokorkeus on 1,2 m.
- Enimmäispoistokorkeus on 1,2 m.

6.3 Tuloputket



VAROITUS: Tulvimisvaara.

Älä liitä merivedellä huuhdeltavan käymälän tuloletkua paineistettuun makean veden järjestelmään. Tämä johtaa jatkuvasti käynnissä olevaan makean veden pumppuun, joka voi mahdollisesti johtaa wc-pytyn ylivuotoon ja veneen tulvimiseen. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.



VAROITUS: Saastuneen veden vaara.

Älä liitä merivedellä huuhdeltavan käymälän tuloletkua millään tavalla aluksen juomavesijärjestelmään. Tämä voi aiheuttaa juomavesijärjestelmän saastumisen. Jos haluat käyttää raikasvettä, hanki käymälästä raikasvedellä huuhdeltava malli tai hanki erillinen raikasvesisäiliö, joka syöttää vettä vain käymälään. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.



Varmista, että asennat ilmaavan silmukan, joka **ei** estä tarvittavaa veden virtausta käymälään, kun sitä huuhdellaan. On suositeltavaa käyttää sähköistä magneettiventtiiliä.

6.3.1 Merivedellä huuhdeltavat mallit

- Asenna runkoventtiili ja tulovesiletku (lisävaruste).
 - Käytä 19 mm:n täyden virtauksen runkoventtiiliä ja sisähalkaisijaltaan 19 mm:n joustavaa letkua. Noudata runkoventtiiliin valmistajan asennusohjeita.
 - Varmista, että tulon runkoventtiili on merivesirajan alapuolella koko ajan ja kaikissa olosuhteissa täydellä kallistuksella.
 - Varmista, että kaikissa tuloletkuliitännöissä ei ole jyrkkiä mutkia tai katkoksia.
 - Käytä kahta ruostumattomasta teräksestä valmistettua letkuklemmariä kussakin liitännässä.
 - Aseta letkutuki 0,9 m välein tuloletkun varrelle liikkeen rajoittamiseksi.

- Pidä letku mahdollisimman lyhyenä. Poista notkahdukset tai matalat kohdat, jotka voivat haitata virtausta.
- Asenna veden tulosihti (lisävaruste).
 - Tulon runkoventtiiliin ja merivedellä huuhdeltavan käymälän väliin suositellaan asennettavaksi 100-verkkoinen sihti.
 - Asenna tulon takaiskuventtiili asennuksiin vesirajan yläpuolella (lisävaruste).
 - Tulovesijohtoon on asennettava takaiskuventtiili, jolla varmistetaan, että käymälän merivesipumppu pysyy täytettynä huuhdelujen välillä.
 - Takaiskuventtiili on sijoitettava mahdollisimman lähelle tulon runkoventtiiliä. Katso ”Järjestelmä vesirajan yläpuolella” sivulla 115.
 - Asenna ilmaava silmukka (lisävaruste).
 - Jos käymälän reuna on milloinkaan alle 203 mm korkeimman mahdollisen vesirajan yläpuolella missä tahansa kallistuksessa, reunassa tai kuormituksessa, tuloletkuun on asennettava 19 mm:n ilmaava silmukka tulon runkoventtiiliin ja käymälän väliin. Katso ”Järjestelmä vesirajan alapuolella” sivulla 116.
 - Tuuletussilmukka on sijoitettava vähintään 203 mm korkeimman mahdollisen vesirajan yläpuolelle kaikissa kallistus-, reuna- tai kuormitustilanteissa.

6.3.5 Raikasvedellä huuhdeltavat mallit

- Asenna tulovesiletku (lisävaruste).
 - Käytä sisähalkaisijaltaan 13 mm:n joustavaa letkua, jossa on 1/2 tuuman NPT-liitäntä käymälän vesiventtiiliin.
- Asenna tuloletkuun sulkuventtiili (lisävaruste).
 - Käymälän puhdistamiseen ja kunnossapitoon.

6.4 Poistoputket

Vain merivedellä huuhdeltavat mallit.

- Asenna runkoventtiili ja poistosaniteettiletku (lisävaruste).
 - Käytä 25 mm:n tai 38 mm:n täyden virtauksen runkoventtiiliä ja joustavaa letkua jäteveden ohjaamiseksi septitankkiin, jossa on tyhjennyspumppu,

tai suoraan ulkolaitalähtöön. Noudata runkoventtiilin valmistajan ohjeita.

- Varmista, että jäteveden poistoaukon runkoventtiili on sekä perässä että tulon runkoventtiiliä korkeammalla.
- Poistoputkissa ei saa olla jyrkkiä mutkia tai katkoksia.
- Käytä kahta ruostumattomasta teräksestä valmistettua letkuklemmariä kussakin liitännässä.
- Varmista tuki koko letkun pituudelta, jotta rajoitetaan liikkumista ja liitäntöihin kohdistuvaa sivukuormitusta.
- Pidä letku mahdollisimman lyhyenä. Poista notkahdukset tai matalat kohdat, jotka voivat haitata virtausta.

2. Asenna poistoletkun silmukka käymälän lähelle (lisävaruste).

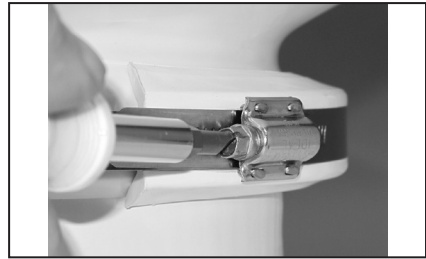
- Jotta vesi pysyisi WC-pytyssä, tee 300 mm:n korkea silmukka poistoputkeen mahdollisimman lähelle käymälää. Katso ”Järjestelmä vesirajan yläpuolella” sivulla 115.

3. Asenna ilmaava silmukka (lisävaruste).

- Suositeltavat sijainnit poistoilmasilmukoille, jotka on liitetty järjestelmän osiin, jotka ovat vesirajan alapuolella tai voivat olla alle 203 mm korkeimman mahdollisen vesirajan yläpuolella täydellä kallistuksella, on esitetty kohdissa Kuva 7 ja Kuva 8.
- Ilmaavien silmukoiden on sijoitettava vähintään 203 mm korkeimman mahdollisen vesirajan yläpuolella täydellä kallistuksella.

6.5 Käymälä ja huuhtelukytin

1. Pura varovasti käymälä, vedensyöttöletku, tyhjennysliitin ja laitteisto). Katso Kuva 1.
2. Aseta käymälä haluttuun paikkaan lattialle. Käännä käymälää tarvittaessa niin, että silppuripumpun kotelo ei osu seinäin tai niin, että se sopii suunniteltuun putkiston sijoitteluun. Katso Kuva 2.
3. Varmista, että putkiliitäntöille sekä istuimelle ja kannelle on riittävästi tilaa, kun ne on nostettu ylös.
4. Merkitse lattia, johon käymälä asennetaan.
5. (Valinnainen) Jos silppuripumppu ja jalusta on sijoitettava kulmaan, jotta WC-pyty ei ole väärään suuntaan, käännä ylempi istuin oikeaan asentoon.



9 Puristusvanteen löysääminen

- a. Löysää puristusvannetta vain sen verran, että se luistaa alemman muovikiinnikkeen ohi.



10 Muovikiinnikkeiden poistaminen

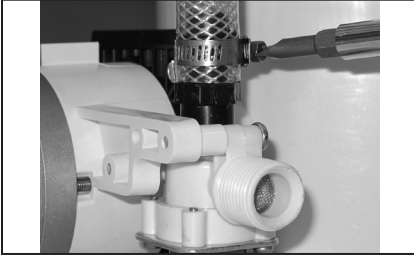
- b. Irrota ylemmät ja alemmat muovikiinnikkeet.



11 Tiivisteiden sijoittaminen

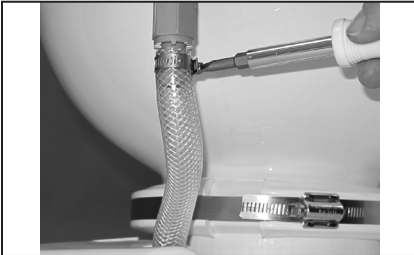
- c. Nosta pytty. Varmista, että mustan kumitiivisteiden lovi asettuu käymälän jalustan matalan tapin ympärille ja pysyy keskellä pytyn ja jalustan välillä.
- d. Kierrä pytty haluttuun asentoon ja aseta se sitten kiinni tiivisteeseen.
- e. Aseta muovikiinnikkeet ja puristusvanne takaisin ylemmän istuimen ja jalustan väliin.
- f. Yhdistä kiinnikkeet toisiinsa WC-pyty etuosassa. Kiinnikkeiden väliin jää tilaa istuimen taakse.

- g. Kun puristusvanteen ruuvi on kiinnikkeessä (ei kiinnikkeiden välissä), kiristä puristusvanne momenttiin 7,3 N-m.
6. Liitä veden syöttöletku takaiskuventtiiliin tai sovittimen ja vesiventtiiliin (raikasvedellä huuhdeltava malli) tai vesipumpun (merivedellä huuhdeltava malli) väliin jalustassa. Katso Kuva 2.
 - a. Leikkaa syöttöletku niin pitkäksi, että se ei taivu, kun se liitetään.
 - b. Irrota pumpun muovisuojus. Katso Kuva 2.



12 Letkunkiristimen kiristäminen

- c. Kiinnitä letku letkunkiristimellä vesiventtiiliin (raikasvesimalli) tai pumpun (merivesimalli) väkäsliitimeen.
- d. Aseta syöttöletkun löysä pää ylöspäin muovisuojuksen reiän läpi.
- e. Laske silppuripumpun suojus alas ja asenna se paikalleen.



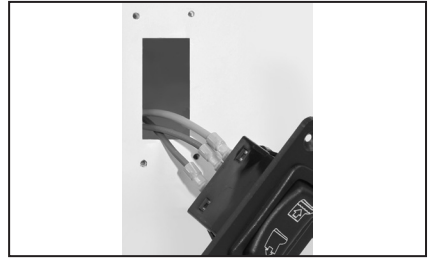
13 Vedensyöttöletkun liittäminen

- f. Liitä veden syöttöletku reunahuuhtelun takaiskuventtiiliin letkunkiristimellä.
7. Suunnittele virran- ja vedensyöttö ja poistoputket asianmukaisen käymäläjärjestelmän rakenteen mukaisesti. Katso "Käymäläjärjestelmän rakenne" sivulla 115.
 8. Luo aukot käymälän putkia ja sähköjohtoja varten.



14 Käymälän kiinnittäminen lattiaan

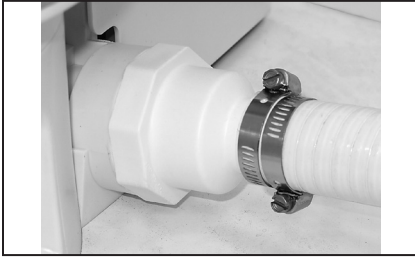
9. Aseta käymälä lopulliselle paikalleen ja kiinnitä se lattiaan kuusiokantakiinnikkeillä ja aluslevyillä jalustan sivuilla ja takana.
10. Suunnittele huuhtelukytkimen sijainti siten, että sähköliitännät ja johdot eivät pääse kastumaan.
11. Merkitse kiinnittimien sijainti ja kytkimen aukko käyttämällä kytkinmallia (pakattu erikseen).



15 Kytkimen aukko

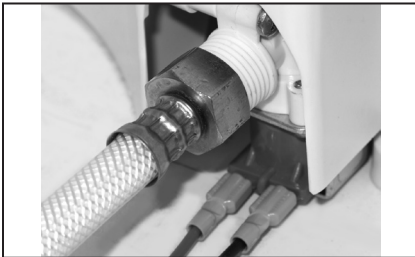
12. Leikkaa kytkimen aukko.
13. Katkaise virta.
14. Reititä kuparinen positiivinen johdin (ABYC-standardien mukainen mitta) katkaisijasta tai sulakkeesta kytkimen aukkoon.
 - Jos käymäläjärjestelmässä on DTM-sarjan säiliömittarijärjestelmä, katso kohta "Käymäläjärjestelmä, jossa säiliömittari ja sulkuare" sivulla 121
 Katso osaluettelon kääntöpuolella olevaa kytkentäkaaviota.
15. Reititä punainen johdo silppuripumpusta kytkimen aukkoon.
16. Vie johdo kytkimen aukosta käymälän jalustassa olevaan sähköiseen vesiventtiiliin (raikasvesimalli).
17. Kytke johdot kaavion mukaisesti asianmukaisilla liittimillä.
18. Kiinnitä huuhtelukytkin seinään mukana toimitetuilla ruuveilla.

19. Kytke silppuripumpun ja sähköisen vesiventtiilin (vain raikasvesimallit) maadoitusjohdot aluksen sähköiseen maadoitusjohtoon kytkentäkaavion mukaisesti. Varaa käymälään ylimääräistä johtoa, jotta käymälä voidaan helposti irrottaa lattiasta huoltoa varten.
20. Reititä aluksen vedensyöttö ja tyhjennysviemärit käymälään. Katso "Käymäläjärjestelmän rakenne" sivulla 115.



16 Poistoletkun letkunkiristimet

21. Kiinnitä kaikki poistoletkut tukevasti kahdella ruostumattomasta teräksestä valmistetulla letkunkiristimellä, joiden ruuvit on sijoitettu 180° vastakkain.
22. Voitele liittimet ja letkut silikonirasvalla, jotta letkujen liittäminen on helpompaa.



17 Vedensyötön liittäminen

23. Jos käytössä on raikasvesikäymälä, liitä vedensyöttö 0,5 tuuman NPT-liitännällä.

HUOMAUTUS: Älä käytä käymälää niin, että vedensyöttö on **pois päältä**. Sisäiset osat voivat vaurioitua.

24. Jos kyseessä on merivedellä huuhdeltava malli, avaa vedensyöttö ja tyhjennä runkoventtiilit.
25. Jos kyseessä on raikasvesimalli, ota käyttöön vedensyöttö.
26. Tarkista kaikki liitännät vesivuotojen varalta.
27. Kytke käymälän virta.

28. Paina huuhtelukytkintä ja tarkista, ettei vuotoja ole. Jos havaitset vuodon, kiristä liitäntä.

29. Kiinnitä muovisuojukset lattiakiinnittämiin.

6.6 Käymäläjärjestelmä, jossa säiliömittari ja sulkurele

Dometic MasterFlush -käymälät toimivat Dometic DTM -säiliömittarijärjestelmien kanssa (saatavana erikseen), jotka katkaisevat käymälän sähkövirran, kun säiliö on täynnä. Tämä estää septitankin ylitäytön. Katso lisätietoja osaluetelossa olevasta käymäläjärjestelmän johdotuskaaviosta.

1. Reititä tulovirtajohto DTM-paneelin täyden säiliön releestä huuhtelukytkimen paikkaan.
2. Noudata sivulla 119 olevia huuhtelukytkimen asennusohjeita vaiheesta 10 alkaen.

7 Hävittäminen



Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Kysy paikallisesta kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä lisätietoja tuotteen hävittämisestä kaikkien kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.

8 Takuutiedot

Katso Yhdysvaltojen, Kanadan ja kaikkien muiden alueiden takuuta ja takuutukea koskevat tiedot alla olevista osioista.

8.1 Yhdysvallat ja Kanada

RAJOITETTU TAKUU SAATAVILLA OSOITTEESSA [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.dometic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty).

JOS SINULLA ON KYSYMYKSIÄ TAI JOS HALUAT SAADA ILMAISEKSI KOPION RAJOITETUSTA TAKUUSTA, OTA YHTEYTTÄ:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

8.2 Aasian ja Tyynenmeren maat (APAC)

Jos tuote ei toimi niin kuin sen pitäisi, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimistoon omassa maassasi (katso tämän käyttöoppaan takasivulta verkko-osoitteet oman alueesi tai jälleenmyyjäsi paikantamista varten). Tuotettasi koskeva takuu on voimassa YHDEN vuoden.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

8.2.1 Koskee vain Australiaa

Tuotteitamme koskevia takuita ei voida sivuuttaa Australian kuluttajalain nojalla. Sinulla on oikeus vaihtaa tai palauttaa tuote, jos siinä on merkittävä vika, ja saada korvaus muusta kohtuullisesti ennakoitavasta menetyksestä tai vauriosta. Lisäksi sinulla on oikeus korjauttaa tai vaihdattaa tuotteet, jos tuotteiden laatu ei ole hyväksyttävä eikä vika muodosta vakavaa vikaa.

8.2.2 Koskee vain Uutta-Seelantia

Tämä takuukäytäntö on Kuluttajatakuulaissa [Consumer Guarantees Act 1993(NZ)] säädettyjen pakollisten ehtojen ja takuiden mukainen.

8.2.3 Kaikki muut alueet

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimistoon omassa maassasi (katso tämän käyttöoppaan takasivulta verkko-osoitteet oman alueesi tai jälleenmyyjäsi paikantamista varten).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

Punkty serwisowe i punkty dealerskie

Strona internetowa: www.dometic.com

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie www.dometic.com.

Spis treści

1	Powiązana dokumentacja	123
2	Objaśnienie symboli i instrukcji bezpieczeństwa	123
3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	125
4	Ogólne wskazówki	125
5	Specyfikacje	127
6	Montaż	128
7	Utylizacja	133
8	Informacje dotyczące gwarancji	133

1 Powiązana dokumentacja



Skróconą instrukcję obsługi można znaleźć w internecie pod adresem <http://qr.dometic.com/bejZbz>



Instrukcję obsługi można znaleźć w internecie pod adresem <http://qr.dometic.com/beetav>

2 Objąsnienie symboli i instrukcji bezpieczeŃstwa

Niniejszy podręcznik zawiera informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeŃstwa, które pomagają wyeliminować lub zmniejszyć ryzyko wypadków i obrażeń.

2.1 Rozpoznawanie informacji dotyczących bezpieczeŃstwa



To jest symbol ostrzegawczy.

Ma on za zadanie ostrzegać użytkownika o potencjalnych zagrożeniach fizycznych. Należy przestrzegać wszystkich komunikatów bezpieczeŃstwa, które są zamieszczone wraz z tym symbolem, aby uniknąć obrażeń ciała lub śmierci.

2.2 Znaczenie słów sygnałowych

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeŃstwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



OSTRZEŻENIE

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej **nie uniknie** — może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

UWAGA: Dotyczy praktyk **niezwiązanych** z obrażeniami fizycznymi.



Wskazuje dodatkowe informacje, które nie są związane z obrażeniami fizycznymi.

2.3 Zalecenia uzupełniające

Aby zmniejszyć ryzyko wypadków i obrażeń, przed przystąpieniem do montażu lub serwisowania urządzenia należy przestrzegać następujących zaleceń:

Przeczytać wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz przestrzegać ich.

- Przed przystąpieniem do użytkowania lub serwisowania produktu przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję.
- Firma Dometic zaleca, aby instalację i serwis tego produktu zlecić wykwalifikowanemu technikowi lub elektrykowi morskemu. Błędy montażu mogą spowodować uszkodzenie sprzętu oraz obrażenia ciała lub śmierć. Instalacja musi być zgodna ze wszystkimi obowiązującymi przepisami lokalnymi lub krajowymi.

2.4 Ogólne komunikaty dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Ryzyko zalania. Nieprzestrzeżenie poniższych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- Jeśli toaleta jest połączona z **jakimikolwiek** przejściami burtowymi, we wszystkich rurach podłączonych do przejść burtowych **muszą** być prawidłowo zamontowane zawory burtowe. Zawory burtowe **muszą** być łatwo dostępne dla wszystkich użytkowników toalety ewentualnie w przewodach elastycznych w łatwo dostępnych miejscach muszą być zamontowane zawory dodatkowe. Wszystkie zawory **muszą** być zaworami o pełnym otwarciu i przeznaczonymi do zastosowań morskich. Nie zaleca się stosowania zakręconych zaworów zasuwowych.
- Jeżeli toaleta jest połączona z **jakimikolwiek** przejściami burtowymi, **wszystkie** przewody elastyczne muszą być przewodami sanitarnymi przeznaczonymi do zastosowań morskich, a **wszystkie** ich połączenia ze złączami (np. złączem zaworu burtowego, pętli wentylowanej lub toalety) **muszą** być przymocowane za pomocą dwóch ślimakowych opasek zaciskowych ze stali nierdzewnej na każdym złączu. Stan złączy **musi** być często sprawdzany.

- Jeśli w **dowolnym** momencie krawędź kołnierza toalety znajduje się na wysokości mniejszej niż 20 cm (8 cali) ponad najwyższą możliwą linią wodną (przy dowolnym zanurzeniu, przechyle lub przegiębieniu), a toaleta jest połączona z **jakimikolwiek** przejściami burtowymi, **muszą** zostać prawidłowo zamontowane pętle wentylowane na przewodach dopływowych (w przypadku połączenia z wodą zaburtową) lub odpływowych, aby zapobiec potencjalnemu cofaniu wody morskiej do łodzi. Pętle wentylowane **muszą** być wyposażone w zawór zwrotny, który umożliwi dopływ powietrza do przewodu, aby zapobiec cofaniu się wody.
- Jeśli w dowolnym momencie do splukiwania toalety wykorzystywana jest woda zaburtowa, **nie wolno** montować pompy wody zaburtowej sterowanej przełącznikiem automatycznym. W przypadku wycieku z zaworu wody lub z jakichkolwiek złączy w instalacji automatycznie sterowana pompa mogłaby się uruchomić i zalać łódź.
- **Nie wolno** podłączać toalety splukiwanej wodą zaburtową (modele 7160, 7260) do instalacji wodnej będącej pod ciśnieniem.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy tym produkcie należy upewnić się, że zasilanie elektryczne urządzenia zostało wyłączone, a zawory burtowe są w pozycji **zamkniętej** lub **wyłączonej**.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem i/lub pożaru.

Należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji elektrycznych.

UWAGA: Przepętnienie zbiornika ścieków może spowodować poważne uszkodzenie systemu sanitarnego, takie jak pęknięcie zbiornika i uwolnienie jego zawartości do zęży. Aby temu zapobiec, firma Dometic zaleca użycie przekąźnika, który odcina zbiornik w chwili jego zapełnienia. Sygnał wypełnienia się zbiornika ścieków może być generowany przez opcjonalny układ monitorowania zbiornika Dometic DTM01C lub czteropoziomowy układ monitorowania zbiorników DTM04.



Należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących opróżniania zbiornika ścieków.

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Toaleta z rozdrabniaczem (zwana dalej toaletą lub produktem) to toaleta z elektrycznym spłukiwaniem, która rozdrabnia nieczystości i pompuje je do zbiornika ścieków lub innego systemu przechowywania/usuwania albo usuwa je za burtę. Toaleta obsługiwana jest za pomocą zdalnego przełącznika spłukiwania i umożliwia użytkownikowi dołanie wody do miski (przed lub po spłukaniu) oraz spłukanie toalety przez naciśnięcie przycisku. Ta toaleta jest przeznaczona do użytku w zastosowaniach morskich i nadaje się wyłącznie do tego celu oraz musi być montowana zgodnie z niniejszą instrukcją.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu toalety. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadawalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

4 Ogólne wskazówki

Obrazy użyte w tym dokumencie mają wyłącznie charakter poglądowy. Wygląd i rozmieszczenie podzespołów mogą się różnić w zależności od modelu produktu. Wymiary mogą różnić się o $\pm 0,38$ cala (10 mm).

4.1 Części składowe

Zawartość opakowania (Rysunek na 1 stronie 2)

1	Toaleta z rozdrabniaczem
2	Przełącznik spłukiwania DFS-2F (standardowy — toaleta do spłukiwania wodą słodką)
3	Przełącznik spłukiwania DFS-1F (standardowy — toaleta do spłukiwania wodą zaburtową)
4	Złączka odpływu 1,5 cala (38 mm)
5	Zestaw do montażu podłogowego
6	Zestaw przewodu elastycznego doprowadzającego wodę
	Lista części ¹
	Skrócona instrukcja obsługi ¹

¹ Nie pokazano

Elementy toalety (Rysunek na 2 stronie 2)

1	Zawór zwrotny spłukiwania kołnierзовego (toaleta na wodę słodką) lub adapter (model na wodę zaburtową)
2	Przewód elastyczny doprowadzający wodę
3	Pompa rozdrabniająca (pod plastikową pokrywą)
4	Elektryczny zawór wody (model do wody zaburtowej)
5	Umieszczenie etykiety identyfikacyjnej produktu
6	Opaska zaciskowa ze stali nierdzewnej
7	Złączka odpływu

4.2 Schematy instalacji sanitarnej

4.2.1 Instalacja z toaletą powyżej linii wodnej

Toaleta z odpływem bezpośrednim

(Rysunek na 5 stronie 3)

1	Zawór wody morskiej
2	Przewód elastyczny o śr. wewn. 1,0 cala (25 mm) lub 1,5 cala (38 mm)
3	Utworzyć pętlę 12,0 cala (305 mm) nad podłogą, aby utrzymać wodę w misce
4	Toaleta z rozdrabniaczem
5	Dopływ wody słodkiej Przewód wody słodkiej o śr. wewn. 0,5 cala (13 mm)
6	Dopływ wody słodkiej
7	Dopływ wody morskiej
8	Przewód elastyczny o śr. wewn. 0,75 cala (19 mm)
9	Zawór zwrotny zapewnia stałe zasilanie pompy

Toaleta ze zbiornikiem ścieków

(Rysunek na 6 stronie 3)

1	Zawór wody morskiej
2	Jeśli zbiornik znajduje się poniżej linii wody, dodać pętlę wentylowaną
3	Odpowietrzenie
4	Pompa odprowadzająca
5	Filtr odpowietrzający
6	Zbiornik ścieków (przekrój)
7	Odprowadzenie ścieków z pokładu
8	Opcjonalny pływak wskazujący napełnienie zbiornika
9	Przewód elastyczny o śr. wewn. 1,0 cala (25 mm) lub 1,5 cala (38 mm)
10	Utworzyć pętlę 12,0 cala (305 mm) nad podłogą, aby utrzymać wodę w misce
11	Toaleta z rozdrabniaczem
12	Dopływ wody słodkiej Przewód wody słodkiej o śr. wewn. 0,5 cala (13 mm)
13	Dopływ wody słodkiej

14	Dopływ wody morskiej
15	Przewód elastyczny o śr. wewn. 0,75 cala (19 mm)
16	Zawór zwrotny zapewnia stałe zasilanie pompy

4.2.2 Instalacja z toaletą poniżej linii wodnej

Toaleta z odpływem bezpośrednim

(Rysunek na 7 stronie 3)

1	Zawór wody morskiej
2	Pętla wentylowana o śr. wewn. 1,0 cala (25 mm) lub 1,5 cala (38 mm)
3	Odpowietrzenie
4	Przewód elastyczny o śr. wewn. 1,0 cala (25 mm) lub 1,5 cala (38 mm)
5	Toaleta z rozdrabniaczem
6	Zbiornik wody słodkiej
7	Przewód wody słodkiej o śr. wewn. 0,5 cala (13 mm)
8	Dopływ wody morskiej
9	Przewód elastyczny o śr. wewn. 0,75 cala (19 mm)
10	Pętla wentylowana 0,75 cala (19 mm) z zaworem zwrotnym
11	Odpowietrzenie
12	Co najmniej 8,0 cala (203 mm)
13	Maksymalny przechyl
14	Zakres linii wodnej
15	Linia wodna przy statycznym położeniu łodzi

Toaleta ze zbiornikiem ścieków

(Rysunek na 8 stronie 4)

1	Zawór wody morskiej
2	Jeśli zbiornik znajduje się poniżej linii wody, dodać pętlę wentylowaną
3	Odpowietrzenie
4	Pompa odprowadzająca
5	Filtr odpowietrzający
6	Zbiornik ścieków (przekrój)

7	Odprowadzenie ścieków z pokładu
8	Opcjonalny pływak wskazujący napętnienie zbiornika
9	Odpowietrzenie
10	Przewód elastyczny o śr. wewn. 1,0 cala (25 mm) lub 1,5 cala (38 mm)
11	Toaleta z rozdrabniaczem
12	Dopływ wody słodkiej Przewód wody słodkiej o śr. wewn. 0,5 cala (13 mm)
13	Dopływ wody morskiej
14	Przewód elastyczny o śr. wewn. 0,75 cala (19 mm)
15	Pętla wentylowana 0,75 cala (19 mm) z zaworem zwrotnym
16	Odpowietrzenie
17	Co najmniej 8,0 cala (203 mm)
18	Maksymalny przechył
19	Zakres linii wodnej
20	Linia wodna przy statycznym położeniu łodzi

5 Specyfikacje

5.1 Wymiary

7120, 7160 (miska standardowa)

(Rysunek na 3 stronie 2)

1	14,8 cala (375 mm)
2	15,0 cala (381 mm)
3	19,0 cala (483 mm)
4	Wysokość z deską klozetową 13,8 cala (349 mm)
5	13,8 cala (349 mm)
6	10,0 cala (254 mm)
7	Wysokość z podniesioną klapą 28,75 cala (730 mm)

7220, 7260 (kompaktowa miska morska)

(Rysunek na 3 stronie 2)

1	13,3 cala (337 mm)
2	14,5 cala (368 mm)

3	18,8 cala (476 mm)
4	Wysokość z deską klozetową 12,3 cala (311 mm)
5	13,8 cala (349 mm)
6	10,0 cala (254 mm)
7	Wysokość z podniesioną klapą 26,3 cala (667 mm)

Panel przełącznika splukiwania Dometic

(Rysunek na 4 stronie 2)

1	3,25 cala (83 mm)
2	1,625 cala (41 mm)

5.2 Materiały

Toaleta	Ceramika szklana
Podstawa toalety	Polipropylen
Panel przełącznika splukiwania Dometic	Polistyren (DFS-1F lub DFS-2F) lub aluminium malowane proszkowo (DFST)

5.3 Minimalne wymagania w zakresie instalacji

Elektryczne	Pobór prądu	20 A /12 VDC; 10 A/24 VDC
	Wyłącznik automatu	25 A /12 VDC; 15 A /24 VDC
	Przewody elektryczne ¹	Rozmiar 12 łączna długość do 7,6 m (25 stóp)

Zaopatrzenie w wodę	Rozmiar złączki	0,5 cala NPT — toaleta do sptukiwania wodą słodką
	Elastyczny przewód doprowadzający ID	0,75 cala ID — toaleta do sptukiwania wodą zaburtową
	Natężenie przepływu	Co najmniej 7,6 l/min /2,0 gal/min — sptukiwanie wodą słodką
Odpływ	Średnica wewnętrzna	1,5 cala (38 mm) lub 1,0 cala (25 mm)
	Bieg poziomy ²	Maksymalnie 12,2 m (40 stóp)
	Bieg pionowy ²	Maksymalnie 1,2 m (4 stopy)

¹ Dodatkowe informacje można znaleźć w wytycznych ABYC.

² Odległości biegu poziomego i pionowego nie sumują się. Jeśli instalacja zbliża się do jednej z podanych wartości granicznych, sprawdzić, czy przepływ rzutu jest odpowiedni.

6 Montaż

Należy ustalić, czy do toalety będzie doprowadzana woda słodka czy morska, powyżej czy poniżej linii wodnej łodzi, a następnie postępować zgodnie z odpowiednimi instrukcjami montażu.

6.1 Instalacja z toaletą powyżej linii wodnej

Szczegółowy opis instalacji — patrz „Instalacja z toaletą powyżej linii wodnej” na stronie 126.

Istotne są następujące informacje:

- Krawędź kołnierza miski ustępowej musi się znajdować co najmniej 8,0 cala (203 mm) ponad najwyższą możliwą linią wodną przy maksymalnym przechyle.
- Pętłe wentylowane muszą się znajdować co najmniej 8,0 cala (203 mm) ponad najwyższą możliwą linią wodną przy maksymalnym przechyle. Aby zapewnić optymalne działanie toalety, należy zamontować pętlę wentylowaną o wysokości jak najbardziej

zbliżonej do 8,0 cala (203 mm).

- Pętłe wentylowane należy umieścić w pobliżu punktu środkowego łodzi, aby zminimalizować wahania wysokości linii wodnej.
- Maksymalna wysokość podnoszenia pompy wody morskiej wynosi 1,2 m (4 stopy).
- Maksymalna wysokość tłoczenia wynosi 1,2 m (4 stopy).

6.2 Instalacja z toaletą poniżej linii wodnej

Szczegółowy opis instalacji — patrz „Instalacja z toaletą poniżej linii wodnej” na stronie 126.

Istotne są następujące informacje:

- Pętla wentylowana o rozmiarze 0,75 cala (19 mm) musi być wyposażona w zawór typu „kaczy dziób” lub w zawór elektromagnetyczny normalnie otwarty.
- Pętłe wentylowane muszą się znajdować co najmniej 8,0 cala (203 mm) ponad najwyższą możliwą linią wodną przy maksymalnym przechyle. Aby zapewnić optymalne działanie toalety, należy zamontować pętlę wentylowaną o wysokości jak najbardziej zbliżonej do 8,0 cala (203 mm).
- Pętłe wentylowane nie powinny znajdować się wyżej niż 0,6 m (2 stopy) nad linią wodną.
- Pętłe wentylowane należy umieścić w pobliżu punktu środkowego łodzi, aby zminimalizować wahania wysokości linii wodnej.
- Maksymalna wysokość podnoszenia pompy wody morskiej wynosi 1,2 m (4 stopy).
- Maksymalna wysokość tłoczenia wynosi 1,2 m (4 stopy).

6.3 Instalacja wlotowa



OSTRZEŻENIE: Ryzyko zalania.

Nie wolno podłączać przewodu wlotowego wody morskiej służącej do sptukiwania toalety do instalacji wody słodkiej będącej pod ciśnieniem. Spowoduje to nieprzerwaną pracę pompy wody słodkiej, która może przełać miskę i zalać łódź. Nieprzebranie tego ostrzeżenia może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo skażenia wody.

Nie wolno w żaden sposób podłączać przewodu wlotowego wody morskiej służącej do spłukiwania toalety do instalacji wody pitnej. Może to spowodować zanieczyszczenie instalacji wody pitnej. Jeśli wymagana jest woda słodka, należy zakupić toaletę w wersji do wody słodkiej lub wyposażyć łódź w oddzielny zbiornik wody słodkiej, z którego woda będzie doprowadzana tylko do toalety. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



Należy wykonać taką pętlę wentylowaną, która **nie** zatrzyma przepływu wody do toalety podczas spłukiwania. Zaleca się stosowanie elektromagnesów.

6.3.1 Modele spłukiwane wodą morską

- Zamontować zawór burtowy i przewód wlotowy wody (nie należy do zestawu).
 - Użyć zaworu pełnoprzelotowego 3/4 cala (19 mm) i przewodu elastycznego o średnicy wewnętrznej 3/4 cala (19 mm). Postępować zgodnie z instrukcjami montażu producenta zaworu.
 - Zadbać o to, aby zawór burtowy był zawsze poniżej linii wody morskiej, także przy pełnym przechyle.
 - Upewnić się, że podłączony elastyczny przewód wlotowy nie jest załamany ani zablokowany.
 - Każde złącze zamocować dwiema opaskami zaciskowymi ze stali nierdzewnej.
 - Podpreć elastyczny przewód wlotowy co 0,9 m (3 stopy), aby ograniczyć jego ruch.
 - Niepodparte odcinki przewodu elastycznego powinny być jak najkrótsze. Nie mogą tworzyć zwisów, aby nie utrudniać przepływu.
- Zamontować filtr sitowy na wlocie wody (nie należy do zestawu).
 - Między wlotowym zaworem burtowym a toaletą spłukiwaną wodą morską zaleca się zamontowanie filtra sitowego 100.

- W przypadku instalacji powyżej linii wodnej zamontować wlotowy zawór zwrotny (nie należy do zestawu).
 - Zawór zwrotny powinien być zamontowany we wlotowym przewodzie zasilającym, aby pompa wody morskiej toalety pozostawała zalana pomiędzy spłukaniem.
 - Zawór zwrotny powinien znajdować się jak najbliżej wlotowego zaworu burtowego. Patrz „Instalacja z toaletą powyżej linii wodnej” na stronie 126.

- Zamontować pętlę wentylowaną (nie należy do zestawu).
 - Jeśli w dowolnym momencie krawędź kołnierza toalety będzie się znajdować na wysokości mniejszej niż 8,0 cala (203 mm) ponad najwyższą możliwą linią wodną przy dowolnym zanurzeniu, przechyle lub przegłębieniu, zamontować pętlę wentylowaną wielkości 3/4 cala (19 mm) na wlotowym przewodzie elastycznym między wlotowym zaworem burtowym a toaletą. Patrz „Instalacja z toaletą poniżej linii wodnej” na stronie 126.
 - Pętla wentylowana musi się znajdować co najmniej 8,0 cala (203 mm) ponad najwyższą możliwą linią wodną w każdych warunkach, przy dowolnym zanurzeniu, przechyle lub przegłębieniu.

6.3.5 Modele spłukiwane wodą słodką

- Zamontować przewód wlotowy wody (nie należy do zestawu).
 - Podłączyć przewód elastyczny o średnicy wewnętrznej 0,5 cala (13 mm) ze złączką NPT 1/2 cala do zaworu wody toalety.
- Zamontować zawór odcinający w przewodzie wlotowym (nie należy do zestawu).
 - Do czyszczenia i konserwacji toalety.

6.4 Instalacja wylotowa

Dotyczy tylko modeli spłukiwanych wodą morską.

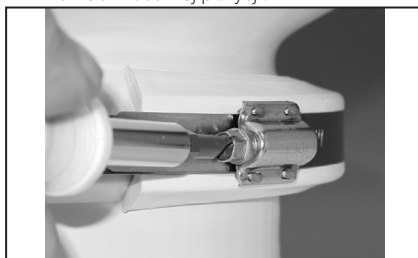
- Zamontować zawór burtowy i wylotowy przewód sanitarny (nie należy do zestawu).
 - Użyć zaworu pełnoprzelotowego 1,0 cala (25 mm) lub 1,5 cala (38 mm) i

- elastycznego przewodu do kierowania ścieków do zbiornika za pomocą pompy tłocznej lub bezpośrednio za burtę. Postępować zgodnie z instrukcjami producenta zaworu.
- Upewnić się, że zawór burtowy wylotu ścieków jest skierowany ku rufie i położony wyżej niż zawór burtowy wlotu wody.
 - Przewody wylotowe nie mogą być załamane ani zablokowane.
 - Każde złącze zamocować dwiema opaskami zaciskowymi ze stali nierdzewnej.
 - Podeprzeć przewód elastyczny na całej jego długości, aby ograniczyć jego ruch i obciążenie boczne połączeń.
 - Niepodparte odcinki przewodu elastycznego powinny być jak najkrótsze. Nie mogą tworzyć zwisów, aby nie utrudniać przepływu.
2. Zamontować pętlę elastycznego przewodu odprowadzającego w pobliżu toalety (nie należy do zestawu).
 - Aby utrzymać wodę w misce, pętla przewodu odprowadzającego powinna mieć wysokość 12,0 cala (300 mm) i być umieszczona jak najbliżej toalety. Patrz „Instalacja z toaletą powyżej linii wodnej” na stronie 126.
 3. Zamontować pętlę wentylowaną (nie należy do zestawu).
 - Zalecane umiejscowienie wentylowanych pętli przewodów odprowadzających połączonych z elementami instalacji, które znajdują się poniżej linii wodnej lub mogą znajdować się na wysokości mniejszej niż 8,0 cala (203 mm) ponad najwyższą możliwą linią wodną przy maksymalnym przechyle — patrz Rysunek 7 i Rysunek 8.
 - Pętłe wentylowane muszą się znajdować co najmniej 8,0 cala (203 mm) ponad najwyższą możliwą linią wodną przy maksymalnym przechyle.

6.5 Toaleta i przełącznik splukiwania

1. Ostrożnie rozpakować toaletę, przewód elastyczny doprowadzający wodę, złączkę odpływu i elementy mocujące. Patrz Rysunek 1.

2. Ustawić toaletę w żądanym miejscu na podłodze. W razie potrzeby obrócić toaletę tak, aby obudową pompy rozdrabniającej nie kolidowała ze ścianami, odpowiednio do zaplanowanego przebiegu instalacji kanalizacyjnej. Patrz Rysunek 2.
3. Zadbać o odpowiednią przestrzeń potrzebną do wykonania połączeń instalacyjnych oraz do uniesienia deski i klapy.
4. Oznaczyć na podłodze miejsce, w którym ma zostać zamontowana toaleta.
5. (Opcjonalnie) Jeśli pompa rozdrabniająca i podstawa muszą być ustawione pod kątem, aby miska ustępowa była ustawiona we właściwym kierunku, obrócić górną część miski do właściwej pozycji.



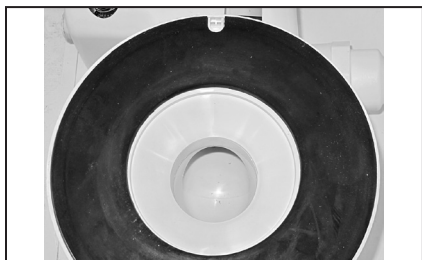
9 Luzowanie opaski zaciskowej

- a. Poluzować opaskę zaciskową na tyle, aby zsunąć ją z dolnej plastikowej obejmy.



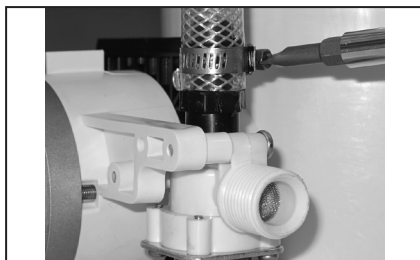
10 Zdjęcie plastikowych obejm

- b. Zdjąć górne i dolne plastikowe obejmy.



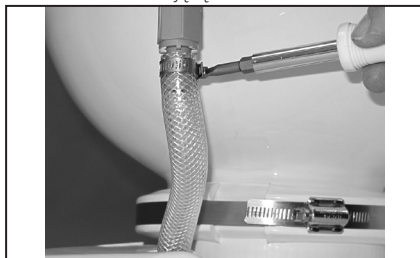
11 Zakładanie uszczelki

- c. Podnieść miskę ustępową. Upewnić się, że wycięcie w czarnej gumowej uszczelce znajduje się w miejscu trzpienia na podstawie toalety i jest wyśrodkowane między miską a podstawą.
 - d. Obrócić miskę dożądanego położenia, a następnie nałożyć ją na uszczelkę.
 - e. Ponownie umieścić plastikowe obejmy i opaskę zaciskową na połączeniu górnej części miski i podstawy.
 - f. Złączyć obejmy z przodu miski ustępowej. Z tyłu miski obejmy nie będą się stykać.
 - g. Po ułożeniu opaski uciskowej na obejmach tak, aby jej śruba nie znajdowała się z tyłu nad wolną przestrzenią między krawędziami obejm, dokręcić opaskę momentem 7,3 Nm (65 cali-funtów).
6. Podłączyć przewód elastyczny doprowadzający wodę między zaworem zwrotnym lub adapterem a zaworem wody (model sputkiwany wodą słodką) lub pompą wody (model sputkiwany wodą morską) na podstawie. Patrz Rysunek 2.
- a. Przyciąć elastyczny przewód doprowadzający na taką długość, która zapobiegnie jego załamaniu się po podłączeniu.
 - b. Zdjąć z pompy plastikową osłonę. Patrz Rysunek 2.



12 Dokręcanie opaski zaciskowej

- c. Za pomocą opaski zaciskowej przymocować przewód elastyczny do karbowanej złączki zaworu wody (model do wody słodkiej) lub pompy (model do wody morskiej).
- d. Przełożyć luźny koniec przewodu doprowadzającego przez otwór w plastikowej osłonie.
- e. Opuścić i założyć osłonę na pompę rozdrabniającą.



13 Podłączanie przewodu elastycznego doprowadzającego wodę

- f. Podłączyć przewód elastyczny doprowadzający wodę do zaworu zwrotnego sputkiwania kotłnicowego za pomocą opaski zaciskowej.
7. Rozplanować instalację elektryczną, wodociągową i kanalizacyjną odpowiednio do układu instalacji toalety. Patrz „Schematy instalacji sanitarnej” na stronie 126.
8. Wykonać otwory dostępne pod instalację wodociągową i elektryczną do toalety.



14 Mocowanie toalety do podłogi

9. Umieścić toaletę w docelowym miejscu i przymocować ją do podłogi za pomocą śrub sześciokątnych i podkładek po bokach i z tyłu podstawy.
10. Wybrać odpowiednie miejsce montażu przełącznika splukiwania, które uniemożliwi zamoczenie przewodów i złączy elektrycznych.
11. Użyć szablonu przełącznika (pakowanego osobno), aby zaznaczyć położenie elementów mocujących i otworu dostępowego pod przełącznik.



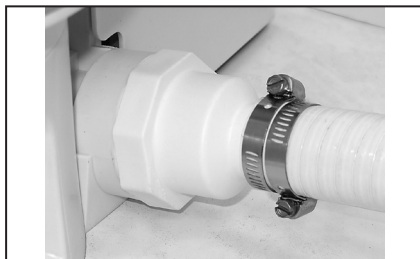
15 Otwór dostępowy pod przełącznik

12. Wyciąć otwór dostępowy pod przełącznik.
13. Odłączyć instalację elektryczną od zasilania.
14. Poprowadzić pleciony przewód miedziany (o przekroju zgodnym z normami ABYC) od wyłącznika automatycznego lub bezpiecznika do otworu dostępowego pod przełącznik.
 - Jeśli instalacja toalety jest wyposażona w system monitorowania zbiorników z serii DTM, patrz „System toalety z monitorowaniem zbiornika i przekaźnikiem odłączania” na stronie 133.

Zapoznać się ze schematem elektrycznym na odwrocie listy części.

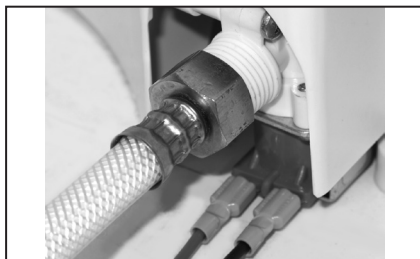
15. Poprowadzić czerwony przewód od pompy rozdrabniającej do otworu dostępowego pod przełącznik.

16. Poprowadzić przewód od otworu dostępowego pod przełącznik do elektrycznego zaworu wody na dole toalety (model do wody słodkiej).
17. Podłączyć przewody zgodnie ze schematem za pomocą odpowiednich końcówek kablowych.
18. Przymocować przełącznik splukiwania do ściany za pomocą dostarczonych śrub.
19. Podłączyć przewody masowe pompy rozdrabniacza i elektrycznego zaworu wody (tylko modele do wody słodkiej) do przewodów masowych łodzi zgodnie ze schematem elektrycznym. Zamontować dodatkowy przewód przy toalecie, aby można było łatwo wymontować toaletę z podłogi w celu poddania jej serwisowi.
20. Poprowadzić instalację wodociągową i kanalizacyjną łodzi do toalety. Patrz „Schematy instalacji sanitarnej” na stronie 126.



16 Opaski zaciskowe na przewodzie odprowadzającym

21. Dokładnie podłączyć wszystkie przewody odprowadzające za pomocą dwóch opasek zaciskowych ze stali nierdzewnej ze śrubami ustawionymi naprzeciw siebie pod kątem 180°.
22. Nasmarować złącza i przewody smarem silikonowym, aby ułatwić podłączenie przewodów elastycznych.



17 Podłączenie dopływu wody

23. W przypadku toalety do wody słodkiej podłączyć dopływ wody złączką NPT 0,5 cala.

UWAGA: Nie wolno obsługiwać toalety przy **wyłączonym** dopływie wody. Może to spowodować uszkodzenie wewnętrznych podzespołów.

24. W przypadku modelu sfluikiwanego wodą morską otworzyć dopływ wody i opróżnić zawory burtowe.

25. W przypadku modelu do wody słodkiej włączyć dopływ wody.

26. Sprawdzić, czy na żadnym złączu nie występują wycieki.

27. Włączyć zasilanie elektryczne toalety.

28. Nacisnąć przełącznik sfluikiwania i sprawdzić szczelność. W przypadku wystąpienia wycieku dokręcić dane złącze.

29. Założyć plastikowe osłony na elementy mocujące toaletę do podłogi.

6.6 System toalety z monitorowaniem zbiornika i przekaźnikiem odłączania

Toalety Dometic MasterFlush wykorzystują systemy monitorowania zbiornika Dometic DTM (dostępne oddzielnie), które wyłączają zasilanie elektryczne toalety, gdy zbiornik ścieków jest pełny. Zapobiega to przepełnieniu zbiornika. Patrz schemat elektryczny instalacji toalety na liście części.

1. Poprowadzić przewód zasilania elektrycznego z przekaźnika pełnego zbiornika na panelu DTM do przełącznika sfluikiwania.
2. Wykonać montaż przełącznika sfluikiwania zgodnie z instrukcjami na stronie 130, zaczynając od kroku 10.

7 Utylizacja



Opakowanie należy w miarę możliwości wrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z wszelkimi obowiązującymi krajowymi lub lokalnymi przepisami w zakresie utylizacji odpadów można uzyskać w lokalnym zakładzie recyklingu lub u specjalistycznego dystrybutora.

8 Informacje dotyczące gwarancji

W poniższej sekcji można znaleźć informacje o gwarancji i wsparciu gwarancyjnym w USA, Kanadzie i wszystkich innych regionach.

8.1 Stany Zjednoczone i Kanada

OGRANICZONA GWARANCJA JEST DOSTĘPNA NA STRONIE [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.dometic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty).

W RAZIE PYTAŃ LUB W CELU BEZPŁATNEGO UZYSKANIA EGZEMPLARZA OGRANICZONEGO GWARANCJI NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

8.2 Kraje Azji i Pacyfiku (APAC)

Jeśli produkt nie działa zgodnie z oczekiwaniami, należy zgłosić się do sprzedawcy detalicznego lub oddziału producenta w danym kraju (adresy stron internetowych umożliwiających odszukanie sprzedawcy w regionie znajdują się na odwrocie instrukcji). Okres gwarancji na produkt wynosi JEDEN rok.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

8.2.1 Tylko dla Australii

Nasze produkty objęte są gwarancjami, których nie można wykluczyć w świetle Australijskiego prawa konsumenta. Klient jest uprawniony do wymiany produktu lub zwrotu kosztów w przypadku znacznej awarii lub otrzymania rekompensaty za wszelkie inne, racjonalnie przewidywalne straty i uszkodzenia. Klientowi przysługuje również prawo do naprawy lub wymiany produktu, jeżeli jego jakość nie jest akceptowalna, a wada ta nie stanowi poważnej awarii.

8.2.2 Tylko dla Nowej Zelandii

Niniejsze zasady gwarancji podlegają warunkom i gwarancjom, które są obowiązkowe w świetle Ustawy o gwarancjach dla klientów 1993(NZ).

8.2.3 Wszystkie inne regiony

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. Jeśli produkt jest uszkodzony, należy zgłosić się do sprzedawcy detalicznego lub oddziału producenta w danym kraju (adresy stron internetowych umożliwiających odszukanie sprzedawcy w regionie znajdują się na odwrocie instrukcji).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji.

Servisné strediská a predajne

Navštívte stránku: www.dometic.com

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. Ak si neprečítate pokyny a upozornenia uvedené v tomto dokumente a nebudete ich dodržiavať, môže to mať za následok zranenie vás a iných osôb, poškodenie výrobku alebo poškodenie iného majetku v okolí. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na stránke www.dometic.com.

Obsah

1	Súvisiace dokumenty	135
2	Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny	135
3	Používanie v súlade s určením	136
4	Všeobecné upozornenia	137
5	Špecifikácie	138
6	Montáž	139
7	Likvidácia	144
8	Informácie o záruke	144

1 Súvisiace dokumenty



Spravidocú rýchlym spustením nájdete online na adrese <http://qr.dometic.com/bejZbz>



Návod na obsluhu nájdete online na adrese <http://qr.dometic.com/beetav>

2 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny

Tento návod obsahuje bezpečnostné informácie a pokyny, ktoré vám pomôžu eliminovať alebo znížiť riziko nehôd a zranení.

2.1 Rozpoznávanie bezpečnostných informácií



Toto je bezpečnostný výstražný symbol. Slúži na upozornenie na potenciálne nebezpečenstvo fyzického poranenia. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, ktoré nasledujú za týmto symbolom, aby ste zabránili možnému zraneniu alebo smrti.

2.2 Pochopenie signálnych slov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



VÝSTRAHA

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej **nepredíd**e.

UPOZORNENIE: Používa sa na označenie postupov, ktoré **nesúvisia** s fyzickým zranením.



Označuje ďalšie informácie, ktoré **nesúvisia** s fyzickým zranením.

2.3 Doplnujúce pokyny

V záujme zníženia rizika nehôd a úrazov sa predtým, ako začnete s montážou alebo servisom tohto výrobku, oboznámte s nasledujúcimi pokynmi:

Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny.

- Pred obsluhou alebo údržbou tohto výrobku si prečítajte tieto pokyny a oboznámte sa s nimi.
- Spoločnosť Dometic odporúča, aby tento výrobok inštaloval a servis vykonával kvalifikovaný lodný technik alebo elektrotechnik. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť poškodenie zariadenia, zranenie personálu alebo smrť. Inštalácia musí byť v súlade so všetkými platnými miestnymi a národnými predpismi.

2.4 Všeobecné bezpečnostné informácie



VAROVANIE: Nebezpečenstvo zaplavenia. Nedodržanie nasledujúcich varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- Ak je toaleta pripojená k **akýmkoľvek** armatúram prechádzajúcim trupom, na všetkých potrubiach pripojených k armatúram prechádzajúcim trupom **musia** byť nainštalované vhodné uzatváracie kohúty. Uzatváracie kohúty **musia** byť ľahko prístupné všetkým používateľom toalety alebo sekundárne ventily musia byť namontované na hadiciach, kde sú ľahko prístupné. Všetky ventily **musia** byť ventily s nezúženým priechodom a musia byť určené na používanie na lodiach. Skrutkovacie uzatváracie ventily sa neodporúčajú.
- Ak je toaleta pripojená k **akýmkoľvek** armatúram prechádzajúcich trupom, **všetky** ohybné hadice musia byť námornej hygienickej kvality a k **akýmkoľvek** armatúram (napríklad k uzatváraciemu kohútu, odvodušňovacej slučky alebo k záchodovej mise) **musia** byť pripevnené pomocou dvoch závitkových hadicových pásových svoriek z nehrdzavejúcej ocele na každom pripojení. Neporušenosť pripojení sa **musí** pravidelne kontrolovať.
- Ak sa okraj toalety **kedykoľvek** nachádza nižšie ako 20 cm (8 palcov) nad najvyššou možnou čiarou ponoru (za akýchkoľvek podmienok náklonu, zaťaženia alebo sklonu) a toaleta je pripojená k **akejkoľvek** armatúre prechádzajúcej trupom, v prívodnom (ak je pripojený k surovej vode) alebo vypúšťacom potrubí **musia** byť nainštalované správne umiestnené vetracie (odvodušňovacie) slučky, aby sa zabránilo prípadnému spätnému nasávaniu morskej vody do lode. Odvodušňovacie slučky **musia** byť vybavené integrovaným spätným ventilom, ktorý prepúšťa vzduch do potrubia, aby sa zabránilo spätnému nasávaniu.
- Ak sa v toalete kedykoľvek používa na splachovanie surová voda, **nesmie** byť nainštalované čerpadlo surovej vody ovládané spínačom automaticky pracujúcim podľa potreby. Ak by došlo k netesnosti palubného vodného ventilu alebo akéhokoľvek vodovodného spojenia,

automaticky ovládané čerpadlo by sa spustilo a mohlo by zaplaviť loď.

- Splachovacíu toaletu so surovou vodou (modely 7160, 7260) **nepripájajte** k palubnému systému tlakovej vody.
- Pred začatím akýchkoľvek prác na tomto výrobku sa uistite, že všetky elektrické napájania jednotky boli vypnuté a uzatváracie kohúty sú v **zatvorenej** polohe alebo v polohe **vypnuté**.



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a/alebo požiaru.

Dodržiavajte všetky miestne predpisy pre elektrické inštalácie.

UPOZORNENIE: Preplnenie odpadovej nádrže môže spôsobiť vážne poškodenie sanitárneho systému, napríklad prasknutie odpadovej nádrže a uvoľnenie jej obsahu do podpalubia. Aby sa tejto možnosti zabránilo, spoločnosť Dometic odporúča používať relé vypnutia v prípade plnej nádrže. Signál naplnenia z odpadovej nádrže môže byť generovaný voliteľným monitorovacím systémom nádrže DTM01C alebo štvorúrovňovým monitorovacím systémom nádrže DTM04.



Dodržiavajte všetky miestne predpisy o vypúšťaní odpadových nádrží.

3 Používanie v súlade s určením

Macerátorová toaleta (ďalej len „toaleta“ alebo „výrobok“) je toaleta s elektrickým splachovaním, ktorá maceruje odpad a prečerpáva ho buď do odpadovej nádrže alebo iného systému na skladovanie/likvidáciu odpadových vôd, alebo cez palubu. Toaleta ovládaná diaľkovým splachovačom umožňuje používateľovi doplniť vodu do misy (pred alebo po spláchnutí) a spláchnuť toaletu stlačením tlačidla. Táto toaleta je určená na použitie na lodiach a je vhodná len na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod poskytuje informácie, ktoré sú potrebné na správnu montáž toalety. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

4 Všeobecné upozornenia

Obrázky použité v tomto dokumente slúžia len na referenčné účely. Súčasti a ich umiestnenie sa môžu líšiť v závislosti od konkrétneho modelu výrobku. Rozmery sa môžu líšiť o ± 10 mm (0,38 palca).

4.1 Súčasti

Obsah balenia (Obrázok 1 na strane 2)

1	Macerátorová toaleta
2	Splachovací spínač DFS-2F (štandard – splachovacia toaleta so sladkou vodou)
3	Splachovací spínač DFS-1F (štandard – splachovacia toaleta so surovou vodou)
4	Vypúšťacia armatúra 38 mm (1,5 palca)
5	Súprava na montáž na podlahu
6	Hadicová súprava na prívod vody
	Zoznam dielov ¹
	Sprievodca rýchlym spustením ¹

¹Nie je zobrazené

Súčasti toalety (Obrázok 2 na strane 2)

1	Splachovací spätný ventil (toaleta so sladkou vodou) alebo adaptér (model so surovou vodou)
2	Hadica na prívod vody
3	Čerpadlo macerátora (pod plastovým krytom)
4	Elektrický vodný ventil (model na surovú vodu)
5	Umiestnenie štítku ID výrobku

6	Kompresná páska z nehrzdavejúcej ocele
7	Vypúšťacia armatúra

4.2 Usporiadania systému toalety

4.2.1 Systém nad čiarou ponoru

Toaleta s priamym vypúšťaním cez palubu (Obrázok 5 na strane 3)

1	Kohút
2	Hadica s vnútorným priemerom 25 mm (1,0 palca) alebo 38 mm (1,5 palca)
3	Urobte slučku 305 mm (12,0 palca) nad podlahou, aby sa v mise udržala voda
4	Macerátorová toaleta
5	Prívod sladkej vody Vnútorný priemer potrubia na sladkú vodu 13 mm (0,5 palca)
6	Z prívodu sladkej vody
7	Prívod morskej vody
8	Hadica s vnútorným priemerom 19 mm (0,75 palca)
9	Spätný ventil zabezpečuje, aby čerpadlo zostalo naplnené

Toaleta s vypúšťaním odpadovej nádrže (Obrázok 6 na strane 3)

1	Kohút
2	Pridanie odvodušňovacej slučky, ak je odpadová nádrž pod čiarou ponoru
3	Odvzdušňovacia armatúra
4	Vypúšťacie čerpadlo
5	Odvzdušňovací filter
6	Odpadová nádrž (pohľad v reze)
7	Vypúšťanie cez palubu
8	Voliteľný plavák plnej nádrže
9	Hadica s vnútorným priemerom 25 mm (1,0 palca) alebo 38 mm (1,5 palca)
10	Urobte slučku 305 mm (12,0 palca) nad podlahou, aby sa v mise udržala voda
11	Macerátorová toaleta

12	Prívod sladkej vody Vnútorný priemer potrubia na sladkú vodu 13 mm (0,5 palca)
13	Z prívodu sladkej vody
14	Prívod morskej vody
15	Hadica s vnútorným priemerom 19 mm (0,75 palca)
16	Spätný ventil zabezpečuje, aby čerpadlo zostalo naplnené

4.2.2 Systém pod čiarou ponoru

Toaleta s priamym vypúšťaním cez palubu
(Obrázok 7 na strane 3)

1	Kohút
2	Odvzdušňovacia slučka 25 mm (1,0 palca) alebo 38 mm (1,5 palca)
3	Odvzdušňovacia armatúra
4	Hadica s vnútorným priemerom 25 mm (1,0 palca) alebo 38 mm (1,5 palca)
5	Macerátorová toaleta
6	Prívod sladkej vody
7	Vnútorný priemer potrubia na sladkú vodu 13 mm (0,5 palca)
8	Prívod morskej vody
9	Hadica s vnútorným priemerom 19 mm (0,75 palca)
10	Odvzdušňovacia slučka 19 mm (0,75 palca) so spätným ventilom
11	Odvzdušňovacia armatúra
12	Minimálne 203 mm (8,0 palca)
13	Maximálny náklon
14	Rozsah čiaru ponoru
15	Statická

Toaleta s vypúšťaním odpadovej nádrže
(Obrázok 8 na strane 4)

1	Kohút
2	Pridanie odzdušňovacej slučky, ak je odpadová nádrž pod čiarou ponoru
3	Odvzdušňovacia armatúra
4	Vypúšťacie čerpadlo

5	Odvzdušňovací filter
6	Odpadová nádrž (pohľad v reze)
7	Vypúšťanie cez palubu
8	Voliteľný plavák plnej nádrže
9	Odvzdušňovacia armatúra
10	Hadica s vnútorným priemerom 25 mm (1,0 palca) alebo 38 mm (1,5 palca)
11	Macerátorová toaleta
12	Prívod sladkej vody Vnútorný priemer potrubia na sladkú vodu 13 mm (0,5 palca)
13	Prívod morskej vody
14	Hadica s vnútorným priemerom 19 mm (0,75 palca)
15	Odvzdušňovacia slučka 19 mm (0,75 palca) so spätným ventilom
16	Odvzdušňovacia armatúra
17	Minimálne 203 mm (8,0 palca)
18	Maximálny náklon
19	Rozsah čiaru ponoru
20	Statická

5 Špecifikácie

5.1 Rozmery

7120, 7160 (štandardná misa)

(Obrázok 3 na strane 2)

1	375 mm (14,8 palca)
2	381 mm (15,0 palca)
3	483 mm (19,0 palca)
4	349 mm (13,8 palca) výška dosky
5	349 mm (13,8 palca)
6	254 mm (10,0 palca)
7	730 mm (28,75 palca) zdvihnutý kryt dosky

7220, 7260 (kompaktná misa pre lode)

(Obrázok 3 na strane 2)

1	337 mm (13,3 palca)
2	368 mm (14,5 palca)

3	476 mm (18,8 palca)
4	311 mm (12,3 palca) výška dosky
5	349 mm (13,8 palca)
6	254 mm (10,0 palca)
7	667 mm (26,3 palca) zdvihnutý kryt dosky

Panel splachovacích spínačov Dometic

(Obrázok 4 na strane 2)

1	83 mm (3,25 palca)
2	41 mm (1,625 palca)

5.2 Materiály

Toaleta	Sklokeramika
Základňa toalety	Polypropylén
Panel splachovacích spínačov Dometic	Polystyrén (DFS-1F a DFS-2F) alebo hliník s práškovým náterom (DFST)

5.3 Minimálne požiadavky na systém

Elektroinštalácia	Spotreba prúdu	20 A /12 V DC; 10 A/24 V DC
	Obvodový istič	25 A /12 V DC; 15 A /24 V DC
	Kabeláž ¹	12 gauge Celkový obvod do 7,6 m
Zásobovanie vodou	Montážne rozmery	0,5 palca NPT – splachovacia toaleta so sladkou vodou
	Vnútorný priemer privodnej hadice	0,75 palca vnútorný priemer – splachovacia toaleta so surovou vodou
	Prietok	7,6 l/min 2,0 gal/min minimálne – splachovanie sladkou vodou

Odtok	Vnútorný priemer	38 mm (1,5 palca) alebo 25 mm (1,0 palca)
	Horizontálna vzdialenosť ²	12,2 m maximálne
	Vertikálna vzdialenosť ²	1,2 m maximálne

¹ Ďalšie informácie nájdete v pokynoch ABYC.² Horizontálne a vertikálne vzdialenosti sa nesčítavajú. Ak sa inštalácia blíži k niektorej z týchto hraníc, skontrolujte, či je prietok výtoky dostatočný.**6 Montáž**

Určite, či sa do toalety bude privádzať sladká alebo morská voda nad alebo pod čiarou ponoru plavidla a potom postupujte podľa príslušných pokynov na montáž.

6.1 Systém nad čiarou ponoru

Podrobnosti o usporiadaní nájdete v časti „Systém nad čiarou ponoru“ na strane 137.

Nasledujúce informácie sú dôležité:

- Okraj záchodovej misy musí byť minimálne 203 mm (8,0 palca) nad najvyššou možnou čiarou ponoru pri plnom náklone.
- Odvzdušňovacie slučky musia byť minimálne 203 mm (8,0 palca) nad najvyššou možnou čiarou ponoru pri plnom náklone. Odvzdušňovaciu slučku nainštalujte čo najbližšie k výške 203 mm (8,0 palca), zabezpečí sa tak optimálna prevádzka toalety.
- Odvzdušňovacie slučky umiestnite blízko stredu lode, aby sa minimalizovalo kolísanie výšky čiar ponoru.
- Maximálna sacia výška čerpadla morskej vody je 1,2 m (4 stopy).
- Maximálna výtláčna výška je 1,2 m (4 stopy).

6.2 Systém pod čiarou ponoru

Podrobnosti o usporiadaní nájdete v časti „Systém pod čiarou ponoru“ na strane 138.

Nasledujúce informácie sú dôležité:

- V odvzdušňovacej slučke s priemerom 19 mm (0,75 palca) sa musí použiť buď

kačací ventil, alebo elektromagnetický ventil s pracovnou polohou otvorené.

- Odvzdušňovacie slučky musia byť minimálne 203 mm (8,0 palca) nad najvyššou možnou čiarou ponoru pri plnom náklone. Odvzdušňovaciu slučku nainštalujte čo najbližšie k výške 203 mm (8,0 palca), zabezpečí sa tak optimálna prevádzka toalety.
- Odvzdušňovacie slučky nesmú byť vyššie ako 0,6 m (2 stopy) nad čiarou ponoru.
- Odvzdušňovacie slučky umiestnite blízko stredu lode, aby sa minimalizovalo kolísanie výšky čiary ponoru.
- Maximálna sacia výška čerpadla morskej vody je 1,2 m (4 stopy).
- Maximálna výtláčna výška je 1,2 m (4 stopy).

6.3 Prívodné potrubie



VAROVANIE: Nebezpečenstvo zaplavenia.

Prívodné potrubie splachovacej toalety s morskou vodou **neprípájajte** k systému so sladkou vodou pod tlakom. Následkom by bolo nepretržite spustené čerpadlo sladkej vody, čo môže spôsobiť pretečenie záchodovej misy a zaplavenie lode. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.



VAROVANIE: Nebezpečenstvo znečistenia vody.

Prívodné potrubie splachovacej toalety s morskou vodou žiadnym spôsobom **neprípájajte** k palubnému systému pitnej vody. Mohlo by to spôsobiť znečistenie systému pitnej vody. Ak je požadovaná sladká voda, zakúpte si verziu toalety so splachovaním sladkou vodou alebo zabezpečte samostatnú nádrž na sladkú vodu, ktorá zasobuje vodou len toaletu. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.



Uistite sa, že je nainštalovaná odvzdušňovacia slučka, ktorá pri splachovaní **nezabráni** požadovanému prietoku vody do toalety. Odporúča sa elektromagnetický typ.

6.3.1 Modely so splachovaním morskou vodou

1. Nainštalujte uzatvárací kohút a prívodné vodovodné potrubie (nie sú súčasťou dodávky).
 - Použite 3/4 palcový (19 mm) plnoprietokový uzatvárací kohút a ohybnú hadicu s vnútorným priemerom 19 mm (3/4 palca). Postupujte podľa montážnych pokynov výrobcu uzatváracieho kohúta.
 - Vstupný uzatvárací kohút sa musí vždy nachádzať pod čiarou ponoru, a to počas všetkých podmienok plného náklonu.
 - Uistite sa, že všetky prípojky prívodnej hadice nemajú ostré ohyby ani zúženia.
 - Na každom pripojení použite dve hadicové svorky z nehrdzavejúcej ocele.
 - Každých 0,9 m (3 stopy) pozdĺž prívodnej hadice zabezpečte držiak hadice, aby sa obmedzil jej pohyb.
 - Udržujte hadice čo najkratšie. Odstráňte priehyby alebo nízke miesta, ktoré môžu obmedzovať prietok.
2. Na prívod vody nainštalujte sitko (nie je súčasťou dodávky).
 - Medzi prívodným kohútom a splachovacou toaletou s morskou vodou sa odporúča použiť sitko 100 mesh.
3. V prípade inštalácií nad čiarou ponoru nainštalujte vstupný spätný ventil (nie je súčasťou dodávky).
 - Na prívodnom potrubí sa inštaluje spätný ventil, ktorý zabezpečí, aby čerpadlo morskej vody toalety zostalo medzi splachovaniami naplnené.
 - Spätný ventil sa umiestňuje čo najbližšie k vstupnému uzatváraciemu kohútu. Pozrite si časť „Systém nad čiarou ponoru“ na strane 137.
4. Nainštalujte odvzdušňovaciu slučku (nie je súčasťou dodávky).
 - Ak bude okraj toalety niekedy nižšie ako 203 mm (8,0 palca) nad najvyššou možnou čiarou ponoru v ktoromkoľvek bode náklonu, sklonu alebo zaťaženia, potom musí byť na prívodnej hadici medzi prívodným kohútom a toaletou nainštalovaná odvzdušňovacia slučka

19 mm (3/4 palca). Pozri „Systém pod čiarou ponoru“ na strane 138.

- Odvzdušňovacia slučka musí byť umiestnená minimálne 203 mm (8,0 palca) nad najvyššou možnou čiarou ponoru počas všetkých podmienok náklonu, sklonu alebo zaťaženia.

6.3.5 Modely so splachovaním sladkou vodou

1. Nainštalujte prírodné vodovodné potrubie (nie je súčasťou dodávky).
 - Použite pružnú hadicu s vnútorným priemerom 13 mm (0,5 palca) s 1/2 palcovou armatúrou NPT na pripojenie k vodnému ventilu toalety.
2. Na prírodné potrubie nainštalujte uzatvárací ventil (nie je súčasťou dodávky).
 - Na čistenie a údržbu toaliet.

6.4 Výstupné potrubie

Len modely so splachovaním morskou vodou.

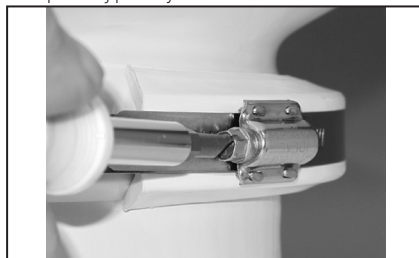
1. Nainštalujte uzatvárací kohút a výstupnú hygienickú hadicu (nie sú súčasťou dodávky).
 - Na vedenie odpadu do odpadovej nádrže s vypúšťacím čerpadlom alebo priamo cez palubu použite 25 mm (1,0 palcový) alebo 38 mm (1,5 palcový) plnoprietokový uzatvárací kohút a flexibilnú hadicu. Dodržiavajte pokyny výrobcu uzatváracieho kohúta.
 - Vypúšťací uzatvárací kohút odpadu musí byť umiestnený na korme a vyššie ako vypúšťací uzatvárací kohút vody.
 - Výstupné potrubie nemá mať žiadne ostré ohyby alebo zúženia.
 - Na každom pripojení použite dve hadicové svorky z nehrdzavejúcej ocele.
 - Zabezpečte držiaky pozdĺž celej hadice, aby sa obmedzil pohyb a bočné zaťaženie spojov.
 - Udržujte hadice čo najkratšie. Odstráňte priehyby alebo nízke miesta, ktoré môžu obmedzovať prietok.
2. V blízkosti toalety nainštalujte slučku vypúšťacej hadice (nie je súčasťou dodávky).
 - Vo výtokovom potrubí čo najbližšie k záchodovej mise vytvorte slučku vysokú 300 mm (12,0 palca), aby sa v záchodovej

mise udržala voda. Pozrite si časť „Systém nad čiarou ponoru“ na strane 137.

3. Nainštalujte odvzdušňovaciu slučku (nie je súčasťou dodávky).
 - Odporúčané umiestnenie vypúšťacích odvzdušňovacích slučiek pripojených k súčasťam systému, ktoré sú pod čiarou ponoru alebo môžu byť nižšie ako 203 mm (8,0 palca) nad najvyššou možnou čiarou ponoru pri plnom náklone, pozrite si Obrázok 7 a Obrázok 8.
 - Odvzdušňovacie slučky sa musia nachádzať minimálne 203 mm (8,0 palca) nad najvyššou možnou čiarou ponoru pri plnom náklone.

6.5 Toaleta a splachovací spínač

1. Opatrne vybalte toaletu, prírodnú hadicu, vypúšťaciu armatúru a príslušenstvo. Pozrite si časť Obrázok 1.
2. Umiestnite toaletu na požadované miesto na podlahe. Ak je to potrebné, otočte toaletu tak, aby teleso čerpadla macerátora nezasahovalo do stien alebo aby sa prispôbilo zamýšľanému usporiadaniu inštalácie. Pozri Obrázok 2.
3. Skontrolujte, či je k dispozícii dostatočný voľný priestor pre vodovodné prípojky, ako aj pre dosku a veko v zdvihnutej polohe.
4. Označte na podlahe, kde bude toaleta namontovaná.
5. (Voliteľná možnosť) Ak je potrebné umiestniť čerpadlo macerátora a základňu pod uhlom, aby záchodová misa nesmerovala nesprávnym smerom, otočte hornú misu do správnej polohy.

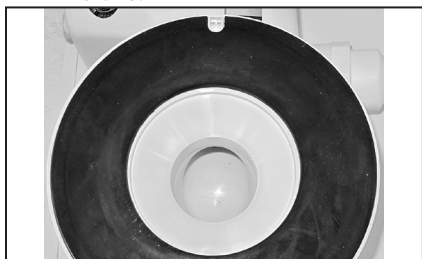


9 Uvoľnenie kompresnej pásky

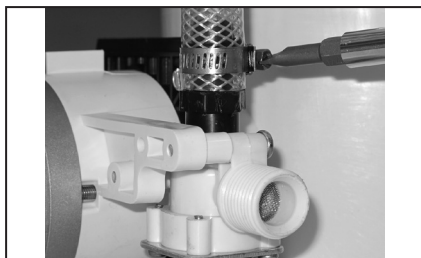
- a. Uvoľníte kompresnú pásku len natoľko, aby skĺzla za spodnú plastovú svorku.

**10** Odstránenie plastových svoriek

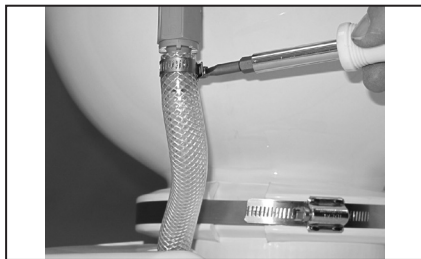
- b. Odstráňte hornú a dolnú plastovú svorku.

**11** Umiestnenie tesnenia

- c. Zdvihnite misu. Skontrolujte, či zárez v čiernom gumovom tesnení sedí okolo plytkého kolíka na základni toalety a zostáva vycentrovaný medzi miskou a základňou.
 - d. Otočte miskou do požadovanej polohy a potom ju položte na tesnenie.
 - e. Znovu umiestnite plastové svorky a kompresnú pásku medzi hornú misu a základňu.
 - f. Spojte svorky v prednej časti záchodovej misy. Medzi svorkami za miskou bude voľný priestor.
 - g. Pomocou skrutky kompresnej pásky umiestnenej na svorku (nie v medzere medzi svorkami) utiahnite kompresnú pásku na 7,3 N.m (65 in. lbs).
6. Pripojte hadicu na prívod vody medzi spätný ventil alebo adaptér a vodný ventil (model na splachovanie sladkou vodou) alebo vodné čerpadlo (model na splachovanie morskou vodou) na základni. Pozrite si časť Obrázok 2.
 - a. Prívodnú hadicu skráťte na takú dĺžku, aby sa po pripojení neprehýbala.
 - b. Odstráňte plastový kryt z čerpadla. Pozrite si časť Obrázok 2.

**12** Utiahnutie hadicovej svorky

- c. Na upevnenie hadice k vodnému ventilu (model so sladkou vodou) alebo čerpadlu (model s morskou vodou) použite hadicovú svorku.
- d. Umiestnite voľný koniec prívodnej hadice hore cez otvor plastového krytu.
- e. Spustite a nasadíte kryt na čerpadlo macerátora.

**13** Pripojenie hadice na prívod vody

- f. Pripojte hadicu na prívod vody k spätnému ventilu na preplachovanie okraja toalety pomocou hadicovej svorky.
7. Elektrické, vodovodné a výtokové vedenia naplánujte podľa príslušného usporiadania systému toalety. Pozrite si časť „Usporiadania systému toalety“ na strane 137.
 8. Vytvorte prístupové otvory pre vodovodné a elektrické prívody do toalety.

**14** Pripevnenie toalety k podlahe

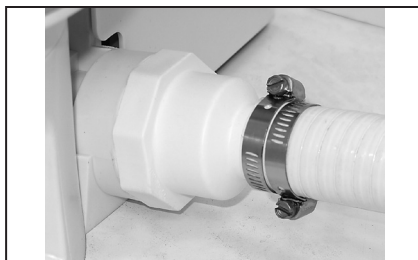
9. Umiestnite toaletu na konečné miesto a pripevnite ju k podlahe pomocou upevňovacích prvkov so šesťhrannou hlavou a podložiek na bokoch a v zadnej časti základne.
10. Umiestnenie splachovacieho spínača naplánujte tak, aby sa elektrické prípojky a káble nemohli namočiť.
11. Pomocou šablóny spínača (dodáva sa samostatne) označte umiestnenie upevňovacích prvkov a prístupového otvoru pre spínač.



15 Prístupový otvor pre spínač

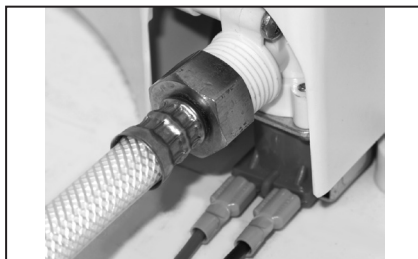
12. Vyrežte prístupový otvor pre spínač.
13. Vypnite elektrické napájanie.
14. Ved'te medený kladný vodič (podľa noriem ABYC) od obvodového ističa alebo poistky k prístupovému otvoru spínača.
 - Ak systém toalety obsahuje systém monitorovania nádrže série DTM, pozrite si časť „Systém toalety s monitorovaním nádrže a vypínacím relé“ na strane 144. Pozrite si schému zapojenia na zadnej strane zoznamu dielov.
15. Ved'te červený vodič z čerpadla macerátora do prístupového otvoru spínača.
16. Ved'te vodič z prístupového otvoru spínača k elektrickému vodnému ventilu v spodnej časti toalety (model so sladkou vodou).
17. Pripojte vodiče podľa schémy pomocou plochých konektorov.
18. Pripevnite spínač na stenu pomocou priložených skrutiek.
19. Pripojte uzemňovacie vodiče od čerpadla macerátora a elektrického vodného ventilu (len modely so sladkou vodou) k elektrickému uzemňovaciemu vedeniu plavidla podľa schémy zapojenia. Zabezpečte dodatočný drôt na toaleta, aby sa toaleta dala ľahko vybrať z podlahy pri údržbe.
20. Zaved'te prívod vody do nádoby a vypúšťacie potrubie do toalety. Pozrite

si časť „Usporiadania systému toalety“ na strane 137.



16 Hadicové svorky na vypúšťacej hadici

21. Všetky vypúšťacie hadice bezpečne spojte dvoma hadicovými svorkami z nehrdzavejúcej ocele so skrutkami umiestnenými o 180° oproti sebe.
22. Armatúry a hadice namažte silikónovým mazivom, aby sa uľahčilo pripojenie hadíc.



17 Pripojenie prívodu vody

23. V prípade toalety so sladkou vodou pripojte prívod vody pomocou 0,5 palcovej armatúry NPT.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte toaletu, keď je prívod vody **vypnutý**. Môže dôjsť k poškodeniu vnútorných súčastí.

24. V prípade modelu so splachovaním morskou vodou otvorte prívod vody a vypustite uzatváracie kohúty.
25. V prípade modelu so sladkou vodou zapnite prívod vody.
26. Skontrolujte tesnosť všetkých pripojení.
27. Zapnite elektrické napájanie toalety.
28. Stlačte splachovací spínač a skontrolujte tesnosť. V prípade úniku dotiahnite prípojku.
29. Pripevnite plastové kryty k upevňovacím prvkom na podlahe.

6.6 Systém toalety s monitorovaním nádrže a vypinacím relé

Toalety Dometic MasterFlush fungujú so systémom monitorovania nádrže Dometic DTM (dodáva sa samostatne), ktorý vypína elektrické napájanie toalety, keď je nádrž plná. Tým sa zabráni prepĺneniu odpadovej nádrže. Pozrite si schému zapojenia systému toalety na zozname dielov.

1. Pripojte vstupný napájací vodič od relé plnej nádrže na paneli DTM k umiestneniu splachovacieho spínača.
2. Postupujte podľa pokynov na inštaláciu splachovacieho spínača na strane 141 od kroku 10.

7 Likvidácia



Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu. Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u špecializovaného predajcu o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými vnútroštátnymi a miestnymi predpismi.

8 Informácie o záruke

Informácie o záruke a záručnej podpore v USA, Kanade a všetkých ostatných regiónoch nájdete v odsekoch nižšie.

8.1 USA a Kanada

OBMEDZENÁ ZÁRUKA JE K DISPOZÍCII NA STRÁNKE [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.dometic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty).

AK MÁTE OTÁZKY ALEBO POTREBUJETE BEZPLATNÚ KÓPIU OBMEDZENEJ ZÁRUKY, KONTAKTUJTE:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

8.2 Krajiny ázijsko-tichomorského regiónu (APAC)

Ak výrobok nefunguje tak, ako má, obráťte sa na predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (webové adresy na vyhľadanie regiónu alebo predajcu nájdete na zadnej strane tohto návodu na obsluhu). Záruka na tento výrobok platí JEDEN rok.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby,

8.2.1 Iba Austrália

Naše výrobky sú dodávané so zárukami, ktoré nie je možné vylúčiť podľa austrálskeho zákona o spotrebiteľoch. Máte právo na náhradu alebo vrátane peňazí pri vážnej poruche a na kompenzáciu za každú inú rozumne predvídateľnú stratu alebo poškodenie. Tiež máte právo na opravu alebo výmenu tovaru, ak tovar nemá prijateľnú kvalitu a porucha nepredstavuje vážnu poruchu.

8.2.2 Iba Nový Zéland

Tieto záručné podmienky podliehajú podmienkam a zárukám, ktoré sú záväzné podľa zákona o zárukách spotrebiteľov 1993 (NZ).

8.2.3 Všetky ostatné regióny

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok chybný, obráťte sa na pobočku výrobcu vo svojom regióne alebo na predajcu (webové adresy na vyhľadanie regiónu alebo predajcu nájdete na zadnej strane tohto návodu na použitie).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby,

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

Servisní střediska a prodejní místa

Navštivte: www.dometic.com

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnice a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na stránkách www.dometic.com.

Obsah

1	Související dokumenty	145
2	Vysvětlení symbolů a bezpečnostních pokynů	145
3	Určené použití.....	146
4	Všeobecné pokyny	147
5	Specifikace	148
6	Instalace	149
7	Likvidace.....	154
8	Informace o záruce	154

1 Související dokumenty



Stručná úvodní příručka online se nachází na adrese <http://qr.dometic.com/bejZbz>



Návod k obsluze naleznete online na adrese <http://qr.dometic.com/beetav>

2 Vysvětlení symbolů a bezpečnostních pokynů

V této příručce jsou uvedeny bezpečnostní informace a pokyny, které vám pomohou vyloučit nebo snížit riziko nehod a zranění.

2.1 Seznamte se s bezpečnostními údaji



Toto je symbol bezpečnostního upozornění.

Slouží k upozornění na možné nebezpečí fyzického zranění. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, které následují za tímto symbolem, abyste předešli možnému zranění nebo smrti.

2.2 Obeznamte se se signálními slovy

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



VÝSTRAHA

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí **nezabrání**, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ: Používá se u postupů, které **nesouvisí** s fyzickým zraněním.



Označuje další informace, které nesouvisí s fyzickým zraněním.

2.3 Doplnkové směrnice

Abyste snížili riziko nehod a zranění, dodržujte, než začnete tento spotřebič montovat nebo na něm provádět servis, následující směrnice:

Přečtěte si všechny bezpečnostní informace a pokyny a dodržujte je.

- Před zahájením provozu nebo údržby tohoto výrobku si přečtěte tyto pokyny a obeznamte se s nimi.
- Společnost Dometic doporučuje, aby tento výrobek instaloval a jeho údržbu prováděl kvalifikovaný lodní technik nebo elektrikář. Při nesprávné instalaci by mohlo dojít k poškození zařízení, zranění osob nebo smrti. Instalace musí být v souladu se všemi platnými místními nebo národními předpisy.

2.4 Obecné bezpečnostní pokyny

! VÝSTRAHA: Nebezpečí zaplavení. Nedodržení těchto výstrah může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- Jestliže je záchod připojen k **jakékoli** průchozí armatuře, **musí** být ve všech potrubích připojených k průchozí armatuře namontovány řádně nainstalované kohouty na mořskou vodu. Kohouty na mořskou vodu **musí** být snadno přístupné všem uživatelům záchodu nebo musí být v hadicích, kde jsou snadno přístupné, namontované sekundární ventily. Všechny ventily **musí** být ventily s plným vývrtem námořní kvality. Nedoporučují se šoupátka uzavíraná šroubováním.
- Jestliže je záchod připojen k **jakékoli** průchozí armatuře, musí být **všechny** pružné hadice námořní kvality a **musí** být na jakémkoli připojení upevněny k **jakékoli** armatuře (jako té na kohoutku na mořskou vodu, odvzdušňovací smyčce nebo záchodu) pomocí dvou šnekových páskových svorek na hadice z nerezové oceli. Připojení **je nutné** často kontrolovat, jestli jsou neporušená.
- Jestliže je obruba záchodu **kdykoliv** (za libovolných podmínek podélného či bočního náklonu nebo zátěže) méně než 8 palců (20 cm) nad nejvyšší možnou hladinou vody a je připojena k **jakékoli** průchozí armatuře, **musí** být v sání (je-li připojeno k surové vodě) nebo vypouštěcím potrubí namontované řádně umístěné odvětrávané (odvzdušňovací) smyčky, aby se zabránilo potenciálnímu zpětnému odsávání mořské vody do lodi. Odvzdušňovací smyčky **musí** být vybaveny integrálním kontrolním ventilem, který vpouští do vedení vzduch, aby se odsávání zabránilo.
- Jestliže záchod kdykoli používá ke splachování surovou vodu, **nesmí** být namontované čerpadlo na surovou vodu řízené automaticky ovládaným spínačem na vyžádání. Pokud by palubní vodní ventil nebo jakékoli vodovodní přípojky začaly unikat, automaticky ovládané čerpadlo by se nespustilo a mohlo by dojít k zaplavení lodě.
- Splachovací záchod na surovou vodu (modely 7160, 7260) **nepřipojujte** k palubnímu tlakovému vodnímu systému.

- Před zahájením jakýchkoli prací na tomto výrobku se ujistěte, že bylo vypnuto veškeré elektrické napájení jednotky a že kohouty pro mořskou vodu jsou v poloze **zavřeno** nebo **vypnuto**.

! VÝSTRAHA: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru.

Dodržujte všechny místní předpisy pro elektrické instalace.

UPOZORNĚNÍ: Přeplnění záchytné nádrže může způsobit vážné poškození sanitárního systému, například protržení záchytné nádrže a uvolnění obsahu nádrže do podpalubí. Abyste této možnosti předešli, doporučuje společnost Dometic používat vypínací relé při plné nádrži. Signál o plné nádrži může být generován volitelným monitorovacím systémem nádrže DTM01C nebo čtyřúrovňovým monitorovacím systémem nádrže DTM04 společnosti Dometic.

i Dodržujte všechny místní předpisy pro vypouštění odpadních nádrží.

3 Určené použití

Toaleta s drtičem (dále jen toaleta nebo výrobek) představuje elektrickou splachovací toaletu, která drtí odpad a přečerpává jej buď do záchytné nádrže nebo do jiného systému pro skladování/odstraňování odpadních vod či do vody. Toaleta je ovládaná dálkovým spínačem a umožňuje uživateli přidat vodu do mísy (před nebo po spláchnutí) a spláchnout toaletu stisknutím tlačítka. Tato toaleta je určena pro použití v námořním prostředí a je vhodná pouze pro zamýšlený účel a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné montáži výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce

- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

4 Všeobecné pokyny

Obrázky použité v tomto dokumentu jsou určeny pouze pro referenční účely. Součásti a umístění součástí se může lišit podle konkrétních modelů produktu. Míry se mohou lišit o $\pm 0,38$ palce (10 mm).

4.1 Součásti

Obsah balení (Obrázek 1 na straně 2)

1	Toaleta s drtičem
2	Spínač splachování DFS-2F (standardní – splachovací záchod se sladkou vodou)
3	Spínač splachování DFS-1F (standardní – splachovací záchod se surovou vodou)
4	Vypouštěcí šroubení 1,5 palce (38 mm)
5	Sada kování pro montáž na podlahu
6	Sada hadice přívodu vody
	Seznam dílů ¹
	Stručná úvodní příručka ¹

¹Nezobrazeno

Součásti záchodu (Obrázek 2 na straně 2)

1	Zpětný ventil splachování okraje (toaleta se sladkou vodou) nebo adaptér (model se surovou vodou).
2	Hadice přívodu vody
3	Čerpadlo drtiče (pod plastovým krytem)
4	Elektrický vodní ventil (model se surovou vodou)
5	Umístění identifikačního štítku výrobku
6	Přítlačný pásek z nerezové oceli
7	Vypouštěcí šroubení

4.2 Rozvržení systému záchodu

4.2.1 Systém nad hladinou vody

Záchod s přímým palubním vypouštěním

(Obrázek 5 na straně 3)

1	Mořský ventil
2	Vnitřní průměr hadice 1,0 palce (25 mm) nebo 1,5 palce (38 mm)
3	Vytvořte smyčku 12,0 palce (305 mm) nad podlahou, aby se voda zadržela v míse
4	Toaleta s drtičem
5	Přívod sladké vody Vnitřní průměr vedení sladké vody 0,5 palce (13 mm)
6	Z přívodu sladké vody
7	Přívod mořské vody
8	Vnitřní průměr hadice 0,75 palce (19 mm)
9	Kontrolní ventil zaručuje, že čerpadlo zůstane připravené

Záchod s vypouštěním záchytné nádrže

(Obrázek 6 na straně 3)

1	Mořský ventil
2	Jestliže je záchytná nádrž pod hladinou vody, přidejte odvzdušňovací smyčku
3	Odvzdušňovací šroubení
4	Vypouštěcí čerpadlo
5	Protipachový filtr
6	Záchytná nádrž (průřez)
7	Palubní vypouštění
8	Volitelný hladinový plovák plné nádrže
9	Vnitřní průměr hadice 1,0 palce (25 mm) nebo 1,5 palce (38 mm)
10	Vytvořte smyčku 12,0 palce (305 mm) nad podlahou, aby se voda zadržela v míse
11	Toaleta s drtičem
12	Přívod sladké vody Vnitřní průměr vedení sladké vody 0,5 palce (13 mm)
13	Z přívodu sladké vody

14	Přívod mořské vody
15	Vnitřní průměr hadice 0,75 palce (19 mm)
16	Kontrolní ventil zaručuje, že čerpadlo zůstane připravené

4.2.2 Systém pod hladinou vody Záchod s přímým palubním vypouštěním (Obrázek 7 na straně 3)

1	Mořský ventil
2	Odvzdušňovací smyčka 1,0 palce (25 mm) nebo 1,5 palce (38 mm)
3	Odvzdušňovací šroubení
4	Vnitřní průměr hadice 1,0 palce (25 mm) nebo 1,5 palce (38 mm)
5	Toaleta s drtičem
6	Přívod sladké vody
7	Vnitřní průměr vedení sladké vody 0,5 palce (13 mm)
8	Přívod mořské vody
9	Vnitřní průměr hadice 0,75 palce (19 mm)
10	Odvzdušňovací smyčka s kontrolním ventilem 0,75 palce (19 mm)
11	Odvzdušňovací šroubení
12	Minimum 8,0 palce (203 mm)
13	Maximální boční náklon
14	Rozsah hladiny vody
15	Statický

Záchod s vypouštěním záchytné nádrže (Obrázek 8 na straně 4)

1	Mořský ventil
2	Jestliže je záchytná nádrž pod hladinou vody, přidejte odvzdušňovací smyčku
3	Odvzdušňovací šroubení
4	Vypouštěcí čerpadlo
5	Protipachový filtr
6	Záchytná nádrž (průřez)
7	Palubní vypouštění

8	Volitelný hladinový plovák plné nádrže
9	Odvzdušňovací šroubení
10	Vnitřní průměr hadice 1,0 palce (25 mm) nebo 1,5 palce (38 mm)
11	Toaleta s drtičem
12	Přívod sladké vody Vnitřní průměr vedení sladké vody 0,5 palce (13 mm)
13	Přívod mořské vody
14	Vnitřní průměr hadice 0,75 palce (19 mm)
15	Odvzdušňovací smyčka s kontrolním ventilem 0,75 palce (19 mm)
16	Odvzdušňovací šroubení
17	Minimum 8,0 palce (203 mm)
18	Maximální boční náklon
19	Rozsah hladiny vody
20	Statický

5 Specifikace

5.1 Rozměry

7120, 7160 (standardní mísa)

(Obrázek 3 na straně 2)

1	14,8 palce (375 mm)
2	15,0 palce (381 mm)
3	19,0 palce (483 mm)
4	Výška sedátka 13,8 palce (349 mm)
5	13,8 palce (349 mm)
6	10,0 palce (254 mm)
7	Prkénko sedátka zvednuté 28,75 palce (730 mm)

7220, 7260 (kompaktní námořní mísa)

(Obrázek 3 na straně 2)

1	13,3 palce (337 mm)
2	14,5 palce (368 mm)
3	18,8 palce (476 mm)
4	Výška sedátka 12,3 palce (311 mm)
5	13,8 palce (349 mm)

6	10,0 palce (254 mm)
7	Prkénko sedátka zvednuté 26,3 palce (667 mm)

Splachovací spínací panel Dometic

(Obrázek 4 na straně 2)

1	3,25 palce (83 mm)
2	1,625 palce (41 mm)

5.2 Materiály

Toaleta	Sklokeramika
Základna toalety	Polypropylen
Splachovací spínací panel Dometic	Polystyren (DFS-1F nebo DFS-2F); nebo hliník s práškovým povrchem (DFST)

5.3 Minimální systémové požadavky

Elektrická instalace	Příkon	20 A / 12 VDC; 10 A / 24 VDC
	Jistič	25 A / 12 VDC; 15 A / 24 VDC
	Elektroinstalace ¹	12rozchodný Celkový obvod až do 7,6 m (25 stop)
Přívod vody	Velikost kování	Národní standardní trubkový závit
	Vnitřní průměr přívodní hadice	0,5 palce – splachovací toaleta se sladkou vodou Vnitřní průměr 0,75 palce – splachovací toaleta se surovou vodou
	Průtok	Minimum 2,0 g/min / 7,6 l/min – splachování sladkou vodou

Vybíjení	Vnitřní průměr	1,5 palce (38 mm) nebo 1,0 palce (25 mm)
	Horizontální dráha ²	Maximálně 40 stop (12,2 m)
	Vertikální dráha ²	Maximálně 4 stopy (1,2 m)

¹ Další informace se nacházejí v pokynech ABYC.

² Horizontální a vertikální dráhy se nesčítají. Pokud se instalace blíží k jednomu z těchto omezení, zkontrolujte, zda je průtok při vypouštění dostatečný.

6 Instalace

Zjistěte, jestli přívod vody do záchodu bude sladká nebo mořská voda a jestli bude nad nebo pod hladinou vody plavidla, a poté dodržujte příslušné pokyny pro montáž.

6.1 Systém nad hladinou vody

Podrobnosti rozvržení viz „Systém nad hladinou vody“ na straně 147.

Následující informace jsou důležité:

- Obruba záchodové mísy musí být minimálně 8,0 palce (203 mm) nad nejvyšší možnou hladinou vody při plném bočním náklonu.
- Odvzdušňovací smyčky musí být minimálně 8,0 palce (203 mm) nad nejvyšší možnou hladinou vody při plném bočním náklonu. Záchod bude fungovat optimálně, když odvzdušňovací smyčku namontujete co nejbližší výšce 8,0 palce (203 mm).
- Odvzdušňovací smyčky umístěte poblíž středu lodi, aby se minimalizovala fluktuace výšky hladiny vody.
- Maximální zdvih čerpadla mořské vody je 4 stopy (1,2 m).
- Maximální tlak vypouštění je 4 stopy (1,2 m).

6.2 Systém pod hladinou vody

Podrobnosti rozvržení viz „Systém pod hladinou vody“ na straně 148.

Následující informace jsou důležité:

- Odvzdušňovací smyčka 0,75 palce (19 mm) musí používat buď ventil kachního zobáku nebo elektrický normálně otevřený magnetický ventil.

- Odvzdušňovací smyčky musí být minimálně 8,0 palce (203 mm) nad nejvyšší možnou hladinou vody při plném bočním náklonu. Záchod bude fungovat optimálně, když odvzdušňovací smyčku namontujete co nejbližší výšce 8,0 palce (203 mm).
- Odvzdušňovací smyčky by neměly přesahovat maximálně 2 stopy (0,6 m) nad hladinu vody.
- Odvzdušňovací smyčky umístěte poblíž středu lodí, aby se minimalizovala fluktuace výšky hladiny vody.
- Maximální zdvih čerpadla mořské vody je 4 stopy (1,2 m).
- Maximální tlak vypouštění je 4 stopy (1,2 m).

6.3 Připojení přívodu



VÝSTRAHA: Nebezpečí zaplavení.

Nepřipojujte přívodní vedení splachovacího záchodu s mořskou vodou k tlakovému systému sladké vody. To povede k neustále spouštěnému čerpadlu na sladkou vodu, takže by záchodová mísa mohla přetéct a zaplavit loď. Nedodržení tohoto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA: Nebezpečí kontaminované vody.

Žádným způsobem **nepřipojujte** přívodní vedení splachovacího záchodu s mořskou vodou k palubnímu systému pitné vody. Může to způsobit kontaminaci systému pitné vody. Jestliže je potřeba pitná voda, kupte splachovací verzi záchodu na sladkou vodu nebo použijte samostatnou nádrž na sladkou vodu, která dodává vodu pouze do záchodu. Nedodržení tohoto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.



Nezapomeňte namontovat odvzdušňovací smyčku, která **nebude** při spláchnutí bránit požadovanému průtoku vody do záchodu. Doporučuje se elektrický magnetický typ.

6.3.1 Modely se splachováním mořskou vodou

1. Namontujte kohout na mořskou vodu a přívodní vedení vody (není součástí dodávky).
 - Použijte 3/4palcový (19mm) kohout na mořskou vodu s plným průtokem a pružnou hadicí s vnitřním průměrem 3/4 palce (19 mm). Dodržujte pokyny výrobce kohoutu na mořskou vodu k montáži.
 - Dbejte na to, aby byl přívodní kohout na mořskou vodu vždy pod hladinou moře, za všech okolností plného bočního náklonu.
 - Dbejte na to, aby žádné přípojky přívodní hadice neměly ostré ohyby nebo omezení.
 - Na každé přípojce použijte dvě svorky na hadici z nerezové oceli.
 - Každé 3 stopy (0,9 m) po délce přívodní hadice použijte podpěry hadice, aby se omezil pohyb.
 - Snažte se, aby tyto hadice byly co nejkratší. Eliminujte prověšení a nízká místa, která mohou zabraňovat průtoku.
2. Nainstalujte sítko vodního přívodu (není součástí dodávky).
 - Mezi přívodní kohout na mořskou vodu a splachovací záchod na mořskou vodu se doporučuje sítko se síťováním 100.
3. U instalací nad vodní hladinou namontujte přívodní kontrolní ventil (není součástí dodávky).
 - Ve přívodním vedení by měl být namontovaný kontrolní ventil, aby se zaručilo, že čerpadlo záchodu na mořskou vodu zůstane mezi spláchnutím připravené.
 - Kontrolní ventil by se měl nacházet co nejbližší přívodnímu kohoutu na mořskou vodu. Viz „Systém nad hladinou vody“ na straně 147.
4. Namontujte odvzdušňovací smyčku (není součástí dodávky).
 - Jestliže bude obruba záchodu v jakémkoli okamžiku méně než 8,0 palce (203 mm) nad nejvyšší možnou hladinou vody v jakémkoli bodě bočního či podélného náklonu nebo zátěže, potom je potřeba

do přívodní hadice mezi přívodní kohout na mořskou vodu a záchod namontovat 3/4palcovou (19mm) odvzdušňovací smyčku. Viz „Systém pod hladinou vody“ na straně 148.

- Odvzdušňovací smyčku je nutné umístit minimálně 8,0 palce (203 mm) nad nejvyšší možnou hladinu vody za všech okolností bočního či podélného náklonu nebo zátěže.

6.3.5 Modely se splachováním sladkou vodou

1. Namontujte přívodní vedení vody (není součástí dodávky).
 - Pomocí pružné hadice s vnitřním průměrem 0,5 palce (13 mm) a pomocí národního standardního trubkového závitu 1/2 palce připojte k vodnímu ventilu záchodu.
2. Do přívodního vedení namontujte uzavírací ventil (není součástí dodávky).
 - Pro čištění a údržbu záchodu.

6.4 Připojení výstupu

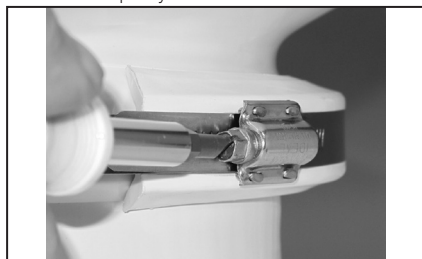
Pouze modely se splachováním mořskou vodou

1. Namontujte kohout na mořskou vodu a výstupní sanitární hadici (není součástí dodávky).
 - K vedení odpadu do záchytné nádrže pomocí vypouštěcí pumpy použijte kohout na mořskou vodu 1,0 palce (25 mm) nebo 1,5 palce (38 mm) s plným průtokem a pružnou hadicí nebo ho ved'te přímo přes palubu. Řiďte se pokyny výrobce kohoutu na mořskou vodu.
 - Dbejte na to, aby kohout na mořskou vodu výstupu odpadu byl směrem k zádi a výše než kohout na mořskou vodu přívodu vody.
 - Připojení výstupu by nemělo mít žádné ostré ohyby nebo omezení.
 - Na každé přípojce použijte dvě svorky na hadici z nerezové oceli.
 - Po celé délce hadice použijte hadice, aby se omezil pohyb a boční zátěž na přípojkách.
 - Snažte se, aby tyto hadice byly co nejkratší. Eliminujte prověšení a nízká místa, která mohou zabraňovat průtoku.

2. Poblíž záchodu namontujte vypouštěcí smyčku (není součástí dodávky).
 - Aby voda zůstávala v záchodové míse, vytvořte ve vypouštěcím vedení co nejbližší záchodu 12,0 palců (300 mm) vysokou smyčku. Viz „Systém nad hladinou vody“ na straně 147.
3. Namontujte odvzdušňovací smyčku (není součástí dodávky).
 - Doporučená umístění odvzdušňovacích smyček vypouštění připojených k součástí systému, které jsou pod vodní hladinou nebo mohou být méně než 8,0 palců (203 mm) nad nejvyšší možnou hladinou vody při plném bočním náklonu, viz Obrázek 7 a Obrázek 8.
 - Odvzdušňovací smyčky musí být umístěné minimálně 8,0 palce (203 mm) nad nejvyšší možnou hladinou vody při plném bočním náklonu.

6.5 Záchod a spínač splachování

1. Opatrně rozbalte záchod, hadici přívodu vody, vypouštěcí šroubení a kování). Viz Obrázek 1.
2. Záchod umístěte na požadované místo na podlaže. Jestliže je to nutné, otočte záchod tak, aby kryt čerpadla drtiče nekolidoval se stěnami nebo tak, aby odpovídala plánovanému rozvržení potrubí. Viz Obrázek 2.
3. Ověřte, jestli je k dispozici přiměřená vůle pro přípojky potrubí i sedátko a víko ve zvednuté poloze.
4. Označte podlahu, kam se má záchod montovat.
5. (Volitelně) Jestliže je nutné čerpadlo drtiče a základnu umístit v úhlu, otočte horní mísu do správné polohy tak, aby záchodová mísa nemířila špatným směrem.



9 Uvolnění přitlačného páska

- a. Přítlačný pásek uvolněte jen natolik, aby sklouzl kolem spodní plastové svorky.



10 Odstranění plastových svorek

- b. Odstraňte horní a spodní plastové svorky.



11 Umístění těsnění

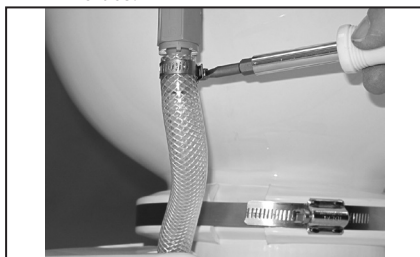
- c. Zvedněte mísu. Dbejte na to, aby zářez v černém pryžovém těsnění dosedl kolem mělkého kolíku na základně záchodu a zůstal vystředěný mezi mísou a základnou.
- d. Otáčejte mísou do požadované polohy a poté ji nasadte na těsnění.
- e. Znovu umístěte plastové svorky a přítlačný pásek mezi horní mísu a základnu.
- f. Na přední straně záchodové mísy spojte svorky k sobě. Na zadní straně mísy bude mezi svorkami mezera.
- g. Když je šroub přítlačného pásku umístěný na svorce (ne v mezeře mezi svorkami), utáhněte přítlačný pásek na 65 palců-liber (7,3 N-m).
6. Mezi kontrolní ventil nebo adaptér a vodní ventil (u modelu se splachováním sladkou vodou) nebo vodní čerpadlo (u modelu se splachováním mořskou vodou) na základně připojte hadici přívodu vody. Viz Obrázek 2.
- a. Uřízněte přívodní hadici na délku, aby nebyla při připojení zkroucená.

- b. Sundejte z čerpadla plastový kryt. Viz Obrázek 2.



12 Utažení svorky na hadici

- c. K upevnění hadice k armatuře s háčky vodního ventilu (u modelu se splachováním sladkou vodou) nebo čerpadla (u modelu se splachováním mořskou vodou) použijte svorku na hadici.
- d. Volný konec přívodní hadice protáhněte otvorem plastového krytu.
- e. Kryt spusťte a nasadte k čerpadlu drtiče.



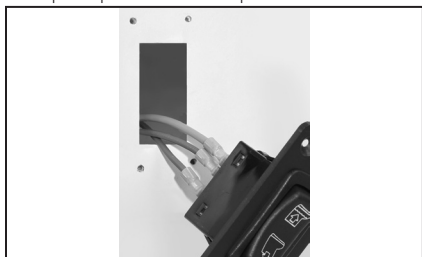
13 Připojení hadice přívodu vody

- f. Hadici přívodu vody připojte ke kontrolnímu ventilu splachování okraje pomocí svorky na hadici.
7. Podle příslušného rozvržení systému záchodu naplánujte připojení elektrifiny, přívodu vody a vypouštění. Viz „Rozvržení systému záchodu“ na straně 147.
8. Vytvořte přístupové otvory pro připojení a elektrické napájení záchodu.



14 Upevnění záchodu k podlaze

9. Záchod umístěte do jeho konečné polohy a utáhněte ho po stranách a na zadní straně základny pomocí spojovacích prvků se šestihrannými hlaviciemi a podložkami k podlaze.
10. Naplánujte umístění spínače splachování tak, aby elektrická připojení a vodiče nenavlhly.
11. Pomocí šablony spínače (v samostatném balení) označte umístění spojovacích prvků a přístupového otvoru spínače.

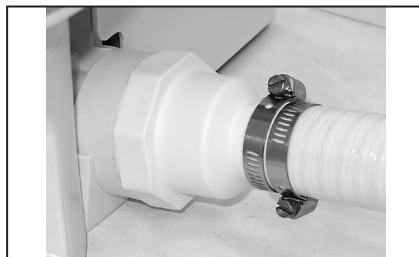


15 Přístupový otvor spínače

12. Vyřízněte přístupový otvor spínače.
13. Vypněte elektrické napájení.
14. Vedte spletaný měděný kladný vodič (rozchod podle norem ABYC) do jističe nebo pojistky k přístupovému otvoru spínače.
 - Jestliže systém záchodu obsahuje systém monitorování nádrže řady DTM, potom viz „Záchodový systém s monitorováním nádrže a vypínacím relé“ na straně 154. Viz schéma zapojení na zadní straně seznamu dílů.
15. Červený vodič vedte od čerpadla drtiče do přístupového otvoru spínače.
16. Vedte vodič od přístupového otvoru spínače k elektrickému vodnímu ventilu na spodní straně záchodu (model se splachováním sladkou vodou).
17. Vodiče připojte podle schématu pomocí

vhodných listových konektorů.

18. Pomocí dodaných šroubů připojte spínač splachování ke stěně.
19. Ukostřovací vodiče od čerpadla drtiče a elektrického vodního ventilu (pouze u modelu na sladkou vodu) připojte podle schématu zapojení ke kabeláži elektrického ukostření plavidla. Doplňte k záchodu další vodič, aby bylo možné záchod snadno sundat z podlahy kvůli servisu.
20. Vedte k záchodu přívod vody a vypouštěcí potrubí. Viz „Rozvržení systému záchodu“ na straně 147.



16 Svorky na hadice na vypouštěcí hadici

21. všechny vypouštěcí hadice pevně připojte svorkami na hadice z nerezové oceli pomocí šroubů umístěných 180° proti sobě.
22. Aby bylo připojení hadic jednodušší, promažte kování a hadice silikonovým mazadlem.



17 Připojení přívodu vody

23. U záchodu na sladkou vodu připojte přívod vody pomocí národního standardního trubkového závitu 0,5 palce.

UPOZORNĚNÍ: Záchod **nepoužívejte**, když je **vypnutý** přívod vody. Může dojít k poškození vnitřních součástí.

24. U modelu se splachováním mořskou vodou otevřete přívod vody a vypusťte kohouty na mořskou vodu.

25. U modelů se sladkou vodou zapnete přívod vody.
26. Na všech přípojkách zkontrolujte, jestli neuniká voda.
27. Zapněte elektrické napájení záchodu.
28. Stiskněte spínač splachování a zkontrolujte, jestli nedochází k únikům. Jestliže k úniku dochází, přípojku utáhněte.
29. Připojte plastové kryty ke spojovacím prvkům montáže na podlahu.

6.6 Záchodový systém s monitorovacím nádrží a vypinacím relé

Záchody Dometic MasterFlush používají systémy monitorování nádrže Dometic DTM (k dispozici samostatně), aby vypnuli elektrické napájení záchodu, když je záchytná nádrž plná. Tím se zabrání přeplnění záchytné nádrže. Viz schéma zapojení záchodového systému na seznamu dílů.

1. Vodič přívodu napájení vedte od relé plné nádrže panelu DTM k umístění spínače splachování.
2. Dodržujte pokyny montáže spínače splachování na stránce 151, počínaje krokem 10.

7 Likvidace



Pokud je to možné, zlikvidujte obalový materiál do příslušných kontejnerů na recyklační odpad. Podrobnosti o způsobu likvidace výrobku v souladu se všemi platnými národními a místními předpisy získáte v místním recyklačním centru nebo u specializovaného prodejce.

8 Informace o záruce

Informace o záruce a záruční podpoře v USA, Kanadě a všech ostatních regionech jsou uvedeny v odstavcích níže.

8.1 Spojené státy a Kanada

OMEZENÁ ZÁRUKA JE K DISPOZICI NA ADRESE [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.dometic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty).

V PŘÍPADĚ DOTAZŮ NEBO POKUD CHCETE ZÍSKAT KOPII OMEZENÉ ZÁRUKY ZDARMA, KONTAKTUJTE:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER

13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

8.2 Země Asie a Tichomoří (APAC)

Pokud výrobek nefunguje tak, jak má, obraťte se na svého prodejce nebo na pobočku výrobce ve vaší zemi (webové adresy pro vyhledání vašeho regionu nebo prodejce naleznete na zadní straně tohoto návodu k použití). Záruka platná pro váš výrobek je JEDEN rok.

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

8.2.1 Jen pro Austrálii

Naše zboží přichází se zárukami, které nelze podle australského zákona o ochraně spotřebitele vyloučit. V případě závažného selhání přístroje máte nárok na výměnu nebo vrácení peněz a na odškodnění za jakoukoli přiměřeně předvídatelnou ztrátu nebo poškození. Máte také nárok na opravu zboží nebo jeho výměnu, pokud zboží nebude přijatelné kvality a porucha nepředstavuje závažnou poruchu.

8.2.2 Jen pro Nový Zéland

Tento záruční list podléhá podmínkám a zárukám, které jsou povinné podle novozélandského zákona o ochraně spotřebitele z roku 1993(NZ).

8.2.3 Všechny ostatní oblasti

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Je-li výrobek vadný, obraťte se na pobočku výrobce ve vaší zemi (adresy viz zadní strana tohoto návodu) nebo specializovaného prodejce.

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

A szervizközpontok és a márkakereskedők címei

Látogasson el a következő weboldalra: www.domestic.com

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. A naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: www.domestic.com.

Tartalom

1	Vonatkozó dokumentumok.....	155
2	Szimbólumok és biztonsági utasítások magyarázata.....	155
3	Rendeltetésszerű használat.....	156
4	Általános megjegyzések.....	157
5	Műszaki leírás	158
6	Szerelés	159
7	Ártalmatlanítás	164
8	Garanciainformációk.....	164

1 Vonatkozó dokumentumok



A gyors bevezető útmutató online, a következő címen található meg: <http://qr.domestic.com/bejZbZ>



Az üzemeltetési útmutató online, a következő címen található meg: <http://qr.domestic.com/beetav>

2 Szimbólumok és biztonsági utasítások magyarázata

A kézikönyv számos olyan biztonsági információt és utasítást tartalmaz, amelyek segítenek megszüntetni vagy mérsékelni a balesetekkel és sérülésekkel kapcsolatos kockázatokat.

2.1 Biztonsági információk felismerése



Ez a szimbólum jelzi a biztonsági figyelmeztetéseket.

Ez a szimbólum a lehetséges fizikai sérülések veszélyére hívja fel a figyelmet. A lehetséges sérülések vagy halálesetek elkerülése érdekében tartsa be az e szimbólumot követő biztonsági utasításokat.

2.2 A figyelmeztető szavak ismertetése

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelynek **figyelen kívül hagyása** súlyos sérülést vagy halált okozhat.

MEGJEGYZÉS: A fizikai sérüléssel **nem** kapcsolatos gyakorlatok jelzésére szolgál.



A fizikai sérüléssel **nem** kapcsolatos egyéb információk jelzésére szolgál.

2.3 Kiegészítő utasítások

A balesetek és sérülések kockázatának csökkentése érdekében kérjük, hogy a készülék beszerelése vagy szervizelése előtt vegye figyelembe az alábbi irányelveket:

Olvassa el és tartsa be az összes biztonsági információt és utasítást.

- A termék üzemeltetése vagy szervizelése előtt olvassa el és értelmezze ezeket az utasításokat.
- A Dometic azt ajánlja, hogy a termék telepítését vagy szervizelését képzett hajózási szakember vagy villanyszerelő végezze. Helytelen telepítés esetén a berendezés megsérülhet, illetve személyi sérülések vagy halál következhet be. A telepítés során az összes vonatkozó helyi vagy nemzeti előírást be kell tartani.

2.4 Általános biztonsági jelzések



FIGYELMEZTETÉS: Áradásveszély. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos vagy akár halálos sérüléshez vezethet.

- Ha a vécét **bármilyen** hajótesten keresztüli szerelvényhez csatlakoztatják, megfelelően fel **kell** szerelni a fenékszelepeket minden, a hajótesten keresztüli szerelvényhez csatlakoztatott csőrendszerhez. A fenékszelepeknek a vécé minden használója számára egyszerűen hozzáférhetőnek **kell** lennie, vagy egy egyszerűen hozzáférhető helyen másodlagos szerepeket kell szerelni a vízcsővekbe. Minden szelepnél hajóipari minőségűnek és teljes furatúnak **kell** lennie. A csavarva zárható szelepek használata nem javasolt.
- Ha a vécét **bármilyen** hajótesten keresztüli szerelvényhez csatlakoztatják, **minden** rugalmas csőnek tengeri szaniter minőségűnek kell lennie, és **minden** szerelvényhez (pl. fenékszelep, szellőzőhurok vagy vécé) kettő, rozsdamentes acélból készült, csigahajtóműhöz való tömlőbilinccsel **kell** rögzíteni mindkét csatlakozásnál. A csatlakozások integritását gyakran **kell** ellenőrizni.
- Ha a vécé pereme **bármikor** 20 cm-nél (8") kisebb távolságra van a legmagasabb lehetséges vízszinttől (bármilyen dőlés, rakomány vagy billenés esetén),

és **bármilyen** hajótesten keresztüli szerelvényhez van csatlakoztatva, megfelelően elhelyezett szellőzőhurokát **kell** beszerelni a beömlő (ha nyersvízhez van csatlakoztatva) vagy kimeneti csőhöz, hogy megakadályozzuk a tengervíz esetleges visszaszivárgását a hajóba. A szellőzőhurokoknak integrált visszacsapószeleppel **kell** rendelkeznie, amely megakadályozza, hogy a csőbe levegő kerüljön, így elkerülhető a visszaszivárgás.

- Ha a vécé öblítéséhez nyersvizet használnak, **tilos** beszerelni olyan nyersvíz-szivattyút, amelyet automatikusan működő kapcsoló működtet. Ha a fedélzeti vízszelap vagy a vízvezetékek csatlakozói szivárognának, az automatikusan működő szivattyú bekapcsolna, és eláraszthatná a hajót.
- A fedélzeti, nyomás alatt lévő vízrendszerhez **ne** csatlakoztassunk nyersvízes öblítésű vécéket (7160, 7260 modellek).
- Mielőtt bármilyen munkát kezdene végezni a terméken, ellenőrizze, hogy a berendezés tápellátását kikapcsolták-e, és hogy a fenékszelepek **zárt** vagy **ki** állásban vannak-e.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés- és/vagy tűzveszély.

Kövesse a villanyszerelésre vonatkozó helyi előírásokat.

MEGJEGYZÉS: A tárolótartály túltöltése súlyos károkat okozhat a szaniterrendszerben, például a tartály megrepedhet, és a tartalma a fenékvízbe kerülhet. Ennek a lehetőségnek a megelőzése érdekében a Dometic olyan relé használatát javasolja, ami megtelt tartály esetén zárja a rendszert. A megtelt tárolótartály jelét egy opcionális Dometic DTM01C tartályfigyelő vagy DTM04 négy szintű tartályfigyelő rendszer tudja biztosítani.



Kövesse a tartályok ürítésére vonatkozó helyi előírásokat.

3 Rendeltetésszerű használat

A darálás vécé (a későbbiekben „vécé” vagy „termék”) egy olyan elektronikus öblítésű vécé, amely ledarálja, majd egy tárolótartályba vagy más szennyvíztároló/ártalmatlanító rendszerbe, vagy a tengerbe szivattyúzza a bekerülő anyagokat. A távoli öblítőkapcsolónak köszönhetően a felhasználó egyetlen gomb

megnyomásával töltheti fel a csészét (az öblítés előtt vagy után egyaránt) vagy öblíthet. Ez a vécé kizárólag tengeri alkalmazásokra, valamint az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv a vécé szakszerű telepítéséhez szükséges információkat tartalmazza. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet. A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészeketől eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

4 Általános megjegyzések

A dokumentumban használt képek csak illusztrációk. A termékmodelltől függően az alkatrészek és az alkatrészek helyei változhatnak. A méretek ± 10 mm-nyit (0,38") eltérhetnek.

4.1 Szerkezeti elemek

A csomag tartalma (1. ábra a(z) 2. oldalon)

1	Darálós vécé
2	DFS-2F öblítőkapcsoló (standard – ivóvízzel öblített vécé)
3	DFS-1F öblítőkapcsoló (standard – nyersvízzel öblített vécé)
4	38 mm-es (1,5") üritőszervény
5	Eszközkészlet a padlóra való rögzítéshez
6	Bemeneti vízcsőkészlet
	Alkatrészek listája ¹
	Gyors bevezető útmutató ¹

¹Nem látható

A vécé alkatrészei (2. ábra a(z) 2. oldalon)

1	Peremöblítő visszacsapó szelep (ivóvízes vécé) vagy adapter (nyersvízes modell)
2	Bemeneti vízcső
3	Darálós szivattyú (műanyag burkolat alatt)
4	Elektromos vízszivattyú (nyersvízes modell)
5	Termékazonosító címke helye
6	Rozsdamentes acél szorítógyűrű
7	Üritőszervény

4.2 Vécérendszer-elrendezések

4.2.1 Vízszint feletti rendszer

Közvetlenül a tengerbe üritő vécé

(5. ábra a(z) 3. oldalon)

1	Hajó elzárócsap
2	25 mm (1,0") vagy 38 mm (1,5") belső átmérőjű tömlő
3	A hurok a padló fölött 305 mm-rel (12,0") legyen, hogy maradjon víz a csészében
4	Darálós vécé
5	Ivózellátás 13 mm (0,5") belső átmérőjű ivóvízcső
6	Az ivózellátásból
7	Tengervízellátás
8	19 mm (0,75") belső átmérőjű tömlő
9	A visszacsapószelep biztosítja, hogy a szivattyú használatra kész maradjon

Tárolótartályba üritő vécé

(6. ábra a(z) 3. oldalon)

1	Hajó elzárócsap
2	Szereljen be szellőzőhurkot, ha a tárolótartály a vízszint alatt van
3	Szellőző szerelvénye
4	Üritőszivattyú
5	Szellőztetőszűrő
6	Tárolótartály (metszetrajz)

7	Fedélzeti üritő
8	Opcionális teli tartályos úszógömb
9	25 mm (1,0") vagy 38 mm (1,5") belső átmérőjű tömlő
10	A hurok a padló fölött 305 mm-rel (12,0") legyen, hogy maradjon víz a csészében
11	Darálás vécé
12	Ivóvízellátás 13 mm (0,5") belső átmérőjű ivóvízcső
13	Az ivóvízellátásból
14	Tengervízellátás
15	19 mm (0,75") belső átmérőjű tömlő
16	A visszacsapószelep biztosítja, hogy a szivattyú használatra kész maradjon

4.2.2 Vízzint alatti rendszer

Közvetlenül a tengerbe üritő vécé (7. ábra a(z) 3. oldalán)

1	Hajó elzárócsap
2	25 mm-es (1,0") vagy 38 mm-es (1,5") szellőzőhurok
3	Szellőző szerelvénye
4	25 mm (1,0") vagy 38 mm (1,5") belső átmérőjű tömlő
5	Darálás vécé
6	Ivóvízellátás
7	13 mm (0,5") belső átmérőjű ivóvízcső
8	Tengervízellátás
9	19 mm (0,75") belső átmérőjű tömlő
10	19 mm-es (0,75") szellőzőhurok visszacsapószeleppel
11	Szellőző szerelvénye
12	Legalább 203 mm (8,0")
13	Maximális dőlés
14	Vízzint tartománya
15	Statikus

Tárolótartályba üritő vécé

(8. ábra a(z) 4. oldalán)

1	Hajó elzárócsap
2	Szereljen be szellőztetett hurkot, ha a tárolótartály a vízzint alatt van
3	Szellőző szerelvénye
4	Üritőszivattyú
5	Szellőztetőszűrő
6	Tárolótartály (metszetrajz)
7	Fedélzeti üritő
8	Opcionális teli tartályos úszógömb
9	Szellőző szerelvénye
10	25 mm (1,0") vagy 38 mm (1,5") belső átmérőjű tömlő
11	Darálás vécé
12	Ivóvízellátás 13 mm (0,5") belső átmérőjű ivóvízcső
13	Tengervízellátás
14	19 mm (0,75") belső átmérőjű tömlő
15	19 mm-es (0,75") szellőzőhurok visszacsapószeleppel
16	Szellőző szerelvénye
17	Legalább 203 mm (8,0")
18	Maximális dőlés
19	Vízzint tartománya
20	Statikus

5 Műszaki leírás

5.1 Méretek

7120, 7160 (normál csésze)

(3. ábra a(z) 2. oldalán)

1	375 mm (14,8")
2	381 mm (15,0")
3	483 mm (19,0")
4	349 mm (13,8") ülés magasság
5	349 mm (13,8")
6	254 mm (10,0")
7	730 mm (28,75") felhajtott vécedeszkával

7220, 7260 (kompakt tengeri csésze)

(3. ábra a(z) 2. oldalon)

1	337 mm (13,3")
2	368 mm (14,5")
3	476 mm (18,8")
4	311 mm (12,3") ülés magasság
5	349 mm (13,8")
6	254 mm (10,0")
7	667 mm (26,3") felhajtott vécédeszkával

Dometic öblítőkapcsolós panel

(4. ábra a(z) 2. oldalon)

1	83 mm (3,25")
2	41 mm (1,625")

5.2 Anyagok

Vécé	Üvegkerámia
Talapat	Polipropilén
Dometic öblítő-kapcsolós panel	Polisztirol (DFS-1F vagy DFS-2F); vagy porszórt alumínium (DFST)

5.3 Minimális rendszerkövetelmények

Elektromos	Áramfelvétel	20 A /12 V DC; 10 A/24 V DC
	Megszakító	25 A /12 V DC; 15 A /24 V DC
	Kábelezés ¹	12 G Max. 7,6 méteres (25 láb) teljes kör

Vízellátás	Szerelvény mérete	0,5" NPT – ivóvízzel öblített vécé
	Bemeneti tömlő belső átmérője	0,75" belső átmérő – nyersvízzel öblített vécé
Kifolyás	Áramlási sebesség	Minimum 7,6 l/perc /2,0 gpm – ivóvízes öblítés
	Belső átmérő	38 mm (1,5") vagy 25 mm (1,0")
	Vízszintes hossz ²	Maximum 12,2 m (40 láb)
	Függőleges hossz ²	Maximum 1,2 m (4 láb)

¹ További információkért tekintse meg az ABYC irányelveit.

² A vízszintes és függőleges hosszok nem adódnak össze. Ha a telepítés e határértékek valamelyikéhez közelít, ellenőrizze, hogy a kiáramlás megfelelő-e.

6 Szerelés

Állapítsa meg, hogy a vécé vízellátása ivó- vagy tengervíz lesz-e, a hajó vízszintje felett vagy alatt helyezkedik-e el, majd kövesse a megfelelő beszerelési utasításokat.

6.1 Vízszint feletti rendszer

Az elrendezés részleteiért lásd: „Vízszint feletti rendszer”, 157. oldal.

A következő információk fontosak:

- A vécécsésze peremének legalább 203 mm-rel (8,0") a dőléskor tapasztalható legmagasabb lehetséges vízszint felett kell lennie.
- A szellőzőhurkoknak legalább 203 mm-rel (8,0") a dőléskor tapasztalható legmagasabb lehetséges vízszint felett kell lenniük. A vécé optimális működése érdekében a szellőzőhurok magassága a lehető legközelebb legyen 203 mm-hez (8,0").
- A szellőzőhurkokat a hajó közepénél helyezze el, hogy minimális legyen a vízszint magasságának váltakozása.

- A tengervíz-szivattyú maximális szívómagassága 1,2 m (4 láb).
- A maximális nyomómagasság 1,2 m (4 láb).

6.2 Vízszint alatti rendszer

Az elrendezés részleteiért lásd: „Vízszint alatti rendszer”, 158. oldal.

A következő információk fontosak:

- A 19 mm-es (0,75") szellőzőhuroknak hajlított végű szeleppel vagy elektromos, alaphelyzetben nyitott mágnesszeleppel kell rendelkeznie.
- A szellőzőhuroknak legalább 203 mm-rel (8,0") a dőléskor tapasztalható legmagasabb lehetséges vízszint felett kell lenniük. A véce optimális működése érdekében a szellőzőhurok magassága a lehető legközelebb legyen 203 mm-hez (8,0").
- A szellőzőhurok vízszint feletti magassága nem haladhatja meg a 0,6 m-t (2 láb).
- A szellőzőhurokat a hajó közepénél helyezze el, hogy minimális legyen a vízszint magasságának váltakozása.
- A tengervíz-szivattyú maximális szívómagassága 1,2 m (4 láb).
- A maximális nyomómagasság 1,2 m (4 láb).

6.3 Beömlő vízvezeték



FIGYELMEZTETÉS: Áradásveszély.

Nyomás alatt lévő ivóvízes rendszerhez **ne** csatlakoztasson tengervízes öblítőcsövet. Ez az ivóvízszivattyú folyamatos működését eredményezi, ami a vécecsésze túlcserüléséhez és a hajó elárasztásához vezethet. Ennek a figyelmeztetésnek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.



FIGYELMEZTETÉS: Vízszennyeződés veszélye.

Semmilyen módon **ne** csatlakoztassa tengervízes öblítésű véce beömlőcsövet fedélzeti ivóvízrendszerhez. Ez az ivóvízrendszer szennyeződéséhez vezethet. Ha ivóvízes öblítést szeretne, vásárolja meg a véce ivóvízes öblítésű változatát, vagy biztosítson egy különálló ivóvízes tartályt, amely csak a véce vízellátását biztosítja. Ennek a

figyelmeztetésnek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.



Olyan szellőzőhurkot szereljen be, amely **nem** akadályozza meg, hogy a szükséges mennyiségű víz a vécebe jusson, amikor lehúzzák. Elektromos típusú mágnesszelep használata javasolt.

6.3.1 Tengervízes öblítésű modellek

1. Szerelje fel a fenékszelepet és a beömlő vízcsövet (nem tartozék).
 - Használjon 19 mm-es (3/4") teljes átfolyású fenékszelepet és 19 mm-es (3/4") belső átmérőjű rugalmas tömlőt. Kövesse a fenékszelep gyártójának beszerelési útmutatásait.
 - Győződjön meg róla, hogy a bemeneti fenékszelep mindig a víz szintje alatt van, teljes dőlés esetén is.
 - Ügyeljen rá, hogy a bemeneti tömlőcsatlakozásoknál ne legyenek éles görbületek és akadályok.
 - Minden csatlakozónál két rozsdamentes acél tömlőbilincset használjon.
 - A mozgás korlátozása érdekében 0,9 méterenként (3 láb) rögzítse a bemeneti tömlőt.
 - A tömlő szakaszai legyenek a lehető legrövidebbek. A tömlő ne ereszkedjen meg és ne kerüljön túl alacsonyra, hogy semmi se akadályozza a víz áramlását.
2. Szerelje be a bemeneti vízsűrőt (nem tartozék).
 - 100-as szemméretű szűrő használata javasolt a bemeneti fenékszelep és a tengervízes öblítésű véce között.
3. Szerelje be a vízszint feletti szerelvényekhez a visszacsapószelepet (nem tartozék).
 - Azért kell visszacsapószelepet szerelni a bemeneti vízcsőbe, hogy a véce tengervíz-szivattyúja használatra kész maradjon az öblítések között.
 - A visszacsapószelepnak a bemeneti fenékszeleppel szembe kell elhelyezkednie. Lásd: „Vízszint feletti rendszer”, 157. oldal.
4. Szereljen be szellőzőhurkot (nem tartozék).
 - Ha a véce pereme bármikor 203 mm-nél (8") kisebb távolságra lesz a

legmagasabb lehetséges vízszintől (bármilyen dőlés, rakomány vagy billenés esetén), a bemeneti tömlőbe, a bemeneti fenékszelep és a vécé közé be kell szerelni egy 19 mm-es (3/4") szellőzőhurkot. Lásd: „Vízszint alatti rendszer”, 158. oldal.

- A szellőzőhurkot legalább 203 mm-rel (8") a dőlés, billenés vagy rakomány esetén bármikor fennálló lehető legmagasabb vízszint fölé kell helyezni.

6.3.5 Ivóvízes öblítésű modellek

1. Szerelje fel a beömlő vízcsövet (nem tartozék).
 - Használjon 13 mm-es (0,5") belső átmérőjű, rugalmas tömlőt 1/2"-os NPT-szerelvénnyel, amely a vécé vízszelepéhez csatlakozik.
2. Szereljen be zárszelepet a bemeneti csőbe (nem tartozék).
 - A vécé tisztításához és karbantartásához.

6.4 Kimeneti vezeték

Csak tengervizes öblítésű modellek.

1. Szerelje fel a fenékszelepet és a kimeneti szaniter tömlőt (nem tartozék).
 - 25 mm-es (1,0") vagy 38 mm-es (1,5"), teljes átfolyású fenékszelep és egy rugalmas tömlő használatával vezesse a szennyvizet egy tárolótartályba ürítoszivattyú használatával, vagy vezesse közvetlenül a tengerbe. Kövesse a fenékszelep gyártójának útmutatásait.
 - Győződjön meg róla, hogy a szennyvízkimeneti fenékszelep a hajófaron található, és magasabban van, mint a vízbemeneti fenékszelep.
 - A kimeneti vezetékrendszerben ne legyenek éles görbületek és akadályok.
 - Minden csatlakozónál két rozsdamentes acél tömlőbilincset használjon.
 - A mozgás korlátozása és a csatlakozók eltömődése megakadályozása érdekében végig rögzítse a tömlőt.
 - A tömlő szakaszai legyenek a lehető legrövidebbek. A tömlő ne ereszkedjen meg és ne kerüljön túl alacsonyra, hogy semmi se akadályozza a víz áramlását.
2. Szerelje be az ürítőtömlő hurkát a vécé

közeliében (nem tartozék).

- Annak érdekében, hogy maradjon víz a vécécsészében, legyen egy 300 mm (12") magas hurok az ürítővezetékben, a vécéhez a lehető legközelebb. Lásd: „Vízszint feletti rendszer”, 157. oldal.
3. Szereljen be szellőzőhurkot (nem tartozék).
 - A rendszer vízszint alatti vagy teljes dőléskor legfeljebb 203 mm-rel (8") a lehető legmagasabb vízszint feletti alkatrészeihez csatlakoztatott kimeneti szellőzőhurkok javasolt helyeiért lásd: 7. ábra és 8. ábra.
 - A szellőzőhurkoknak legalább 203 mm-rel (8,0") a dőléskor tapasztalható legmagasabb lehetséges vízszint felett kell lenniük.

6.5 Vécé és öblítőkapcsoló

1. Óvatosan csomagolja ki a vécét, a bemeneti vízcsövet, az ürítőszerelvényt és az alkatrészeket. Lásd: 1. ábra.
2. Helyezze a vécét a kívánt helyre a padlón. Szükség szerint forgassa el a vécét, hogy a darálós szivattyú háza ne ütközzön a falnak, vagy hogy elférjen tőle a kívánt vízszervevény. Lásd: 2. ábra.
3. Ellenőrizze, hogy van-e elég hely a vízszervevény csatlakozásainak, valamint hogy felnyitható-e az ülőke és a fedél.
4. Jelölje meg a padlón a vécé kívánt helyét.
5. (Opcionális) Ha a darálós szivattyút és a talpat egy adott szögben kell elhelyezni, hogy a vécécsésze ne a rossz irányba nézzen, forgassa a megfelelő pozícióba a csésze felső részét.



9 A szorítógyűrű meglazítása

- a. Lazítsa meg annyira a szorítógyűrűt, hogy lecsússzon az alsó műanyag bilincs alá.



10 A műanyag bilincsek eltávolítása

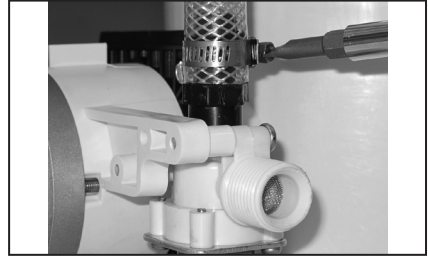
- b. Távolítsa el a felső és alsó műanyag bilincseket.



11 A tömítés elhelyezése

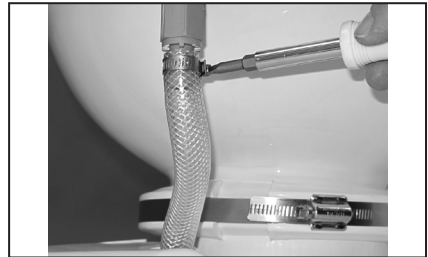
- c. Emelje fel a csészét. Győződjön meg róla, hogy a fekete tömítógumi rovátkája körülöleli a vécé talpának rövid szegecsét, és a csésze és a talp között középen helyezkedik el.
- d. Forgassa a csészét a kívánt pozícióba, majd helyezze a tömítőre.
- e. Helyezze el a műanyag bilincseket és a szorítógyűrűt a felső csésze és a talp között.
- f. Csatlakoztassa a bilincseket egymáshoz a vécécsésze elejénél. A vécécsésze mögött lesz egy kis hely a bilincsek között.
- g. Helyezze a szorítógyűrű csavarját az egyik bilincsre (és ne a bilincsek közötti helyre), majd szorítsa meg a szorítógyűrűt 7,3 N/m-ig (65 in/lbs).
6. Csatlakoztassa a bemeneti vízcsövet a visszacsapó szelep vagy az adapter és a vízszelep (ivóvízes öblítésű modellek) vagy a vízszivattyú (tengervízes öblítésű modellek) között, a talpon. Lásd: 2. ábra.
- a. Vágja olyan hosszúra a bemeneti tömlőt, hogy csatlakoztatáskor ne törjön meg.

- b. Távolítsa el a szivattyú műanyag fedelét. Lásd: 2. ábra.



12 A tömlőbilincs megszorítása

- c. A tömlőbilincs használatával rögzítse a tömlőt egy vízzelep (ivóvízes modell) vagy szivattyú (tengervízes modell) menetes szerelvényéhez.
- d. Vezesse át a bemeneti tömlő szabad végét a műanyag fedél nyílásán.
- e. Rögzítse a fedelet a darálós szivattyúhoz.



13 Bemeneti vízcső csatlakoztatása

- f. Csatlakoztassa a bemeneti vízcsövet a peremöblítő visszacsapó szelepéhez a tömlőbilinccsel.
7. A vécérendszer elrendezésének megfelelően tervezze meg az elektromos, a vízbemeneti és az irtórendszereket. Lásd: „Vécérendszer-elrendezések”, 157. oldal.
8. Hozzon létre szerelőnyílásokat a vécé vízszelési és elektromos rendszereihez.



14 A vécé rögzítése a padlóhoz

9. Helyezze a vécét a végleges helyére, és rögzítse a padlóhoz a hatlapfejű csavarokkal és alátétekkel a talp oldalánál és hátulján.
10. Úgy tervezze meg az öblítőkapcsoló helyét, hogy az elektromos csatlakozók és a vezetékek ne lehessenek nedvesek.
11. A kapcsolósablon (külön csomagolva) használatával jelölje meg a csavarok és a kapcsoló szerelőnyílásának helyét.

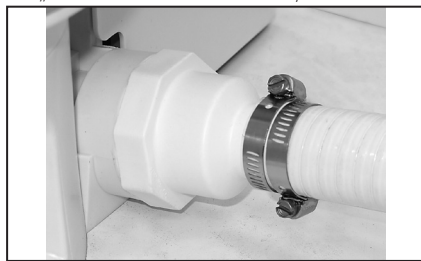


15 Kapcsoló szerelőnyílása

12. Vágja ki a kapcsoló szerelőnyílását.
13. Kapcsolja le a tápellátást.
14. Vezesse a pozitív réz huzalkötelet (mérje meg az ABYC-normának megfelelően) a megszakítótól vagy a biztosítéktól a kapcsoló szerelőnyílásához.
 - Ha a vécérendszer DTM sorozatú tartályfigyelő rendszert is tartalmaz, lásd: „Vécérendszer tartályfigyelővel és záró relével”, 164. oldal.
 Tekintse meg az alkatrészlista túoldalán található vezetékezési ábrát.
15. Vezesse a piros vezetéket a darálós vécétől a kapcsoló szerelőnyílásához.
16. Vezesse a vezetéket a kapcsoló szerelőnyílásától a vécé alján található elektromos vízszeléhez (ivóvízes modell).
17. Csatlakoztassa a vezetékeket az ábra szerint a megfelelő csatlakozókkal.
18. Rögzítse az öblítőkapcsolót a falhoz a

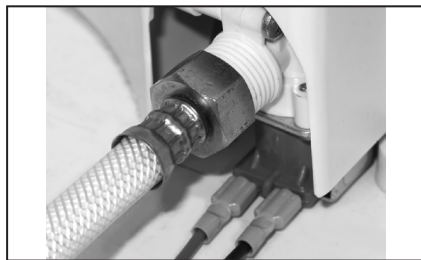
tartozék csavarokkal.

19. Csatlakoztassa a darálós szivattyú és az elektromos vízszel (csak ivóvízes modellek esetén) földelővezetékeit a hajó földeléséhez a vezetékezési ábra szerint. A vécénél hagyja hosszabbra a vezetéket, hogy a javításhoz egyszerűen fel lehessen emelni a vécét.
20. Vezesse el a hajó vízellátását és az ürítővezetékeket a vécéhez. Lásd: „Vécérendszer-elrendezések”, 157. oldal.



16 Bilincsek az ürítőömlőn

21. Rögzítse az összes ürítőömlőt két rozsdamentes acél bilincssel. A csavarok egymáshoz képest 180°-os szöveget zárjanak be.
22. Zsírozza be a szerelvényeket és a tömlőket szilikonszírral a tömlők egyszerűbb csatlakoztatásához.



17 Vízellátás csatlakoztatása

23. Édesvízzel működő vécé esetén 0,5"-os NPT-szerelvénnyel csatlakoztassa a vízellátást.

MEGJEGYZÉS: Ne használja a vécét **zart** vízellátás mellett. Ez károsíthatja a belső alkatrészeket.

24. Tengervízes öblítésű modellek esetén nyissa meg a vízellátást, és ürítse ki a fenékszelepeket.
25. Ivóvízes modellek esetén kapcsolja be a vízellátást.

26. Minden csatlakozónál ellenőrizze, hogy van-e vízszivárgás.
27. Kapcsolja be a vécé tápellátását.
28. Nyomja meg az öblítőkapcsolót, és ellenőrizze, hogy van-e szivárgás. Ha igen, szorítsa meg a csatlakozókat.
29. Helyezze a műanyag fedeleket a padlóhoz való rögzítőcsavarokra.

6.6 Vécérendszer tartályfigyelővel és záró relével

A Dometic MasterFlush vécék a Dometic DTM tartályfigyelő rendszerek (külön kapható) segítségével képesek lekapcsolni a vécé tápellátását, ha a tárolótartály megtelik. Ez megakadályozza a tárolótartály túltöltését. Tekintse meg a vécérendszer vezetékezési ábráját az alkatrészek listáján.

1. Vezesse a bemeneti tápvezeték a DTM panel teli tartályos reléjétől az öblítőkapcsolóhoz.
2. A 10. lépéstől kezdve kövesse az öblítőkapcsoló beszereléséhez adott utasításokat (161. oldal).

7 Ártalmatlanítás



A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni. A termékre vonatkozó országos és helyi ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél.

8 Garanciainformációk

Az Egyesült Államokban, Kanadában és az összes többi régióban érvényes garanciáról és a garancia támogatásról az alábbi szakaszokból tájékozódhat.

8.1 Egyesült Államok és Kanada

A KORLÁTOZOTT GARANCIÁT A [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.dometic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty) WEBOLDALON TALÁLJA.

HA KÉRDÉSEI LENNÉNEK, VAGY SZÜKSÉGE VAN A KORLÁTOZOTT GARANCIA INGYENES MÁSOLATÁRA, LÉPJEN KAPCSOLATBA VELÜNK A KÖVETKEZŐ ELÉRHETŐSÉGEN:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

8.2 Ázsiai és csendes-óceáni (APAC) országok

Ha a termék nem úgy működik, ahogyan kellene, kérjük, forduljon a kiskereskedőhöz vagy az Ön országában működő gyártói kirendeltséghez (az Ön régiójának vagy kiskereskedőjének webcímeit a használati útmutató hátoldalán találja). Az Ön termékére EGY év jótállás vonatkozik.

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

8.2.1 Csak Ausztrália

Áruink olyan garanciákkal érkeznek, amelyeket az Ausztrál Fogyasztói Jog révén nem lehet kizárni. Lényeges meghibásodás esetén Ön cserére, vagy visszatérítésre valamint minden egyéb ésszerűen előre látható veszteségének vagy kárának kompenzációjára jogosult. Amennyiben az áru nem elfogadható minőségű és a hiba nem éri el a lényeges meghibásodás szintjét, akkor Önnek joga van megjavíttatni, vagy kicseréltetni az árut.

8.2.2 Csak Új-Zéland

Ez a garancia irányelv az 1993. évi (NZ) Fogyasztói Garanciák Törvény által előírt és kötelező feltételek és garanciák hatálya alá tartozik.

8.2.3 Minden más régió

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Ha a termék meghibásodott, kérjük, forduljon az Ön régiójában működő gyártói kirendeltséghez vagy a kiskereskedőhöz (az Ön régiójának vagy kiskereskedőjének webcímét a használati útmutató hátoldalán találja).

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a szavatosságot.

Сервисный центр и адреса дилеров

Посетите: www.dometic.com

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе, может привести к травмированию вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте www.dometic.com.

Содержание

1	Сопутствующая документация	166
2	Пояснения к символам и инструкции по технике безопасности	166
3	Использование по назначению	168
4	Общие указания	168
5	Характеристики	170
6	Монтаж	171
7	Утилизация	176
8	Информация о гарантии	176

1 Сопутствующая документация



Краткое практическое руководство можно найти по ссылке <http://qr.dometic.com/bejZbz>



Инструкцию по эксплуатации можно найти по ссылке <http://qr.dometic.com/beetav>

2 Пояснения к символам и инструкции по технике безопасности

В данном руководстве содержится информация по технике безопасности и инструкции, которые помогут вам исключить или снизить риск несчастных случаев и травм.

2.1 Как найти информацию по технике безопасности



Этим символом обозначаются предупреждения об опасности.

Символ используется, для того чтобы предупредить вас о возможной угрозе физических травм. Соблюдайте все инструкции по технике безопасности, указанные после данного символа, для того чтобы избежать травм или гибели.

2.2 Что означают сигнальные слова


Сигнальное слово обозначает начало сообщения об угрозе здоровью или о риске повреждения имущества и определяет степень или уровень соответствующего риска.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее **не** избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

ЗАМЕЧАНИЕ: Используется в случаях, **не** представляющих угрозы для здоровья человека.

 Указывает на дополнительную информацию, не связанную с риском получения травмы.

2.3 Дополнительные инструкции

Для снижения риска возникновения несчастных случаев и получения травм выполните следующие требования, прежде чем перейти к установке или обслуживанию изделия:

Полностью прочтите и выполните все инструкции по технике безопасности.

- Перед эксплуатацией или обслуживанием данного изделия внимательно изучите данные инструкции.
- Dometic рекомендует приглашать квалифицированного механика или электрика для монтажа и обслуживания данного изделия. Нарушения при монтаже могут привести к повреждению оборудования, травмам и гибели персонала. Монтаж должен выполняться с соблюдением всех действующих законодательных требований страны и региона.

2.4 Общие сообщения по безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск затопления. Несоблюдение следующих предупреждений может привести к гибели или серьезной травме

- Если туалет подключается к **любым** корпусным фитингам, на все трубопроводы таких фитингов **необходимо** установить кингстоны. Также **необходимо** обеспечить простой доступ к кингстонам для всех пользователей туалета, либо установить на шланги дополнительные клапаны с удобным доступом. Все клапаны **должны** быть полнопроходными и предназначенными для использования в морских условиях. Не рекомендуется применять резьбовые запорные вентили.
- Если унитаз подключается к **любым** корпусным фитингам, **все** гибкие шланги должны соответствовать морским стандартам для фановых систем и **должны** крепиться ко **всем** без исключения компонентам (таким как кингстоны, вентилируемое колено или унитаза)

двумя ленточными хомутами с червяком из нержавеющей стали. **Необходимы** частые проверки целостности и герметичности соединений.

- Если ободок сиденья унитаза расположен менее чем на 20 см (8 дюймов) выше максимального возможного уровня ватерлинии в **любой** момент времени (при любом крене, массе груза и размещении балласта) и унитаз подключен к **любым** корпусным фитингам, то **необходимо** предусмотреть соответствующие вентилируемые колена во впускном (если сообщается с заборником заборной воды) и сливном трубопроводах. Это позволит избежать обратного засасывания морской воды внутрь судна. Вентилируемые колена **необходимо** оборудовать встроенным обратным клапаном, который будет пропускать воздух в трубопровод и защищать от срыва гидрозатвора.
- Если предполагается использовать для слива заборную воду, **запрещается** устанавливать насос заборной воды с автоматическим управлением в зависимости от потребления. Так как при утечке из бортового водяного клапана или любого соединения фановой системы, такой насос будет запускаться автоматически и способен затопить судно.
- **Запрещается** подключать туалет, использующий для слива заборную воду, (модели 7160, 7260) к напорной бортовой системе водоснабжения.
- Перед началом любых работ с изделием убедитесь, что оно отключено от всех источников электропитания и что кингстоны находятся в **закрытом** или **выключенном (off)** положении.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поражение электрическим током и/или опасность пожара.

Обеспечьте соблюдение всех местных нормативных требований, предъявляемых к электрическому оборудованию и системам.

ЗАМЕЧАНИЕ: Переполнение сточной цистерны может привести к серьезному повреждению фановой системы, в том числе к разрыву цистерны и разливу ее содержимого в трюме. Чтобы этого избежать, Dometic

рекомендует использовать реле отключения заполненной цистерны. Для передачи сигнала заполнения сточной цистерны может использоваться опциональный монитор цистерны Dometic DTM01C или четырехуровневая система мониторинга цистерны DTM04.

i При опорожнении сточной цистерны соблюдайте все местные нормативные требования.

3 Использование по назначению

Туалет с измельчителем (далее: «туалет» или «изделие») представляет собой электрический унитаз, который перемалывает и откачивает стоки с помощью насоса в накопительную цистерну, либо в другую систему сбора/удаления отходов, либо за борт. Удаленный переключатель слива позволяет пользователю допивать воду в чашу (до или после слива) и смывать по нажатию кнопки. Данное изделие предназначено для использования в морских условиях и должно применяться только по назначению и в соответствии с инструкцией.

В данной инструкции содержится информация о требованиях к монтажу изделия.

Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу. Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

4 Общие указания

Представленные в данном документе изображения являются ориентировочными. Компоненты изделия и их расположение могут отличаться в зависимости от модели. Допустимая погрешность для указанных размеров составляет ± 10 мм (0,38 дюймов).

4.1 Компоненты

Содержимое упаковки (Рис. 1 на стр. 2)

1	Унитаз с измельчителем
2	Переключатель слива DFS-2F (стандарт – унитаз с пресной водой)
3	Переключатель слива DFS-1F (стандарт – унитаз с заборной водой)
4	Выпускной фитинг 38 мм (1,5 дюймов)
5	Комплект для крепления к полу
6	Комплект водяных шлангов
	Перечень запчастей ¹
	Краткое практическое руководство ¹

¹Не показано

Компоненты унитаза (Рис. 2 на стр. 2)

1	Обратный клапан (модель с пресной водой) или переходник (модель с заборной водой) слива под ободком
2	Шланг подачи воды
3	Насос измельчителя (под пластиковой крышкой)
4	Электрический водяной клапан (модель с заборной водой)
5	Расположение наклейки с идентификационным номером изделия
6	Бандажная лента из нержавеющей стали
7	Выпускной фитинг

4.2 Схемы системы туалета

4.2.1 Система выше ватерлинии

Туалет с прямым сливом за борт

(Рис. 5 на стр. 3)

1	Кингстон
2	Шланг, внутр. диаметр 25 мм (1,0 дюймов) или 38 мм (1,5 дюймов)
3	Сделать колено 305 мм (12,0 дюймов) над полом для поддержания уровня в чаше
4	Унитаз с измельчителем
5	Подача пресной воды линия пресной воды, внутр. диаметр 13 мм (0,5 дюймов)
6	От источника пресной воды
7	Подача морской воды
8	Шланг, внутр. диаметр 19 мм (0,75 дюймов)
9	Обратный клапан обеспечивает постоянное заполнение насоса

Туалет со сливом в цистерну

(Рис. 6 на стр. 3)

1	Кингстон
2	Добавить вентилируемое колено, если цистерна ниже ватерлинии
3	Фитинг выпуска воздуха
4	Насос слива
5	Воздушный фильтр
6	Сточная цистерна (в разрезе)
7	Слив к палубе
8	Оptionальный поплавок контроля заполнения цистерны
9	Шланг, внутр. диаметр 25 мм (1,0 дюймов) или 38 мм (1,5 дюймов)
10	Сделать колено 305 мм (12,0 дюймов) над полом для поддержания уровня в чаше
11	Унитаз с измельчителем
12	Подача пресной воды линия пресной воды, внутр. диаметр 13 мм (0,5 дюймов)
13	От источника пресной воды

14	Подача морской воды
15	Шланг, внутр. диаметр 19 мм (0,75 дюймов)
16	Обратный клапан обеспечивает постоянное заполнение насоса

4.2.2 Система ниже ватерлинии

Туалет с прямым сливом за борт

(Рис. 7 на стр. 3)

1	Кингстон
2	Вентилируемое колено, 25 мм (1,0 дюймов) или 38 мм (1,5 дюйм)
3	Фитинг выпуска воздуха
4	Шланг, внутр. диаметр 25 мм (1,0 дюймов) или 38 мм (1,5 дюймов)
5	Унитаз с измельчителем
6	Подача пресной воды
7	Линия пресной воды, внутр. диаметр 13 мм (0,5 дюймов)
8	Подача морской воды
9	Шланг, внутр. диаметр 19 мм (0,75 дюймов)
10	Вентилируемое колено 19 мм (0,75 дюймов) с обратным клапаном
11	Фитинг выпуска воздуха
12	Мин. 203 мм (8,0 дюймов)
13	Максимальный крен
14	Диапазон ватерлинии
15	Статическое положение

Туалет со сливом в цистерну

(Рис. 8 на стр. 4)

1	Кингстон
2	Добавить вентилируемое колено, если цистерна ниже ватерлинии
3	Фитинг выпуска воздуха
4	Насос слива
5	Воздушный фильтр
6	Сточная цистерна (в разрезе)
7	Слив к палубе

8	Оptionальный поплавок контроля заполнения цистерны
9	Фитинг выпуска воздуха
10	Шланг, внутр. диаметр 25 мм (1,0 дюймов) или 38 мм (1,5 дюймов)
11	Унитаз с измельчителем
12	Подача пресной воды линия пресной воды, внутр. диаметр 13 мм (0,5 дюймов)
13	Подача морской воды
14	Шланг, внутр. диаметр 19 мм (0,75 дюймов)
15	Вентилируемое колено 19 мм (0,75 дюймов) с обратным клапаном
16	Фитинг выпуска воздуха
17	Мин. 203 мм (8,0 дюймов)
18	Максимальный крен
19	Диапазон ватерлинии
20	Статическое положение

5 Характеристики

5.1 Размеры

7120, 7160 (стандартная чаша)

(Рис. 3 на стр. 2)

1	375 мм (14,8 дюймов)
2	381 мм (15,0 дюймов)
3	483 мм (19,0 дюймов)
4	349 мм (13,8 дюймов) высота сиденья
5	349 мм (13,8 дюймов)
6	254 мм (10,0 дюймов)
7	730 мм (28,75 дюймов) с поднятой крышкой сиденья

7220, 7260 (компактная чаша)

(Рис. 3 на стр. 2)

1	337 мм (13,3 дюймов)
2	368 мм (14,5 дюймов)
3	476 мм (18,8 дюймов)
4	311 мм (12,3 дюймов) высота сиденья

5	349 мм (13,8 дюймов)
6	254 мм (10,0 дюймов)
7	667 мм (26,3 дюймов) с поднятой крышкой сиденья

Панель переключателя слива Dometic

(Рис. 4 на стр. 2)

1	83 мм (3,25 дюймов)
2	41 мм (1,625 дюймов)

5.2 Материалы

Унитаз	Стекловидная керамика
Основание унитаза	Полипропилен
Панель переключателя слива Dometic	Полистирол (DFS-1F или DFS-2F); или алюминий с порошковым покрытием (DFST)

5.3 Минимальные системные требования

Электричество	Потребляемый ток	20 А /12 В пост. тока; 10 А / 24 В пост. тока
	Автоматический выключатель	25 А /12 В пост. тока; 15 А /24 В пост. тока
	Проводка ¹	Калибр 12 Полный контур до 7,6 м (25 футов)
Система водоснабжения	Размер фитинга	0,5 дюймов NPT – туалет
	Внутренний диаметр подающего шланга	с пресной водой Внутр. диаметр 0,75 дюймов – туалет с забортной водой
	Расход	Мин. 7,6 л/мин /2,0 гал/мин – пресная вода

Слив	Внутренний диаметр	38 мм (1,5 дюймов) или 25 мм (1,0 дюймов)
	Горизонтальная длина ²	Макс. 12,2 м (40 футов)
	Вертикальная длина ²	Макс. 1,2 м (4 фута)

¹ См. дополнительные сведения в рекомендациях ABYC.

² Горизонтальная и вертикальная длина не суммируются. В случае, если размеры системы приближаются к какому-либо из ограничений, проверьте эффективность работы слива.

6 Монтаж

Определите, какая вода будет подаваться в туалет, пресная или забортная, а также будет ли система расположена выше или ниже ватерлинии судна, и затем выполните инструкции по монтажу.

6.1 Система выше ватерлинии

Подробное описание схемы системы см. в разделе «Система выше ватерлинии» на стр. 169.

Важная информация:

- Ободок чаши унитаза должен располагаться не менее чем на 203 мм (8,0 дюймов) выше максимального возможного уровня ватерлинии при предельном крене.
- Вентилируемое колено должно располагаться не менее чем на 203 мм (8,0 дюймов) выше максимального возможного уровня ватерлинии при предельном крене. Для оптимальной работы туалета установите вентиляруемое колено как можно ближе к высоте 203 мм (8,0 дюймов).
- Поместите вентиляруемое колено вблизи центра судна, чтобы уменьшить колебания уровня ватерлинии.
- Максимальная высота подъема насоса морской воды составляет 1,2 м (4 фута).
- Максимальная высота нагнетания составляет 4 фута (1,2 м).

6.2 Система ниже ватерлинии

Подробное описание схемы системы см. в разделе «Система ниже ватерлинии» на стр. 169.

Важная информация:

- Вентилируемое колено 19 мм (0,75 дюймов) должно использовать либо клапан «утиный клюв», либо электрический нормально открытый электромагнитный клапан.
- Вентилируемое колено должно располагаться не менее чем на 203 мм (8,0 дюймов) выше максимального возможного уровня ватерлинии при предельном крене. Для оптимальной работы туалета установите вентиляруемое колено как можно ближе к высоте 203 мм (8,0 дюймов).
- Вентилируемое колено не должно располагаться более чем на 0,6 м (2 фута) выше ватерлинии.
- Поместите вентиляруемое колено вблизи центра судна, чтобы уменьшить колебания уровня ватерлинии.
- Максимальная высота подъема насоса морской воды составляет 1,2 м (4 фута).
- Максимальная высота нагнетания составляет 4 фута (1,2 м).

6.3 Впускной трубопровод



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск затопления.

Запрещается подсоединять линию подачи морской воды для туалета к напорной бортовой системе подачи пресной воды. Это приведет к постоянному прокачиванию пресной воды и может вызвать переполнение чаши унитаза и затопление судна. Несоблюдение этого предупреждения может привести к смерти или серьезной травме.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность загрязнения воды.

Запрещаются любые подключения линии подачи морской воды для туалета к бортовой системе питьевой воды. Это может привести к загрязнению системы питьевой воды. Если для слива

будет использоваться пресная вода, необходимо приобрести специальную версию туалета, предназначенную для использования пресной воды, либо установить отдельную емкость с пресной водой исключительно для подачи воды в туалет. Несоблюдение этого предупреждения может привести к смерти или серьезной травме.



Обязательно установите вентилируемое колено, которое **не** будет препятствовать подаче необходимого количества воды в туалет при сливе. Рекомендуется использовать электромагнитный тип.

6.3.1 Модели для морской воды

- Установите кингстон и впускной водопровод (не входит в комплект поставки).
 - Используйте полнопоточный кингстон 19 мм (3/4 дюйма) и гибкий шланг с внутренним диаметром 19 мм (3/4 дюйма). Выполните инструкции производителя по установке кингстона.
 - Убедитесь, что впускной кингстон постоянно находится ниже ватерлинии, при любых условиях предельного крена.
 - Убедитесь, что все соединения впускного шланга не имеют острых краев и ограничений проходимости.
 - Используйте два хомута из нержавеющей стали на каждом соединении шланга.
 - Обеспечьте опору шланга через каждые 0,9 м (3 фута) по всей длине впускного шланга, чтобы ограничить его перемещение.
 - Длина участков шланга должна быть минимальной. Устраните провисания и низкие участки, которые могут препятствовать потоку воды.
 - Установите впускной сетчатый водяной фильтр (не входит в комплект поставки).
 - Между впускным кингстоном и туалетом с морской водой рекомендуется установить сетчатый фильтр 100 mesh.
 - Установите обратный впускной клапан на систему, находящуюся выше ватерлинии (не входит в комплект поставки).
 - Обратный клапан необходимо
- установить во впускную линию, чтобы обеспечить постоянное заполнение водяного насоса туалета между сливами.
- Обратный клапан должен быть расположен как можно ближе к впускному кингстону. См. «Система выше ватерлинии» на стр. 169.
- Установите вентилируемое колено (не входит в комплект поставки).
 - Если уровень ободка унитаза может оказаться ниже уровня 203 мм (8,0 дюймов) над максимальной возможной ватерлинией при любом крене, размещении балласта и массе груза, в этом случае вентилируемое колено 19 мм (3/4 дюйма) должно быть установлено во впускной шланг между впускным кингстоном и туалетом. См. «Система ниже ватерлинии» на стр. 169.
 - Вентилируемое колено должно находиться не менее чем на 203 мм (8,0 дюймов) выше максимальной возможной ватерлинии при любых условиях (крене, размещении балласта и массе груза).

6.3.5 Модели для пресной воды

- Установите впускной водопровод (не входит в комплект поставки).
 - Используйте гибкий шланг с внутренним диаметром 13 мм (0,5 дюйма) с фитингом NPT 1/2 дюйма для подключения к водяному клапану унитаза.
- Установите отсечной клапан во впускную линию (не входит в комплект поставки).
 - Для очистки и технического обслуживания унитаза.

6.4 Выпускной трубопровод

Только модели с морской водой.

- Установите кингстон и выпускной канализационный шланг (не входит в комплект поставки).
 - Используйте полнопоточный кингстон 25 мм (1,0 дюйма) или 38 мм (1,5 дюйма) и гибкий шланг для транспортировки стоков в накопительную цистерну с помощью насоса слива, либо проложите

трубопровод для слива стоков напрямую за борт. Выполните инструкции производителя по установке кингстона.

- Убедитесь, что выпускной кингстон расположен в кормовой части выше уровня впускного кингстона.
 - Выпускной трубопровод не должен иметь острых краев или ограничений проходимости.
 - Используйте два хомута из нержавеющей стали на каждом соединении шланга.
 - Установите опоры по всей длине шланга, чтобы ограничить его перемещение и боковую нагрузку на соединения.
 - Длина участков шланга должна быть минимальной. Устраните провисания и низкие участки, которые могут препятствовать потоку.
2. Установите колено сливного шланга рядом с туалетом (не входит в комплект поставки).

- Чтобы поддерживать уровень воды в чаше унитаза, сделайте колено высотой 300 мм (12,0 дюймов) в линии слива как можно ближе к унитазу. См. «Система выше ватерлинии» на стр. 169.

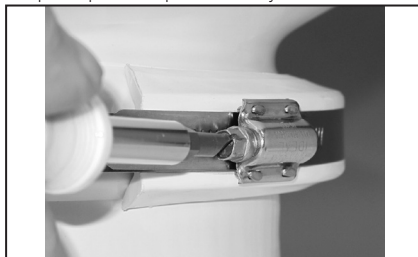
3. Установите вентилируемое колено (не входит в комплект поставки).
- См. рекомендации по расположению вентилируемого колена слива, подключенного к компонентам системы, расположенным ниже ватерлинии, либо на высоте менее 203 мм (8,0 дюймов) над максимальным уровнем ватерлинии при предельном крене, на Рис. 7 и Рис. 8.
 - Вентилируемое колено должно располагаться не менее чем на 203 мм (8,0 дюймов) выше максимального возможного уровня ватерлинии при предельном крене.

6.5 Унитаз и переключатель слива

1. Осторожно распакуйте унитаз, шланг подачи воды, сливной фитинг и крепеж). См. Рис. 1.
2. Разместите унитаз в требуемом месте на полу. При необходимости поверните унитаз, так чтобы корпус насоса

измельчителя не упирался в стенки или чтобы вписаться его в готовую схему расположения трубопроводов. См. Рис. 2.

3. Подтвердите наличие достаточного свободного пространства для соединений трубопроводов, а также для сиденья и крышки в поднятом положении.
4. Отметьте место для установки унитаза на полу.
5. (Опционально) Если насос измельчителя и основание необходимо установить под углом, так чтобы чаша унитаза не была повернута в неверном направлении, разверните верхнюю чашу.



9 Ослабление бандажной ленты

- a. Ослабьте бандажную ленту ровно настолько, насколько необходимо, чтобы спустить ленту ниже нижнего пластмассового хомута.



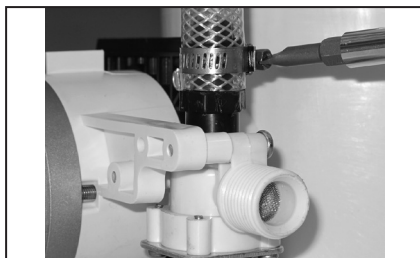
10 Снятие пластмассовых хомутов

- b. Снимите верхние и нижние пластмассовые хомуты.



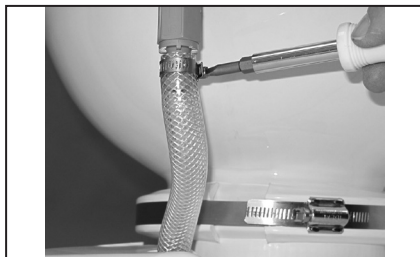
11 Расположение прокладки

- c. Поднимите чашу. Убедитесь, что выемка в черной резиновой прокладке надета на небольшой палец в основании унитаза и отцентрирована между чашей и основанием.
 - d. Разверните чашу в требуемое положение, затем установите на прокладку.
 - e. Переместите пластмассовые хомуты и бандажную ленту между верхней чашей и основанием.
 - f. Соедините хомуты друг с другом в передней части чаши унитаза. Между хомутами позади чаши будет свободное пространство.
 - g. С винтом бандажной ленты, расположенным на хомуте (не в зазоре между хомутами), затяните бандажную ленту моментом 7,3 Н·м (65 фунто-дюймов).
6. Подсоедините шланг подачи воды между обратным клапаном или переходником и водяным клапаном (модель для пресной воды) или водяным насосом (модель для морской воды) в основании. См. Рис. 2.
- a. Отрежьте шланг подачи на нужную длину, так чтобы он не перекручивался в подключенном положении.
 - b. Снимите пластмассовую крышку с насоса. См. Рис. 2.



12 Затяжка хомута шланга

- c. Используйте хомут шланга, чтобы закрепить шланг на штуцере водяного клапана (модель для пресной воды) или насосе (модель для морской воды).
- d. Поместите шланг подачи свободным концом вверх в отверстие в пластмассовой крышке.
- e. Опустите и установите крышку на насос измельчителя.



13 Подключение шланга подачи воды

- f. Подсоедините шланг подачи воды к обратному клапану слива под ободком с помощью хомута.
7. Составьте план электрической системы, системы водоснабжения и слива в соответствии с требованиями к расположению компонентов. См. «Схемы системы туалета» на стр. 169.
 8. Сделайте окошки для доступа к трубопроводам и электропроводке туалета.



14 Крепление унитаза к полу

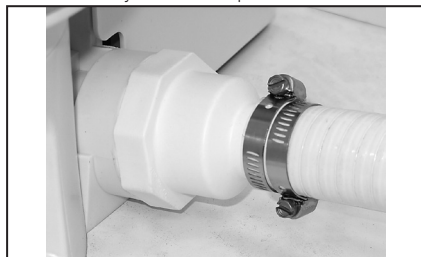
9. Установите унитаз в окончательное положение и закрепите его к полу с помощью крепежных элементов с шестигранной головкой и шайб по бокам и позади основания.
10. Определитесь с расположением переключателя слива, так чтобы на электрические соединения и провода не попадала вода.
11. Используйте шаблон переключателя (упакованный отдельно), чтобы отметить расположение креплений и окошка для доступа к переключателю.



15 Окошко для доступа к переключателю

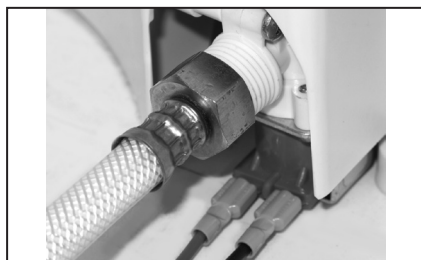
12. Вырежьте окошко для доступа к переключателю.
13. Отключите электропитание.
14. Проложите многожильный положительный медный провод (калибр по стандартам АВУС) от автоматического выключателя или предохранителя к окошку для доступа к переключателю.
 - Если в систему унитаза входит функция мониторинга цистерны серии DTM, см. «Система унитаза с мониторингом цистерны и реле отключения» на стр. 176.
 См. электрическую схему на обратной стороне списка запчастей.

15. Проложите красный провод от насоса измельчителя к окошку для доступа к переключателю.
16. Проложите провод от окошка для доступа к переключателю к электрическому водяному клапану в нижней части унитаза (модель для пресной воды).
17. Подсоедините провода в соответствии со схемой с помощью соответствующих плоских контактов.
18. Закрепите переключатель слива винтами к стене.
19. Подсоедините провода массы от насоса измельчителя и электрического водяного клапана (только модели для пресной воды) к контуру заземления судна в соответствии со схемой. Обеспечьте запас провода у унитаза, так чтобы туалет можно было легко отсоединить от пола для обслуживания.
20. Проложите трубопроводы водоснабжения и слива судна к унитазу. См. «Схемы системы унитаза» на стр. 169.



16 Хомуты на шланге слива

21. Надежно подсоедините все шланги слива двумя хомутами из нержавеющей стали с помощью винтов, расположенных под углом 180° друг напротив друга.
22. Смажьте фитинги и шланги с помощью силиконовой смазки, чтобы упростить подключение шлангов.



17 Подключение к системе водоснабжения

23. Для модели с пресной водой подсоедините водоснабжение с помощью фитинга NPT 0,5 дюймов.

ЗАМЕЧАНИЕ: Не используйте туалет с отключенным водоснабжением. Это может привести к повреждению внутренних компонентов.

24. Для моделей с морской водой откройте подачу воды и спейте кингстоны.

25. Для модели с пресной водой включите подачу воды.

26. Проверьте герметичность всех соединений.

27. Включите электропитание туалета.

28. Нажмите на переключатель слива и проверьте наличие утечек. В случае утечки затяните соединение.

29. Присоедините пластмассовые крышки к напольным крепежным элементам.

6.6 Система туалета с мониторингом цистерны и реле отключения

Туалеты Dometic MasterFlush используют систему мониторинга Dometic DTM (поставляется отдельно) для отключения электропитания при заполнении сточной цистерны. Это позволяет избежать ее перелива. См. схему проводки системы туалета в перечне запчастей.

1. Проложите входной провод питания от реле заполнения цистерны панели DTM к месту расположения переключателя слива.
2. Следуйте инструкциям по установке переключателя слива на стр. 173, начиная с шага 10.

7 Утилизация



По возможности, сдайте материалы упаковки в переработку. Выясните в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих национальных и местных предписаниях.

8 Информация о гарантии

Информацию о гарантии и гарантийной поддержке в США, Канаде и всех других регионах см. в приведенных ниже разделах.

8.1 США и Канада

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ДОСТУПНА В РАЗДЕЛЕ DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

ПО ЛЮБЫМ ВОПРОСАМ И ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ БЕСПЛАТНОЙ КОПИИ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ ОБРАЩАЙТЕСЬ В НАШУ КОМПАНИЮ.

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA (США) 44611
1-800-321-9886

8.2 Страны Азиатско-Тихоокеанского региона (АРАС)

Если изделие неисправно, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. ссылки на региональные представительства и торговые организации на оборотной стороне инструкции). Срок действия гарантии на ваше изделие составляет ОДИН год.

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

8.2.1 Только для Австралии

Наши товары поставляются с гарантиями, которые не могут быть исключены в соответствии с Законом Австралии о защите прав потребителей. Вы имеете право на замену или возмещение в случае серьезной неисправности, а также на компенсацию за любые другие разумно предсказуемые убытки или ущерб. Вы также имеете право на ремонт или замену товара, если товар не соответствует приемлемому качеству и неисправность не является серьезной неисправностью.

8.2.2 Только для Новой Зеландии

Настоящие гарантийные обязательства регулируются условиями и гарантиями, которые являются обязательными согласно Закону о гарантиях потребителей 1993(NZ).

8.2.3 Все другие регионы

Действителен установленный законом срок гарантии. Если изделие неисправно, обратитесь в представительство изготовителя в вашем регионе или в торговую организацию (см. ссылки на региональные представительства и торговые организации на оборотной стороне инструкции).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

Учтите, что самостоятельно выполненный или непрофессиональный ремонт могут иметь последствия для безопасности и привести к аннулированию гарантии.

dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:

DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden